Prévisions atmosphériques
Ensoleillé, aujourd'hui.
Demain : nuageux avec averses en soirée.
Beaucoup plus frais. 40 et 60.
(Voir details en page 2)
★ ★ ★

LE SOLEIL

67e ANNEE — No 222 QUEBEC, LUNDI 14 SEPTEMBRE 1964 PRIX SEPT CENTS

Dans Le Soleil aujourd'hui

Ann. classées 22 à 25		Mots croisés	2
A Québec auj.	8	Pages fém.	6 et 7
Bandes illustrées	27	Patrons	5 et 25
Bridge	26	Spectacles	8 et 9
Décès	27	Sport	18 à 21
Finance	12	Télévision	17
Horoscope	13		

Les compagnies d'électricité nationalisées perdront leur identité propre cette semaine

Par **Jacques RIOUX**

Montréal — Toutes les compagnies d'électricité nationalisées par l'Hydro-Québec perdront leur identité propre. Cette décision, qui vient d'être prise par les dirigeants de l'Hydro, sera annoncée, demain, au cours d'une conférence de presse.

Désormais, toutes les compagnies appartenant à l'Hydro seront groupées suivant 6 régions en accord avec la géographie de la Province. On les connaîtra sous le vocable d'Hydro-Nord, d'Hydro-Sud, etc.

Cette décision entrera en vigueur vendredi prochain, au plus tard...

Un devoir pour les journaux :

Parler des dangers que peut courir la Reine au Québec

Fredericton (PC) - L'éditeur du Fredericton Gleaner, M. Michael Wardell, a déclaré dans un article publié samedi dans le journal que les médiums d'information devaient se faire un devoir de discuter publiquement les troubles qui pourraient se produire et les dangers que peut courir la reine lors de sa visite dans la province de Québec, prévue pour le mois prochain.

Au cours d'une émission radiodiffusée sur le réseau anglais de Radio-Canada, M. Wardell avait déjà donné l'avertissement que la reine courait probablement de grands risques. Il a rappelé, dans l'article que le premier ministre, M. Lester B. Pearson,

(Suite à la page 2, 6e col.)

3e session du Concile

Définition du rôle et du mandat de l'Episcopat

Cité du Vatican (UPI-AFP) — Le pape Paul VI a demandé aux évêques de prendre place à ses côtés et de lui aider à gouverner l'Eglise. Le Pontife a prononcé une allocution lors de l'ouverture de la troisième session du Concile oecuménique.

Pour la première fois dans l'histoire de l'Eglise, le Pape a célébré une messe avec 24 évêques venus de toutes les parties du monde. Ils ont consacré la même hostie et le même vin pour le service de la communion. Cette messe a été célébrée à l'autel principal de la basilique Saint-Pierre de Rome.

Peu après s'adressant aux évêques en latin, le pontife a parlé du rôle que les évêques doivent jouer dans l'Eglise.

"Nous avons déjà eu le plaisir de reconnaître dans les évêques nos frères véritables, les considérant comme des aînés.

"L'intégrité de la vérité catholique exige maintenant une clarification qui s'accorde avec la doctrine de la papauté qui placera dans sa lumière splendide le rôle et le mandat de l'épiscopat", a déclaré le Pontife, âgé de 67 ans.

Il a noté que le dernier Concile oecuménique a pris fin en 1870 lors de l'entrée des troupes italiennes dans Rome. Ce concile a défini la primauté du pontife sans définir le rôle des évêques.

PAS DE FEMMES

C'est au Concile actuel de le faire, a déclaré le Pontife, qui a dit un mot de bienvenue à l'adresse des observateurs invités au Concile. Parmi les observateurs, il y a des laïques et des femmes. Les femmes sont invitées pour la première fois à assister à certaines séances du Concile. Aucune femme n'était présente cependant à la cérémonie d'ouverture.

Le Pape a déjà laissé entendre qu'il se pourrait bien que ce soit la dernière session du Concile. La cérémonie d'ouverture n'a pas comporté de procession comme celle de 1962. La plupart des délégués étaient déjà à leur place dans la salle du Concile lorsque le Pape, les cardinaux et les 24 prélats sont entrés pour célébrer une messe commune.

Le Pape et les autres célébrants ont dit alternativement ou ensemble certaines parties de la messe. L'Epître a été lue par le célébrant le plus jeune et c'est l'aîné des archevêques qui a récité l'Evangile.

Tous, y compris le Pape, ont consacré le pain et le vin. Une hostie a été donnée au Pape et trois autres célébrants, qui ont reçu chacun le huitième d'une hostie.

Le Pontife a bu le vin directement du calice. Les autres célébrants ont pris le vin au moyen d'une cuillère.

TRADUCTION OFFICIELLE

Voici des extraits (traduction officielle en français) du discours prononcé aujourd'hui en latin par le pape Paul VI à l'ouverture de la troisième session du concile oecuménique du Vatican :

... "Les pouvoirs vraiment uniques et souverains donnés par le Christ à Pierre et transmis à ses successeurs, ont été définis et proclamés par les Pères du premier concile oecuménique du Vatican. Cette définition a pu donner l'impression de limiter l'autorité des évêques, de rendre désormais superflue et d'empêcher la convocation d'un nouveau concile oecuménique, bien que le droit canon reconnaisse à cette sorte d'assemblée une autorité suprême sur l'Eglise entière. Notre concile actuel, oecuménique comme le précédent, s'apprête à confirmer, bien sûr, l'enseignement de ce dernier sur les prérogatives du pontife romain, mais il aura également et ce sera son but principal — à mettre en lumière et en valeur les prérogatives de l'épiscopat.

CONVOCATION VOULUE

Que personne n'oublie que la convocation du concile actuel a été faite, en toute liberté et spontanéité, par notre vénéré prédécesseur Jean XXIII, d'heureuse mémoire, et que Nous Même, sans aucun délai, l'avons confirmée de plein gré, en sachant parfaitement que cette assemblée souveraine aurait pour thème l'épiscopat. Il ne pouvait pas en être autrement. Non seulement en raison du lien étroit qui existe entre les doctrines en question, mais en vertu de notre volonté sincère de reconnaître la gloire, la mission, les mérites et l'amitié de nos frères engagés dans l'oeuvre d'enseignement, de sanctification et de gouvernement de l'Eglise de Dieu..."

"L'intégrité de la vérité catholique demande à présent des éclaircissements qui, en harmonie avec la doctrine sur la papauté, fassent resplendir la figure et la mission de l'épiscopat. Le concile dessinera cette figure et cette mission, sans autre souci que celui d'interpréter dans ses sources et dans ses sûrs développements la pensée de Jésus-Christ...

Si, comme successeur de Pierre... Nous portons, quoique indigne, la charge d'être votre chef, ce n'est point pour vous ravir l'autorité qui vous revient. Bien au contraire, nous sommes le premier à la vénérer.

(Suite à la page 2, 1ère col.)

CEREMONIE D'OUVERTURE — Le Concile oecuménique a repris ses travaux aujourd'hui. Le pape Paul VI a célébré une messe commune avec plusieurs évêques. On le voit bénissant les dignitaires de l'Eglise avant la messe. (Téléphoto PA)

Au Sud-Vietnam

Rebelles écrasés

Saigon, Sud - Vietnam (UPI) Les forces du premier ministre Nguyen Khanh ont maté aujourd'hui, sans effusion de sang, un coup d'Etat tenté par des généraux rebelles.

Les troupes insurgées et leurs chars d'assaut ont pour un instant menacé la base américaine de Tan Son Nhut, dans la banlieue de la capitale. 2,000 Américains sont à cette base.

A l'aube aujourd'hui, les chefs rebelles ont avoué leur défaite et ordonné à leurs soldats de retourner au front afin de poursuivre la lutte contre les communistes du Viet-Cong.

Khanh a fait la navette, au point culminant de la crise, entre la capitale et Dalat, son lieu de retraite dans la montagne. Il est revenu dans la capitale hier soir et a déclaré aux journalistes que tout "était rentré dans l'ordre."

Mais, des avions survolaient

(Suite à la page 2, 5e col.)

Ottawa versera à Québec une plus forte subvention

Ottawa (DNC) — Les villes dans lesquelles sont situés des ports nationaux peuvent s'attendre à une hausse de leurs revenus à compter de 1965 suivant une déclaration faite aujourd'hui par le Conseil des ports nationaux.
Ce dernier a rendu publique son offre de verser aux villes portuaires de plus fortes subventions tenant lieu d'impôts.

Le Conseil administre les ports d'Halifax, de Saint-Jean, de Chicoutimi, de Trois-Rivières, de Québec, de Montréal, de Churchill et de Vancouver, ainsi que les élévateurs à grains de Port Colborne et de Prescott.

Cette offre de subventions plus élevées est l'aboutissement de longues négociations avec un comité de la Fédération canadienne des maires et des municipalités et avec les villes intéressées. Selon la nouvelle formule autorisée, le Conseil des ports nationaux versera, à compter de l'an prochain, 50 pour 100 des subventions qui seraient exigibles si les propriétés du Conseil relevaient de la loi sur les subventions aux municipalités. Cette loi, qui prévoit le paiement par les ministères du gouvernement fédéral de sommes équivalant aux impôts, ne s'applique pas aux sociétés de la Couronne comme le Conseil des ports nationaux.

A l'heure actuelle, les villes portuaires reçoivent des subventions au lieu d'impôts selon une formule établie de façon à défrayer ces villes des services d'incendie et de police qu'elles assurent aux ports. Les subventions n'ont donc pas été déterminées suivant l'évaluation municipale des propriétés du Conseil. Advenant que les villes portuaires acceptent la nouvelle offre, la première mesure à prendre consistera à s'entendre sur l'évaluation des biens du Conseil visés par la nouvelle offre, comme les hangars de transit et les immeubles de bureaux. Tant que cela ne sera pas fait, il ne sera pas possible de savoir exactement sur quels montants les villes portuaires pourront compter par suite de l'application de la nouvelle formule. Des porte-parole du Conseil ont toutefois déclaré qu'ils prévoient une importante augmentation des versements aux villes dans lesquelles sont situés ses ports.

Les subventions du Conseil ne s'appliqueront qu'à celles de ses propriétés qui ne sont pas données à bail à des entreprises privées. Les villes perçoivent déjà des impôts des locataires du Conseil et les compagnies qui tiennent à bail des propriétés du Conseil apportent aux municipalités des recettes considérables.

La nouvelle offre relative aux subventions tenant lieu d'impôt assurera aux villes où se trouvent des ports nationaux des subventions tenant lieu d'impôts que ne reçoivent pas les villes dans lesquelles sont situés de grands ports qui ne sont pas administrés par le Conseil. Si les villes intéressées acceptent l'offre du Conseil des ports nationaux, la nouvelle formule entrera en vigueur le premier janvier 1965.

Coût astronomique de la lutte contre la pollution des eaux

M. E. S. Caverly, gérant général de la Commission des eaux de l'Ontario, a révélé, ce matin, à Québec, qu'il en a coûté, depuis 1956, près d'un milliard de dollars à la province et aux municipalités pour déceler les sources de pollution des eaux des Grands Lacs et commencer à combattre ce fléau. Un peu moins que la moitié de ce montant a été consacré aux usines de filtrage. M. Caverly a fait cette déclaration lors du congrès de l'Association des ports canadiens, qui vient de débuter.

"Il s'agit d'une véritable guerre, d'ajouter M. Caverly, et ceux qui veulent l'engager ne semblent pas toujours soupçonner quels montants d'argent astronomiques sont et devront être investis dans cette lutte."

LES DECHETS INDUSTRIELS: UNE VRAIE PLAIE

La situation, telle que l'explique M. Caverly, semble fort alarmante, du moins en ce qui concerne l'Ontario.

La Commission des eaux a depuis longtemps réalisé qu'elle doit lutter contre plusieurs ennemis : les déchets industriels laissés dans les eaux par les fabriques de papier, les produits chimiques, les rebuts des distilleries, et les raffineries.

Il en résulte de cette pollution un manque d'oxygène dans l'eau; la mort de centaines de milliers de poissons et surtout des risques d'épidémie parmi les populations.

La situation est toujours grave, selon les dirigeants de la Commission, puisque la consommation domestique atteint quatre millions de gallons par jour, et on ne parle pas ici des besoins des nombreuses industries de cette province.

COMMENT EN INSTRUIRE LA POPULATION ?

M. Caverly fait savoir que la Commission qu'il dirige a commencé, depuis 1956, à effectuer des missions continuelles chez les industriels et au sein de la population.

Un grand nombre d'hommes

(Suite à la page 2, 3e col.)

Exemptions fiscales à de nouvelles industries

TROIS-RIVIERES (PC) — Le ministre provincial du Revenu, M. Eric Kierans, a déclaré hier soir que son ministère est en train de mettre au point les détails d'une législation qui accordera "une exemption fiscale" aux nouvelles entreprises dans certaines régions de la province.

Il a dit aux membres de l'Association libérale de Trois-Rivières que le conseil des ministres a adopté cette conception moderne des finances publiques qui considère la fiscalité, ou l'absence d'impôt comme étant également une technique d'orientation de notre activité économique.

"C'est dans cet esprit que, sur les instructions de M. Lesage, les hauts fonctionnaires de mon ministère sont en train de mettre au point les détails d'une législation qui accordera une exemption fiscale aux nouvelles entreprises de fabrication et de transformation, qui s'établiront dans certaines régions désignées.

M. Kierans a dit que le gouvernement provincial ne veut pas faire double emploi avec une législation fédérale du même genre. Premièrement "parce qu'il est fort possible que nous estimions que d'autres régions, que celles prévues par le fédéral, ont besoin d'allègements fiscaux en faveur d'industries nouvelles".

Il y a une autre raison. "C'est que nous considérons que la période d'exemption fiscale de 36 mois peut être insuffisante dans le Québec où les marchés sont plus éloignés des régions à industrialiser qu'en Ontario". Il est donc peut-être nécessaire d'envisager une période d'exemption plus longue, allant peut-être jusqu'à cinq ans, a-t-il ajouté.

CREDIT EXCELLENT

M. Kierans a déclaré également que le crédit de la province est excellent "et je n'en veux pour preuve que les conditions remarquables du prêt que la Colombie-Britannique vient de nous consentir, soit $100,000,000."

Le taux d'intérêt est aussi bas que 5.05 pour cent, a-t-il dit.

Par ce prêt, la province a diversifié les sources de son financement et a également fait disparaître la pression sur tous les points d'accès au marché des capitaux.

De plus, la province aura bientôt des capitaux provenant du régime de retraite, qui seront à sa disposition.

M. Kierans a dit que "notre devoir le plus urgent, au gouvernement de Québec, est de mettre au point une planification concrète et efficace".

Ce sera en définitive "un programme collectif et concerté qui nous permettra d'une part de réduire l'incertitude et l'erreur économique et d'autre part, d'accélérer l'accession au bien-être de toutes les régions du Québec."

$50,000,000 DE PLUS

"L'année 1965, pour le Québec, sera l'ère de l'économie concertée".

Le ministre du Revenu a éga-

(Suite à la page 2, 7e col.)

Le monde de la finance

Par Marcel Boutin, rédacteur financier

La reprise des activités à la Bourse de New York après le congé habituel de deux jours en fin de semaine a été marquée par une nouvelle avance des cours sous l'inspiration des aciéries. Ce midi, la moyenne des industrielles de Dow Jones marquait une hausse de 0.66 point à 867.79, un nouveau sommet pour une cinquième séance consécutive. La vigueur des titres d'acier semble attribuable aux excellentes perspectives de cette industrie à la suite de l'accroissement des commandes d'acier.

Par ailleurs, l'ensemble du marché s'est maintenu à la hausse pour une neuvième séance consécutive. La possibilité d'une entente qui écarterait la possibilité d'une grève dans l'industrie automobile a sans doute maintenu l'ambiance à Wall Street.

A la Bourse de Toronto, les industrielles ont subi peu de changement si l'on considèrent que leur moyenne s'inscrivait à 161.55 à 11 heures, une hausse marginale de 0.06 point. Les valeurs spéculatives ont été peu en vogue, ce qui n'a pourtant pas empêché Patino et Key Anacon de monter respectivement de $0.25 et de $0.20.

(Suite à la page 2, 7e col.)

Hausse du prix des cigarettes

Montréal (PC)) — La compagnie Imperial Tobacco a annoncé aujourd'hui que le prix de ses cigarettes aux grossistes a été augmenté d'environ 40 cents par mille cigarettes.

Un porte-parole a déclaré que les détaillants majoreront probablement leurs prix d'un cent par paquet.

Le porte-parole a ajouté qu'une augmentation générale des frais de 10 pour cent est la raison de cette hausse.

Un porte-parole de la Macdonald Tobacco Company a déclaré qu'il n'était pas question actuellement que sa firme augmente ses prix.

La région de Mattagami aurait une fabrique de papier de $50 millions

BAIE COMEAU — Il n'est pas impossible que le premier ministre Jean Lesage annonce d'ici un mois la construction d'un moulin à papier dans la région de Mattagami, en Abitibi.

L'investissement serait de l'ordre de quelque $50 millions et l'usine serait la propriété du groupe de la Lomtar.

Il existe de grandes quantités de bois venu à maturité dans la région comprise entre le lac Saint-Jean et la Baie James, au nord du bassin du Saint-Maurice. Ce bois sera perdu d'ici quelques années s'il n'est pas utilisé.

Le territoire à concéder serait suffisamment grand pour étendre la pousse du bois qui a été coupé il y a 25 ans dans la région nord de l'Abitibi.

L'usine sera située quelque part dans les environs du Rapide-des-Cèdres, à 125 milles d'Amos.

50 morts sur les routes canadiennes

(Par la Presse Canadienne)

Au moins 67 personnes sont mortes dans des circonstances violentes au Canada durant la dernière fin de semaine: 50 de ces mortalités sont survenues dans des accidents de la circulation.

Un relevé effectué par la Presse Canadienne depuis six heures vendredi soir jusqu'à minuit dimanche indique qu'il y a eu en outre deux noyades, deux personnes ont été tuées par un train et quinze autres ont péri dans un incendie.

Le Québec a enregistré 25 morts dans des accidents de la route et trois morts dans un incendie. En Ontario, on signale 10 morts sur les routes et deux pertes de vie dans un accident de train.

Sept membres d'une même fa-

(Suite à la page 2, 4e col.)

Autre nouvelle en page 11

Définition du rôle et mandat de . . .

(Suite de la première page)

"POUR L'UNITE" . . .

Si notre charge apostolique nous oblige à marquer des réserves, à préciser des termes, à fixer des modalités dans ce qui touche à l'exercice du pouvoir épiscopal, c'est vous le savez, pour le bien de l'Eglise entière, c'est pour l'unité de l'épiscopat qui a d'autant plus besoin d'une direction centrale que s'accroît son extension catholique, que plus graves sont les dangers et plus urgents les besoins du peuple chrétien dans les diverses situations historiques, et, pouvons-nous ajouter, que les moyens de communications sont aujourd'hui plus rapides. Cette centralisation sera toujours modérée et compensée par le souci attentif d'assigner aux pasteurs locaux les facultés opportunes et les services utiles. Elle n'a rien d'une politique de prestige, c'est un service, frères, c'est une interprétation de l'esprit d'unité et du sens hiérarchique de l'Eglise. C'est là l'ornement, la force et la beauté promises par le Christ, et qu'il donne à son Eglise, à mesure du déroulement de l'histoire . . . "

"Cette loi, cependant, n'étouffe pas, mais fortifie au contraire l'autorité épiscopale, soit qu'on la considère individuellement, soit qu'on l'entende collégialement . . .

Y a-t-il pour nous un devoir plus fréquent; plus grave et à la fois plus agréable que celui de défendre l'indépendance, la liberté, la dignité de la hiérarchie dans les divers pays ?

N'est-ce pas la laborieuse activité que l'on retrouve tout au long de l'histoire des papes, spécialement en ces années de bouleversements politiques ? . . .

BESOIN D'UN CENTRE

De même que vous, qui êtes dispersés sur la terre, vous avez besoin, pour donner consistance et figure à la vraie catholicité de l'Eglise, d'un centre, d'un principe d'unité dans la foi et la communion, tel que vous le trouvez précisément dans la chaire de Pierre, ainsi nous-même, nous avons besoin que vous nous soyez toujours proches pour donner toujours davantage à celui qui incarne le siège apostolique sa vraie physionomie, sa réalité humaine et historique, et même pour faire entendre un écho à sa foi, pour offrir un exemple à l'accomplissement de ses devoirs, pour le réconforter dans ses épreuves.

SALUT AUX OBSERVATEURS

Nous vous saluons, vénérés et illustres observateurs, qui une fois encore avez accepté d'assister à notre célébration conciliaire. Nous vous saluons, Nous vous remercions, Nous vous confirmons notre résolution, notre espérance de pouvoir supprimer un jour tout obstacle, tout malentendu, toute défiance qui nous empêchent encore de pouvoir nous sentir complètement "un seul coeur et une seule âme" act. 4.32 dans le Christ, dans son Eglise. Nous ferons de notre part tout ce qui nous est permis dans ce but. Nous comprenons combien la recomposition de cette unité est chose grave, et Nous lui consacrerons le soin et le temps qu'elle requiert. C'est une chose nouvelle au regard de la longue et douloureuse histoire qui a précédé les diverses séparations, et nous attendrons patiemment que murissent les conditions requises pour arriver à une solution positive dans l'amitié. C'est une chose profonde qui plonge ses racines dans les mystérieux desseins de Dieu, et nous ferons humblement et pieusement en sorte de nous rendre dignes d'une si grande grâce . . .

"Nous chercherons dans la fidélité à l'unicité de l'Eglise du Christ, à mieux connaître et à accueillir tout ce qu'il y a d'authentique et tout ce qu'il y a d'acceptable dans les diverses dénominations chrétiennes séparées de nous de même que Nous les prions de vouloir mieux connaître la foi et la vie catholiques et de considérer non comme un geste offensif, mais comme un acte respectueux et fraternel, l'invitation que nous leur adressons à s'intégrer dans la plénitude de la vérité et de la charité.

UN COMMANDEMENT

C'est le commandement du Christ qui nous a donné le bonheur immérité et la responsabilité redoutable de la garder, et elle recevra une expression plus forte de la recomposition de l'unité entre tous ceux qui professent le nom du Christ.

Que parvienne cependant par votre intermédiaire, vénérés et dignes hôtes et observateurs de ce concile, notre salut cordial à chacune des communautés chrétiennes que vous représentez.

Et que notre souvenir respectueux parvienne aussi à celles qui ne sont pas représentées ici. Nous réunissons dans notre prière et dans notre affection tous les membres encore détachés de la pleine intégrité spirituelle et visible du corps mystique du Christ, et dans cet effort d'affection et de piété grandit notre douleur, grandit notre espérance.

Oh Eglises lointaines et si proches de nous, Oh, Eglises, objet de notre désir sincère, Oh Eglises de notre incessante nostalgie, Oh Eglises de nos larmes et que nous voudrions pouvoir honorer en les embrassant dans l'authentique amour du Christ, que parvienne jusqu'à vous, du centre de l'unité qu'est la tombe de Pierre apôtre et martyr, de ce concile oecuménique de fraternité et de paix, notre cri affectueux : peut-être une grande distance sépare-t-elle nos frères encore séparés, peut-être devra-t-il encore s'écouler longtemps avant que s'accomplisse la rencontre pleine et effective. Mais sachez que déjà Nous vous tenons dans notre coeur, et que Dieu des miséricordes soutienne un si grand désir et une si grande espérance."

OBSERVATEURS

Le patriarcat orthodoxe de Constantinople a nommé trois observateurs officiels au concile oecuménique, ceci pour la première fois, annonce-t-on aujourd'hui.

Leurs noms figurent en tête de la liste des observateurs-délégués de diverses Eglises chrétiennes — non-catholiques — admis à assister au concile.

Ce sont l'archimandrite Panteleimon Rodopoulos, l'archiprêtre Jean Romanidis de la faculté de théologie de Boston, et l'archimandrite André Scrima, qui représente le patriarche Athénagoras, patriarche oecuménique de Constantinople.

Le pape Paul VI avait rencontré le patriarche Athénagoras à Jérusalem en janvier dernier lors du pèlerinage du pape en Terre Sainte.

L'Eglise orthodoxe d'Union soviétique est représentée par deux observateurs : l'archiprêtre Vitaly Borovoi, qui a assisté aux deux précédentes sessions du Concile, et le professeur Livery Voronov, de la faculté de théologie de Leningrad.

LA HONGRIE

Le Vatican et le gouvernement hongrois poursuivent leurs entretiens sur la liberté religieuse en Hongrie. Il se peut qu'un accord intervienne d'ici quelques jours au sujet du sort des catholiques en ce pays communiste. On croit qu'advenant un accord, le cardinal Joseph Mindszenty sera remis en liberté.

Coût astronomique...

(Suite de la première page)

d'affaires ont été invités à visiter les Grands Lacs par avion ou par bateau et à se rendre compte par eux-mêmes des dommages énormes qui résultent de la pollution.

DEUX MILLIARDS DE DOLLARS POUR VINGT ANS

Pour assainir les eaux des Grands Lacs, deux milliards de dollars seront investis dans un programme de 20 ans. Un programme d'éducation surtout, au cours duquel toutes les industries seront visitées une par une.

Les municipalités, aussi bien que le gouvernement fédéral, et évidemment celui de la province d'Ontario, seront appelés à coopérer à l'éducation massive des industriels, de la population et des navigateurs.

Ce sera une lutte sans merci contre les déchets industriels, les restes de produits chimiques, l'huile ou les déchets provenant des bateaux de plaisance, les ordures ménagères : tous facteurs qui sont à la base de la pollution des eaux.

Dans un autre exposé, M. J. R. Mitchell, du Conseil des ports nationaux, a rappelé que son organisme travaille en étroite collaboration avec la Commission des eaux de l'Ontario.

De son côté, M. D. F. O'Brien, président de l'administration de Port Alberni, a fait savoir aux délégués que depuis quelques années, ils utilisent contre la pollution par l'huile et les déchets divers, un produit chimique qui a fait ses preuves.

L'inspection des navires est aussi de rigueur, et avec ces moyens, l'administration croit avoir commencé à lutter efficacement contre la pollution dans sa région.

Cet après-midi, l'Association des ports canadiens devait étudier le système de fonctionnement du Conseil des ports nationaux et les divers effets de sa juridiction au Canada.

Tué à bord du "Constellation"

Manille (UPI) — Un marin américain a été tué et trois autres ont été blessés hier lorsque le moteur d'une fusée a fait explosion à bord du "U.S.S. Constellation", porte-avions américain en croisière dans la Mer de Chine.

Ecoles publiques boycottées à New York

New York (AFP) La rentrée des classes à New York s'est déroulée lundi matin dans la confusion, une association de parents d'élèves et le "Conseil pour l'amélioration de l'enseignement" ayant lancé un ordre de boycottage des écoles publiques élémentaires pour protester contre la mise en application du programme municipal d'intégration raciale des écoles.

Le boycottage qui durera deux jours semble être partiellement suivi. Des "piquets" de grève composés de mères de familles blanches, se sont installés devant certaines écoles, même devant celles qui ne sont pas directement touchées par le programme d'intégration raciale mis sur pied par le Conseil de l'enseignement de la ville de New York.

Dix enfants périssent dans le feu

Kasota, Minnesota (PA) — Dix enfants "si apeurés qu'ils tournaient en rond et ne savaient pas que faire", ont péri en fin de semaine dans les flammes qui ont ravagé une maison de cultivateur non loin de Kasota.

Une fillette de 14 ans, Joanne McConnell, est la seule à pouvoir fuir en sautant du second étage. En jaquette et nu-pieds, elle a pu sur sa bicyclette se rendre au téléphone le plus rapproché, à environ un mille, pour donner l'alarme.

Huit des petites victimes étaient les enfants de M. et Mme Kenneth Bowdish. Une neuvième petite victime était un orphelin qui vivait avec les Bowdish.

50 morts sur les routes...

(Suite de la première page)

mille en Nouvelle-Ecosse — un père avec ses six enfants — ont péri lorsque leur maison a été ravagée par les flammes. Un autre homme qui se trouvait dans la maison au moment de l'incendie est mort lui aussi.

Le Nouveau-Brunswick a rapporté cinq morts sur les routes et Terre-Neuve, une noyade et une mort dans un accident de la circulation. On ne signale aucune victime à l'Ile-du-Prince-Edouard.

Dans l'ouest du pays, la Colombie britannique venait en tête avec quatre morts sur les routes et deux autres dans un incendie. On rapportait quatre accidents mortels de la circulation en Alberta, un en Saskatchewan et une noyade au Manitoba.

ENFANTS BRULES VIFS

Hull (PC) — Les corps de deux enfants ont été trouvés par les pompiers aujourd'hui après qu'un incendie eut détruit un édifice de deux étages dans le quartier nord-est de Hull.

Les enfants ont été identifiés comme étant Michel, 16 ans, et Georges, 11 ans, enfants de M. et Mme Gérard Boulet.

Trois autres enfants, tous des filles, ont été sauvés. Manon, 14 ans et Diane, 10 ans, sont soignées à l'hôpital pour brûlures.

On craignait que la troisième fille, Joanne, âgée de 18 mois, n'ait été prise au piège avec les garçons, mais la police a découvert plus tard qu'elle avait été sauvée.

Les cinq enfants et leurs parents étaient dans un appartement au-dessus de la boucherie de M. Boulet quand le feu a été découvert peu après minuit, mais les pompiers n'ont réussi à maîtriser les flammes que deux heures plus tard.

Rebelles écrasés

(Suite de la première page)

encore la capitale et surveillaient les routes qui conduisent à Saigon. Selon les observateurs, la situation est loin d'être claire.

Un des chefs du coup d'Etat, le major général Duong Van Duc, était à côté de Khanh, lorsque ce dernier a donné sa conférence de presse. Duc a promis d'appuyer Khanh.

Cependant, lorsque Khanh a donné une autre conférence de presse, Duc n'était pas avec lui.

Un autre chef de la conjuration, le brigadier général Lam Van Phat, qui avait été chassé de son poste de ministre de l'Intérieur par Khanh, a pris la fuite et se cache au milieu des siens dans la banlieue de Saigon.

Khanh est revenu dans la capitale hier soir afin de prendre en main les rênes du gouvernement. Il s'est rendu aujourd'hui au centre de villégiature de Cap Saint-Jacques, afin de s'entretenir avec le général Duong Van Minh, qui est resté à l'écart du coup d'Etat.

Pendant l'épreuve de force qui a duré 24 heures et alors que des troupes rebelles prenaient positions dans et autour de la capitale et que des appareils de l'Aviation, qui, commandée par le général Nguyen Cao Ky, survolaient la capitale, les Etats-Unis sont restés fidèles à Khanh.

Khanh, général âgé de 37 ans, qui a pris le pouvoir grâce à un coup d'Etat en janvier, s'est montré conciliant envers les rebelles après leur capitulation.

Au plus fort de la crise, le secrétariat d'Etat américain a publié un communiqué disant que le triumvirat composé du général Nguyen Khanh, du général Duong Van Minh et du général Tran Van Khiem, restait en fonction.

190 morts en Corée du Sud

Séoul (PA) — Des inondations et des éboulements ont fait 190 morts en Corée du Sud. Il a 231 disparus. 9,152 maisons ont été endommagées et 36,665 sont sans abri. Les inondations ont suivi des pluies torrentielles, les plus violentes depuis 22 ans.

Un devoir pour les journaux :

(Suite de la première page)

avait qualifié ses propos extravagants et d'outranciers.

Le journaliste, qui édite également le journal mensuel, The Atlantic Advocate, est venu au Canada en 1950. Il a déjà été, en Angleterre, l'assistant-directeur de la chaine de journaux appartenant à lord Beaverbrook.

Dans sa déclaration, M. Wardell dit : "Le problème est soulevé; les mediums d'information agissent-ils de façon déplacée en le discutant ?

"Je n'ai pas le moindre doute sur la réponse. Ce n'est pas seulement leur droit d'en discuter, c'est leur devoir", a déclaré M. Wardell.

"C'est une question qui touche d'abord la reine, qui affecte les relations entre le Canada et l'Angleterre. Elle affecte les relations entre les Canadiens français du Québec et les habitants des autres provinces du pays, à un moment où déjà grandit entre les deux groupes d'incompréhension et une certaine antimonie."

MENACES OUVERTES

"Certaines voix ont ouvertement annoncé qu'elles porteraient atteinte à la vie de la reine et prévenu les autorités du danger.

"Des groupes bien organisés ont déjà adopté une attitude hostile, à un tel point que leur position n'est qu'un affront intolérable à la reine.

"Ceci est suffisant pour empêcher absolument cette visite à ce temps-ci. Il est tout à fait impossible que nous recevions la reine d'une manière qui lui convienne", a précisé M. Wardell.

M. Wardell a ajouté : "Q'importe les embarras qui seraient causés par l'annulation de cette visite; ce sera bien peu comparativement au scandale et à la honte qui résulteront de l'humiliation publique de la souveraine, ici au Canada."

Exemptions fiscales à de...

(Suite de la première page)

lement révélé que grâce à une meilleure application des lois fiscales provinciales, "dans un esprit de justice et d'intégrité", les revenus de la province dépasseront d'au moins $50,000,000 ceux que le premier ministre Lesage avait prévus pour le budget 1964-1965.

M. Kierans a enfin déclaré qu'il était venu demander à la population de Trois-Rivières, "qui n'est plus représentée par personne à l'Assemblée législative, d'exiger la démission du député Yves Gabias, afin de lui infliger, au cours des prochaines élections complémentaires, le démenti magistral qu'exigent ses fanfaronnades".

Me Gabias a été expulsé de la Législature pour une période de trois ans, parce qu'il n'a pas réussi à prouver l'accusation de pot-de-vin qu'il a portée contre le procureur général, M. René Hamel, député de St-Maurice, comté voisin de Trois-Rivières.

Le monde de la finance

(Suite de la première page)

A Montréal, les titres de tabac ont fait des gains modérés à l'annonce d'une augmentation des prix de gros des cigarettes par la Cie Imperial Tobacco. Le reste du marché semblait vouloir s'orienter vers la hausse.

TITRES EN VEDETTE

Chrysler	*$68.37½*	+	*$1.62½*
Maclaren B	*25.00*	+	*0.75*
B. C. Forest	*31.00*	+	*0.50*
Dofasco	*24.50*	+	*0.50*
Weston B	*18.50*	+	*0.37½*
Imp Tobacco	*14.00*	+	*0.25*
Rothman	*16.50*	+	*0.25*
C P R	*53.37½*		*inc.*

Le temps

Régions de Québec, Cantons de l'Est, Rimouski et Gaspé : ensoleillé aujourd'hui. Nuageux demain matin ; quelques averses dans la soirée. Beaucoup plus frais demain soir. Vents légers puis vents du nord de 15 milles avec bourrasques demain soir. Minimum cette nuit et maximum demain, à Québec et Sherbrooke 40 et 60, à Rivière-du-Loup et Gaspé 40 et 55, à Mont-Joli 45 et 56.

Sommaire pour demain : averses clairsemées ; beaucoup plus frais.

Bien digérer c'est mieux vivre!

En effet, bien digérer c'est mieux vivre . . .
IMPORTÉE DE FRANCE, l'eau minérale alcaline naturelle Vichy **CÉLESTINS** apporte à l'organisme des sels minéraux et des oligo-éléments qui contribuent aux digestions faciles.
Prise quotidiennement, Vichy **CÉLESTINS** constitue une eau de régime très appréciée qui convient à tous, aux adultes comme aux enfants.
CÉLESTINS est la seule authentique **EAU DE VICHY** vendue au Canada.

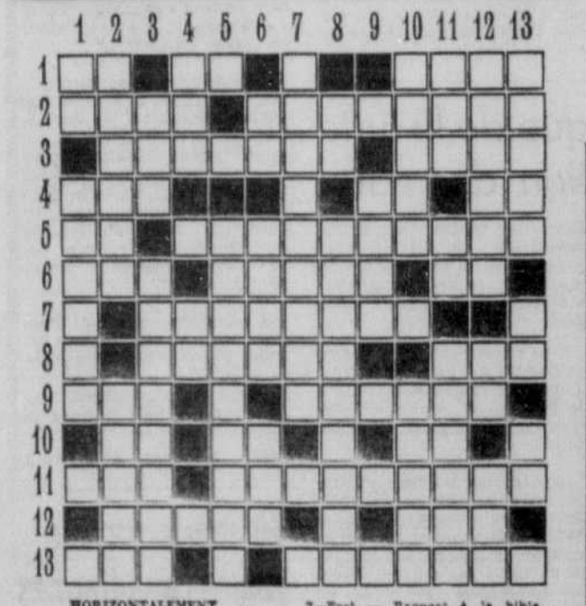
VICHY CÉLESTINS FRANCE

Méfiez-vous des imitations. Demandez toujours
CÉLESTINS
l'eau qui fait... du bien!

PERSONNEL...
Vous voulez vous construire UN GARAGE HIVERNAL de 10' x 20' pour votre automobile ?
Nous pouvons vous fournir tous les matériaux POUR MOINS DE $80.00
842-1969

ANNONCE
Nombre de personnes portent LEURS DENTIERS sans souci
Enfin, vous pourrez parler, rire, manger et même éternuer sans craindre de sentir votre dentier bouger, basculer, voire tomber. FASTEETH tient les dentiers en place plus solidement, plus confortablement. Cette poudre d'emploi agréable ne forme jamais pâte ni gomme, ne laisse aucun goût dans la bouche. Ne donne jamais de nausées. Formule alkaline (non acide). Assainit l'haleine. Demandez FASTEETH, à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

MOTS CROISÉS du Soleil



HORIZONTALEMENT

1—Adjectif possessif — Ile — Liqueurs.
2—Escarpé — Petit homme.
3—Bande d'étoffe — Prénom féminin.
4—Combustion — Police secrète — Dans, en anglais.
5—Voyelles — Qui conduisent les bateaux.
6—Cuvette d'eau — Contrats aléatoires — Coutumes.
7—Mépris des choses religieuses.
8—Rallal — Du verbe avoir.
9—Fraude — Cantatrice française.
10—Préfixe — Adjectif numéral — Voyelles.
11—Genre d'oiseau — Brosses plates.
12—Après — Aller, en latin.
13—Aptitude pour — Qui a des veines.

VERTICALEMENT

1—Adjectif possessif — Viveur.
2—Partie d'une voûte — Plaire.
3—Fort — Rapport à la bible.
4—Précipita — Pronom personnel.
5—Agréer.
6—Interjection — Amalgame d'étain — Doués pour.
7—Petite hotte.
8—Pronom personnel — Qui plaide en justice.
9—Tour.
10—Expérimenté — Langue ancienne.
11—Terre entourée d'eau — Petit ruisseau — Prénom féminin.
12—Chants funèbres — Négation — Voyelles semblables.
13—Commune de Suisse — Conjonction — Partie dure.

(Solution du dernier problème)

14-9-64

ECOLE BERLITZ
langues vivantes

- Anglais
- Français
- Allemand
- Italien
- Espagnol
- Russe
- Portugais
- Enseignement individuel
- Enseignement en groupes
- Cours accélérés
- Cours spécialisés
- Programmes pour compagnies
- Traductions
- *toute autre langue*

Berlitz ne fait pas seulement son possible... mais il fait l'impossible dans l'enseignement des langues.

500 EST, GRANDE-ALLEE QUEBEC
(angle Claire-Fontaine)
529-6161

SI VOUS AVIEZ QUATRE-Z-YEUX

. . . mais vous n'en avez que deux et ils sont précieux! Protégez-les, employez régulièrement OPTREX.

OPTREX est un nouveau collyre antiseptique, tonique et décongestif qui calme très rapidement l'irritation des yeux, l'inflammation des paupières, les sensations de brûlures, les picotements . . . tout en redonnant aux yeux leur fraîcheur et leur éclat naturels.

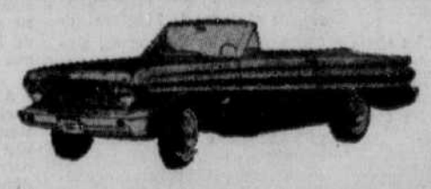
Demandez OPTREX *à votre pharmacien*

OPTREX
LE BIEN-ÊTRE DES YEUX 67-60

PARTICIPEZ AU
CONCOURS ANOUK
ET GAGNEZ . . .

Arctic

UNE **FALCON**
AUTOMATIQUE-DECAPOTABLE



CE CONCOURS EST ORGANISE A L'OCCASION DE NOTRE CINQUANTENAIRE

QUI SERA TIREE LE 30 NOV. 1964
SOUS LA SURVEILLANCE DU TRUST GENERAL DU CANADA

PLUS DE 40 PRIX PAR MOIS
PENDANT LES MOIS DE:
SEPTEMBRE, OCTOBRE, NOVEMBRE

FACILITES DE PARTICIPATION

Pour participer à ce concours, postez vos preuves d'achats ARCTIC avec vos nom, adresse, et no de téléphone à "CONCOURS ANOUK" C.P. 2,500, Station "B", Québec.

QUELQUES-UNS DES MAGNIFIQUES PRIX . . .

Laveuse de vaisselle "General Electric". Stéréo haute fidélité "RCA". Ciné-caméra "Zoom 8mm" automatique "Kodak". Tondeuse motorisée avec aspirateur "Lawn Boy". Bicyclette standard ou juvénile "CCM". Table et chaises de bridge. Séchoir à cheveux "Westinghouse". Couverture électrique "Westinghouse". Vaporisateur électrique "Hankcraft". Marchette pour bébé. Siège d'auto pour enfant. Plume et crayon "Parker".

ce "CONCOURS ANOUK" est une gracieuseté de la "LAITERIE ARCTIC LIMITEE"

Les commissions scolaires

Le pivot de la démocratie dans le système scolaire

SAINT-POLYCARPE (PC) — Le rôle des commissions scolaires est désormais accru parce que ne pouvant plus se contenter de gérer et d'administrer les taux des taxes elles deviennent de plus en plus "les responsables directes de l'élaboration des politiques scolaires au niveau local."

Parlant au congrès de l'Association des commissions scolaires, du diocèse de Valleyfield, dimanche, M. Paul Gérin-Lajoie a déclaré en inaugurant sa campagne "opération 55", que le ministère qu'il dirige a fait des commissions scolaires "le pivot de la démocratie dans le système scolaire."

Il a affirmé que la formation du comité régional de planification représente un nouveau pas dans la démocratisation.

Selon le ministre, ce comité permet aux commissions scolaires régionales d'ajouter à leurs responsabilités devant les électeurs une représentativité plus grande au niveau des institutions, des administrateurs scolaires, parents, enseignants, groupes agricoles, groupes ouvriers et groupes d'employeurs.

... "Les pouvoirs publics, a-t-il ajouté, ne peuvent plus se permettre une simple responsabilité élective, mais doivent s'assurer une représentativité intense à l'époque où ils doivent non plus seulement gérer, mais prendre l'initiative de l'évolution du milieu."

Le comité assure, par la participation active de toute la population, un plan qui soit plus conforme à ses besoins et à ses aspirations.

Le chef de l'Opposition, M. John Diefenbaker, a déclaré que la décision du comité devra être à peu près unanime, c'est-à-dire qu'au moins 13 députés sur 15 devront se rallier au même projet.

La plupart des députés libéraux et socialistes sont disposés à accepter que des modifications soient apportées au projet initial du gouvernement. Ces modifications pourraient se traduire par une seule feuille d'érable au lieu de trois et aussi par des couleurs différentes.

Y AURA-T-IL DES CONVERSIONS

Si les conservateurs nomment cinq partisans du Red Ensign, il sera difficile d'arriver aux 13 votes nécessaires pour obtenir une décision définitive. Il pourrait être assez difficile de persuader trois de ces cinq députés d'abandonner leurs idées.

Heureusement, le comité a six semaines pour en arriver à une décision. Il se peut que la période de temps soit assez longue pour permettre à la persuasion d'obtenir des effets.

Lorsque les noms des membres du comité seront annoncés, on prévoit que les observateurs parlementaires fouilleront le Hansard pour savoir dans quel sens ces membres se sont prononcés au cours du débat sur le drapeau. Les observateurs découvriront peut-être que même une période de persuasion qui durerait six mois ne serait pas suffisante.

Dans Dorchester

Un problème de régionalisation scolaire

Sainte-Claire — Le ministre de l'Education l'hon. Paul Gérin-Lajoie, a déclaré, hier après-midi, que le comté de Dorchester a un problème de régionalisation scolaire, et qu'il ne faut pas compter que cette question sera réglée sur une tribune politique, ni par des promesses d'élection".

Parlant à Sainte-Claire dans le comté de Dorchester, à l'occasion de l'ouverture de la campagne électorale du candidat du parti libéral dans ce comté, M. Francis O'Farrell, M. Paul-Gérin Lajoie a dit:" Cet important problème se réglera autour d'une table en présence de commissaires d'écoles, de parents, et de tous ceux qui s'intéressent à l'éducation, tout en tenant compte des distances, des problèmes, de l'état des réseaux routiers et du nombre d'élèves."

Faisant suite à cette question, l'orateur affirma qu'il est prêt à revenir dans le comté de Dorchester pour discuter de cette question.

Le ministre de l'Education a déclaré par ailleurs" qu'aujourd'hui la politique ne doit plus être engagée comme une affaire de gérance, mais bien de bâtisseur de l'avenir d'une nation." Il ajouta: "C'est ce que fait actuellement le gouvernement Lesage."

Au dire de l'orateur, "la politique du gouvernement Lesage depuis 1960 a été une politique d'éducation et de développement économique à long terme. Nous n'avons pas de promesses à faire à la jeunesse, mais notre passé est le garant de l'avenir."

L'hon. Gérin-Lajoie a dit qu'il est convaincu que la femme a un rôle important à jouer dans la société, car c'est elle qui oriente notre jeunesse et ouvrira les portes de l'avenir. Il les invita à prendre leur place dans la société pour jouer le rôle social qui leur appartient.

Le ministre a invité la jeunesse à se rallier au parti libéral. "Le gouvernement libéral dit-il, tout en se préoccupant de la jeunesse et du développement économique, s'est occupé de ceux qui doivent travailler pour gagner la vie de leur famille, en instituant l'assurance-hospitalisation, les allocations d'assistance-chômage, etc."

Lapalme est responsable d'avoir faussé, en 1962, les résultats électoraux (Johnson)

SAINT-PROSPER — Le chef de l'Union nationale et de l'Opposition à Québec, Me Daniel Johnson, a déclaré hier à Saint-Prosper, Dorchester, que "l'ancien procureur général de la province, M. Georges-Emile Lapalme n'a pas gaspillé que dix-huit années de sa vie en politique, mais il a sali des réputations et il est le premier responsable avec l'affaire des faux certificats," des résultats faussés de l'élection de 1962.

M. Johnson lui parlait en faveur du candidat de l'U. N., Me Blais, a à nouveau prédit la démission d'autres membres du gouvernement provincial actuel, mais il a ajouté cette fois que les ministres concernés attendront après l'élection du 5 octobre prochain. Le chef de l'Union nationale a aussi émis l'opinion que la présente campagne électorale marque un tournant dans la politique québécoise. "Les hommes passent, dit-il, et ne peuvent, malgré leur énergie, qu'apporter une contribution modeste. Il s'agit de la survie de notre classe agricole et de notre groupe ethnique."

C'est la confusion dans le parti libéral, s'écria M. Johnson, en parlant des récentes déclarations de MM. Kierans et Lesage au sujet de l'emprunt de $100 millions que le gouvernement de Québec doit contracter avec celui de la Colombie-Britannique. M. Johnson a qualifié cet emprunt étant le symbole de la sujétion la plus humiliante que le Québec ait connue.

Le chef de l'Opposition a aussi parlé d'une injustice créée envers la classe agricole avec la généralisation de la taxe de vente à 6%. Dorchester est en vue des premières victimes concernant cette taxe de vente, a poursuivi le chef de l'Union Nationale. "La perception moyenne est de $15 par tête et dans la moitié des vingt municipalités du Comté, on ne remet que $2.50 par tête. Si on remettait le vrai montant de la perequation, vous auriez dans Dorchester $400,000 de plus qui vous reviendraient."

Onzième conférence de l'Institut canadien des affaires publiques

Le séparatisme, à long terme, serait peut-être avantageux

Roland Parenteau

VILLE D'ESTEREL (PC) — Que penser de la validité du séparatisme sur le plan économique?

La question a été posée en fin de semaine devant la conférence de l'I.C.A.P. par M. Roland Parenteau, professeur à l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales et membre du Conseil d'Orientation économique du Québec, qui constatant qu'aucune étude approfondie et objective n'a été faite sur la question, a aussitôt ajouté:

"J'avoue que comme économiste, je serais bien en peine de vous affirmer si le séparatisme serait une bonne chose ou une mauvaise. Comme citoyen, j'ai mon opinion, mais celle-ci n'accorde que relativement peu d'importance aux facteurs économiques et bien davantage aux facteurs sociaux et culturels".

Et M. Parenteau explique que le facteur déterminant dans la façon d'envisager le séparatisme consiste dans la foi qu'on a ou qu'on n'a pas. "On croit aux avantages du séparatisme ou au contraire on anticipe toutes les catastrophes".

S'il est impossible à l'économiste de calculer les avantages du séparatisme, c'est qu'il lui faudrait connaître la façon dont se fera l'indépendance. Se fera-t-elle de façon violente ou pacifique? Rencontrera-t-elle beaucoup de résistance? Il est impossible de prédire la réponse à ces questions et pourtant le coût de l'indépendance en dépend. On ne saurait absolument pas se contenter dans ce calcul de faire état des seules différences de situation entre l'indépendance et le fédéralisme.

Quoi qu'il en soit, M. Parenteau estime que "si, à court terme, la séparation politique du reste du Canada se soldait vraisemblablement par des pertes économiques assez considérables pour le Québec, il est possible qu'à long terme au contraire, dans la mesure où la sécession serait suivie d'une émancipation économique plus poussée, les avantages l'emportent sur les inconvénients."

Mais ce résultat demeure essentiellement hypothétique, car en définitive, le succès d'un mouvement séparatiste postule de toute nécessité des conditions qu'il n'est pas facile de réunir.

Ces conditions que M. Parenteau estime nécessaires sont les suivantes:

1— un changement de structures mentales dans la population afin de liquider le complexe de dépendance profondément ancré dans les comportements de l'homme d'affaires canadien-français;

2— Un système d'éducation revisé qui accorde une importance primordiale à la préparation professionnelle;

3—La constitution d'une élite économique, bourgeoisie d'affaires ou classe de technocrates selon que l'on est libéral ou socialiste.

Le phénomène du séparatisme n'étonne pas M. Parenteau qui considère qu'il n'est que l'une des manifestations des tendances autonomistes, des forces centrifuges qui ont toujours été omniprésentes au Canada ces dernières années.

LE MYTHE DE L'UNITE

Et d'ailleurs, l'unité nationale n'est qu'un mythe "et ce n'est que grâce à l'action combinée du dynamisme du gouvernement fédéral, de l'inertie des gouvernements provinciaux et du complexe d'infériorité des Canadiens français qu'on a réussi pendant un siècle à maintenir ce mythe".

Fiction et rêve généreux que cette fameuse unité nationale qu'on nous a longtemps présentée comme un idéal facilement réalisable à condition qu'on y mette un peu de bonne volonté, ajoute M. Parenteau, qui mentionne notamment l'hétérogénéité du Canada dans sa géographie, divisé qu'il est en cinq grandes régions naturelles, et dans son caractère ethnique.

Or l'on ne peut plus compter sur la survivance de ce mythe:

"A l'heure où l'on remarque dans tous les pays du monde un renouveau d'intérêt et de sollicitude pour les problèmes régionaux succédant à une phase de centralisation excessive, toute la construction fédérale se trouve ébranlée, a expliqué le conférencier.

De plus, "l'affaiblissement du pouvoir fédéral sur le plan politique, le réveil sensationnel de la communauté canadienne-française sur le plan culturel, la défaveur relative des théories économiques centralisatrices du type keynésien sur le plan économique ont révélé plus clairement que jamais la vigueur des forces centrifuges".

M. Parenteau estime qu'en plus de la crise de l'unité nationale, nous assistons présentement à une crise du régime économique, qui pour être moins acerbe et moins apparente que la première, n'en est pas moins, estime-t-il, plus fondamentale.

Il a expliqué que par suite de l'évolution de la technologie et d'une certaine transformation des structures mentales, "nous en sommes rendus à un point où nous conservons des principes désuets en faisant semblant d'y croire, alors que la vie économique est régie en réalité par des principes tout autres qui ont frayé leur chemin avec peine, qui sont pratiqués par tous les agents de la vie économique, depuis belle lurette, même s'ils n'ont trouvé le chemin des manuels d'économie que depuis peu de temps".

Et si les praticiens de l'économie se sont fort bien accommodés de l'évolution, les règles juridiques sont restées les mêmes qu'il y a un siècle et demi, le régime politique s'inspire des mêmes sempiternelles traditions britanniques, de sorte qu'un divorce de plus en plus accusé s'établit entre l'économie et la politique.

Selon M. Parenteau, il faut attribuer beaucoup des tensions qui se manifestent à l'heure actuelle à l'inaptitude des institutions juridiques et politiques à régler les problèmes nouveaux qui se posent.

C'est ainsi que "l'espèce de frénésie qui s'est emparée du Québec depuis quelques années, alors qu'on veut tout bousculer, réaliser instantanément ce qu'on a refusé de faire pendant des années correspond à un désir tout à fait légitime de révolution économique sociale et culturelle".

Mais les vieilles structures, inhabituées qu'elles sont à ce rythme, demandent grâce, a ajouté le conférencier, qui prévoit que tout notre régime politique sera remis en cause, ce qui ne sera pas sans influencer profondément notre conception de la démocratie.

Deux solutions: nouvelle constitution ou sécession

L'ESTEREL (PC) — Si le Canada s'interroge de bonne foi, il faut envisager les solutions positives du séparatisme ou d'une nouvelle constitution.

Dans le premier cas, a dit M. Pierre Laporte aux membres de l'Institut canadien des affaires publiques, samedi, nous savons ce dont il s'agit depuis que "le séparatisme a été régulièrement 'à la une' des quotidiens canadiens."

Il aura contribué à réveiller certains de nos compatriotes anglais. Car c'est en partie grâce au séparatisme que "le Canada s'interroge à l'heure actuelle."

Il est cependant, a dit le ministre des Affaires municipales, "une solution hâtive" qui fait appel plus à l'émotivité de la population canadienne-française qu'à sa raison.

Il a dit souhaiter que l'étude du comité parlementaire de la constitution à ce sujet soit aussi totale et précise que possible.

La solution la plus souhaitable, à son avis, "est la revision complète et réaliste de la constitution, à la condition que toutes les parties s'y mettent résolument et sans arrière-pensée."

Selon M. Laporte, cela ne veut pas dire nécessairement mettre toutes les provinces sur le même pied.

M. Laporte estime que le Québec perd un temps précieux à repousser tous les empiètements du gouvernement fédéral.

"La constitution doit lui donner satisfaction." "Fondamentalement, a-t-il précisé, ce qui importe c'est de renverser la vapeur, d'augmenter l'autorité du pouvoir local en diminuant celle du pouvoir central."

La deuxième moitié du siècle sera celle du Québec à cause de son agressivité, de la qualité de ses hommes politiques et aussi de la grande compétence de ses fonctionnaires.

CODE D'ETHIQUE SYNDICALE — Le président de la Confédération des syndicats nationaux, M. Jean Marchand, a déclaré hier que "la solution aux luttes intersyndicales est l'acceptation par tous les intéressés, d'un code d'éthique qui, progressivement, agirait sur la conscience et le sens de responsabilité des individus et des groupes." M. Marchand a fait cette déclaration dans son rapport moral aux 1,000 délégués qui participeront cette semaine, à Québec, au 41e congrès de la Confédération des syndicats nationaux.

L'ouvrier doit pouvoir adhérer au syndicat de son choix (Marchand)

M. Jean Marchand, président-général de la Confédération des syndicats nationaux, a déclaré hier que l'unité syndicale ne doit pas se faire à n'importe quel prix.

Le président de la CSN a présenté, aux quelques 1,000 délégués d'une semaine qui a débuté hier dans la Vieille Capitale, son rapport moral annuel.

M. Marchand a précisé que l'unité syndicale organique n'est pas une fin en soi et, dans plusieurs circonstances, il vaut mieux ne pas la réaliser".

Il a dit que le Congrès du Travail du Canada a lui-même démontré que ce n'était pas là un objectif d'une valeur absolu puisqu'il a expulsé de ses rangs des unions dont il n'aimait pas les tendances idéologiques.

Il a ajouté que les ententes de non-agression ne sont pas, pour la CSN, une solution acceptable.

"Ces ententes accordent tout simplement une sécurité à certains syndicats qui ne la méritent pas. De plus, a-t-il dit, il faut conserver aux ouvriers le droit à la liberté d'adhérer à une organisation ouvrière de leur choix."

Il a suggéré, comme solution aux luttes inter-syndicales, l'acceptation d'un code d'éthique qui, progressivement, agirait sur la conscience et le sens des responsabilités des individus et des groupes.

CONFEDERATION CANADIENNE

M. Marchand a fait une violente sortie contre les syndicats américains et il a dit que le syndicalisme n'est pas une "business", qu'il doit vivre pour avoir l'appui et la confiance des travailleurs et qu'il doit se les mériter. "Les ouvriers n'existent pas pour les syndicats, mais ce sont les syndicats qui existent pour protéger les ouvriers", a précisé M. Marchand.

Répétant que la CSN est une Confédération exclusivement canadienne, le président a dit qu'elle voulait que le syndicalisme canadien soit contrôlé au Canada et non au Etats-Unis.

Ce n'est pas une question financière, le syndicalisme, et, ce qui est fondamental, c'est qu'on puisse former nos cadres nous-mêmes," a dit M. Marchand. Le président-général a déclaré que quels que soient les griefs et les frictions au niveau de l'organisation, quand il sera nécessaire de faire front commun pour défendre les ouvriers, la CSN sera là, "que les groupes adverses nous aient volé des membres ou non."

M. Marchand a ensuite parlé de l'orientation économique du Québec. Il a dit que le syndicalisme devait se faire une conception des sujets tels les problèmes de l'automation, du chômage et du plein emploi. "Ceci nous amène à nous occuper d'économie", a-t-il dit.

LE BILL 54

"Si nous voulons jouer un rôle dans la société", a précisé M. Marchand, "il faut faire ce qu'il faut pour corriger notre économie, de façon à protéger les travailleurs".

Le président de la CSN a dit que la croissance de la Confédération des syndicats nationaux en membres était un fait frappant.

"C'est impressionnant, a-t-il dit, parce qu'en Amérique du Nord les centrales syndicales sont stationnaires ou décroissantes, principalement à cause de l'automation et d'autres facteurs."

Il a ensuite fait la rétrospective des lois gouvernementales qui ont été adoptées cette année et qui sont en relation, directement ou indirectement, avec le monde syndical.

Il a dit que le bill 54, le Code du travail, contient plusieurs innovations et qu'il reflète certaines des demandes de la CSN.

Pour ce qui est du bill 16, il a dit que la CSN était en faveur de cette loi pour que les femmes ne soient pas, légalement, des incapables. "Il n'y a aucun doute que le statut de la femme est revalorisé par l'adoption de cette loi."

Une importante partie du rapport de M. Marchand a trait au travail effectué par les femmes.

M. Marchand a dit que la CSN devra prendre des attitudes positives devant le travail féminin, si on retirait les travailleuses du marché du travail, on plongerait le pays dans une crise économique épouvantable."

Il a dit que les femmes représentaient 25 pour cent des effectifs de la CSN, qui compte quelque 150,000 membres.

Les traditions de la CSN voulaient que les femmes mariées demeurent chez elles, mais M. Marchand a dit que le fait est maintenant là et que les femmes mariées travaillent de plus en plus, et ce, pour plusieurs raisons. "Ils faut en accepter les conséquences, a-t-il dit "et elles ont le droit d'être protégées."

"A part quelques lois qui protègent les femmes, nous n'avons aucune législation. C'est un domaine nouveau et inexploré," a dit M. Marchand.

Il a aussi parlé du problème de l'apprentissage pour la femme. "Si les femmes travaillent, elles ont droit à l'apprentissage et notre système d'enseignement devra en tenir compte."

M. Marchand a demandé une enquête publique sur le travail de la femme et il a dit que cette enquête devra être suivie d'une législation adéquate. "Les femmes qui travaillent ne sont pas traitées convenablement à certains endroits," a-t-il précisé.

Dans un autre domaine, M. Marchand a dit qu'avant de songer à planifier l'économie canadienne, il faudra trouver une solution à l'impasse politique que traverse le Canada.

"L'état actuel des relations fédérales-provinciales et des relations interprovinciales constitue un handicap majeur à la réalisation des objectifs que nous proposons", a précisé M. Marchand.

ISOLEMENT ECONOMIQUE

Il a déclaré que force est de connstater que les financiers ou les entreprises étrangères n'investissent pas au Canada dans le but d'accélérer le développement de son économie.

"La tentation, dit-il, du radicalisme conduirait à prendre les moyens requis, essentiellement politiques, pour mettre fin aux inconvénients de cette situation. Elle aboutirait à l'isolement économique, sans parler des représailles qui ne tarderaient pas à se faire sentir. Tant pour des raisons politiques que pour des raisons économiques, toute solution de ce genre semble devoir être délibérément écartée."

Le gouvernement étudie le problème de l'automatisation

M. Carrier Fortin, ministre provincial du Travail, a révélé hier que le gouvernement est en train d'étudier les méthodes à prendre pour aborder le complexe problème qu'est celui de l'automatisation.

M. Fortin prenait la parole devant les délégués au 41ème congrès annuel de la Confédération des syndicats nationaux, congrès qui durera une semaine entière et qui se déroule dans la Vieille Capitale.

"Je voudrais signaler," a dit M. Fortin, "l'attitude ouverte et démocratique adoptée par le gouvernement pour étudier le Code du travail".

"C'est la première fois dans l'histoire du Québec qu'un gouvernement invitait le peuple à venir discuter un bill du gouvernement".

M. Fortin faisait allusion aux séances publiques tenues par le comité de la fonction publique en mars 1964.

"Nous avons étudié avec un esprit ouvert et avec beaucoup de sérieux les représentations que vous aviez faites alors et nous avons apporté certains amendements au texte de la loi".

"Ce code n'est pas parfait", a dit M. Fortin, "mais il est impossible de faire un texte de loi qui couvre tous les cadres. Nous avons cependant fait des efforts afin de saisir la réalité sociale et économique du Québec".

"Je voudrais que vous réalisiez que nous travaillons dans le domaine humain et que dans ce domaine, il faut respecter la personne humaine et la liberté de l'individu. Je demande que vous compreniez ce que nous avons le plus à coeur, soit le bien de la province et de sa population".

"Je dois aussi vous dire", a conclu le ministre du Travail, "que nous faisons des efforts considérables pour mettre à votre service les outils dont vous avez besoin".

Refonte des lois de l'hygiène

Le ministre de la Santé du Québec, le Dr Alphonse Couturier, a déclaré que "l'hygiène dentaire occupera la place importante qui lui revient, lors de la refonte des lois de l'hygiène par son ministère".

Le ministre qui s'adressait aux dentistes de la Rive-Sud au banquet de clôture de leur congrès, dimanche, à Rivière-du-Loup, a rappelé à plusieurs reprises qu'il était primordial que la population ait de bonnes dents.

"Les dents, dit-il, jouent un rôle trop important dans l'économie humaine pour les ignorer. Les préserver, c'est protéger la santé publique."

Au sujet de la refonte des lois de l'hygiène, touchant plus particulièrement la division de l'hygiène dentaire du ministère, le Dr Couturier a dit que l'un des problèmes les plus importants était celui du personnel.

"Nous voulons éliminer graduellement les dentistes-hygiénistes travaillant à temps partiel pour les remplacer par des cliniciens à temps complet," a révélé le ministre.

STENODACTYLO
Bilingue
Pour ouvrage général de bureau. Emploi immédiat.
J.-B. Baillargeon Express, Ltée
230, De la Couronne. Tél.: 522-2737
Demander Mlle Merasse

COURS D'ITALIEN
Inscription mercredi le 23 septembre au Collège St-Jean-Baptiste.
524-4000 525-7188

LOGEMENT A LOUER
8 pièces dont 4 chambres à coucher, 2ième étage, rue Fraser paroisse St-Dominique, pour adultes seulement. S'adresser:
542, rue Fraser — Tél.: 683-4571

Pour vos problèmes d'AIR CONDITIONNE
Consultez
Bolé Service Réfrigération Enr.
JOUR: 661-7768
SOIR: 661-7364

Docteur
REMY BEAULIEU o.d.
OPTOMETRISTE
363 de la Couronne au carré Jacques-Cartier
TEL.: 524-2413
Jour 9 h. a.m. à 5h.30 p.m.
Le samedi de 9 h. à 12h.30
Le soir sur rendez-vous
● Examen de la vue
● Rééducation visuelle
● Choix de lunettes

ON DEMANDE
1 OPERATEUR
DE PLAN D'ASPHALTE
1 INGENIEUR
EN BOUILLOIRE
3e OU 4e CLASSE
Renseignements: MICHAUD & SIMARD INC.
575 O. ARAGO — QUEBEC
TELEPHONE 681-3571
DEMANDEZ M. GABRIEL GENEST

COURS DU SOIR
Section pour adultes
8e et 9e années générales (un an) — 10e et 11e sciences-lettres
Examens du Ministère de l'Education
Cours commercial bilingue — Sténo-dactylo
Comptabilité supérieure — Mécanographie
Cours de vente — Psycho-personnalité
COURS SPECIAL D'ANGLAIS
CHOIX DE 2 COURS
COURS DE BASE (14 SEMAINES) — Pour les personnes qui ont une faible connaissance de l'anglais.
COURS SPECIAL DE CONVERSATION (20 SEMAINES) — Destiné aux personnes qui comprennent l'anglais mais qui ne peuvent entretenir une CONVERSATION: Professionnels, personnel enseignant, gens d'affaires, employés de bureau.
Cours-explicatif
Invitation spéciale aux personnes qui ont déjà essayé différentes méthodes d'Anglais, mais sans succès apparent.
Assistez à un de nos cours de démonstration présentés les mardis et jeudis soir à 8h. Venez sans gêne, sans crainte et en toute confiance à:
INSTITUT DENYS Inc.
722, COTE STE-GENEVIEVE, QUEBEC 4. — TEL.: 529-3751

Connaissez-Vous BYRRH?
BYRRH est le vin apéritif de millions de Français
BYRRH a su garder la tradition de qualité du terroir français
BYRRH se boit frais ou sur glace, avant les repas ou en soirée
BYRRH est fait avec les vins généreux du Roussillon en France
BYRRH est en vente dans tous les magasins de la Régie des Alcools
Réf. 540-B

L'opération 55

L'opération 55, lancée par le ministre de l'Education, M. Gérin-Lajoie, est un autre geste significatif de l'évolution en cours dans notre système d'enseignement. Le mérite le plus clair du projet sera de rendre plus accessible un enseignement secondaire et technique, qui pourra être de qualité, à toutes les régions de la province. Cette dernière étant dorénavant divisée en cinquante-cinq régionales scolaires.

Ce sont surtout les régions à caractère rural qui seront le plus appelées à bénéficier des mesures mises en train. Dans les centres urbains, on peut dire que la concentration nécessaire à la diversification minimum qu'impose l'enseignement secondaire et professionnel s'opère d'elle-même. Dans les milieux urbains l'érection d'écoles secondaires et professionnelles s'effectue selon un processus tout naturel.

Il n'en est pas de même pour les régions où la concentration de la population est moins forte. Ces régions doivent être organisées, car laissées à elles-mêmes elles seraient défavorisées par rapport aux grandes villes.

L'enseignement secondaire et professionnel demande en effet une certaine spécialisation, qu'il s'agisse du personnel enseignant ou de l'équipement scolaire, qu'il n'est pas nécessaire d'obtenir au primaire, ce dernier pouvant parfaitement être dispensé au niveau local plutôt que régional. Mais, la régionalisation est le seul moyen d'instituer à travers la province un enseignement secondaire et professionnel à la hauteur des normes qu'on doit normalement exiger à ce niveau. La construction d'écoles secondaires pourvues d'équipement nécessaire, de laboratoires par exemple, et d'écoles professionnelles comportant tout les ateliers indispensables à l'enseignement ne peut se concevoir qu'à un stade d'une certaine concentration. La région est tout indiquée pour cela.

C'est donc à cette échelle minimum qu'on peut réunir le personnel compétent et l'équipement convenant à un enseignement secondaire et professionnel de qualité. C'est également là qu'on peut réunir le nombre suffisant d'élèves. Mais, ce processus de réunification, d'unification des régions scolaires, entraîne une coopération parallèle des commissions scolaires sur le plan régional pour l'administration des écoles. D'où la coordination qui doit se faire au sein des commissions scolaires et sous l'égide du ministère de l'Education. Celui-ci mettra quarante-cinq conseillers en organisation scolaire à la disposition des diverses commissions scolaires régionales.

Ces transformations envisagées entraîneront certes des frais correspondants. D'ici trois ans, ils s'élèveront à $300 millions. Quant à l'augmentation du nombre des élèves dans les cinquante-cinq régions scolaires du Québec, elle s'élèvera à 110,000 élèves en trois ans, dont 50,000 se dirigeant vers l'enseignement professionnel recrutera près d'un demi-million d'élèves.

La régionalisation scolaire aux niveaux secondaire et professionnel s'apprête donc à répondre de façon adéquate au bond en avant qui se manifeste, ici comme ailleurs, dans l'enseignement. L'initiative du ministère de l'Education se comprend dans la perspective d'un besoin de modernisation, d'adaptation de notre enseignement devant les exigences d'un monde en constante évolution. Elle mérite d'obtenir la plus entière coopération des commissions scolaires, des enseignants et de la population. C'est un des moyens que le Québec se donne d'affronter les défis que pose le monde d'aujourd'hui.

Le système judiciaire

La rentrée des tribunaux a donné lieu, comme chaque année, à des cérémonies empreintes de dignité et de décorum devant un parterre de juristes éminents, tant canadiens qu'étrangers. A l'époque que nous vivons, cela créait une excellente diversion et nous ramenait aux réalités selon lesquelles le droit et la loi doivent avoir une place primordiale dans l'économie domestique, dans la conduite de la maison, dans la gestion des affaires, dans le respect du bon ordre et de la justice.

Cet idéal à poursuivre ne manque pas d'être caressé par les gens en place, par les personnes d'autorité, mais comme le faisait remarquer l'hon. Frédéric Dorion, juge en chef de la Cour supérieure, la "machine ne peut pas améliorer le travail intellectuel de l'homme, et l'automation ne peut avoir que peu d'effets sur la profession judiciaire." Il ne s'ensuit pas que l'amélioration de notre système judiciaire ne soit pas désirée. Le juge en chef a expliqué la situation qui prévaut à l'heure actuelle et a proposé plusieurs solutions aux problèmes créés par la lenteur de l'appareil judiciaire.

Accélération de l'audition des causes, maintien des vacances de juillet et d'août, création de nouveaux districts judiciaires, refonte du Code de procédure civile, nomination de nouveaux juges, tout cela a été évoqué comme des mesures déjà appliquées ou en voie d'application pour améliorer notre système.

Par ailleurs, outre les préoccupations d'ordre pratique, le juge en chef a rappelé opportunément, dans l'ordre des principes, que la justice ne peut se concevoir sans le respect intégral des enseignements de l'Evangile. Le meilleur code est encore le Décalogue et il le sera de tout temps. Le respect des dix commandements assure la bonne marche de l'humanité dans le respect de la loi naturelle, fondement de toutes les lois humaines, marquées de l'esprit de justice. Les préceptes donnés par Dieu par la Révélation resteront immuables et ce n'est pas le prurit de changement de quelques cliques ou écoles minoritaires de non-conformistes qui enseigneront à l'humanité comment sortir des voies tortueuses et comment épouser la voie droite.

La rentrée des tribunaux civils aide ainsi chaque année le citoyen québécois à réfléchir sur le sens du droit et de la justice. Par ailleurs, il n'est pas sans intérêt de souligner certaines remarques du bâtonnier de Paris, Me René Bondoux, relativement à la formule nord-américaine des grandes études juridiques ou légales. Selon l'avocat de Paris, le Barreau français tend à s'en inspirer, malgré les méthodes classiques individualistes du droit français. Selon lui, les firmes européennes devront en arriver là un jour ou l'autre en raison de l'évolution de l'économie moderne, particulièrement du Marché commun en Europe. Notre expérience historique nous a déjà donné l'impulsion nécessaire et il ne serait pas mauvais que nous puissions, nous Canadiens, en faire profiter nos cousins d'Europe. Le Barreau canadien et en particulier, celui de Québec, fait ici figure de novateur et une évolution parallèle du droit européen dégagera de nouvelles perspectives dans la collaboration des droits britannique et français. C'est de bon augure.

PROPOS D'ACTUALITE

Deux communismes

Par suite de la publication le 31 août de la lettre des chefs communistes chinois aux dirigeants du parti communiste soviétique, s'est dissipé tout doute qui aurait pu subsister au sujet du caractère définitif de la scission survenue au sein du mouvement communiste. A la proposition russe tendant à amener les communistes chinois à assister à une réunion à Moscou en décembre, en vue de préparer une conférence mondiale du mouvement communiste, les Chinois ont opposé un refus catégorique.

"Nous ne partagerons jamais avec vous la responsabilité de scission du mouvement communiste international, ont-ils déclaré. Le jour de décembre 1964 où vous réunirez votre commission préparatoire s'inscrira dans l'histoire en tant que jour du grand schisme du mouvement communiste international".

Les Chinois n'exagèrent pas. La décision russe d'aller de l'avant pour réunir une conférence mondiale, sans avoir au préalable aplani leurs divergences avec les Chinois, signifie que la scission déjà évidente du mouvement communiste prendra une forme nettement officielle. Même la réunion préparatoire de décembre ne servira qu'à démontrer que le Kremlin ne peut plus donner le ton parmi les principaux partis communistes du monde.

Les Russes proposaient que, à part eux-mêmes et les Chinois, vingt-quatre autres partis prennent part à la réunion de décembre. Il s'agit des partis mêmes qui ont préparé la conférence mondiale tenue à Moscou en 1960 et que les Russes tiennent pour représentatifs du mouvement communiste pris dans son ensemble. Pourtant, aujourd'hui, les Russes peuvent être absolument certains de l'assistance d'au plus une douzaine de ces partis.

Ils peuvent être bien sûrs que cinq des partis qui attendent leurs mots d'ordre de Pékin (c'est-à-dire les partis albanais, nord-coréen, vietnamien, japonais et indonésien) ne se rendront pas à la réunion. Et ils ne peuvent être aucunement certains de la réponse définitive des sept autres partis, notamment des Italiens, des Roumains, des Polonais et des Cubains. De fait, les Roumains n'ont pas caché leur désapprobation du geste de M. Khrouchtchev qui a insisté pour tenir une réunion dont le résultat sera de consacrer le schisme communiste.

L'autorité de Moscou ne reste donc pas absolue au sein du mouvement communiste ni même au sein du "Camp socialiste" ainsi qu'on avait l'habitude de dire.

M. Krouchtchev ne peut imposer l'obéissance qu'à un nombre restreint de partis et de gouvernements qui continuent, souvent pour des raisons d'ordre très pratique, à accepter l'autorité du Kremlin.

S'il tient sa réunion en décembre et prend des mesures en vue d'une conférence mondiale en 1965, il peut affirmer son autorité sur une partie du mouvement communiste. Mais il semble inévitable que les Chinois rétorqueront en créant leur propre Internationale dès que le mouvement paraîtra mûr à cette fin. Il existera alors deux Internationales et deux communismes.

Toutefois, ce n'est pas simplement une question d'organisation ni même de direction. C'est seulement l'expression visible de conflits plus profonds au sujet de la nature même du communisme et du programme d'action que le communisme doit mettre à exécution. A deux occasions déjà les Russes, les Chinois et leurs partisans se sont réunis (à Moscou en 1957 et en 1960) pour tâcher d'élaborer une "ligne générale" commune ou stratégie du communisme mondial.

A chaque occasion ils ont eu des débats longs et acrimonieux qui n'ont eu pour résultat qu'un flot de mots voilant leurs divergences plutôt qu'exprimant leurs buts communs.

Mais maintenant même ces programmes, quels qu'ils fussent, ont sombré et ni les Russes ni les Chinois ne paraissent fort désireux de reprendre le dialogue. Il n'existe pas de programme commun pour le communisme et il ne paraît pas probable qu'il s'en produise un.

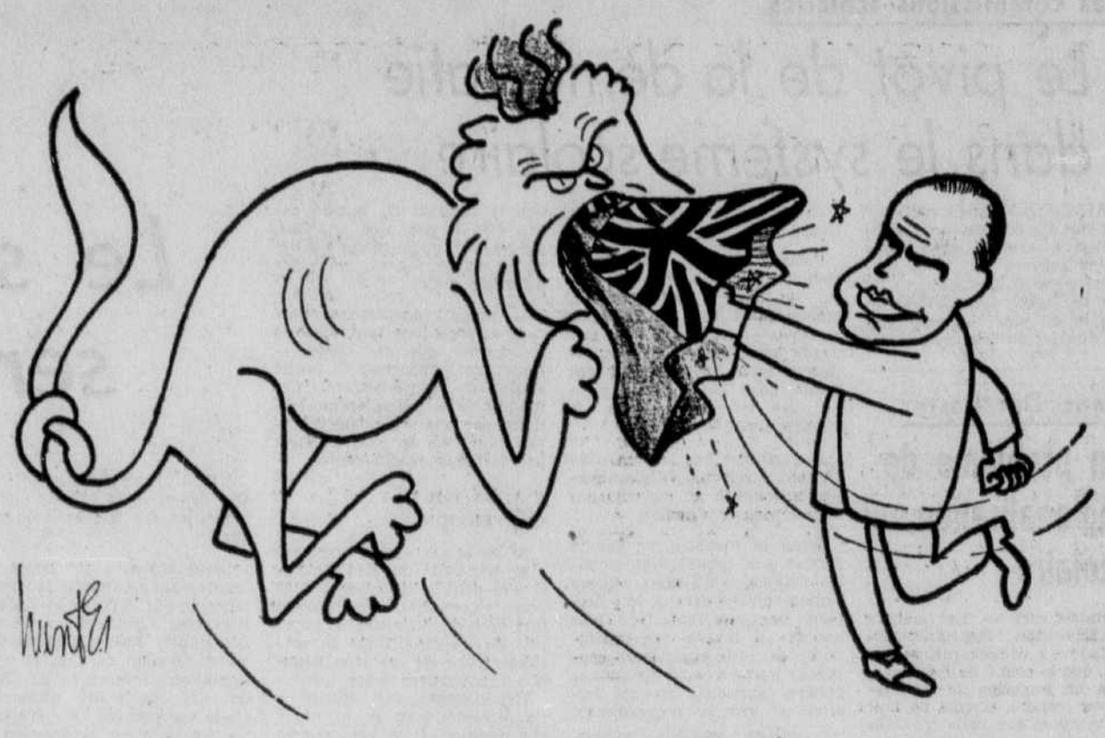
Le plus qu'on peut attendre, c'est un exposé des buts généraux de la Russie, d'une part et, de l'autre, ceux de la Chine. Même ces exposés ne seront pas faciles à formuler, parce que, parmi les partisans et de Moscou et de Pékin, il existe des divergences considérables au sujet de la nature du communisme.

Les Roumains paraissent différer des Russes et de leurs alliés de l'Europe orientale; les Italiens entretiennent des idées différentes de celles des Français; les Indonésiens ne peuvent partager le point de vue des Japonais. Le communisme a une signification différente selon les peuples. Dans certains pays, il signifie la guerre de guérilla; dans d'autres, l'amélioration de la gestion industrielle. Le communisme n'offre plus une unique panacée pour tous les maux, c'est-à-dire la révolution à main armée contre l'ordre établi.

Il ne fournit même pas un programme commun d'action quotidienne pour les gouvernements communistes de l'Europe seulement. Les communistes yougoslaves suivent depuis longtemps une politique indépendante de celle des gouvernements de l'Europe orientale. Les Albanais se sont séparés aussi bien de la Yougoslavie que de l'Europe orientale. Les Roumains diffèrent de leurs alliés de l'Est aussi bien au sujet de la manière que du degré de collaboration économique. Roumains et Yougoslaves édifient des relations d'un ordre particulier (comme en fait foi la réunion du maréchal Tito et de Gheorgiu-Dej aux Portes de fer) à propos des questions économiques, et ces deux gouvernements agissent indépendamment de la Russie à l'ONU.

En tant qu'organisation, en tant qu'idée et en tant que politique pour les nations, le communisme se diversifie chaque jour davantage et on ne saurait douter que ce mouvement doive s'accélérer. La querelle entre la Chine et la Russie, les deux grands géants du communisme, n'est qu'un seul aspect, bien que le plus important, de ce processus de diversification. Le communisme pourrait en devenir plus efficace dans certains pays. Mais il s'ensuit que le communisme ne peut plus prétendre apporter la solution de tous les problèmes.

David Floyd



BALCER : T'AIMES ÇA? MANGE-Z'EN !"

Cinq minutes avec Mgr Bertrand Gingras

Le bilan des réformes

Les problèmes de l'éducation tiennent la première place au rang des préoccupations du Canada français Mgr Bernard Gingras, qui nous accordait il y a deux ans environ une collaboration qui nous a honorés, fera part à nos lecteurs de ses observations dans une série de six articles à compter d'aujourd'hui.

(Par Mgr Bernard Gingras)

Dans notre belle province de Québec, jamais on a tant dépensé d'argent pour l'éducation. Nos enfants font leurs études dans des sortes de palais, où rien ne manque, ni pour la commodité, ni pour le confort, ni pour la pédagogie la plus exigente, ni même pour le luxe. C'est un objet de surprise pour tous ceux qui nous visitent.

L'éducation coûte de plus en plus cher, surtout depuis qu'elle est gratuite. Personne n'en doute : les taxes ont doublé et même triplé. Ce ne serait pas cependant trop cher, si les résultats qu'on en tire étaient proportionnels aux sacrifices consentis.

Et c'est précisément la question qui se pose : nous avons des édifices matériels qui sont magnifiques, mais qu'en est-il de l'édifice spirituel ?

La pédagogie moderne, — d'influence européenne ou américaine — nous a enrichis de précieuses découvertes, que nous devons aux développements de la psychologie expérimentale, de la physiologie, de la pédiatrie, de la caractérologie.

Ainsi la psychométrie, qui en est sortie, nous permet de mesurer l'acuité et le développement des sens internes, de fixer avec une certaine précision le plafond capacitaire et d'établir une classification des sujets. La statistique d'une part et la pratique des tests sont devenus le complément indispensable d'une pédagogie scientifique. Les tests surtout sont précieux, qui nous permettent le dépistage des anormaux, des arriérés mentaux ou pédagogiques et peuvent être le point de départ d'une orientation professionnelle sérieuse.

On a bouleversé les programmes; on a chambardé les manuels; on a importé des Etats-Unis ou d'ailleurs les techniques pédagogiques les plus audacieuses.

On a aussi publié une foule de livres sur l'éducation, considérée sous tous ses aspects. La radio et la télévision n'ont cessé de donner les avis les plus circonstanciés. Toutes les questions ont été posées : toutes les réponses données. Les plus grands psychologues, pédiatres, psychanalistes se sont prononcés. Tous les problèmes doivent donc être d'ores et déjà réglés; toutes les incertitudes et les maux de tête des parents disparus à jamais.

CEPENDANT, IL Y A LES FAITS

Cependant, malgré les bouleversements incessants de nos programmes depuis vingt ans, malgré l'importation des plus nouvelles techniques pédagogiques, nos enfants ne sont pas mieux instruits, du moins dans l'ensemble et surtout, ils sont beaucoup plus mal éduqués qu'ils ne l'étaient autrefois.

Cette affirmation est étayée sur le témoignage de nombreux professeurs expérimentés de notre enseignement primaire et secondaire. Peut-être nos enfants savent-ils plus de choses disparates, qui ont trait au progrès technique de notre époque et à la nature, mais partout, les matières fondamentales sont à la baisse, surtout le français écrit et parlé. Les échecs sont innombrables. On peut dire que tout ce qui demande de l'effort est à la baisse. Ainsi, ce que nous avons gagné d'un côté, nous l'avons perdu de l'autre.

Nos enfants sont-ils plus mal éduqués ? Parents et maîtres le savent à moins d'être aveugles. Ils sont facilement et sous le moindre prétexte insolents et même grossiers à l'égard de leurs maîtres, de leurs parents et de toute autorité en général. Symptôme plus grave : beaucoup de parents semblent approuver ou tout au moins tolérer cet état de chose. Beaucoup de nos adolescents ignorent totalement la politesse, les bonnes manières, le respect et surtout l'obéissance. C'est un des traits frappants de la jeunesse contemporaine que son horreur de toutes contraintes, de toutes lois, de tout respect, de toutes disciplines et surtout de tout effort. Résultat, elle a atteint une proportion de délinquance qui la place immédiatement après la jeunesse américaine, la plus déliquante du monde.

Il semble que la jeunesse d'aujourd'hui n'ait qu'un culte, celui de la facilité et du moindre effort dans sa vie, dans ses études et jusque dans ses plaisirs.

On peut en conclure que nous ne préparons pas, dans la majorité des cas, pour demain, de bons citoyens, de bons époux et épouses, de bons éducateurs pour ceux qui viendront après eux. Enfin, de bons hommes tout court ! La facilité n'a jamais été le chemin de la gloire ni de la prospérité, ni d'un haut degré de civilisation.

Cependant, je rencontre tous les jours des parents désespérés devant la conduite de leurs grands enfants; et quand on arrive de l'étranger, on est saisi devant le spectacle d'une jeunesse exigeante, vulgaire dans son langage et dans ses intérêts.

Trop d'écoles que j'ai visitées, — je ne dis pas toutes — donnent la double impression de l'indiscipline presque complète des élèves et de l'impuissance des maîtres. Plusieurs aumôniers d'écoles secondaires ont la certitude qu'un tiers au moins de leurs grands élèves ne vont plus à la messe le dimanche. De Dieu, on veut le moins possible ou pas du tout.

Cependant, les vocations à la vie religieuse et au sacerdoce ont baissé de plus de moitié depuis dix ans. On ferme les noviciats. C'est un signe et un symbole.

Cependant, à la clinique, on se trouve très souvent devant des cas qui révèlent un fiasco éducationnel plus ou moins complet; devant même des jeunes que la vie a déjà touchés et qui condamnent les parents qui les ont gâtés.

Cependant, on assiste à des spectacles d'hystérie collective provoquée par le chant, la musique, la danse. Plus que cela, ces chanteurs deviennent des héros, des fétiches. Ils accaparent la radio, la télévision, les revues, les journaux. Quand les amuseurs publics deviennent des célébrités nationales, des modèles, une civilisation est en péril. Qu'arrive-t-il à une jeunesse — et à un pays, dont elle est l'avenir, — dont toutes les aspirations sont polarisées par un tel idéal? Des enfants de sept ans déclarent gravement que leur ambition est d'être chanteurs de charme. On sait bien pourquoi: c'est pour être adorés.

Cependant, un haut fonctionnaire gouvernemental déclarait dernièrement que la criminalité juvénile augmentait cinq fois plus vite que la population dans la catholique province de Québec.

Les adolescents occupent la vedette dans la chronique des tribunaux de la province et du pays; ils volent et ils tuent. Les Cours juvéniles ou de bien-être social se sont multipliées dans des proportions inconcevables, si l'on ignore l'ampleur de la vague criminelle.

Cependant, le sénateur Kefauver pouvait déclarer à la télévision américaine, que la crise financière scolaire qui sévit en toute l'Amérique du Nord, dépendait du fait qu'à chaque fois que les gouvernements dépensaient un dollar pour l'éducation, ils devaient en dépenser deux pour l'enfance criminelle.

Enfin, des sociologues de la famille, appelés en consultation par Radio-Canada, n'ont pu s'empêcher de dire sur nos ondes que la caractéristique de la famille canadienne - française, telle qu'étudiée par eux à l'Ile d'Orléans et ailleurs, était l'anarchie.

Sommes-nous en face d'un paradoxe ou d'une contradiction? La réponse fera le sujet du prochain article.

L'OPINION DU LECTEUR

Echo d'un concert

Quelque 1,500 auditeurs ont goûté la musique de l'Harmonie de New Westminster, venue de la Colombie-Britannique, le 29 août dernier, invitée du mélomane bien connu, M. Maurice-D. DeCelles, au Patro Roc-Amadour, à Québec.

Au nombre de 105, ces jeunes musiciens de 13 à 18 ans, ont rendu des pièces musicales de grands maîtres, avec une aisance et une solidité à l'égal de nos professionnels, qui n'en revenaient pas d'une performance aussi parfaite.

Pourquoi ce qui est possible en Colombie-Britannique ne serait-il pas possible au pays du Québec ? Il y a deux ans exactement, lors d'un festival à Saint-Grégoire de Montmorency, le grand chef d'orchestre, Wilfrid Pelletier, déclarait que beaucoup de talents se perdaient faute d'intérêt de la part de ceux qui devraient s'occuper de les faire épanouir.

A qui appartient cette tâche de former des musiciens ? Avec l'avènement de la télévision, le milieu familial se prête beaucoup moins qu'autrefois au développement artistique. Est-ce un signe de décadence au point de vue musical ? Non, puisque la télévision existe en Colombie-Britannique et que la formation de musiciens se poursuit.

La démission du ministre des Affaires culturelles ne devrait pas ralentir l'élan souhaité par Mtre Wilfrid Pelletier. La musique est aussi d'ordre éducationnel et elle devrait faire partie des programmes scolaires. Il se fait un peu de solfège, mais rien au point de vue de musique instrumentale. Rien d'étonnant que les harmonies - fanfares soient disparues, sauf les musiques régimentaires.

Nos écoles devraient être dotées d'un cours de musique instrumentale, sous la direction d'un professeur ayant toutes les qualifications requises pour donner à chaque élève l'instrument qui lui convient le mieux. La pratique d'un instrument de musique tout comme les répétitions d'ensemble sont en tout point formatrices du caractère. Que d'hommes politiques — exclusion faite des politiciens — n'ont-ils pas avoué avoir joué d'un instrument de musique avant d'atteindre la fonction qu'ils occupent présentement ?

Il me reste à souhaiter que le futur ministre des Affaires culturelles sera un mélomane, sinon un musicien professionnel, afin de donner à cet art de la musique toute l'attention qu'il mérite dans le sens exprimé plus haut.

Maurice Dussault,
26, boulevard des Alliés,
Québec.

Le Code municipal serait amendé sous peu et les secrétaires, mieux protégés

Me Jean-Louis Doucet

Le sous-ministre des Affaires municipales, Me Jean-Louis Doucet, C.R., a déclaré samedi qu'il était possible que le Code municipal soit amendé sous peu afin d'assurer plus de protection aux secrétaires de municipalités.

Me Doucet prenait la parole au cours du banquet de clôture du congrès de l'Association des secrétaires municipaux et scolaires de la province, tenu vendredi et samedi à Québec. Ce congrès était principalement destiné à étudier les moyens à prendre pour revaloriser la profession tout en assurant aux secrétaires des garanties de sé-

Au cours de son exposé, le délégué de l'hon. Pierre Laporte, ministre des Affaires municipales dans le cabinet Lesage, a particulièrement insisté sur la question du regroupement municipal. Me Doucet a précisé que l'esprit de clocher excessif devait être banni radicalement des conseils municipaux; il a ajouté que le ministère des Affaires municipales menait actuellement une campagne d'éducation afin d'instaurer en quelque sorte un régime de régionalisme.

Le sous-ministre a remarqué que la formule du regroupement municipal n'intéressait pas seulement Montréal et sa région immédiate. "Tous les centres en voie d'industrialisation doivent être touchés par ce regroupement.

Si plusieurs centaines de municipalités n'ont plus leur raison d'être en 1964, a ajouté Me Doucet, cela ne signifie pas que les autorités responsables ont fait preuve de négligence ou d'incompétence. Elles sont comme nous tous les témoins et les victimes d'une urbanisation rapide. "Nos institutions municipales ne sont plus adaptées à la réalité."

M. Doucet a déclaré que les conflits de personnalités joints à la situation géographique ridicule de trop nombreuses municipalités des agglomérations industrielles créent une situation préjudiciable aux intérêts des contribuables.

"Sur le plan financier, les municipalités ont besoin de la participation du gouvernement et c'est le devoir du ministère des Affaires municipales de veiller à l'utilisation de l'argent pour le mieux-être des citoyens."

Le sous-ministre a conclu en disant que la société devenait de plus en plus urbaine et qu'il était important de contrôler le mouvement de centralisation en créant dans chaque centre de la province une ville de grandeur moyenne qui serait comme la capitale d'une région donnée.

Le regroupement, d'ajouter Me Doucet, contribuerait certainement à diminuer le déséquilibre actuel où l'on voit une seule agglomération contenir presque la moitié de la population de la province. Tout en permettant de freiner cette concentration, le regroupement municipal permettrait aux administrateurs de donner de meilleurs services, ce que les contribuables sont en droit d'exiger.

Les secrétaires municipaux et scolaires: Vers une revalorisation de la fonction d'administrateur

par Ben PAYEUR

Les efforts de l'Association des secrétaires municipaux et scolaires tendront principalement, au cours de la prochaine année, vers la revalorisation à tous les points de vue de la fonction d'administrateur municipal.

Le premier pas important sera la mise sur pied d'un secrétariat permanent et l'institution de comités régionaux chargés d'organiser des rencontres au cours de l'année. L'Association continuera également faire amender les codes municipaux et scolaires. L'organisme désire que ces membres soient assurés d'un minimum de sécurité et aient droit de rappel auprès de la Commission municipale en cas de destitution.

Le nouveau secrétariat permanent de l'organisme qui compte plus de 1,300 membres étudiera de plus l'établissement d'une échelle de salaires pour les secrétaires à plein temps et les secrétaires à temps partiel.

Dans le cas des secrétaires à temps partiel, l'échelle sera basée sur le nombre de propriétaires. La nouvelle échelle, qui sera soumise à la Commission du salaire minimum, tiendra également compte des années d'expérience des secrétaires à temps partiel.

Devant la régionalisation des commissions scolaires et le regroupement des municipalités, les secrétaires doivent tendre de plus en plus vers la spécialisation. C'est dans ce but que les délégués se sont prononcés en faveur de la création d'associations régionales chargées d'organiser des sessions d'études et d'information sur la planification.

ANNONCE

Un produit nouveau fait tenir parfaitement les dentiers!

Une découverte sensationnelle, le "Cushion Grip"®, fait tenir parfaitement les fausses dents, sans ennuis, comme un moule de dentiste! Sans goût! Rien à préparer! Une seule application dure plusieurs mois!

Après de longues années de recherche, la science moderne a mis au point un procédé remarquable qui fait tenir les fausses dents bien en place, sans ennuis, ni claquement, ni glissement—sans avoir recours aux pâtes et poudres d'autrefois! Il s'agit du CUSHION GRIP, plastique souple et doux, qui fait tenir les dentiers parfaitement, par la succion.
CUSHION GRIP est facile à employer—rien à préparer! En pressant sur le tube, vous en appliquez sur le dentier, vous mettez vos fausses dents dans votre bouche et vous mordez. A l'instant même, CUSHION GRIP épouse le contour de la bouche et des gencives pour faire tenir parfaitement le dentier en place par la succion. Plus d'ennuis. Une seule application dure plusieurs mois, même en nettoyant le dentier chaque soir. Et si vous désirez faire disparaître l'application de CUSHION GRIP, rien n'est plus facile. De plus, CUSHION GRIP est tout indiqué pour les dentiers usés. Epargnez 73¢. Pour faire un essai, envoyez 25¢ avec vos nom et adresse à PHARMACO, 3535 Bd Métropolitain, Pointe-Claire, P.Q.

M. Rolland Miller, élu président des secrétaires municipaux

M. Rolland Miller, secrétaire de la paroisse Notre-Dame-de Lorette, a été élu président de l'Association des secrétaires municipaux et scolaires au terme du congrès que l'organisme tenait à Québec.

M. Miller succède à M. Geo.-Henri Fortin, d'Alma. Le nouveau président sera assisté dans ses fonctions par MM. Maurice Laplante, de Saint-Hubert dans le comté de Chambly, vice-président, Georges Godard, de Labelle, vice-président, et de quatre directeurs, MM. Henri Auger, Jean-Louis Rompré, Henri-Paul Thauvette, et de Mlle Pauline Lemieux.

M. Paul-E. Roy, de Rivière-du-Loup, a pour sa part été élu président de la Mutuelle; il succède à M. Antoine Gosselin, de Saint-Romuald.

Les directeurs régionaux pour le prochain terme seront les suivants: L.-L. Rompré (Abitibi), G. Godard (Labelle), H. Auger (Terrebonne) H. Légaré (Saint-Maurice), E. Tremblay (Lac-Saint-Jean), R. Miller (Québec), J.-T. McNicoll (Matapédia), J.-L. Bigué (Témiscouata), G. Nolet (Lévis), F. Beauchesne (Arthabaska), A. Tessier (Wolfe), Mlle P. Lemieux, (Sherbrooke), R. Boisvert (Drummond), M. Laplante, (Chambly), H.-P. Thauvette (Vaudreuil).

Patron-mode par Anne Adams

4908

Facile à confectionner, ce joli jumper de ligne "A" avec un pli de chaque côté, est très populaire pour les petites filles. Son encolure est arrondie et le patron comprend également celui de la blouse.

Vous obtiendrez ce patron dans les tailles suivantes : 2, 4, 6, 8, 10. La taille 6 requiert 1¼ verge d'un tissu de 35 pouces pour le jumper; 1 verge d'un tissu de 39 pouces pour la blouse.

Ecrire lisiblement votre nom et votre adresse et mentionner correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adressez vos commandes comme suit :

SERVICE DES PATRONS

LE SOLEIL

QUEBEC 2 (P.Q.)

Prix : 50c

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.

Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

King Size au prix régulier
meilleur tabac qui se puisse acheter
meilleur filtre pour plus de saveur

Rothmans,
le nom par excellence
en cigarettes

Copyright dans tous les pays.

Le passé inspire les toutes dernières nouveautés

Le chapeau du scout se retrouve à peine transformé sur la tête de cette jolie brunette, (à gauche), porté droit, il s'attache par un lien, sous le manteau.

A droite : un melon de velours vert, bordé d'un ruban, avec beaudeaux formant un faux chignon, à volonté.

Ci-dessous, un grand rebord de simili-alligator blanc, posé sur une mignonne coiffe cachant les oreilles.

La capeline du bel âge a inspiré ce grand chapeau de tartan piqué noir et blanc, noué sous le manteau par de fines attaches noires.

Abondance de fruits et légumes

RAPPORT DU MARCHE

En septembre les marchés regorgent de fruits et de légumes attrayants. C'est donc le temps de mettre en conserve ou de congeler ces aliments et de préparer des marinades.

FRUITS ET LEGUMES FRAIS

Il y a un bon approvisionnement de fruits frais tels que pommes, pêches, prunes et raisins. Les poires sont particulièrement en abondance cette année.

Les jardins locaux fournissent une bonne quantité de betteraves, brocoli, chou, choux de Bruxelle, chou-fleur, carottes, céleri, blé d'Inde, oignons, pommes de terre, courges et tomates.

PRODUITS LAITIERS

Les produits laitiers sont toujours disponibles en grande quantité et à prix raisonnables.

VOLAILLE

Il y a abondance de poulets de gril et de poules à prix avantageux.

VIANDE

L'approvisionnement du boeuf canadien est bon. Surveillez les ventes des morceaux de quartier de devant à prix réduits.

L'agneau frais canadien est maintenant sur nos marchés. Pourquoi ne pas servir un rôti d'agneau pour les prochains jours d'automne.

Les viandes préparées, prêtes à servir, sont offertes à prix raisonnables. Servez souvent des abats (foie, coeur, rognons) à votre famille. Ils sont économiques et nutritifs.

Avec ce deux-pièces de laine texturée, Cardin propose de porter un béguin arrondi sur le sommet de la tête et noué sur le côté.

Le courrier du dentiste

Cette manie de l'extraction

Il fut un temps où l'on disait couramment devant notre faiblesse économique : "Canadiens français, nous sommes des porteurs d'eau". Cette phrase de dépit a heureusement perdu de son actualité... On pourrait cependant la parodier ainsi : "CANADIENS FRANÇAIS, NOUS SOMMES DES PORTEURS DE DENTIERS". Et cette affirmation revêt autant de sens qu'il y a 25 ans.

Dans son récent livre "L'Hygiene", le Dr Leblond tire la conclusion suivante : "Le degré de civilisation d'un peuple se mesure actuellement à la perfection de son hygiène". On comprendra que le mot "hygiène" n'est pas ici synonyme de "propreté". Il a une signification beaucoup plus vaste et englobe le maintien de l'intégrité physique . . . . Cette constation du Dr Leblond laisse songeur quand on pense au peu de soins que notre population prend de ses dents.

Cette fausse conception que les dents sont là pour être extraites est profondément enracinée chez nous (plus que les dents elles-mêmes). Elle est sans doute attribuable à nos origines paysannes. C'était la coutume, à l'approche de l'hiver, de se rendre en ville pour "faire sauter" les dents qui auraient pu causer de la douleur au cours de la saison froide, alors que les facilités de transport étaient souvent inexistantes.

Cette manie de l'avulsion dentaire s'explique aussi par le fait que les jeunes gens (surtout les jeunes filles) croient souvent que les dents artificielles sont plus belles que les naturelles. Quelle erreur ! Et il y a plus. A la suite de l'extraction complète, soit du haut ou du bas ou des deux, l'os se résorbe; il diminue. La bouche se creuse et des rides se forment. En un mot L'EXTRACTION COMPLETE ENLAIDIT.

Le mythe Brigitte Bardot n'existerait pas si elle avait perdu ses dents naturelles.

Paul Simard, d.c.d.

N.B. — Les lecteurs sont priés d'adresser leurs demandes à "Courrier du dentiste", Pages féminines, Le Soleil, 590, de la Couronne, Québec (2).

Carnet mondain

Deux réceptions ont été offertes récemment en l'honneur du prochain mariage de mademoiselle Suzanne Lortie à M. Robert Caron.

Mlle Louise Larue a reçu à dîner tandis que Mlle Andrée Pettigrew a reçu à un cocktail.

CHATEAU LAC BEAUPORT
SALLES POUR BANQUETS
RECEPTIONS - MARIAGES
Les Jolicoeur, Prop.
Reservations J. Roy Gerant
Tél. 849-4468

Toute en noir pour l'hiver

New York (PA) — On a tellement parlé du blanc comme couleur la plus populaire, que la collection Bergdorf Goodman, l'une des plus importantes à New York, a causé une surprise.

Les modèles dessinés par Leslie Morris mettent en valeur un nombre impressionnant de costumes d'un noir de charbon pour la garde-robe automne-hiver. En fait, 16 des 37 créations dans la série costumes faits sur mesure étaient noirs jais, ou noirs avec certains détails de ton différent. Morris utilise des combinaisons de tissus pour ses modèles. Ainsi, par exemple, un costume de velours comportait un corsage de crêpe et une veste garnie de soutache à broderies de jais.

Des robes pour l'heure du cocktail étaient toutes joliment coupées et plusieurs réalisées en brocart, matelassé, et velours-chiffon. Un grand nombre des ravissants costumes noirs, dans la collection de Mlle Morris, sont d'inspiration espagnole et se caractérisent par l'emploi de colliers de jais et des boutons-passementerie. La ligne de taille se promène plus haut ou en descendant selon les modèles.

Les petites capes reviennent souvent dans la collection et les garnitures de fourrure rehaussent les plus beaux costumes. Dans la section des robes de jour, les fins lainages sont utilisés pour la silhouette à corsage drapé sur le côté, ou encore l'effet jaquette à l'avant d'une robe, ou la martingale au dos.

Tous ces vêtements sont très seyants, ce qui donne la valeur aux modèles de Leslie Morris, qui, incidemment, est toujours de noir vêtue.

RESTAURANT
L'ARISTOCRATE
(Motel L'Aristocrate)
3235 Boul LAURIER, STE-FOY
LICENCIE
● Banquets
● Réceptions de noces
● Clubs sociaux
● Clubs sportifs
● Réceptions en général
DEUX SALLES CLIMATISEES
Réservations:
M. Jacques Desbiens 653-1980

Futures mamans...
Notre salon est
OUVERT
Jeudi et vendredi de 10 h. a.m. à 9 h. 30 p.m.
lundi, mardi et mercredi, de 10 h. a.m. à 5 h. 30 p.m.
Samedi fermé toute la journée
(Mises de côté avec acompte)
Colette
SERVICE PRENATAL ENR.
140 rue FRASER — Québec 523-3946

Les problèmes de l'eau dure se retrouvent partout

Considérez que vous avez de la chance si vous utilisez de l'eau douce en abondance, exempte de fer et de soufre.

D'après M. George Freeman du Culligan Water Institute, beaucoup de familles canadiennes ont, sans le savoir, longtemps toléré ce "problème" d'eau.

Il a déclaré que la plupart des Canadiens demeurent dans des régions où l'eau est excessivement dure ou contient des dépôts considérables de fer et de soufre.

La plupart des ménagères connaissent les dommages que ces impuretés peuvent causer.

L'eau ferrugineuse laisse de vilaines taches rouges dans les cuvettes et lavabos de porcelaines, sur le linge et la vaisselle. L'hydrogène sulfuré donne à l'eau le goût désagréable d'oeuf pourri. La dureté, causée par le calcaire et les sels de magnésie, encrasse la plomberie, les radiateurs, les fers à vapeur et les casseroles.

Un équipement de conditionnement d'eau, compact et moderne, est maintenant disponible pour traiter et enlever les impuretés et la dureté présentes dans l'eau fournie aux maisons.

Lisez les questions les plus courantes posées par les ménagères au sujet des problèmes d'eau :

Pourquoi traiter l'eau de robinet ?

Les autorités approuvent l'eau d'aqueduc qui ne contient qu'une certaine quantité d'impuretés et de bactéries dangereuses. Les impuretés, dit M. Freeman, qui ne vous rendront pas malades, peuvent cependant vous importuner. La plupart des systèmes municipaux traitent l'eau pour la rendre potable, mais n'enlèvent habituellement pas ce qui la rend dure et impure à d'autres utilisations.

Quand l'adoucissement est-il avantageux ?

Si l'eau que vous consommez a dix grains de dureté par gallon, elle est vraiment dure. Tout comme si la grosseur de deux comprimés d'aspirine de matériau dissout causant la dureté, étaient ajoutés à chaque gallon d'eau.

Toutefois, certaines ménagères dont l'eau de consommation n'a que trois grains de dureté trouveront l'adoucissement d'eau avantageux. L'eau d'un puits privé, en plus d'être dure, peut contenir du soufre, du fer ou des impuretés organiques.

Quel est le désavantage de l'eau dure ?

L'eau dure rend les travaux ménagers habituels, difficiles. Par exemple : cernes dans la baignoire, pellicule mate sur l'argenterie, les verres, la vaisselle ; traces de savon sur le linge, et détergent moussant difficilement. Les éléments causant la dureté de l'eau entrainement le gaspillage lorsque mélangés avec le savon. Au lieu de mousser, le savon forme des grumeaux.

Comment fonctionne un adoucisseur d'eau ?

Ces appareils enlèvent la dureté en faisant passer l'eau dans un réservoir contenant une résine d'échange ionisée, substance supprimant le calcaire et la magnésie. L'eau est alors renvoyée au système de la maison, prête à être utilisée. De temps à autres, la résine doit être rechargée en la rinçant avec du sel ordinaire. Ces systèmes sont également disponibles pour supprimer le fer et le soufre.

ANNONCE
Quand un enfant a la diarrhée
Voici ce que font bien des mamans
Il est naturel qu'une maman s'inquiète quand un membre de la famille a la diarrhée. Mais tout s'arrange quand elle—ou grand-mère—se rappelle l'Extrait de fraises des champs du Dr Fowler, qui procure un soulagement rapide et sûr. L'Extrait du Dr Fowler, doux et agréable à prendre, est efficace pour les enfants et les adultes. Il est utilisé dans de nombreux foyers canadiens depuis des générations.
La diarrhée simple est un malaise des plus répandus; souvent, elle se manifeste subitement, avec nausées, crampes, malaises intestinaux et affaiblissement. C'est pourquoi vous devriez avoir de l'Extrait du Dr Fowler chez vous, pour un soulagement rapide. Procurez-vous le véritable Extrait de fraises des champs du Dr FOWLER. 2F

PIECES et REPARATIONS
LAVEUSES et SECHEUSES
AUTOMATIQUES et AUTRES
QUEBEC SERVICE DE LAVEUSE INC
213, 3e Avenue — Tél.: 529-8479
(Autrefois 351 Boul. Charest)

N'êtes-vous pas fatiguée de raser?

PLUS VOUS RASEZ, plus vous aggravez votre problème. N'importe quel homme peut vous l'affirmer. Epiler vos jambes à l'aide d'une lame de rasoir rend vos poils plus gros et plus épais. Aussi, votre peau s'irrite et devient rugueuse.

Cela vous coûte de l'argent, car les poils durs font constamment filer tous vos bas.

Pourquoi ne pas mettre un terme à ce rasage annuyant et coûteux. Faites-vous donc épiler les jambes chez Gregory. La thermolyse Gregory est la nouvelle et la meilleure méthode d'épilation radicale, celle dont vous avez dû lire dernièrement de nombreux articles . . . une méthode rapide, confortable et peu coûteuse, vous permettant d'épiler radicalement les poils superflus de n'importe quelle partie du corps.

Naturellement, avant de prendre des décisions, vous voudrez essayer la thermolyse Gregory. Cela est très facile. Téléphonez à l'instant même pour une démonstration gratuite de ce service de beauté réservé exclusivement aux dames.

Ecrivez pour notre pamphlet gratuit, "Réponses à vos questions sur l'épilation radicale".

Gregory System
CLINIQUE D'EPILATION RADICALE
Tél.: 529-1879 — Suite 2 — Edifice Marisse'
695 est, Boul. Charest — Québec, P.Q.
OUVERT: 10h. a.m. à 7h. 30 p.m. — Sam.: 10h. a.m. à 3h. p.m.

H.R. ouvert vendredi jusqu'à 9:30 p.m.

UN TISSU LISSE COMME CREME
..en fait une nouvelle sorte de manteau: légèrement ajusté à l'avant, dégagé à l'arrière. Le tissu, "Fantastique", un ravissant mélange de laine et angora, provient de la France. Vert, taupe ou rouge; disponible en tailles 10 à 14 . . . . $145.
HOLT RENFREW
Place de l'Hôtel de Ville
Station gratuit, 1 h., nouveau Garage Frontenac, 47, rue St-Louis

Chausser ses patins, c'est peut-être la chose qu'Hanna Eigel aime le moins dans sa vie d'artiste. Elle se prépare à présenter son numéro et lace à nouveau les cordons de son patin. Le décor des coulisses n'est pas aussi impressionnant que celui dans lequel Hanna glissera dans son numéro.

Pour Elona, l'acrobatie est une affaire toute simple

par Chistiane Brunelle

Pour Elona Frédonia, être acrobate semble chose tout à fait naturelle et c'est elle-même qui nous l'affirme. Il n'y a qu'à regarder avec quelle aisance et quelle grâce elle accomplit ses prouesses dans les numéros d'acrobatie au programme du spectacle "Holiday on Ice" présenté la semaine dernière à Québec pour constater qu'elle est devenue une professionnelle dans le métier d'acrobate.

"J'ai commencé à l'âge de dix ans à faire des numéros avec mes parents, c'est pourquoi je trouve normal le fait de faire de l'acrobatie à mon tour". La jeune Elona, âgée de 18 ans, que nous avons rencontrée en coulisse au Colisée nous dit qu'au début de sa carrière, elle devait faire beaucoup d'exercices et qu'elle avait une discipline assez stricte, mais que maintenant "elle pouvait pivoter sur les pieds renversée de son père, comme si elle prenait une tasse de café.

Ayant grandi dans un milieu d'artistes et ayant été élevée par des parents acrobates, Elona affirme aimer ce métier à la folie et ne voudrait pas changer pour faire quoique ce soit. Aussi, faisant des numéros en collaboration avec son père et ses deux frères, elle n'a pas le temps de s'ennuyer et elle est toujours avec sa famille, car sa mère suit également la troupe.

"Je n'ai jamais été blessée sérieusement, dit-elle, cependant je me suis déjà fait mal, par exemple, un jour je suis tombée du trapèze et j'ai eu des maux de tête pendant quelques jours, mais ce n'est pas pire que de tomber en courant ou se faire heurter par une voiture; on se rétablit très vite."

Elona Fredonia, jeune acrobate du spectacle "Holiday on Ice", présenté lors de l'Exposition provinciale, possède autant de grâce et d'élégance sur trapèze que de beauté sur cette photo.

Elona avoue tout de même qu'elle mène une vie assez irrégulière car elle doit voyager beaucoup et fait partie d'une grande troupe. Aussi les repas sont très irréguliers: " nous mangeons quand la faim se fait sentir et il est assez rare que nous fassions la cuisine nous-mêmes, sauf en temps de vacances."

D'origine allemande, la famille Fredonia habite les Etats-Unis depuis plus de 15 ans, plus précisément en Floride. Elle a donné des spectacles à travers presque toute l'Europe; après Québec, ce sera à Salt Lake City au Utah, aux Etats-Unis.

Ayant demandé à la jeune Elona si les membres de la troupe étaient portés à se fréquenter entre eux, voire même à se marier, elle a répondu que ce fait se produisait assez rarement: "la plupart ont des amis à l'extérieur et plusieurs sont déjà mariés. Bien que nous soyons au nombre de cent dans la troupe, chaque membre a quand même sa vie privée et plusieurs sont très individualistes".

COMMENT sont habillées les petites élégantes, qu'elles soient douces ou espiègles ?... Mais en coton bien sûr !... Les tissus de coton quadrillés, aux teintes contrastantes, sont particulièrement mis en valeur cette saison, par la nouvelle silhouette des robes avec effet de taille basse accentué par des boutons de laiton brillant, cousus sur chaque côté. L'élégant jeune homme prêt à faire sa cour, porte un costume en velours côtelé de coton. Le pantalon long et la veste sont lavables, en dépit de la garniture de cuir aux poches. Donc les mamans n'auront plus à redouter les dégâts causés par les mille et une choses que tous les petits garçons adorent collectionner et déposer au fond de leurs poches.

Ce qui semble un jeu pour la patineuse, est un travail ardu

par Christiane Brunelle

"La vie d'une patineuse est très agréable, mais il reste que les spectacles qu'elle doit donner tous les soirs sont un véritable travail car il lui faut laisser croire au public que les performances sont faciles et qu'elles ne demandent pas d'efforts de sa part." Hanna Eigel, deux fois championne d'Europe en patinage, nous expliquait ainsi sa conception de la vie d'une patineuse, alors que nous l'avons rencontré dans les coulisses du Colisée, avant son entrée dans une scène du spectacle "Holiday on Ice."

Les spectacles sur glace sont devenus une habitude pour cette jeune Autrichienne, mais ils demeurent un travail: "Je dois toujours surveiller mes allées et venues pour ne pas être fatiguée le soir quand je patine; il faut faire des exercices avant chaque entrée sur glace afin de réchauffer tous les muscles. Si je considère toute performance physique come un travail, c'est que l'artiste lui-même veut toujours offrir davantage au public sans que les efforts paraissent."

Mme Eigel nous avoue qu'elle patine depuis l'âge de deux ans et demi et qu'elle a décroché le championnat d'Europe en 1955 et en 1957. Avant de faire partie de la troupe "Holyday on Ice", elle était membre du "Venise Show". Elle a présenté des spectacles dans presque tous les pays d'Europe et dans quelques parties de l'Amérique.

"Quand j'étais plus jeune, mon meilleur instrument de travail, nous dit-elle, c'était les heures de pratique, surtout avant d'être championne; je pratiquais 6 à 7 heures par jour; maintenant, mon meilleur instrument, c'est le public, et je crois que dans un domaine comme celui-ci, tout comme l'acrobatie ou autre spectacle, il est de première importance d'avoir l'appui du public. On espère toujours être apprécié pour ce que l'on fait, et si le public est très chaleureux, on est davantage porté à faire mieux le lendemain."

"Applaudie ou pas, j'aime patiner et je continuerai aussi longtemps que mon âge me le permettra".

Cordon bleu

CUISSON AU GRIL ET AU FOUR

Faites chauffer le gril à l'avance. Badigonnez les demies ou les quarts de poulet de beurre fondu ou d'huile. Saupoudrez-les de sel et de poivre. Déposez les morceaux de poulet, la peau en bas, directement sur le fond d'une lèchefrite peu profonde. Placez dans le four de façon à ce que le dessus du poulet soit de 6 à 8 pouces de la source de chaleur. Faites dorer sur un côté, à peu près 10 minutes. Retournez les morceaux, badigonnez de beurre fondu ou d'huile et faites dorer, à peu près 5 minutes. Réglez le thermostat du four à 325o F.

Versez sur le poulet votre sauce "barbecue" favorite et faites cuire au four jusqu'à ce que le poulet soit tendre: quarts de poulet, environ 30 minutes; demi-poulets, environ 40 minutes. La sauce "barbecue" peut être diluée et servie chaude avec le poulet.

Les conseils de Gigi

Ne négligez pas la ligne de la naissance de vos cheveux! Si vous avez les cheveux extrêmement huileux, servez-vous d'une brosse bien imbibée de savons et

frottez bien. La saleté logée à cet endroit peut causer des taches ou de l'acné.

Deux savonnages sont meilleurs qu'un seul, mais soyez sûre de bien rincer les cheveux chaque fois, jusqu'à ce qu'ils craquent sous les doigts. Un petit pos de plastique ou une petite douche portative faciliteront le rinçage.

Il est facile d'empêcher le savon de pénétrer dans les yeux si vous utilisez des lunettes spéciales, plastique et tissu éponge, ou un protecteur à shampooing, sorte de chapeau sans calotte qui s'adapte sous les cheveux.

Après avoir rincé deux fois à l'eau tiède, vous pourriez ajouter un rinçage spécial. Une cuillérée à soupe de jus de citron doit être ajoutée pour des cheveux gras. Pour des cheveux normaux, un rinçage en crème les rend plus lustrés et plus faciles à placer. Pour des cheveux très secs ou très épais le rinçage en crème est indispensable. Utilisez-en un peu dans un verre d'eau, démêlez vos cheveux et rincez encore une fois.

Chirurgie esthétique

La chirurgie plastique a connu un développement remarquable au point de vue esthétique, à la suite des innombrables opérations survenues durant les guerres de 1914 et 1939.

Danse de la caméra

Les premières techniques de photographie ont inspiré une danse à Vienne, vers 1840. La valse "Daguerre" prit son nom de l'inventeur de la chambre noire.

Travail féminin

Selon le recensement canadien de 1941, il y a environ 2,000,000 de femmes travaillant dans les industries, comparé à 4,700,000 employés masculins.

NOUVELLE SALLE
DE RECEPTION
● MARIAGES
● BANQUETS
Edifice neuf — Stationnement
Rés.: M. Robert Tremblay
Salle Fleur de Lys
383 Canardière
Tél.: 522-6530 — 661-7207

INVITATION
François de Courval
maître-coiffeur et esthéticien-visagiste, invite cordialement les élégantes à le consulter gracieusement, lors de leur venue au salon de coiffure
Prix modérés.
INSTITUT FRANÇOIS DE COURVAL
Château St-Louis,
135 Grande-Allée ouest
Voisin de l'église St-Dominique
Stationnement gratuit

ANNONCE
La Science rapporte qu'une Tablette Spéciale
Soulage les "Bouffées de Chaleur" et l'Irritabilité dues au Retour d'Age chez la plupart des Femmes!

Coburg, Ontario: (Spécial) — La science offre de nouvelles preuves que les femmes peuvent être effectivement soulagées de la plupart des misères dues au retour d'âge! Oui . . . soulagées sensiblement des "bouffées de chaleur", de la tension nerveuse et autres malaises d'origine fonctionnelle . . . grâce à une remarquable tablette mise au point spécialement pour remédier à ces malaises. Des résultats satisfaisants furent obtenus lors de traitements suivis à la maison!

L'irritabilité fut calmée. Les étourdissements cessèrent. Les "bouffées de chaleur" suffocantes disparurent. L'une après l'autre, les femmes traitées éprouvèrent une sensation de "bien-être". La plupart des femmes soumises aux essais remarquèrent un soulagement frappant!

Cette formule est une combinaison unique de médicaments spéciaux . . . elle s'attaque directement à la cause des troubles. Agissant par l'intermédiaire du système nerveux sympathique de la femme, elle soulage la tension nerveuse et les malaises physiques qui ont rendu tant de femmes malheureuses. Nos essais cliniques démontrent qu'elle a vraiment un effet médicinal.

Cette merveilleuse formule se vend dans les pharmacies sous le nom de "Tablettes Lydia E. Pinkham". Ces tablettes, mises au point par le plus grand fabricant au monde de produits destinés exclusivement à soulager les souffrances des femmes, sont faciles à prendre et contiennent du fer qui fortifie le sang.

Pourquoi laisser le retour d'âge gâter toutes vos joies? Commencez dès aujourd'hui à prendre les tablettes Pinkham chez vous. Voyez que très vite vous vous sentirez aussi heureuse qu'avant!

PRÉFÉREZ-VOUS LA FORME LIQUIDE? Les pharmaciens l'ont aussi . . . Composé Végétal Lydia E. Pinkham.

Si subtil que vos cheveux le ressentiront à peine - mais votre coiffure en témoignera.
FIXATIF DE MISE EN PLIS À VAPORISER BRECK.
Le moyen idéal de garder les cheveux en place.

OFFRE SPECIALE
99c
Normalement $1.49... Epargnez 50c.
OFFRE DE DUREE RESTREINTE!
Genres FIXATIF REGULIER et SUPER

Beautiful Hair
BRECK
Le fixatif de mise en plis à vaporiser est exclusif à Breck.

A Québec aujourd'hui

Chez les dames

Le Cercle des Femmes Canadiennes — Premier thé-causerie de la saison. Conférencier : M. Ernest-Pallascio Morin. Son sujet: "L'humour à l'heure du thé".

Convocations

Canadian Port and Harbour Association — Congrès au Château Frontenac.

Club Optimiste — Diner à 6h 30 p.m. au Grand Boulevard.

MARDI

Canadian Port and Harbour Association — Congrès au Château Frontenac.

Club Rotary — Diner hebdomadaire au Château Frontenac à 12h 30 p.m.

Cabarets

A La Page Blanche — Marcel Romain. Ce soir : 9 h. 30, 12 h.

A La Porte St-Jean — "Zéro de Conduite" avec Dominique Michel — Denise Filiatrault — Jacques Desrosiers — Donald Lautrec — Piet Coomans — Marius. Ce soir : 9 h. 30, 12 h.

Au Cabaret Panorama — Assizo — Mary-Ann — Lise Desbiens. Ce soir : 10 h. 30, 12 h. 30.

Au Bal Tabarin — Sirena — Marion Russel — Carole Fontaine. Ce soir : 10 h. 30, 12 h. 30.

Au Baril d'Huitres — Kenny Hamilton — Oliver Jones O'Terri' Malone — C. Girard — D. Walsh — P.-A. Robitaille — A. DeChavigny. Ce soir : 9 h. 30, 11 h., 12 h. 30.

Au Caronet — Ginette Reno — Irma — Marcel Tardif. Ce soir : 10 h., 12 h.

Au Louis XIV — Faith Gardner O Denise Cardinal — Guy Jourdain — Jacques Drolet. Ce soir : 10 h. 30, 11 h. 45, 1 h.

Chez Gérard — Les Bihanki — Mylene De Caire — Christiane Courcel. Ce soir : 10 h., 12 h. 30.

Lafayette — Denise Tarriba et Alberto Salicru — Louis Armel. Ce soir : 10 h. 15, 12 h. 30.

Sports

BASEBALL

Ligue Massicotte — Troisième joute de la finale 4 de 7, au parc Marchand, 8 hres. p.m.

Ligue Babe Ruth: Deuxième joute de la semi-finale "A", au parc Victoria, 6.00 p.m.

Cinéma

COTES MORALES ET HORAIRES

On trouvera dans cette rubrique quotidienne la classification morale des films actuellement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive Sud.

La classification morale est établie par l'Office catholique national des techniques de diffusion sur les films tels qu'approuvés par le Bureau de Censure de la province de Québec. Elle est adaptée au public des grands centres urbains.

Les cotes morales s'inspirent aux meilleures sources. Elles ont une valeur pour le film auquel elles s'appliquent. Il va sans dire qu'elles ne peuvent témoigner pour le reste du programme si reste il y a.

SIGNIFICATION DES COTES MORALES

AA — ADULTES et ADOLESCENTS : Films qui en général peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (16 ans et plus).

A — ADULTES : Films qui ne conviennent qu'aux gens formés, soit qu'ils présentent des problèmes moraux d'adultes, soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les adultes n'en tireront pas d'impression malsaine à condition de vouloir réfléchir et réagir. Ces films ne conviennent donc généralement pas aux adolescents.

Ah — ADULTES AVEC RESERVES : Films qui présentent des dangers soit à cause des scènes suggestives de la thèse qu'ils développent, de certaines idées qu'ils émettent, soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent à un public d'adultes particulièrement avertis et ne conviennent jamais aux adolescents.

D — A DECONSEILLER : Film dangereux pour tous, ne peuvent que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société.

P — A PROSCRIRE : Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.

Capitol : — Représentation continue de 1.00 à 11h.; "A Hard Day's Night"; 2.55, 6.15, 9.35, "Flight From Ashiya" (100 min.) à 4.25, 7.45 hres.

Cartier: Nouvelles: 1.00, 4.20, 7.40 hrs. Le Siège de Syracuse (AR) 1.05, 4.25, 7.50 hrs. Zinzin d'Hollywood (A) 2.50, 6.10, 9.30 hrs. Fin: 11.55 hrs.

Classic: La Montagne des 9 Spencers (AR) 12.45, 4.15, 7.45 hrs. 10 Hommes pour l'Enfer (A) 2.45, 6.05, 9.35hrs. Fin: 11.10 hrs.

Cinéma Canadiere : — Agent double (D) : 1.20, 4.20, 7.45 hrs. Annonces 2.50, 6.00, 9.10 hrs. La Chanson de l'Orphelin (AA) : 3.00, 6.05, 9.20 hrs. Fin : 11.00 hrs.

Cinéma de Paris : — Sujet court "La Nahanni"; 12.30, 4.15, 7.30 hrs. Actualités: 12.45, 4.00, 8.00 hrs. Le Pique-Assiette (A): 12.55, 4.30, 8.10 hrs. Rencontres (AR): 3.15, 5.50, 9.30 hrs.

Cinéa : — Court métrage: 1.30, 7.00 hres. Le Fantôme de l'Opéra (AA) 2.00, 5.34, 9.40 hres. Nouvelles : 3.24, 9.30 hres. L'Ile des sans-souci (A) 3.34, 5.34, 9.40 hres. Fin: 11.05 hres.

Empire: Sujet court: "Mémoires en tête" à 1.00, 3.34, 6.08, 8.39 hrs. La Peau douce (A) 1.30, 4.04, 6.38, 9.09 hrs. Nouvelles et annonces 3.23, 8.57, 8.28 hrs. Fin: 11.03 hrs.

Pigalle : — Sodome et Gomorrhe (AR): 12.30, 4.56, 9.15 hrs. Actualités: 3.15, 7.30 hrs. Les Déchaînés (AA): 3.25, 7.40 hrs.

Lairet: Nouvelles: 1.00, 4.20, 7.40 hrs. Le Siège de Syracuse (AR) 1.05, 4.25, 7.50 hrs. Zinzin d'Hollywood (A) 2.50, 6.10, 9.30 hrs. Fin: 11.05 hrs.

Laurier : — West side story (en français), cinémascope, couleur (A) 12.30, 4.40, 8.50 hres. Nouvelles : 3.00, 8.30 hrs. Les combattants de la nuit (A) 3.20, 7.10 hrs. Fin: 11.20 hrs.

Impérial : — Sujet: 1.00, 6.00 hres. Les Dragueurs (A) 1.27, 6.36 hres. Les Révoltés de l'Albatros (AR) 2.48, 7.57 hrs. Les Internées de Kampill (AR) 4.29, 9.38 hres.

Princesse : — Le Serment de Robin des Bois (AA) 12.30, 5.11, 9.52 hrs. Le Chevalier blanc (AA) 1.49, 6.30 hres. Sujet: "327, 8.08 hres. La Terreur des Mers (A) 3.33, 8.14 hrs.

Rialto: Nouvelles et annonces: 1.00, 5.02, 9.04 hrs. La montagne des 9 Spencers (AR) 1.12, 5.14, 9.16 hrs. Sujet court: 3.10, 7.12 hrs. 10 Hommes pour l'Enfer (A) 3.30, 7.32 hrs. Fin: 11.14 hrs.

Sillery : — Le Je Homme était une Femme (A), cinémascope, couleurs: 7.30 hrs. Ces Folles Filles d'Eve (AR), cinémascope, couleurs: 9.35 hrs.

Studio 9 : — La Parole donnée (AR): 7.30 et 9.45 hres.

Victoria : — Dix hommes pour l'Enfer (A) 12.45, 4.15, 7.45 hrs. La Montagne des neuf Spencers (AR) cinémascope, couleur: 2.35, 5.45, 9.30 hrs. Continuel de 12.45 à 11.20 hres.

Bienville : — Les Combattants de la Nuit (A): 6.30, 10.20 hrs. West Side Story (A) (en français), cinémascope, couleurs: 7.50 hrs.

Cinéma de Lévis : — Mandrin met le feu aux Poudres (A), couleurs: 6.00, 9.38 hrs. Nouvelles: 7.39 hrs. La Sadique (P) : 7.49 hrs.

Cinéma Lido : — Le Miracle des Loups (AA), couleurs: 12.30, 4.10, 7.45 hrs. Comme Dieu m'a Faite (A), couleurs: 2.33, 6.05, 9.40 hrs.

Le portrait d'une femme moderne

Le metteur en scène italien Carlo Lizzani a commencé un nouveau film qui porte pour titre "La Célestine", et est vaguement inspiré par le personnage classique du dramaturge espanol, Fernando de Rojas.

Ce film se propose d'esquisser, d'une façon complète, le portrait d'une femme moderne qui participe activement à la vie d'un grand centre d'affaires de l'Italie du Nord. Célestine est une femme à la fois habile et sage qui parle six langues et ne dédaigne pas de traiter de sujets sérieux qui peuvent aller d'une discussion au sujet de la bombe atomique jusqu'aux dernières découvertes de la chirurgie. Elle déploie une activité professionnelle intense qui s'étend sur tous les pays européens.

Il est dans les intentions de Lizzani de confier ce rôle de grande importance à Assia Noris, célèbre actrice du cinéma italien d'il y a quelques années. Quant au rôle masculin — un homme mûr sans profession qui a succombé au tempérament et au pouvoir de Célestine, Lizzani devra faire son choix entre Gassman, Tognazzi, Maximillian Schell, Richard Harris et Jean-Louis Trintignant.

Collection d'affiches

La bibliothèque des Arts décoratifs de Paris possède une collection de dix mille affiches qui ont été éditées avant 1914. Elle expose actuellement trois cent soixante dix d'entre elles, choisies parmi des thèmes aussi différents que les spectacles, la littérature, les voyages, la mode, les articles ménagers ou encore les produits alimentaires.

Dans la section consacrée au tourisme, une affiche présente une skieuse en robe longue, glissant sur les pentes de Chamonix. D'autres proposent de vastes terrains à vendre à Pornic, une journée au bord de la mer au Tréport, annoncent le calendrier des fêtes des Sables d'Olonne, les horaires de la compagnie générale transatlantique et même l'un des premiers meeting d'aviation.

Quelques-unes de ces affiches portent une signature célèbre, Jacques Villon, par exemple, a campé Lucien Guitry installé sur un tabouret de bar. Toulouse-Lautrec a non seulement dessiné les silhouettes bien connues d'Aristide Bruant et de la Goulue, mais encore, a vanté l'efficacité de la chaine Simpson pour les bicyclettes.

Ainsi, grâce à des sujets aussi divers et variés, cette amusante exposition réussit à retracer la vie de toute une époque qui s'étend de la naissance de la Tour Eiffel aux mois précédant la guerre de 1914.

Le Centre des Pères de la Confédération, à Charlottetown, sera inauguré lors de la visite de la reine

Charlottetown, I.P.E. — Neuf mille visiteurs ont admiré le musée et la galerie au Centre des Pères de la Confédération, à Charlottetown, depuis son ouverture, au mois de juin cette année.

Cette construction à quatre étages est un des cinq bâtiments qui, dans leur ensemble, constituent le monument à la mémoire des Pères de la Confédération, qui se sont réunis pour la première fois en 1864, à Charlottetown. Comme c'est un monument national, le coût de construction est partagé entre les dix provinces et le gouvernement fédéral.

En plus de la galerie et du musée, il y a un magnifique théâtre de 1,000 places, une bibliothèque, des archives et une salle commémorative. C'est la première fois que les gens de l'Ile du Prince-Edouard peuvent se vanter d'avoir un musée et une galerie de première classe. Le conservateur, M. Moncrieff Williamson, est ici depuis quelques mois. Auparavant, il se trouvait à la Fondation Glenbow, à Calgary, et à la galerie de Victoria. Un retard dans la construction ne permet pas la présentation immédiate d'expositions complètes, et pourtant, tout doit être prêt pour l'inauguration officielle qui aura lieu lors de la visite de la Reine Elizabeth, le 6 octobre prochain.

En ce moment a lieu l'exposition de la collection de peintures coloniales, qui vient de la Galerie Nationale, ainsi que la collection de peintures de Kelly, de la Confédération Life, et intitulée : "A Prelude to Confereation". Aussi, on peut voir la collection de la miniaturiste, Mary Allison Doull.

Sous peu il y aura la collection d'impressions canadiennes de la Metropolitan Life, la collection de C. W. Jeffreys, les oeuvres de Robert Harris, une exposition d'art contemporain et les "Edifices Historiques du Canada", qui a été organisée par l'Institut Royal d'Architecture du Canada.

Bientôt, on pourra examiner deux chefs-d'oeuvre, l'un de Jack Shadbolt, un drapeau en forme de peinture murale, et l'autre, "Les Pères de la Confédération", un tableau de Jean-Paul Lemieux. Un troisième tableau, l'oeuvre de John Fog, arrivera sous peu. Le drapeau de M. Shadbolt se trouve dans le hall central. L'artiste a essayé d'expliquer la raison de l'existence de l'ensemble du Centre. On peut lire plus loin les idées de l'artiste lui-même.

Les plans de M. Williamson ne se terminent pas à la fin de l'année. Il est le conservateur permanent au Centre, et déjà il a envoyé à des artistes des lettres circulaires et des demandes pour des oeuvres qui seraient considérées par le Comité d'achat au Centre. C'est avec le concours de M. Williamson qu'on est en train d'établir une bibliothèque d'art dans la galerie, et la Société d'Art de la ville encourage l'achat du matériel de consultation. Il sera possible aussi d'acheter des reproductions et des publications d'art.

M. Williamson a également organisé une salle de travail avec le matériel nécessaire pour la Société d'Art de la ville, et il prépare des cours d'art pour les enfants et les adultes. Madame Williamson va s'occuper des cours pour les enfants. Elle était auparavant au Calgary Allied Art Center et à la galerie de Victoria.

Plus tard, il y aura des expositions itinérantes, des lectures de poésie, des conférences sur les Beaux-Arts et un ciné-club dans la Salle de Conférences de 200 places. M. Williamson insiste sur le fait que les programmes doivent intéresser surtout les jeunes. C'est pour cette raison qu'en coopération avec le gouvernement provincial, on a nommé un fonctionnaire qui doit visiter toutes les écoles, pour encourager, chez les jeunes, l'appréciation et le goût de l'art.

Tippi Hedren se remarie

Hollywood, (PA) — Une nouvelle étoile de cinéma à Hollywood, Tippi Hedren, doit épouser le 13 septembre son gérant, Noel Marshall. Ce sera la seconde expérience matrimoniale pour les deux conjoints.

Miss Hedren, une grande fille blonde, ressemble étrangement à l'ex-actrice Grace Kelly qui a abandonné sa carrière cinématographique pour épouser le prince Rainier de Monaco.

A l'instar de la princesse Grace, Tippi Hedren a connu la célébrité dans un film dirigé par Alfred Hitchcock.

Grace Kelly avait interprété le rôle titre féminin dans "Rear Window" pour le maitre du "suspense" tandis et Tippi Hedren était en vedette dans son film à succès "The Birds".

Hitchcock a offert à Miss Hedren son premier rôle au cinéma après l'avoir vue dans un commercial, à la télévision. A ce moment, il avait été frappé par sa ressemblance avec la princesse Grace.

Ricki Covette comédienne

VANCOUVER — Ricki Covette a abandonné son titre de plus grande danseuse exotique au monde.

Ricki, qui mesure six pieds huit pouces et est originaire de l'Alberta, a décidé de se lancer dans le théâtre. Elle joue une des six courtisanes romaines de "A Funny Thing Happened on the Way to the Forum," qui a été joué à Vancouver avant d'être présenté à Chicago.

Mlle Covette a déclaré qu'elle veut suivre des cours d'art dramatique à Chicago. "Je ne veux pas abandonner la danse, mais je désire également faire du théâtre," a-t-elle dit.

CES FOLLES FILLES D'EVE
Couleurs - CinémaScope
Yvette Mimieux - George Hamilton
Le 3e homme était une femme
Couleurs: S. Hayward - D. Martin
CINÉMA SILLERY

A MONTREAL
CINERAMA
STANLEY KRAMER présente en Technicolor et CINERAMA
40e SEMAINE 223,000 SPECTATEURS
Nulle part ailleurs à Montréal en
"IT'S A MAD, MAD, MAD WORLD"
● Vous rirez à vous tordre les côtes! ● Sièges réservés en vente au théâtre, par courrier ou par téléphone
● 8h.30 tous les soirs 2h. mer. et sam. Dimanche 1h., 4h.45, 8h.30
● Enfants, 10 ans admis mer. et sam. 2h. — Dim. 1h.
CINERAMA IMPERIAL
430 Bleury, Montréal AV. 8-7102 ou 5603

AU CABARET PANORAMA
LA RAVISSANTE DANSEUSE EGYPTIENNE
ASSIZA

● Mary-Ann danseuse-acrobate
● Spectacles de danse tous les soirs 10h.30 et 12h.30
● Pas de frais d'entrée sur semaine
● Orchestre Jean-Yves Hamel
● Lise Desbiens chanteuse
● Danse — Chant — Musique —
A la sortie du Pont de Québec (Rte 9)

Casa Loma
63 rue St-Paul
En vedette la ravissante chanteuse
★ Carole GINGRAS
ORCHESTRE ★ Les COLIBRI
Spectacle continuel à partir de 9h. tous les soirs.
Dimanche 3h., les AMATEURS
Spectacles à 8h., 9h., 11h.

Chez Gérard
355 St-Paul Rés.: 524-0549
CETTE SEMAINE pour la 1ère fois à Québec
LE FAMEUX GROUPE DE CHANTEURS
"Les Bihanki"
au même programme
★ MYLENE DeCAIRE ravissante chanteuse
★ CHRISTIANE COURCEL chanteuse animatrice
NOUVELLE POLITIQUE
Aucune charge de couvert ni d'admission
Toujours des spectacles extraordinaires
Rés. 524-0549

CINEMA PARIS
A LA FICHE
522-7811
Un homme trop fier et une femme trop belle.
MICHÈLE MORGAN
rencontres
GABRIELE FERZETTI
PIERRE BRASSEUR
Egalement à l'affiche
ILS ENFONCENT LES PORTES DU CIRE!
Darry COWL
Francis BLANCHE
Béatrice ATARIBA
LES PIQUE-ASSIETTE
Aussi:
Un superbe document en couleurs filmé dans le Grand Nord canadien.
LA NAHANNI

DANSE
Tous les soirs avec un ORCHESTRE ITALIEN et des attractions Italiennes.
Valse Samba Rumba Tango Charleston
CLUB Italia
Fox-Trot Mambo Pasor Doble
A notre "Club Italia" passez une soirée italienne : musique, décors, ambiance, service, en un mot toute la chaleur et le rythme de l'Italie.
460 DE LA COURONNE

2 danseuses exotiques
Au Bal Tabarin
En vedette cette semaine la ravissante
SIRENA
et la captivante
MARION RUSSEL
Elles vous présenteront de formidables numéros qui vous émerveilleront.
★ CAROLE FONTAINE dynamique chanteuse et m.c.
Spectacles à 10h.30 et 12h.30
AUCUN MINIMUM
RES.: 524-6300

AU CORONET
En grande vedette, la populaire interprète des chansons à succès: "Roger" — "16 ans" — "Non papa" — "J'aime Guy", etc... l'unique et sensationnelle
Ginette RENO
★ ★
qui une fois de plus saura vous enthousiasmer.
Commençant mercredi le 16 sept. notre populaire soirée
"Nos Futures Etoiles"
* Chanteurs * Danseurs * Instrumentistes
★ IRMA danseuse sud-américaine
★ MARCEL TARDIF chanteur m.c.
Spectacles à 10h. et 12h.
AUCUN MINIMUM - RES.: 529-4941

AUJOURD'HUI et DEMAIN
THEATRE CAPITOL
Vente des billets
pour le concert du génial pianiste de renommée mondiale
Richter
qui aura lieu samedi le 3 octobre
"Il n'est plus de pays au monde qui ne reconnaisse à Richter la marque du génie."
L'EVENEMENT MUSICAL DE LA SAISON !
Location, Orch. 1 à 15, $5., 16 à 22, $4., 23 à 29, $3.; Balcon A à G, $4., H à O, $3., P à U, $2; Loges $5.50, taxe incluse.
Commandes postales acceptées, si accompagnées d'un mandat-poste et une enveloppe-retour affranchie.

"En 3e Semaine triomphale"
DE FOU-RIRE A QUEBEC AVEC
"Zéro de conduite"
dans leur nouvelle revue
à la porte ST-JEAN
avec
● DOMINIQUE MICHEL
● DENISE FILIATRAULT
● JACQUES DESROSIERS
● DONALD LAUTREC
● PIET COOMANS et son orch.
● MARIUS, son entrain et ses chansons
A La Boite aux Chansons
Nouvelle innovation
DANSE TOUS LES SOIRS avec le Trio de ● CLAUDE PATRY
Page Blanche MARCEL ROMAIN
Stationnement gratuit.
Rés.: 525-4144

TRIOMPHE!!!
en 2e semaine avec la grande et séduisante danseuse de
6 pieds et 2 pouces
★ FAITH Gardner
en plus
★ Denise CARDINAL
chanteuse de talent
★ Guy Jourdain
dynamique chanteur-fantaisiste
AU LOUIS XIV
"atmosphère du vieux Québec"
36 rue Notre-Dame
ORCHESTRE Jacques Drolet
DANSE entre les spectacles
ENTREE GRATUITE
Rés.: 692-1616

VOTRE DERNIERE CHANCE DE VOIR
UN CHEF-D'OEUVRE DE PERFECTION UN TRIOMPHE...!
★★★★
COMME DIEU M'A FAITE
aussi à l'affiche EN SUPERBES COULEURS
LE MIRACLE DES LOUPS
DYALISCOPE
CINEMA LIDO
Centre d'Achats Rond-Point, Lévis
837-2272

CLUB LA FAYETTE
587 EST BLVD CHAREST — RES.: 522-2053
Air climatisé

Pour ceux qui se souviennent de
YASMINA YAMAL
elle nous revient aussi jolie qu'avant mais comme chanteuse et sous le nom de
FABIOLA
Les danseurs espagnols
DENISE TARRIBA
et
ALBERTO SALICRU
LOUIS ARMEL,
le gai luron des animateurs.
Heures des spectacles: Semaine: 10h.15 - 12h.30.
LA PLUS GRANDE PISTE DE DANSE A QUEBEC
Admission:
Lundi au jeudi: $0.50 seulement.
Vendredi et samedi: $1.00 seulement.
Jamais de Minimum.
DANSE CONTINUELLE avec le trio de Roger LACHANCE et Paul TOUZIN à l'orgue jusqu'à 2h. a.m.

Où l'amour... s'est créé un nid !
TECHNICOLOR
LA MONTAGNE DES 9 SPENCER
HENRY FONDA
MAUREEN O'HARA
AUSSI
10 HOMMES pour l'ENFER
RICHARD CONTE - PEGGIE CASTLE
A L'AFFICHE AUX 3 CINEMAS
VICTORIA
CLASSIC • RIALTO

En vedette
Kenny Hamilton
Salle Marine du BARIL D'HUITRES
et sa grande REVUE MUSICALE avec les artistes
★ OLIVER JONES
★ TERRI' MALONE
et 3 dynamiques instrumentistes
Spectacle "tout-étoile" à ne pas manquer
● CHANTEURS
● DANSEURS
● INSTRUMENTISTES
En plus
VENDREDI — SAMEDI — DIMANCHE
LE PERE GEDEON
(Doris Lussier)
● C. GIRARD à l'orgue
● D. WALSH chanteur
● P.-A. ROBITAILLE à la batterie
● A. DeCHAVIGNY animateur
Tous les après-midi à 4 hres LOUISE LECLERC AVEC SA "Course à l'As" et "Gros Lot" de $60
RES.: 525-7101

UN MONSIEUR DE COMPAGNIE POUR CATHERINE — Jean-Pierre Cassel et Catherine Deneuve seront les interprètes du film de Philippe de Broca : "Un monsieur de compagnie". A leurs côtés, on retrouvera Jean-Pierre Marielle et Irina Demick.

Anna Maria Ferrero-Sorel revient au cinéma

Franco Rossi, qui a terminé dernièrement son deuxième film à scénario — "La ragazza in prestito" (La femme prêtée), avec Annie Girardot et Rossano Brazzi — vient de commencer à tourner un des sketches de "Controsesso" (Contresexe), interprété par Anna M. Ferrero et Nino Manfredi.

Ce film nous raconte les mésaventures de certains personnages typiques de notre époque. Anna Maria Ferrero revient ainsi au cinéma, après un long repos. Bien que la nouvelle ait suscité un vif intérêt, l'actrice, qui est, on le sait, la femme de l'acteur français Jean Sorel, a précisé qu'elle n'a pas l'intention de reprendre la carrière. Il ne s'agit cette fois, a-t-elle précisé, que d'une parenthèse, d'un amusement personnel. "Je suis d'avis, a-t-elle ajouté, que le métier d'actrice ne peut se concilier avec les nécessités du mariage. Il faut choisir. Les deux ensemble sont impossibles".

IMPERIAL
EN COULEURS: Elles sont toutes aux mains des Japonais...
"LES INTERNEES DE KAMPILI"
MINORU OHKI & ELISE RICHTER
EN COULEURS: Prisonnières d'un gouffre d'horreur!
"LES REVOLTEES DE L'ALBATROS"
EDMUND PURDOM et PIER ANGELI
Film de la nouvelle vague!
"LES DRAGUEURS"
CHARLES AZNAVOUR, DANY ROBIN, JACQUES CHARRIER

PRINCESSE
TROIS GRANDS FILMS EN COULEURS:
"LE SERMENT DE ROBIN DES BOIS"
PETER CUSHING et RICHARD GREENE
"LA TERREUR DES MERS"
SILVANA PAMPANINI et D. MEGOWAN
Le secret du trésor...le dragon...la vengeance!
"LE CHEVALIER BLANC"
SEBASTIAN FISHER

STUDIO 9
Dernier jour: La parole donnée
Commençant demain :
AU CŒUR DE LA VIE
Chikamatsu • L'oiseau Moqueur
La Rivière du Hibou
Grand Prix Tours 1961
Palme d'Or Festival de Cannes 1962
Hollywood Oscar avril 1964 meilleur court métrage de l'année
TOUS LES SOIRS: 7h.30 et 9h.45

ENGAGEMENT EXCLUSIF
2 JOURS: MER. JEU. 23-24 S.
2 représentations par jour
Matinées: 2h. $1.50
Soirs: 8h. $2.00
Billets maintenant en vente
RICHARD BURTON dans JOHN GIELGUD HamLet
Exactement tel que joué sur le Broadway grâce à
ELECTRONOVISION
CAPITOL

QUATRIEME SEMAINE
EN GRANDE PRIMEUR
L'ENFANT À LA VOIX D'OR QUI A CHARMÉ LE MONDE ENTIER!
JOSELITO
que vous avez adoré dans "Ecoute Ma Chanson"
... Voyez-le maintenant dans son plus grand succès
La Chanson de l'Orphelin
EN COULEURS
aussi à l'affiche
AGENT DOUBLE
661-8575 — AIR CLIMATISE
STATIONNEMENT GRATUIT
Cinéma CANARDIERE
Situé au centre d'achats de Le Carnerdière

PIGALLE
Basse-Saint-Sauveur
A l'affiche jusqu'à vendredi inclus
Tél.: 525-9724
LES DEUX VILLES JUMELLES DU PECHE
Stewart Granger
Pier Angeli
Rossana Podesta
SODOME ET GOMORRHE
En couleurs
Aussi : Christine Carère
Terry Moore
"LES DÉCHAÎNÉS"
Prix régulier matinée: .50 — Soirée, dimanche: .75

L'inauguration de l'auditorium, à Vincent d'Indy, marquera l'apogée de la carrière de sa fondatrice

OUTREMONT (PC) — L'inauguration prochaine du vaste auditorium à l'Ecole Vincent d'Indy marquera l'apogée d'une fructueuse carrière, pour la fondatrice de cette maison d'enseignement musical dont la réputation est maintenant établie sur le plan international.

"Je n'aurais pas cru qu'il me serait donné de voir la concrétisation d'un si beau rêve", avouait Soeur Marie-Stéphane en annonçant que les travaux de l'amphithéâtre pouvant recevoir mille personnes, seront terminés vers la fin de novembre. Le grand auditorium portera le nom de "Salle Claude Champagne", en hommage au célèbre compositeur canadien qui fut professeur à cette école de musique durant 35 ans.

Dans son bureau-studio où le piano est toujours à l'honneur, Soeur Marie-Stéphane a rappelé quelques souvenirs de sa longue carrière consacrée à la musique. Cette religieuse garde un dynamisme incroyable malgré ses 76 ans.

Toujours très active, elle manipule dossiers et statistiques, et continue de diriger cette institution d'Outremont, avec l'aide de ses collaboratrices et professeurs, dont 27 religieuses et 26 laïques.

NOTES BIOGRAPHIQUES

Née Hélène Côté, à Saint-Barthélemy, comté de Berthier dans le Québec, elle manifesta dès son jeune âge un goût marqué pour la musique.

"Mon grand-père, un médecin qui était venu s'établir dans la région s'intéressait au domaine musical, et interprétait lui-même des oeuvres pour violon. Mon père, également musicien, découvrait la poésie de la nature dans son amour du sol canadien. Terrien de profession, et gagnant du Mérite agricole, il avait transmis cet attachement à sa famille", de rappeler la religieuse.

Après avoir fait ses études dans la région de Berthier, elle continua ses cours de musique à Montréal, notamment avec les professeurs Octave Pelletier et Arthur Letondal, et en 1908, à l'âge de 20 ans, elle entrait en communauté, dans la Congrégation des Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie.

Fait assez rare, elle obtint son lauréat dans la section piano, alors qu'elle était postulante au Couvent d'Hochelaga.

La religieuse, après son noviciat, devait consacrer son existence à l'enseignement pour devenir la première directrice des études musicales de la communauté.

Que de chemin parcouru depuis l'époque où Soeur Stéphane travaillait dans un studio aménagé au sous-sol du couvent d'Hochelaga, en comparaison de l'Ecole Vincent d'Indy, un édifice ultra-moderne, accroché à l'escarpement du Mont-Royal.

"La transition s'est effectuée graduellement après bien des années, et le résultat semble dépasser nos espoirs", dit la religieuse qui ne parle cependant pas de sa large part dans l'expansion donnée à cette institution d'Outremont.

Aujourd'hui, des garçons et des filles, venant non seulement des deux Amériques et continent européen, mais de villes aussi lointaines que Hong-Kong et Tokyo, fréquentent cette école où des professeurs les plus compétents dispensent leur enseignement sur les études musicales supérieures, depuis l'interprétation de différents instruments jusqu'à la pédagogie, en passant par la composition, l'histoire de la musique et autres.

"Nos élèves nous font honneur et décrochent de nombreux prix," souligne Soeur Marie-Stéphane, en rappelant que plusieurs jeunes Canadiens se sont distingués notamment au dernier Festival de musique du Québec. Certains pourraient devenir artistes de concert, pour ne citer que Diane Mauger, de St-Antoine-du-Richelieu, gagnante du 1er prix du Conservatoire de Paris. La plupart des diplômés de l'enseignement, Jeanne Landry, Jocelyne Binet et Anne-Marie Globensly, sont professeurs agrégés.

Des artistes invités ont donné des concerts à l'institution d'Outremont qui compte déjà deux auditoriums, dont l'un de 50 et l'autre de 200 fauteuils. "Nous avons entendu Vlado Perlemuter, Van Barentzen, le quatuor Lowenguth, les pianistes duettistes de Québec, Victor Bouchard et Renée Morisset, et plusieurs autres grands noms", de rappeler la directrice.

VOYAGE EN EUROPE

Soeur Marie-Stéphane garde un souvenir inoubliable de son voyage à Paris où elle a séjourné un an, en 1935.

"Je fus reçue comme une reine" d'avouer la religieuse dans un élan d'enthousiasme et avec le charmant sourire qui la caractérise.

"Sous l'égide d'un attaché du Ministère des Affaires Etrangères de l'époque, j'avais mes entrées partout, au Conservatoire, dans les écoles de musiques et grandes salles de concert. On aurait dit que le mot de passe circulait. . ."

Par la suite, une correspondance devait être échangée entre la religieuse et des personnalités du mond musical de Paris, dont Charles Koechlin, Roger Ducas, Charles Tournemire, et Noël Gallon spécialistes en écriture musicale. M. Gallon est le seul survivant de ce groupe.

Soeur Marie-Stéphane s'est toujours intéressée à l'Ecole de musique française. Déjà en 1921, elle avait assisté à une conférence à la salle du plateau donnée par l'éminent musicien, pédagogue et compositeur Vincent d'Indy. La haute conception idéaliste catholique du fondateur de la Schola Cantorum de Paris, avait fortement impressionné la religieuse. L'auteur d'un cours de composition musicale, de nombreuses oeuvres de musique de chambre, symphoniques et théâtrales dont "L'Etranger" et "Fervaal", qui est mort en 1931, devait laisser au Canada un souvenir impérissable.

PATRONYME

Autrefois appelée l'Ecole Supérieure de musique d'Outremont, l'institution depuis 1951, année du centenaire de la naissance de Vincent d'Indy, est sous le patronyme du grand musicien français, fidèle disciple de César Franck. Pour s'assurer qu'aucune autre école ne portait ce nom, Soeur Marie-Stéphane adressa une lettre en ce sens au fils de d'Indy, et ce dernier lui répondit en termes émus que le nom de son célèbre père ne saurait être plus à l'honneur que dans cette école pédagogique musicale. "Le vrai but de l'art est d'enseigner, d'élever l'esprit de l'humanité, de servir", avait déjà commenté Vincent d'Indy.

Le gouvernement français a souligné l'oeuvre méritoire de Soeur Marie-Stéphane, à l'occasion de ses noces d'or de vie religieuse.

Le 8 février 1960, le consul général de France à Montréal, qui était alors M. Raymond Boyer de Sainte-Suzanne, lui avait remis la médaille de son gouvernement, considérant qu'à la suite d'un séjour à Paris, elle avait contribué à resserrer les liens d'amitié entre les deux pays, et aussi pour le choix de sa thèse de doctorat portant "sur la musique du point de vue éducatif", et pour le nom donné à l'institution, qui est celui d'un grand maître de l'Ecole française.

Cet été, dans le cadre des Festivals de musique de Montréal, on a remis à Soeur Marie-Stéphane, la médaille "Bene Merenti Patria", décernée par la Société St-Jean-Baptiste, aux personnes qui apportent une contribution marquée au rayonnement du Canada français.

Soeur Marie-Stéphane est l'auteur de manuels d'enseignement et de quelques oeuvres musicales dont un "Andante" pour quatuor à cordes, et une fugue pour orgue.

Cugat est fiancé

New York (UPI) — Le chef d'orchestre Xavier Cugat, âgé de 63 ans, et la chanteuse espagnole "Charo" Baeza, âgée de 18 ans, ont annoncé leurs fiançailles.

Cugat a déclaré à la UPI qu'il a décidé d'épouser Mlle Baeza après avoir lu dans les journaux que son ex-femme, Abbe Lane, avait annoncé ses fiançailles au chercheur de talents Perry Leff.

Dixit Cugat: "Charo veut élever une grosse famille, et moi aussi" . . .

UNE PRIMEUR FRANÇAISE A QUÉBEC
la peau douce
de FRANÇOIS TRUFFAUT
A VOTRE CINEMA Empire

EN PRIMEUR! Jerry Lewis PLUS DROLE QUE JAMAIS!
Le ZINZIN d'HOLLYWOOD
Vous vous tordrez de rire!
Splendeur et bouleversement de l'histoire
LE SIÈGE DE SYRACUSE
Rossana Brazzi Tina Louise
525-9140 525-5050
CARTIER et LAIRET

CAPITOL
UN THÉATRE FAMOUS PLAYERS
JUSQU'À JEUDI SOIR
Continu de 1h. à 11h.; "A Hard Day's Night" à : 2h.55; 6h.15; 9h.35.
The BEATLES
Dans leur 1er long métrage
"A Hard Day's Night"
Released thru UNITED ARTISTS
Second long métrage à 1h., 4h.25; 7h.45
Une aventure de grande envergure !
YUL BRYNNER, RICHARD WIDMARK, GEO. CHAKIRIS
FLIGHT FROM ASHIYA
Panavision - Couleurs
Matinées: 75c; Soirs: 99c

Beneficial est pret à vous mettre de
l'ARGENT en poche
Il suffit de téléphoner . . . de venir nous voir . . . pour toucher l'argent dont vous avez besoin pour vos dépenses d'automne! Factures en souffrance, nouveaux vêtements, réparations, frais scolaires, le choix vous appartient! N'oubliez pas: Beneficial est la source idéale d'argent dès qu'il vous en faut!
BENEFICIAL
FINANCE CO. OF CANADA
Prêts jusqu'à $1000 ou plus
Votre prêt peut être garanti par une assurance-vie
8 bureaux bien situés — adressez-vous au plus proche!
QUEBEC — 2 Bureaux
• Deuxième étage, 764 rue Saint-Joseph Est 525-6151
• Deuxième étage, 883 rue St-Jean 525-4581
CHICOUTIMI — 2ième étage, 130 rue Racine Est 543-4421
EDMUNSTON — 69 Rue St. Francois . . . . . REpublic 5-5531
JONQUIERE — Deuxième étage, 102 St. Aime 542-4571
LEVIS — 73 Cote Du Passage . . . . . TErminus 7-4752
THETFORD MINES — 264 Rue Notre Dame, Nord . . . FEderal 5-9129
VICTORIAVILLE — 43 Rue Notre Dame Est 752-4558
Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

En exclusivité chez
Lamy PRELARTS LTÉE FONDÉE EN 1902
774 EST, RUE ST-JOSEPH
ST-ROCH
(VOISIN DU BARIL D'HUITRES)
"Le centre du prélart et du tapis à Québec"
$3.98 la v.c.
• Mesures et estimés gratuits à domicile
• Service de pose • Plan de paiement "Credico"

JAMAIS N'A-T-ON VU
UN TEL COUVRE-PLANCHER DE VINYLE — IL EST COUSSINÉ !
LE NOUVEAU VINYLE
CUSHIONFLOR
EST
PLUS CHAUD — IL EST COUSSINÉ
PLUS INSONORISÉ — IL EST COUSSINÉ
PLUS RÉSISTANT — IL EST COUSSINÉ
D'ENTRETIEN FACILE — IL EST EN VINYLE
IL N'A PAS BESOIN D'ÊTRE CIMENTÉ !
PRESSEZ-LE — vous sentirez le coussin entre la surface de vinyle et le renfort
Le nouveau
SI MOELLEUX — Même les marques de talons fins disparaissent à vue d'oeil !
CUSHIONFLOR
vous donne en surplus tous ces avantages !
C'est un vinyle de longue durée ! Le nouveau Vinyle Cushionflor est très durable — résiste pendant des années au trafic journalier. Résistance extra-longue — à cause de son coussin !
C'est un vinyle facile d'entretien — facile à nettoyer et à garder propre. Le nouveau Vinyle Cushionflor a une résistance supérieure aux souillures et taches domestiques — même le mercurochrome ne le tachera pas. Et le nouveau Vinyle Cushionflor est à l'épreuve des graisses — même la graisse chaude ne l'affecte pas ! Se conforme au plancher sans être cimenté.
Marque-t-il ? Aucun problème ! Les marques de pattes de chaises — même les talons garnis de pointes disparaissent en un rien de temps. Le vinyle-écume reprend sa place.
Shh-h-h-h-h-h-h-h-h-h-h-h ! Encore une chose que Cushionflor fait, grâce à son coussin unique de vinyle-écume. Il assourdit les pas saccadés des tout-petits... étouffe le bruit des pas plus pesants.
Vous aimerez Cushionflor pour de nombreuses raisons — son confort... son élasticité... sa chaleur... sa surface non glissante... son entretien facile et sa beauté.

POUR 1965, UNE DODGE PLUS LONGUE ET PLUS SPACIEUSE

La Dodge 1965 de Chrysler Canada Ltd., dont la ligne a été révisée et qui est construite sur un empattement de 121 pouces, représente une conception entièrement nouvelle de la beauté et de l'utilité dans une automobile. Des raffinements dans le moteur et le système de suspension rehaussent les qualités de roulement et d'opération de la nouvelle Dodge pour 1965. Vous voyez ici la Dodge Monaco, 2 portes, toit rigide.

Le Québec devrait avoir des crédits de près de $300 millions pour les recherches scientifiques

MONTREAL (de notre envoyé spécial) — Pour imiter le bon exemple des Etats-Unis et de la Grande-Bretagne qui consacrent près de 3% de leur revenu national brut aux recherches scientifiques de toutes sortes, le Canada devrait réserver à cette fin des crédits d'un milliard de dollars par année et la province de Québec, de $250,000,000 à $300,000,000.

Participant au colloque sur la recherche, à l'issue du congrès annuel de la Chambre de commerce de la province de Québec, samedi matin, le Dr Lucien Piché, vice-recteur de l'Université de Montréal, a insisté sur l'urgence de l'établissement au Québec d'un Conseil provincial de la recherche.

Après avoir signalé que les scientifiques canadiens - français ne représentent encore que 12% des ressources nationales, il a exprimé ce voeu: "Il faut de toute évidence continuer et intensifier l'effort que nos universités ont entrepris depuis quelque 20 ans; leur donner des ressources plus substantielles; amener à l'Université, à un âge moins avancé qu'à l'heure actuelle, les meilleurs talents que l'on retient actuellement dans nos collèges jusqu'à l'âge de 19 ou 20 ans; et coordonner enfin des ressources matérielles importantes que l'on distribue à hue et à dia, faute d'un programme réfléchi et concerté."

Le Dr Piché voit dans un éventuel Conseil de la recherche scientifique, un organisme semi-indépendant financé principalement par l'Etat pour subventionner dans les universités, des recherches pures et dans des laboratoires appropriés, des recherches appliquées telles que l'on en fait normalement dans une école de génie. "Ce conseil devrait d'autre part exploiter un centre de recherches appliquées où l'on travaillerait à la solution de problèmes qui intéressent l'économie de la province et conseiller le gouvernement en matière de politique scientifique et de planification économique, en particulier dans la doctrine qu'il doit adopter pour l'encouragement nécessaire à l'avancement des sciences d'une manière générale."

EVOLUTION RAPIDE

Au début de son exposé, le vice-recteur de l'Université de Montréal a illustré la rapidité avec laquelle la carrière de chercheur scientifique se répand actuellement dans le monde en précisant que plus de 90% des chercheurs qui ont existé sont toujours vivants.

Il a parlé du rôle des universités qui sont non seulement les sources des chercheurs, mais qui sont encore les sources principales des découvertes scientifiques. "Malgré la multiplication récente des grands laboratoires spécialisés, la majorité des travaux de sciences pures publiés chaque année dans les périodiques scientifiques du monde entier, proviennent des universités. Une bonne partie de ces travaux est l'oeuvre de professeurs, en collaboration avec leurs élèves les plus avancés qui s'entraînent à la recherche en préparant des thèses de doctorat."

Le gouvernement devrait confier plus de travaux de recherches à des laboratoires industriels

MONTREAL (de notre envoyé spécial) — Le vice-président de Du Pont of Canada soutient que la recherche industrielle serait stimulée davantage si les gouvernements provincial et fédéral confiaient un plus grand nombre de leurs propres travaux de recherches à des laboratoires industriels.

Invité à livrer ses commentaires sur la "recherche et l'industrie" au colloque organisé par la Chambre de commerce de la province de Québec, samedi matin, le Dr H. F. Hoerig a précisé qu'aux Etats-Unis, 58% des recherches financées par le gouvernement a été fait par des laboratoires industriels, alors qu'au Canada, en 1961, seulement 16% des recherches a été confié à l'industrie. De plus, ce chiffre pour l'année 1961 au Canada était de 5.8% inférieur au niveau de 1959, soit seulement deux années plus t t.

Le vice-président de Du Pont of Canada est d'avis qu'il n'existe, pour l'homme d'affaires pratique, que deux sortes de recherches: les bonnes et les mauvaises.

"Ne négligez aucune source technologique, a-t-il conseillé aux hommes d'affaires. Dans votre cas, il peut être préférable d'acheter plutôt que de développer. Soyez sûr d'avoir parmi votre personnel des gens qui ont la compétence technique voulue. Dans ce domaine, la qualité vaut mieux que la quantité."

M. Hoerig souhaite qu'au Québec, les universitaires essaient de canaliser l'intérêt d'une assez forte proportion de nos gradués vers les problèmes pratiques de cette décennie, qui ne concernant pas tous nécessairement le noyau de l'atome.

Il souhaite aussi l'établissement d'un institut de technologie de calibre universitaire et non pas du niveau de l'école supérieure pour mettre l'accent sur le génie appliqué et l'entraînement technologique.

Plus de détails sur l'usage des revenus des taxes

Montréal — Les contribuables ne reçoivent pas suffisamment de renseignements sur l'utilisation, par les conseils municipaux et les commissions scolaires, des montants perçus en taxes.

C'est la conviction exprimée, hier après-midi, par la Chambre de commerce de la province de Québec, à son congrès annuel.

Les délégués ont par conséquent approuvé un voeu de la Chambre régionale d'Argenteuil- Deux- Montagnes- Terrebonne priant le gouvernement du Québec de voter une loi qui obligerait les municipalités et les commissions scolaires à faire parvenir annuellement, à chaque contribuable, en même temps que le compte de taxe, les documents suivants: une copie des états financiers annuels vérifiés par la municipalité et la commission scolaire, et une copie du budget de la prochaine année financière tel qu'adoptée par les conseillers et les commissaires.

Hausse de salaire de $6 par semaine des commis-quincailliers

Les 350 membres de l'Association nationale catholique des commis-quincaillers et matériaux de construction (syndicat affilié à la C.S.N.) bénéficieront d'une réduction de leurs heures hebdomadaires de travail.

Au cours des négociations entre ce syndicat et l'Association patronale du commerce, ils ont obtenu une diminution de quarante-cinq (45) heures à quarante-deux et demie (42½) et à quarante (40) pour une période de trois mois d'été, soit cinq jours de huit heures.

La convention collective de travail prévoit également une augmentation des taux de salaire de $6 par semaine, répartie sur deux ans, soit la durée de l'entente. Elle prévoit également des ajustements particuliers et d'autres bénéfices marginaux.

Diviser le budget de la Voirie en deux parties

Montréal — (de notre envoyé spécial) — Le budget du ministère provincial de la Voirie devrait être divisé en deux parties. La première partie serait consacrée à la construction des routes dont la rentabilité est établie. Elle serait désignée "Grande Voirie", alors que la deuxième partie s'occuperait du reste du réseau routier et serait appelée "Petite Voirie".

La Chambre de commerce de la province de Québec fera cette recommandation au gouvernement provincial. Elle a ainsi exprimé, au terme de son procès de trois jours, un voeu soumis par M. Gérard Letendre, de Québec, et secondé par M. Marius Crête, de Shawinigan.

Le congrès priera aussi les autorités de l'Etat provincial d'attribuer le rôle de sous-ministre associé à l'ingénieur en chef de la Voirie et d'adjoindre à ce haut fonctionnaire deux directeurs généraux, dont l'un sera chargé de la construction, de l'entretien et de la recherche technique, alors que le second s'occupera de la planification et des affectations budgétaires.

Ce qui rapproche les hommes est plus important que ce qui les divise (M. P. Dupuy)

MONTREAL — Le thème de "Terre des hommes" de l'Exposition universelle de 1967 veut démontrer l'interdépendance des hommes.

"Nous voulons prouver au monde que ce qui rapproche les hommes est plus important que ce qui les divise", a expliqué, hier soir, à un grand banquet servi aux congressistes de la Chambre de commerce de la province de Québec, Son Excellence M. Pierre Dupuy.

Ce désir d'entourer cette grande démonstration d'un caractère fraternel, vise à reléguer les pavillons nationaux au deuxième plan en mettant l'accent sur huit grandes sections qui inciteront des pays opposés sur le plan politique à collaborer à des travaux scientifiques et culturels.

Ainsi, par exemple, la Russie soviétique et les Etats-Unis seront invités à présenter, sous le même toit, dans le pavillon de "l'homme et l'espace", leurs découvertes dans le cosmos.

Une autre section groupera les représentants de tous les pays qui ont participé au développement des régions polaires. Le président de la compagnie de l'Expo estime que cette contribution pourra s'avérer très précieuse dans la recherche des solutions que le monde devra trouver pour répondre, en 1980, aux besoins d'une population qui s'accroîtra au rythme de 35 millions par mois. Les richesses des régions polaires deviendront nécessaires.

Dans la section de "l'homme et la mer", tous les pays maritimes seront invités à présenter leurs travaux de la mer. La France donnera une image de sa centrale hydro-électrique de Bretagne qui produit de l'énergie en utilisant les marées. L'Egypte expliquera son système de désalinisation de l'eau de mer, et un autre pays arabe montrera les succès obtenus avec ses pluies de pétrole sous-marins.

D'autres sections, qui présenteront les oeuvres de pays différents, s'intituleront: "L'homme producteur", "L'homme créateur", "Les beaux arts", et "L'homme et la cité".

La compagnie de l'Exposition universelle de 1967 innovera en demandant la collaboration de la jeunesse. Elle constate que les jeunes se plaignent souvent d'être tenus à l'écart. En 1967, ils auront l'avantage de traduire leurs pensées et de présenter des travaux.

C'est lors de son dernier voyage à Paris que M. Dupuy a invité les jeunes, dans une allocution prononcée à la Cité universitaire, à participer à la prochaine exposition universelle. Son invitation fut acceptée avec enthousiasme et depuis lors, il reçoit de nombreuses lettres d'étudiants du monde entier.

Toujours dans cet objectif de rapprocher les hommes, la prochaine exposition universelle ne présentera pas un pavillon du Vatican, comme en 1958 à Bruxelles, mais bien un pavillon oecuménique qui rapprochera, suivant l'esprit du concile, toutes les églises chrétiennes.

Enfin, la dernière grande section sera consacrée aux nations unies.

M. Dupuy, qui a déjà parcouru 70,000 milles pour inviter les pays à participer à l'Expo de 1967, a déjà reçu une réponse favorable de 40 pays après sept mois. Bruxelles, après cinq ans, avait obtenu la contribution de 37 pays. Le président de la compagnie de l'Expo espère qu'au moins 60 pays seront représentés à cette manifestation mondiale. Il partira le 28 septembre pour une tournée des pays arabes qui durera cinq semaines. Par la suite, il entreprendra la visite des pays africains et il se rendra plus tard en Amérique du Sud.

"Donnez-nous encore un an, a-t-il dit aux 500 congressistes, et vous verrez l'Expo 67 émerger du fleuve Saint-Laurent".

Le colloque sur le bilinguisme ne reflétait pas la pensée générale des Chambres de commerce du Québec

MONTREAL (De notre envoyé spécial) — Le colloque sur le bilinguisme et le biculturalisme a laissé l'impression que les courants nationalistes et séparatistes n'agitent pas encore la Chambre de commerce provinciale, qui était en congrès en fin de semaine.

Une grande personnalité canadienne-française, qui occupe un poste de commande dans une compagnie anglo-saxonne a même regretté, dans ses confidences au représentant du Soleil, l'attitude vraiment trop amorphe des participants envers le problème du bilinguisme au Canada. Il conserve l'impression que le colloque n'est pas un reflet de la pensée des Chambres de commerce. "Nous n'avons pas touché les couches profondes des Chambres de la province au cours de ce débat" a-t-il fait remarquer.

Ce colloque, présidé par M. Claude-P. Beaubien, ancien président de la Chambre de commerce provinciale, doit servir à la rédaction d'un mémoire qui sera soumis par la Chambre de commerce provinciale à la Commission Laurendeau - Dunton.

Quoi qu'il en soit, les participants ont voulu être "positifs". Ils se sont surtout attachés aux efforts qui se font présentement pour favoriser le biculturalisme. Ils ont rejeté le passé pour se tourner vers l'avenir.

Dans les notes remises aux participants avant le colloque, on brossait brièvement l'histoire économique des groupes latins et anglo-saxons dans le monde et on rappelait certains faits de notre histoire canadienne, les vaines tentatives de l'élément anglais pour assimiler les Canadiens français après la conquête. Les pensées que les dirigeants de la Chambre recommandaient comme tête de chapitre d'un éventuel mémoire mentionnaient les frustrations du Canada français et l'attitude des Canadiens anglais qui ont considéré leurs compatriotes de langue française comme des partenaires inférieurs.

La majorité des participants du colloque ont rejeté l'idée d'un préambule historique et ils ne veulent considérer que le présent et l'avenir.

Dans ces recommandations, les autorités de la Chambre proposent que dans l'industrie et le commerce, les entreprises fassent un sondage pour découvrir l'ambiance qui existe chez elles au sujet du bilinguisme et de l'accès des Canadiens français à des postes importants. Elles souhaitent que la minorité anglaise du Québec s'intègre à la vie sociale du Québec, mais elles se prononcent contre la violence et elles ne considèrent pas évidemment l'extrémisme et le séparatisme comme une solution.

Tué par une auto

DEEP RIVER, Ont. (PC) — M. Laurence Louis LaVoie, 47 ans, de Chalk River, Ontario a succombé samedi après avoir été heurté par une automobile alors qu'il déambulait sur la route 17, quelque quatre milles à l'ouest de Deep River.

Unanimité presque complète sur les recommandations

par Bertrand TREMBLAY

Montréal — Les délibérations du congrès annuel de la Chambre de commerce de la province de Québec se sont déroulées, jeudi, vendredi et samedi dernier, dans la plus grande sérénité. L'unanimité presque complète sur les recommandations faites au congrès par les comités a été surprenante. Les observateurs en déduisent que les responsables des comités ont bien sondé les principaux objectifs des Chambres avant de soumettre leurs travaux au congrès.

Le seul rapport qui aurait sûrement soulevé des discussions animées, celui du comité sur le bilinguisme et le biculturalisme, n'a pas été soumis à l'assemblée plénière, samedi après-midi. Ce comité avait été formé pour présenter des recommandations au Conseil d'administration de la Chambre provinciale pour la rédaction d'un éventuel mémoire qui sera soumis à la Commission Laurendeau-Dunton. Les autorités de la Chambre l'ont précisé de nouveau aux congressistes, samedi après-midi, et elles ont même refusé de distribuer ce rapport aux délégués.

Le comité sur le bilinguisme et le biculturalisme avait en effet causé une certaine surprise en recommandant au Conseil d'administration de ne faire aucune allusion à l'histoire économique des groupes latins et anglo-saxons dans le monde et de certains faits de notre propre histoire canadienne.

A l'issue de la séance du comité du bilinguisme et du biculturalisme, Claude-P. Beaubien, vice-président de l'Aluminium Company of Canada Limited, et président de ce comité, s'était réjouit de constater que les Canadiens d'expression anglaise ont fait un effeort merveilleux pour apprendre le français. Il les félicita, mais il regretta que "la même chance ne soit pas donnée à leurs épouses, ce qui limite le rapprochement des deux groues ethniques sur le plan social".

COMMENTAIRES CHOC

C'est sans doute l'exposé du Dr Gérard Letendre, de Québec, à l'issue du colloque sur "le progrès par la recherche" qui a causé la meilleure impression parmi les délégués.

Le Dr Letendre a signalé dans ses commentaires que six provinces ont déjà un conseil comme celui que la Chambre provinciale préconise. Les quatre qui n'en possèdent pas sont celles du Québec, du Manitoba, de l'Ile-du-Prince-Edouard et de Terre-Neuve.

Il a également fait observer qu'avant l'inventaire sur l'effort de recherche et de développement industriel au Québec entrepris par le ministère de l'Industrie et du Commerce, le Québec, comme bien d'autres régions d'ailleurs, possédait des renseignements plus exacts sur l'élevage de la volaille et la production des oeufs que sur l'effectif des chercheurs et les montants consacrés à la recherche et le genre de travail fait dans les laboratoires de recherche.

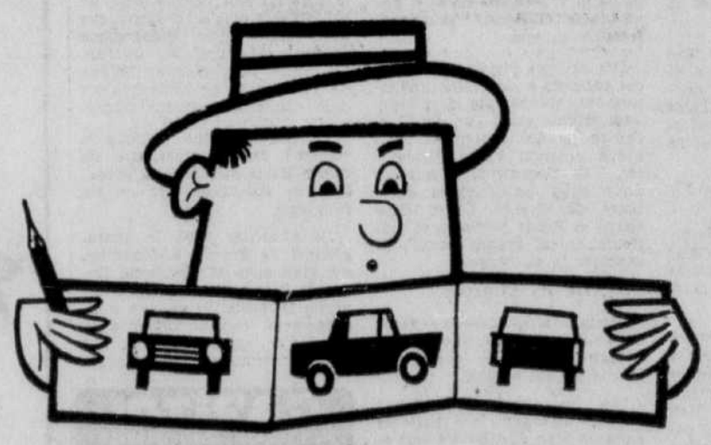
DU NOUVEAU CHEZ
Maguire

Nous vous offrons maintenant, un service de
REFRIGERATION
Nous nous spécialisons aussi dans la réparation des
★ Cuisinières
★ Lessiveuses-sécheuses
★ Lave-vaisselle
★ Télévisions et radios
★ Stéréos et Hi-Fi
★ Enregistreurs, etc. etc.
681-7731

ANNONCE
MAUX DE DOS ET DOULEURS RHUMATISMALES
Après 21 ans, deux fois plus de femmes que d'hommes souffrent d'irritations urinaires causées par un microbe, l'escherichia coli. Pour combattre rapidement les douleurs musculaires et le manque de sommeil dus aux irritation des reins et de la vessie, essayer de prendre 2 comprimés CYSTEX avec un verre d'eau, 3 fois par jour, pendant quelques jours. En plus de ses propriétés antiseptiques, CYSTEX est aussi un analgésique qui soulage les douleurs rhumatismales et sciatiques, maux de tête et de dos, et douleurs musculaires. Procurez-vous CYSTEX chez votre pharmacien. Vous vous sentirez vite mieux.

Mannequin
4 de la fabrique — Tél.: 529-9455
Nos prix conviennent aux "petits" et "grands" budgets... au vôtre aussi !
Bénéficiez de votre "Compte-Ouvert" lorsque vous achèterez à notre magasin.
OUVERT LES MARDIS - JEUDIS ET VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9H.30

Une voiture neuve?



Choisissez votre plan d'amortissement...

	12 mois	18 mois	24 mois	30 mois	36 mois
$ 500.....	$ 43.96	$ 30.04	$ 23.09	$ 18.92	$16.14
$1,000.....	$ 87.91	$ 60.07	$ 46.17	$ 37.83	$32.28
$2,000.....	$175.81	$120.14	$ 92.34	$ 75.65	$64.56
$3,000.....	$263.72	$180.21	$138.51	$113.48	$96.84

Les versements mensuels comprennent l'intérêt calculé à 6% l'an ainsi que les frais d'administration et le coût de l'assurance-vie pour le montant qui reste à payer.

puis, allez à "La Banque"

Si vous songez à acheter une voiture neuve, téléphonez au gérant de La Banque Toronto-Dominion la plus proche. Un prêt personnel à prix modique de "La Banque" peut vous rendre propriétaire de la voiture de votre choix.

LA BANQUE TORONTO-DOMINION
où le personnel crée toute la différence

P. E. BERGERON, gérant
rue St-Pierre

L. TARDIF, gérant
505 Boul. Charest
succursale St-Roch

F. DOUESNARD, gérant
100 d'Youville
succursale Haute-Ville

J. L. BEAUDRY, gérant
succursale Lévis

Seize morts sur nos ROUTES,
dont cinq dans une collision aux Ecureuils

par J.-L. Hardy
et Denis Tremblay

La plus affreuse tragédie à se produire au Québec, en fin de semaine, s'est déroulée sur la route no 2, aux Ecureuils, dans le comté de Portneuf. Dans une collision entre deux petites voitures européennes, cinq jeunes gens ont trouvé la mort. Des six occupants des deux automobiles, il n'y a qu'un seul survivant.

L'Est du Québec a connu un autre de ses plus dramatiques "week-end". En fin de soirée, hier, la Sûreté provinciale comptait 16 victimes de la route. Ces accidents ont aussi fait plusieurs blessés dont quelques-uns sont dans un état critique. Des collisions d'autos survenues à Sacré-Coeur, près de Rimouski, à Petit-Saguenay, et à Kamouraska, ont fait deux victimes, chacun. A Orsainville, près de Québec, un homme a été tué dans un capotage. Un jeune homme a trouvé la mort dans une embardée à Saint-Patrice de Lotbinière. Un garçon a aussi été happé à Saint-Noël, Matapédia. A Grandes-Bergeronnes, sur la route 15, un jeune homme des Escoumins a été tué raide dans une embardée. Un homme a aussi perdu la vie quand son auto a capoté près de Saint-Félicien, au Lac-Saint-Jean.

AUX ECUREUILS

La route No 2, près du viaduc du Canadien National, aux Ecureuils, comté de Portneuf, a été la scène d'une affreuse tragédie, vers 1h. 15, dimanche matin, lorsque deux petites voitures de marques européennes se sont heurtées presque de face, en se rencontrant. Des six occupants des deux automobiles, il n'y a qu'un seul survivant.

Les victimes ont été identifiées comme étant: Pierre Dickson, 23 ans, fils de William, 3420 rue Dauversière, Sainte-Foy; Jean-Paul Côté, 21 ans, fils de Hervé, rang des Mines, Saint-Augustin, Portneuf; Mlle Monique Tessier, 23 ans, fille de Ludger, 2644 rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette; Mlle Thérèse Dorval, 18 ans, fille de M. Joseph Dorval, du 3e rang, à Saint-Augustin, ainsi que Mlle Odile Ouellet, 22 ans, fille de Albert, de Squatteck, employée chez le Dr et Mme Prime Duchaine, 1430 rue Fitzpatrick, Sillery.

Le seul qui a survécu à cette affreuse tragédie est Richard Côté, fils de Albert, du 5e rang, à Saint-Augustin. A l'hôpital Saint-Sacrement où il est hospitalisé, on nous informe que son état est satisfaisant.

Au moment de la tragédie, l'automobile conduite par Pierre Dickson et occupée par Mlle Ouellet faisait route vers Québec tandis que l'autre voiture, dans laquelle voyageaient les jeunes gens de Saint-Augustin et l'Ancienne-Lorette filaient en direction-ouest. Dans des circonstances que les agents du poste de la PP, à Portneuf, sont à établir, les deux voitures se sont heurtées presque de face. L'une d'elles a été entièrement démolie. L'autre a subi des dégâts plus considérables sur le côté droit avant.

Sous la violence de l'impact, le jeune Dickson est mort sur le coup et son corps fut retiré des débris de sa voiture avec sa compagne, Mlle Ouellet, qui succombait dans l'ambulance au cours de son transport vers Québec. Les trois autres sont morts à l'hôpital du Saint-Sacrement. Jean-Paul Côté a rendu l'âme environ une couple d'heures après son arrivée à l'institution tandis que Mlle Dorval et Mlle Ouellet sont mortes à quelques minutes d'intervalle, un peu après 10 h. hier matin. Les ambulanciers des maisons R.-M. Benoit et Ant. Denis & Fils Enr. ont conduit les blessés à l'hôpital.

Le Dr J.-A. Chamberland, coroner du comté de Portneuf, a ouvert une enquête, dimanche matin, à la morgue R.-M. Benoit, à Donnacona. Les corps des victimes furent ensuite remis aux familles éplorées. Le coroner du district s'est aussi rendu sur les lieux du drame en compagnie d'agents provinciaux et des parents des accidentés.

A ORSAINVILLE

Un capotage a coûté la vie à un Québécois et des blessures légères à quatre personnes, dont deux nouveaux mariés, samedi après-midi, vers 2h. 30, sur la 1ère Avenue, à l'angle de la 11e Rue, à Orsainville. Le sergent Lepire a institué les recherches judiciaires, à la demande du chef R. Dumont, en vue de l'enquête du coroner que le Dr P. Desruisseaux a ouverte, samedi soir, à la morgue de Québec.

La victime est M. Albéric Vaudreuil, 47 ans, demeurant au 208, avenue Proulx, Québec-Ouest.

Les blessés, qui n'ont été que légèrement atteints sont M. et Mme Marcel Dionne, née Liliane Richard, dont le mariage avait été célébré le matin même, M. Roland Richard, le frère de la mariée, ainsi que M. Fernand Tremblay, 244, boul. Bertrand, qui voyageait avec la victime.

La tragédie s'est produite en face de la demeure de M. et Mme Louis-Philippe Richard, 133, 1ère Avenue, Orsainville. La voiture de M. Vaudreuil circulait en direction de Québec. Elle aurait subitement pris une tangente vers la droite et capoté. Le conducteur de l'autre véhicule, M. Richard, évita le pire de justesse. Seulement la partie avant de sa voiture fut endommagée. Le nouveau marié fut conduit à l'hôpital souffrant d'un violent choc. Il pouvait quitter l'hôpital un peu plus tard. Les ambulanciers de la maison Bouchard & Fils transportèrent aussi M. Vaudreuil. Ce dernier avait succombé à son arrivée à l'hôpital de l'Enfant-Jésus. Pendant le transport des blessés à l'hôpital, les pompiers d'Orsainville se sont occupés de laver la chaussée où l'essence répandue constituait un danger.

A KAMOURASKA

Les conducteurs d'une petite voiture et d'un lourd camion chargé de 6,000 briques, ont été tués sur le coup tandis que deux passagers de l'automobile ont subi des blessures assez sérieuses dans une violente collision survenue, vers 6h. samedi matin, sur la route No 2, "au Berceau", à Kamouraska. La collision de face s'est produite dans une courbe et les deux véhicules ont été démolis.

Les victimes sont M. Emeric Lévesque, 29 ans, de Saint-Joachim-de-Tourelle, et Mlle Monique Chamberland, 24 ans, fille de M. Léo Chamberland, de Trois-Pistoles.

Le caporal Chs Breton, en charge du poste de la PP, à Saint-Pascal, a institué les recherches nécessaires aux fins de l'enquête du coroner que le Dr Albert Royer a ouverte, samedi après-midi, à la morgue Rol. Caron. Au moment de la tragédie, Mlle Chamberland et les deux blessés revenaient de Rivière-du-Loup tandis que le camionneur faisait route vers la Gaspésie, après s'être reposé au "Martinet". Les deux véhicules se sont heurtés dans une courbe. Sous le choc, le camion a versé dans le fossé et la cabine a été enfoncée. Le conducteur a été coincé au volant du camion. Quant à l'automobile, elle s'arrêta à 100 pieds plus loin, sur l'accotement de la route. La mort de chacun des conducteurs a été constatée sur place.

Les blessés, Mlle Alfréda Danjoue, 25 ans, de Rivière-Ouelle et M. Clément Garon, 32 ans, de Saint-Denis, ont été conduits à l'hôpital Saint-Joseph de Rivière-du-Loup. Leur état n'inspire pas de crainte.

PRES DE RIMOUSKI

Deux jeunes hommes ont perdu la vie instantanément au volant de leur voiture respective, samedi soir, sur la route No 10, à Sacré-Coeur-Ouest, près de Rimouski, lorsque les deux autos se sont heurtées de face dans une grande courbe. Sous la violence du choc, les deux automobiles ont été démolies. A part des deux victimes, deux autres jeunes gens ont subi des blessures et sont hospitalisés à l'hôpital de Rimouski.

Les morts sont Wilfrid Girouard, 28 ans, de Saint-Fabien de Rimouski et Gilles Emond, 27 ans, du 64 Vieux-Chemin, Cabano.

Les blessés sont les frères des deux victimes: Guy Emond, 39 ans, aussi de Cabano, et Lionel Girouard, 25 ans, de Saint-Fabien. Leurs blessures n'inspireraient pas de craintes.

Suivant les premières constatations faites par les agents de la PP, à Rimouski, l'automobile des frères Girouard faisait route vers l'ouest tandis que celle des frères Emond circulait en direction contraire. Chacun des deux conducteurs a été tué sur le coup. Une enquête du coroner a été instituée, hier matin, à la morgue Claude Ouellet, à Rimouski, sous la présidence du Dr Raoul Bélanger.

A GRANDES-BERGERONNES

André Beaulieu, 21 ans, fils de Benjamin, des Escoumins, a été tué instantanément tandis que ses deux compagnons de voyage, M. Rosaire Hovington et Mlle Andrée Dolbec, de Tadoussac, ont subi des blessures, dans un capotage survenu, vendredi soir, vers minuit, sur la route 15, à Grandes-Bergeronnes.

Au moment de l'accident fatal, les trois jeunes gens revenaient des Escoumins et faisaient route vers Tadoussac. Dans une courbe assez prononcée, le conducteur a perdu la maîtrise de sa voiture qui a capoté. Les restes mortels de la victime ont été transportés à la morgue où une enquête a été instituée. Les deux blessés ont été conduits à l'hôpital des Escoumins. Seule, Mlle Dolbec est encore hospitalisée.

A SAINT-PATRICE

Un jeune homme a été tué instantanément, en fin de soirée, vendredi dernier, lorsque sa voiture a capoté sur la route reliant Saint-Patrice à Saint-Bernard. La victime a été identifiée comme étant M. Léo Gingras, 32 ans, fils de M. Edmond Gingras, de Sainte-Agathe de Lotbinière. Le conducteur de la voiture voyageait seul. Le Dr Nadeau, de Saint-Patrice, a constaté la mort. Les restes mortels ont été transportés à la morgue où le Dr Rol. Lemay, coroner de Lotbinière, a ouvert une enquête samedi.

A PETIT-SAGUENAY

Une collision de face, sur la route No 16, entre l'Anse-Saint-Jean et Rivière-Eternité, a fait deux morts et sept blessés dont trois seraient dans un état sérieux, vers minuit et demi, dimanche.

Les victimes, Raynald Boudreau, 21 ans, fils de Rodolphe, de Petit-Saguenay, ainsi que Bernard Gagnon, 20 ans, demeurant au 937 rue Comeau, Chicoutimi, ont été tuées sur le coup.

Sept autres occupants des deux voitures ont subi des blessures et quatre d'entre eux sont hospitalisés. Ce sont Mlle Léone Simard, de l'Anse-Saint-Jean ainsi que Yvon Boudreau, 18 ans, Errold Boudreault, 22 ans, et Gaston Tremblay, 23 ans, de Petit-Saguenay. Les trois autres ont pu quitter l'Hôtel-Dieu.

A SAINT-NOEL, MAT.

Un garçon de 14 ans, Jacques, fils de M. et Mme Roland Perreault de Saint-Noël, Matapédia, a été tué instantanément, samedi après-midi, aux limites du village de cette localité. L'adolescent a été happé par l'automobile conduite par M. Gaston Imbeault, 1310 rue Dickens, Ville-Saint-Michel, Montréal. Le jeune Perreault traversait la route lorsqu'il fut heurté. Une enquête du coroner a été ouverte. Le Dr Georges Joubert, de Price, a constaté la mort de la victime.

AU LAC-SAINT-JEAN

L'embardée d'une auto a également coûté la vie à un jeune homme, en fin de semaine, au Lac-Saint-Jean. La victime est Ludger Paradis, 39 ans, de Chibougamau. Son compagnon, Emile Landry, 30 ans, est à l'hôpital.

La tragédie a eu lieu, vers 9h30 samedi matin, entre Notre-Dame-de-la-Doré et Saint-Félicien. L'auto a capoté dans une courbe raide que décrit la route reliant Chibougamau à Saint-Félicien.

Matane et Dorchester: Centres d'intérêt des prochaines élections complémentaires

Les hommes politiques de la Vieille Capitale surveillent avec le plus grand intérêt et non sans appréhension les tendances qui se manifestent dans les deux comtés ruraux où se tiendront des élections partielles provinciales le cinq octobre prochain.

Ces consultations seront véritablement le premier test de la popularité du parti libéral depuis les élections générales surprises qui en novembre 1962 avaient consolidé ses positions à l'Assemblée législative.

Dans un des comtés — Dorchester — on pourra juger aussi de popularité du Ralliement des créditistes dans le domaine provincial.

Des élections auront lieu dans quatre comtés le cinq octobre mais ce sont les comtés ruraux — Dorchester et Matane — où on affirme que le mécontentement se fait sentir, que les observateurs étudieront avec le plus d'attention.

On déclare que les cultivateurs sont mécontents de la baisse des revenus et de la hausse des taxes scolaires. En juin dernier, plus de 10,000 d'entre eux se sont massés devant l'Assemblée législative au cours du plus grand meeting de protestation jamais tenu dans la capitale provinciale. Le gouvernement a rapidement adopté une loi qui réduisait de 25 pour cent les taxes foncières des cultivateurs.

MESURE PROVISOIRE

Mais un porte-parole des cultivateurs a déclaré qu'il ne s'agit que d'une mesure provisoire, car les cultivateurs continuent de payer des taxes sur leurs maisons et sur leurs fermes et qu'ils doivent par conséquent débourser plus que leurs voisins des villages.

Une seule consultation a été tenue depuis les élections générales de 1962: dans le comté de Notre-Dame-de-Grâce où M. Eric Kierans, ministre du Revenu, a été élu sous la bannière libérale. L'Union Nationale n'a pas fait la lutte pour ce siège.

L'Union Nationale, dont un des députés à la Chambre a contesté le mois dernier le poste de leader à son détenteur actuel, M. Daniel Johnson, présentera des candidats dans les quatre comtés.

En plus de Matane et de Dorchester, il y aura des élections dans les comtés de Saguenay et de Montréal-Verdun. Seul le comté de Dorchester n'avait pas élu de député libéral en 1962.

Matane, sur la rive sud dans le Bas-du-Fleuve, et Dorchester, au sud de Québec, sont des régions agricoles marginales où les cultivateurs travaillent des terres pauvres et rocheuses. Il n'y a presque pas d'industrie.

LE FIEF DE M. BEGIN

Le comté de Matane tente de trouver un substitut à l'industrie de la pâte à papier qui y florissait il y a quelques années. En 1962, le premier ministre Lesage, lors d'une assemblée électorale, avait déclaré aux électeurs de Matane qu'il ne pouvait pas faire de promesse à ce sujet mais que la question demeurait "une des principales préoccupations" du gouvernement.

Le candidat libéral a remporté une mince victoire avec 130 voix de majorité. L'avance libérale avait été de 1,210 votes deux ans plus tôt.

Quant au comté de Dorchester, ce fut le fief de Joseph D. Bégin de 1935 à 1962, soit l'année où l'ancien ministre dans le cabinet de l'Union Nationale et organisateur en chef de ce parti prit sa retraite. Les électeurs de Dorchester ont envoyé un député de l'Union Nationale à l'Assemblée en 1962.

Récemment, M. Bernard Dumont, ancien député créditiste aux Communes d'Ottawa du comté de Bellechasse, a annoncé qu'il se portait candidat créditiste indépendant dans Dorchester.

Les Créditistes ont juré d'entrer dans la politique provinciale, mais pas avant les élections générales qui auront probablement lieu en 1966. La candidature de M. Dumont, qui est un des principaux organisateurs du parti, est considérée par les observateurs comme un sondage et un ballon d'essai.

On admet généralement que les libéraux ont le haut du pavé dans les régions urbaines.

Le comté de Saguenay, sur la Côte Nord, est une région peu peuplée dont la vie a pour centre la ville industrielle en expansion qu'est Baie-Comeau.

AVOIR PEUR

Verdun est une banlieue ouvrière de Montréal d'une population de 80,000 âmes. M. Claude Wagner, nommé solliciteur général ce mois-ci, est le candidat libéral.

Le cabinet du premier ministre a fait savoir que M. Jean Lesage ne sera pas présent sur les tribunes électorales.

Entre temps, M. Yves Gabias, député de Trois-Rivières récemment suspendu de l'Assemblée législative, s'est lancé dans une campagne au nom du parti de l'Union Nationale après avoir fait connaître son désaccord avec le leader du parti qu'il a accusé "d'avoir peur" des libéraux.

Un autre centre d'intérêt pour les observateurs de la politique québécoise: la nouvelle loi électorale sera mise en vigueur pour la première fois. Cette loi prévoit des peines sévères pour les infractions, assure le coût d'une partie des frais de campagne de certains candidats et limite les dépenses électorales.

Les industries forestières du Québec ne consacrent pas assez d'argent pour la recherche

MONTREAL — Au cours du colloque sur le "progrès par la recherche", le Dr W. H. Gauvin, directeur du Centre des recherches à Noranda Mines, a brossé un tableau des crédits consacrés à la recherche dans l'exploitation de nos ressources naturelles.

Les industries forestières établies au Québec dépensent environ 0.50% de leur chiffre de vente pour la recherche, tandis que la moyenne pour toutes les industries au Canada est de 0.87%. Certains spécialistes soutiennent que ce chiffre est insuffisant pour faire face à la concurrence croissante de la Colombie-Britannique et de la région sud des Etats-Unis où le coût du bois livré aux usines est nettement moindre. Il faut aussi penser à la concurrence éventuelle de la production russe qui s'accroît considérablement

Les industries minières et métallurgiques sont en excellente posture au Québec et leur travail de recherche est subventionné par l'Etat à raison de 1.5% du chiffre de vente. Mais "il faut se rendre compte que la concurrence sur les marchés mondiaux s'affermit et que la situation ne s'améliorera pas quand les pays sous-développés d'Afrique et de l'Asie entreront en pleine production".

Même s'il juge urgent l'établissement d'un conseil provincial de recherche, le Dr Gauvin prévoit que les résultats palpables seront lents. "Comme tout effort dans le monde scientifique, plusieurs années peuvent s'écouler avant que les effets n'en soient ressentis, mais il est certain que ce conseil devrait éventuellement jouer un rôle très important dans la vie économique de la province".

JEUNE FEMME
Excellente présentation - Ayant occupé poste de directrice-hôtesse dans salle à manger - cherche place Très bonnes références.
Ecrire à Dépt 1131 Le Soleil.

L'ÉPARGNE
à la Banque Provinciale

Bébé ne se rendra peut-être pas compte dès maintenant du compte en banque que vous lui bâtissez avec sa tirelire de La Banque Provinciale. Mais plus tard il vous remerciera car, petit à petit, vous lui aurez inculqué le goût et la valeur de l'épargne.

L'épargne, c'est une habitude qui se prend à tout âge, c'est pourquoi La Banque Provinciale a prévu plusieurs façons d'épargner.

Le plan SECURITAS, par exemple. Un plan d'épargne garanti par une assurance-vie. SECURITAS permet à l'épargnant de fixer lui-même son objectif et de l'atteindre dans une période donnée.

Tirelire, SECURITAS ou compte d'épargne ordinaire, choisissez la méthode qui vous convient le mieux. Mais souvenez-vous que c'est à La Banque Provinciale que l'avenir se prépare le mieux, parce qu'on y trouve un personnel compétent et compréhensif.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA
votre partenaire

IMPORTANT
N'oubliez pas, DE REMPLACER VOTRE PRÉSENT MATELAS PAR UN BLUE RIBBON Serta MATELAS

LE MEILLEUR AU MONDE!

CAMERAS A PRIX INCOMPARABLES
CHEZ BRUNET

	PRIX BRUNET
CAMERA KODAK 35mm Pony IV - Val. 46.50	22.77
CINE CAMERA KODAK 8mm Scopestght - Val. 94.50	46.77
CINE CAMERA CARENA 8mm, Auto. - Val. 119.00	54.77
CAMERA MINOLTA 16p avec étui Le plus petit des plus grands	11.77

UNE CAMERA S'ACHETE CHEZ BRUNET!
brunet
605 EST, ST-JOSEPH, QUÉBEC / 529-5741

Et maintenant un...

SERVICE DE LIVRAISON D'HUILE À CHAUFFAGE
SYSTÈMES DE CHAUFFAGE
BRÛLEURS À L'HUILE
ÉLECTRICITÉ
PLOMBERIE
J.E. Bouillard
1044 BOURLAMAQUE
...un nom a retenir!
Pour tous ces services, un numéro de téléphone à signaler 522-4053

NOMINATIONS — BRASSERIES CANADIENNES DU QUEBEC LTEE

M. ROLAND BERGERON — M. RAYMOND GAMACHE — M. GERARD BRISEBOIS

Monsieur Gaston Dalpé, gérant des ventes pour les agences des Brasseries Canadiennes du Québec Limitée, annonce la nomination de MM. Roland Bergeron, Gérard Brisebois et Raymond Gamache aux fonctions de représentants des ventes pour les produits O'Keefe, Carling et Brading dans Québec et les environs. Ces messieurs sont avantageusement connus dans l'industrie de la bière en raison de l'expérience acquise au cours de leurs nombreuses années de service avec cette compagnie. —

Hausse prévue du prix du cuivre

NEW YORK (PA) — La situation ouvrière dans l'industrie de l'extraction du cuivre s'est améliorée sensiblement au cours de la semaine dernière avec le règlement de la dispute ouvrière qui opposait la Kennecott Copper Corporation aux ouvriers unis de l'acier en grève.

L'accord d'une durée de trois ans signé avec les ouvriers de l'acier durant le congé de la fête du Travail exercera, semble-t-il, une grande influence sur les négociations en vue d'une nouvelle convention collective avec les autres grandes entreprises minières américaines.

Dans l'intervalle, la situation des approvisionnements du cuivre demeure tendue. Toutefois, les producteurs américains s'en tiennent à leur prix de 32 cents la livre tandis que les producteurs étrangers maintiennent leur prix à 32½ cents. Dans plus d'un milieu, on prévoit que le prix du cuivre aux Etats-Unis augmentera une fois que l'horizon ouvrier se sera éclairci.

Autre indice d'une pénurie de cuivre, les vendeurs ont vendu du métal à 49 cents la livre pour livraison en septembre et en octobre et à 47-48 cents dans le cas des expéditions en novembre et en décembre. Les approvisionnements sont très limités alors que les consommateurs hésitent à payer des prix aussi élevés. Incidemment, le prix du cuivre a atteint le plus haut niveau depuis 1956 alors que les producteurs demandaient 46 cents la livre et les fonderies jusqu'à 55-55½ cents.

A L'UNION CANADIENNE COMPAGNIE D'ASSURANCES

M. Jean-Marie Poitras, c. d'A. A.

M. Paul Murdock, président de l'Union Canadienne Compagnie d'Assurances, est heureux d'annoncer la nomination de M. Jean-Marie Poitras au Conseil d'Administration de la Compagnie. M. Poitras est président de J.-E. Poitras Inc. Courtiers d'Assurances agréés de Québec, président du Conseil d'Administration de l'Association des Courtiers d'Assurances de la province de Québec et vice-président de la Fédération des Agents et Courtiers d'Assurances du Canada.

Dividendes de Cdn Industries

Les dividendes suivants ont été déclarés au cours d'une réunion du conseil d'administration de la Canadian Industries Limited, tenue le 11 septembre 1964 à Montréal.

Actions privilégiées — 1¾% en fonds canadiens payable le 15 octobre 1964 aux actionnaires inscrits le 21 septembre 1964.

Actions ordinaires — Un dividende de 15 cents par action en fonds canadiens payable le 30 octobre 1964 aux actionnaires inscrits le 30 septembre 1964.

Nouveau centre de recherches B-A

Le nouveau centre de recherches et de mise au point de la British American Oil, qui a coûté 4 millions de dollars — l'un des plus grands et des mieux équipés du Canada — sera officiellement inauguré jeudi prochain, le 17 septembre, en présence du premier ministre de l'Ontario, l'hon. John P. Robarts, C.R., qui prononcera un discours à cette occasion.

Le centre B-A, situé à 20 milles à l'ouest de Toronto, est le premier centre de recherches érigé dans la région de Sheridan Park, dont les industriels et le gouvernement de l'Ontario espèrent établir un des plus grands complexes de recherches du monde entier.

Ventes record de General Motors

La General Motors du Canada révèle que ses ventes de voitures de tourisme et de camions de type nord-américain au cours du mois d'août se sont chiffrées à 15,427 unités, soit le nombre le plus élevé jamais atteint durant ce mois, depuis 1956. L'an dernier, durant le même mois, les ventes avaient totalisé 14,336 voitures et camions.

Au cours des premiers 11 mois de l'année-modèle 1964, les concessionnaires ont livré 306,083 voitures de tourisme et camions de type nord-américain, comparativement à 277,724 durant la même période de l'année 1963.

Westland Aircraft

FARNBOROUGH, Ang. (Reuters) — Le premier Hovercraft commercial canadien entrera en service prochainement, a-t-on appris hier à la Foire aérienne de Farnborough.

La société britannique Westland Aircraft a annoncé qu'elle a conclu des ententes avec Autir Helicopter Services, de Montréal, pour la livraison le mois prochain, d'un Hovercraft de sept tonnes, pouvant transporter les passagers. Il s'agit du véhicule qui peut avancer sur l'eau grâce à un coussin d'air.

Les Bourses de Montréal et de Toronto ont atteint de nouveaux sommets la semaine dernière

Les marchés mobiliers canadiens ont progressé au cours de la semaine dernière alors que trois des principaux indicateurs boursiers ont enregistré de nouveaux sommets, signale la revue hebdomadaire de la Presse Canadienne. Néanmoins, les valeurs spéculatives ont suscité peu d'intérêt et manifesté une tendance vers la baisse.

L'indice de 80 stocks industriels à la Bourse de Toronto, un baromètre de la croissance industrielle, a grimpé de 1.82 point et termine la semaine à 161.61, nouveau sommet pour l'année. Le record précédent avait été établi le 21 juillet. Par ailleurs, la moyenne de 114 stocks, ce qui comprend une bonne partie des valeurs populaires, a atteint, elle aussi, un nouveau sommet. En effet, l'indice a avancé de 1.64 point à 150.82. L'indice de 15 bas métaux a emboîté le pas avec une hausse hebdomadaire de 0.66 point.

Au dire des observateurs, nombre de facteurs expliquent la vigueur générale de la Bourse. La disparition de la menace d'une grève de l'automobile aux Etats-Unis au début de la semaine dernière a évidemment aiguillonné les marchés nord-américains. Les prédictions selon lesquelles les ventes de nouvelles voitures 1965 atteindraient de nouveaux sommets ont aussi amélioré l'ambiance à la Bourse. Un autre facteur favorable a été l'annonce d'une hausse des bénéfices et des dividendes par maintes sociétés durant la semaine écoulée.

Comme il fallait s'y attendre, les stocks d'automobiles ont pris les devants. Chrysler a monté de $4.62½ pour fermer à $68.12½, son plus haut cours de l'année. De son côté, la Ford américaine a monté de $3.12½ à $60.62½, tandis que General Motors gagnait $1.00 à $106.00. Ford Canada a terminé la semaine au même point, en l'occurence à $183.00.

L'une des vedettes de la semaine a été le Canadien Pacifique dont les actions ont grimpé de $3.50 à $53.50, un nouveau sommet pour l'année. Pas moins de 46,820 actions de la compagnie ont changé de mains.

Avance générale

La plupart des compartiments industriels ont participé à l'avance générale de la Bourse. Mentionnons tout particulièrement les services publics, le secteur de l'alimentation, les banques; les brasseries et distilleries et la finance. Les gains se confinaient généralement à une fraction, ce qui n'a pourtant pas empêché maintes valeurs d'enregistrer d'intéressantes plus-values. Par exemple, Distillers Seagrams, Canada Packers B, Weston "B", Power Corporation, Bell Telephone et Trans-Canada Pipe Lines ont été particulièrement en demande.

Les principaux producteurs de bas métaux ont attiré l'attention avec des gains atteignant parfois $2.00. Int. Nickel, Hudson Bay, Noranda et Cominco ont donné le ton dans ce secteur.

Par suite du congé de la fête du Travail, le volume des transactions a été inférieur à celui de la semaine précédente à la Bourse de Toronto. Ainsi, le virement a atteint 14,649,271 actions au lieu de 18,712,264 précédemment. Quant à la valeur des transactions, elle est passée de $45,739,116 à $43,332,303. A l'indice, les mines d'or ont progressé de 0.49 point à 133.49 mais les pétroles de l'Ouest ont décliné de 0.70 à 96.70.

A la Bourse de Montréal et à la Bourse Canadienne, le virement des titres industriels a été plus élevé que celui de la semaine précédente, mais le total des transactions minières a diminué. Il s'est transigé, en effet, 858,278 actions industrielles et 3,006,819 actions minières au cours de la semaine dernière à comparer à 689,260 et 3,437,032 actions respectivement la semaine précédente.

Trois des cinq indicateurs boursiers ont terminé la semaine à la hausse. L'indice des industrielles a monté de 1.5 point à 156.9, celui des services publics de 2.0 points à 144.8 et la moyenne de 85 titres de 1.4 point à 152.2. En revanche, l'indice des banques a fléchi de 0.3 point à 132.2 et celui des papeteries de 0.2 à 141.9.

Dividendes déclarés

(Renseignements transmis par la Presse Canadienne)

The Alberta Gas Trunk Line Co., $1.56 1-4 l'action privilégiée de classe A 6 1-4 pour cent, $1.43 3-4 l'action privilégiée de classe B 5 3-4 pour cent et 25 cents l'action de classe A, dividendes payables le 14 novembre, inscription 16 octobre.

Anglo Canadian Pulp and Paper Mills Ltd., 70 cents l'action privilégiée $2.80, 20 octobre, inscription 30 septembre.

British Columbia Forest Products Ltd., 20 cents l'action ordinaire, 1er novembre, inscription 9 octobre.

Banque Canadienne Impériale de Commerce, 50 cents, 20 novembre, inscription 30 septembre.

Hendershot Paper Products Ltd., $1.50 l'action privilégiée six pour cent, 25 septembre, inscription 18 septembre.

I. T. L. Industries Ltd., 40 cents l'action privilégiée et 10 cents l'action ordinaire (hausse de cinq cents), 1er octobre, inscription 21 septembre.

Union Gas Co. of Canada Ltd., 15 cents l'action ordinaire, 1er novembre, inscription 2 octobre.

Emission vendue par Percé

La municipalité de Percé, comté de Gaspé-Est, a vendu, à un syndicat composé de La Banque Provinciale du Canada et Florido Matteau Inc., au prix de 97.81, $206,000. d'obligations remboursables en séries en 10 ans. L'émission comprend $29,000. de titres à 5¾% 1965-73 et $177,000. à 6% 1974. A ce compte, la municipalité obtient son argent à un loyer moyen net de 6.2942%. L'emprunt comporte un solde de $172,500. à renouveler en 1974 pour un terme additionnel de 20 ans.

C'est en janvier 1962 que la corporation avait fait sa transaction antérieure sur le marché des obligations. Elle avait vendu alors $32,000. de titres à 5% séries 10 ans, au prix de 98.52. Le coût moyen net de la finance avait été de 5.3060%.

Réaction lointaine

Knowlton Nash, journaliste canadien posté à Washington, écrit dans le "Financial Post" qu'il se peut que des années passent "avant qu'une décision finale soit prise sur la réaction des Etats-Unis au programme de rabais ayant trait aux tarifs d'importations d'automobiles au Canada".

Diminution du nombre des faillites dans notre ville

Le nombre de faillites commerciales dans la ville de Québec a diminué sensiblement durant le second trimestre de l'année, révèle l'agence Dun & Bradstreet of Canada, Ltd. Durant cette période, on a dénombré 11 faillites commerciales dans notre ville alors qu'il y en avait eu 27 durant le premier trimestre et 14 durant la période correspondante de l'an dernier.

Si le taux de mortalité des entreprises s'est ralenti, le passif des faillites a baissé encore plus, puisque les dettes accumulées au cours du second trimestre 1964 n'ont atteint que $262,000 au regard de $1,264,000 durant le premier trimestre et de $728,000 durant la période correspondante de l'an dernier.

La situation des faillites n'est pas aussi encourageante pour l'ensemble de la province car, durant le second trimestre cette année, les entreprises en banqueroute étaient au nombre de 319 au lieu de 239 durant le premier trimestre et de 213 seulement durant le premier quart de 1963. Par ailleurs, le passif des faillites a légèrement diminué au second trimestre 1964, les dettes s'établissant à $18,643,000 et $17,158,000 respectivement. Au second trimestre de l'an dernier, les dettes accumulées avaient atteint $12,623,000.

Le commerce des fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Voici telle que publiée par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture la liste des prix payés aux producteurs et aux grossistes en fruits et légumes par les marchands au marché central de Montréal.

Aubergines : $2.25 à $2.50 le minot.

Betteraves : $0.40 la douzaine de paquets ; $1.00 à $1.20 les 50 livres.

Blé d'Inde : $0.20 à $0.25 la douzaine d'épis.

Bleuets: $4.25 - 4.50 le panier de 11 pintes.

Brocoli? $1.75 la douzaine.

Carottes : $0.35 à $0.40 la douzaine de paquets; $0.90 à $1.00 les 50 livres; en cellot, $2.00.

Céleri: $1.00 à $1.50 la douzaine. $2.25 à $3.00 le cageot.

Chicorée et escarole: $0.75 à $1.00 le paquet

Choux : $0.75 à $1.00 pour 16 ; rouges ou Savoie, $1.75 la douzaine.

Choux de Bruxelles: $3.50 pour 16 pintes.

Choux chinois: $1.50 le cageot.

Choux-fleurs : $1.75 à $2.50 la douzaine.

Citrouilles : $3.00 la douzaine.

Concombres: à mariner, $2.50 à $3.00 le demi-minot ; $1.25 à $1.75 le minot.

Courges : $1.00 la douzaine ; Hubbard : $2.50 à $3.00 la douzaine ; pepper, $1.25 à $1.50 le minot.

Epinards : $0.85 à $1.00 le minot.

Fèves : jaunes et vertes : $1.25 à $1.50 le sac de 20 livres.

Laitue : En feuilles, $1.00 à $1.25 le cageot ; Iceberg, $0.00 à $1.00 le cageot; romaine, $2.00 les deux douzaines; Boston, $0.90 à $1.00 la douzaine.

Melon d'Oka : $5.00 à $7.00 le cageot.

Navets: $0.90 à $1.00 les 50 livres.

Oignons : $0.70 à $0.75 la douzaine de paquets; à bottelage, $0.45 à $0.50 la douzaine de paquets: $1.85 - 2.50 les 50 livres.

Panais: $3.00 le minot.

Persil: $0.30 à $0.35 la douzaine de paquets

Piments verts : $1.25 à $1.50 la boîte ; $2.50 à $3.00 le minot ; fort, $1.00 la pinte.

Poireaux: $0.50 à $0.60 la douzaine de paquets.

Pommes de terre : $0.90 à $1.00 les 50 livres ; de terre noire, $0.80 à $0.85 les 50 livres ; lavées, $1.50 le minot.

Pommes: Wolfe River, $2.00 le minot; duchesse, $1.00 à $1.50 le minot; pommettes, $3.00 le minot; lobo, $2.75-3.00. McIntosh, $2.75 à $3.00 le minot. Wealthy, $2.00 le minot.

Radis : $0.25 à $0.35 la douzaine de paquets ; $1.75 les 30 cellos de 3 onces.

Salsifis : $1.50 la douzaine.

Tomates : rouges, $0.75 à $1.00 la boîte ; roses, $0.75 à $1.25 la boîte ; $0.50 à $0.60 le panier de 11 pintes; jaunes, $2.00 la boîte.

Matières premières

NEW YORK (PA) — Voici les prix de gros des principaux produits de base sur le marché newyorkais à moins d'indications contraires :

SUCRE, domestique No 7 contrat de novembre	$0.0619
SUCRE brut, sur le marché courant	0.0618
SUCRE, mondial No 8 contrat d'octobre	0.0365 - 0.0367
SUCRE mondial, brut marché courant	0.0360
CAFE "Santos" No 4 marché courant	0.4550
CAFE "Santos" B contrat de septembre	0.4450
CAOUTCHOUC "Standard" contrat de janvier	0.2440
CAOUTCHOUC brut, feuilles fumées à nervure, marché courant No 1	0.26½
CACAO contrat de septembre	0.2697
CACAO "Accra" marché courant	0.23½
FARINE en sac de coton de 100 livres "Family Patents" à Minneapolis	8.10
COTON contrat d'octobre, la balle	0.3185
COTON middling, marché courant	0.3270
HUILE tirée de la graine de coton blanchie, contrat de septembre	0.1174
HUILE tirée du soya, brute au wagon-citerne à la livre, prix demandé	0.1076N
PEAUX brutes, la livre, contrat d'octobre	0.1135
PEAUX légères de vaches, marché courant	0.14
CUIVRE contrat de septembre	.30
ZINC, contrat de décembre	0.15
ETAIN, contrat de mai	1.72
SOIE, marché courant	
LAINE, contrat d'octobre	1.348
LAINE, certifié marché courant	1.36
LAINE "Tops", contrat de décembre	
LAINE "Tops" certifiée, marché courant	1.70
BLE Northern No 1, Dark du printemps, C.I.F. à New York	2.27½
MAIS No 2, jaune, C.I.F. à New York	1.65½
AVOINE No 2, blanche, C.I.F. à New York	0.90½
SEIGLE No 2, américain, F.A.B. New York, en lots de wagons	1.75½
ORGE No 2, fourragère domestique, C.I.F. à New York, prix demandé	1.18 A
FEVES SOYA, No 1, jaunes, à Toledo, Ohio	2.62½

Titres au comptoir

Cours fournis par Kippen & Co. Inc. et transmis par la Presse Canadienne

Titres	Offre	Dem.
Adm & T	39¾	40½
Alliance Cr priv	11	11½
A C Tel A	77	81
Bank of W Can	16½	17
Banque d'Economie de Qué	12	...
Brinco	4¾	4¾
Char Credit	4¾	5¼
Cons Theatres A	8½	9
Corpex	10	11
Corp Financière de Mal	9½	10½
Can Pac Rail	2.10	2.50
Crown Life	300	315
Elec Assoc	2	3¼
Five Wheels	2	...
Great West Life	70	...
Gen Mor	2.70	3.00
Ind Life	240	250
London Life	345	355
La Prévoyance	...	20
Mar Tel	14	...
Mtl City & Dist	18	18½
Nt Bowl	...	.70
N S L & P	80	...
Do 4½	90	...
Do	...	49½
Pacific Usa	17	17½
Paco	1.00	1.25
Permeator	23	25
S P C I	11¾	12½
Superseal	8	10
Supersol	6½	7¼
Trust Général priv	29½	40½
Trizec	.50	...
Un Cdn Assur	32	38¼
Uptown	80	85
Zodiac	27½	28½

Royal Trust

Sur rue St-Joseph Est, propriété commerciale très bien située à vendre pour un prix légèrement supérieur à l'évaluation municipale. Cause de vente à ce prix: taux d'imposition d'impôts trop élevés, dus à la dépréciation accumulée.

M. André Emond, Royal Trust

Tél.: Jour: 529-0171

Soir: 623-4919

Un aperçu des prix de gros

MONTREAL — Voici les prix de gros dans la métropole tels que transmis par la Presse Canadienne.

Blé Northern No 1	$2.04⅝
Blé Northern No 2	2.01⅝
Blé Northern No 3	1.99⅝
Blé Northern No 4	1.94⅝
Blé Northern No 5	1.87⅝
Blé Northern No 6	1.82⅝

Prix aux commerçants pour de grandes quantités.

Farine de blé

Première patente Enrichie le sac de 100 lbs	7.70
Seconde patente (farine à boulanger)	5.80
Son, sac de 100 lbs	2.62½
Gru rouge, extra	2.87½
Gru blanc, extra	3.32½
Foin en lot d'une tonne	40.00
Paille	35.00
Avoine de l'Ouest "CLEAN" No 1 en sac de 100 lbs	3.50

Volailles (éviscérées)

Dinde, catégorie "A" (légère)	0.45
(lourde)	0.45
Dinde, catégorie "B" (légère)	0.42
(lourde)	0.43

Poulets

Catégorie "A" 2 à 3 lbs	0.35 à 0.36
Catégorie "A" 3 à 4 lbs	0.36 à 0.37
Catégorie "A" 4 à 5 lbs	0.42
Catégorie "A" 5 lbs et plus	0.47
Volailles "A" 3 à 4 lbs	0.34
Volailles "A" 4 à 5 lbs	0.37

Oeufs (en cartons)

Catégorie A-Extra-Gros	0.52
Catégorie A-Gros	0.50
Catégorie A-Moyens	0.47
Catégorie A-Petits	0.32
Catégorie B- (en vrac)	0.33
Catégorie C	0.30

Fonds mutuels

Cours fournis par A. M. Kader & Co. et transmis par la Presse Canadienne

Titres	Off.	Dem.
Adanac Mutual	3.03	3.31
All Cdn Com	6.13	6.72
All Cdn Div	8.23	9.02
American Growth	10.41	11.38
Beaubran	39.40	42.79
Canada Growth	5.89	6.44
Cdn Gas and Energy	8.54	9.36
Cdn Investment	4.05	4.44
Cdn Trusteed	4.86	5.31
Canafund	61.60	64.18
Champion Mutual	7.02	7.71
Collective Mutual	5.73	6.23
Commonwealth Intl.	10.50	11.51
Commonw. Intl. Leverage	9.16	10.04
Corporate Investor (new)	5.78	6.32
Diversified Income A	28.70	—
Diversified Income B	5.74	6.30
X Dividend Shares	3.87	4.26
Dominion Compound	4.26	4.56
Dominion Dividend	3.45	3.71
Dominion Equity	22.60	22.85
Dreyfus	20.92	22.74
European Growth	6.62	7.23
Federated Growth	5.80	6.34
First Oil and Gas	5.47	5.98
Fonds Collectif A	7.30	7.93
Fonds Collectif B	5.53	5.88
Fonds Collectif C	7.94	8.63
Grouped Income	4.24	4.63
Growth Oil and Gas	11.88	—
Investors Growth	8.23	8.94
Investors Intl Mutual	5.12	5.87
Investors Mutual	14.61	15.88
Mutual Accumulating	4.74	5.18
Mutual ½cond	7.97	8.35
Mutual Income	6.32	6.91
Mutual Bif	5.78	6.05
North American of Cda	13.39	14.63
One William Street	15.49	—
Prêt et Revenu Mutuel	7.10	7.76
Provident Mutual	5.80	6.31
X Putnam Growth	9.64	10.54
Radisson	4.66	5.45
X Research Investing	13.46	14.71
Savings Investment	7.10	7.76
1962 Exec Fund of Cda	6.50	6.75
X TV Electronics	8.32	9.07
United Accumulative	8.12	8.87
Western Growth	5.61	6.13

(x) En monnaie américaine.

FONDS AMERICAINS

Titres	Off.	Dem.
Affil Fund	9.21	9.96
American Bus Shares	4.38	4.70
Boston Fund	10.48	11.45
Bullock Fund	15.33	16.89
Keystone Cust S-1	24.73	26.96
Keystone Cust S-4	4.96	5.42
Keystone Cust K-2	6.75	6.29
Mass Inv Growth Stock	9.01	9.85
Wellington Fund	18.37	20.76

Mines hors-liste

Cours transmis par la Presse Canadienne

Titres	Off.	Dem.	Titres	Off.	Dem.
Baid Mountain	6	8	Nipiron	7	9
Indept	1	5	Okland	1	3
Kenmac	1	3	Quejo	4	6
Lun Echo	39	42	Rand Mal	4	5
Moka	8	11	Scott Ch	2	4
Nat Mal	60	65	W Leya	3	4
			Young Dave	18	21

Cote de l'or en monnaie canadienne

Le prix coté par l'hôtel de la Monnaie pour l'or nouvellement extrait durant la semaine terminée le 12 septembre s'établit à $37.66750 l'once de fin, annonce le ministre des Finances.

Rendement obtenu sur 40 obligations

A la suite d'une légère hausse des cours des obligations, le rendement moyen obtenu sur 40 obligations a fléchi modérément en août, relève la maison McLeod, Young, Weir & Co. Ltd. A la fin d'août, le rendement était de 5.56 pour cent à comparer à 5.59 p.c. le mois précédent et 5.66 p.c. à la fin d'août l'an dernier.

Spécialistes en voyage au Canada

OTTAWA — Trois spécialités en pommes de terre de semence venus d'Italie se sont arrêtés ici avant d'entreprendre une tournée d'une semaine dans le Nouveau-Brunswick et l'Ile du Prince-Edouard. En outre, un spécialiste du Venezuela arrivera sous peu au Canada pour prendre part à la tournée.

Cours des titres à revenu fixe

Cours fournis par l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières (IDAC); ils ne sont donnés qu'à titre indicatif.

			Off.	Dem.
FONDS D'ETAT CANADIENS				
Canada 15 déc.	3¼	1964	99¾	100
Canada 1er sept.	3¾	1965	99¼	99¾
Canada 15 déc.	4½	1965	99½	100
Canada 15 juin	2¾	1968	92¾	94½
Canada 1er avril	5½	1969	101¼	102½
Canada 1er sept.	4½	1972	94½	95
Canada 1er oct.	5½	1975	102	102¾
Canada 1er juin	3¼	1976	83¼	83¾
Canada 1er sept.	4½	1983	91¼	91¾
Canada 3% perp.			68	69
C.N.R. 15 déc.	5½	1971	101¾	102¼
C.N.R. 1er avril	4½	1967	99½	100
C.N.R. 1er février	4	1981	86½	88¼
C.N.R. 1er janv.	5¾	1988	104¾	105¼
C.N.R. 1er oct.	5	1987	96	97
EMPRUNTS PROVINCIAUX				
Alta Mun Fin	5½	1986	99½	100½
B.C. Electric	5½	1988	94	95
B.C. Electric	3¼	1967	93	95
B.C. Electric	2¾	1968	93½	94½
B.C. Electric	5¾	1977	101	102
B.C. Prov 15 sept.	5	1982	93	94
Manitoba 15 jan.	5¾	1981	101	102
N.B. 15 sept.	3½	1965	98	99
N.B. 15 déc.	5¼	1986	94½	95½
N.-Ecosse 15 juin	3¼	1965	98½	99½
N.-Ecos 1er sept.	5½	1982	99	100
Terre-N. 4 fév.	6	1981	100	102
Ontario 15 avril	3	1965	98	99
Ont. Hyd 15 nov.	5½	1983	97	98
Ont. Hydel mai	4	1986	98	99
Ontario 1 octobre	5½	1983	97	98
Québec 15 juin	4¾	1977	92	93
Québec 1er août	5½	1985	93½	94½
Québec 1er juin	5½	1980	97	98
Québec 1 août	6	1972	102	103
Québec 1er fév.	5¾	1986	99¼	100½
Québec, 1er août	6	1982	102	103
Qué.-Hy 1 mars	3½	1975	84	86
Qué.-Hy. 1er nov.	5½	1985	96	97
Sask 10 mars	5¼	1962	99	100
Shaw W. & P.	5½	1970	90	92
Shaw W. & P.	4¾	1976	81	83
Shaw W. & P.	5½	1972	99¼	100½
EMPRUNTS MUNICIPAUX				
Cité de Mtl 1 nov 3		1973	82½	83½
Cité de Mtl 1 déc 5½		1981	93¾	95¾
Cité d'Ott. 2 juil 5½		1980	98	100
Vancou. 15 juin 6		1980	100	102
Tor. Mét. 15 fév. 5½		1982	98	99
OBLIGATIONS INDUSTRIELLES				
Can. Chemical	5½	1971	99	100
C P R	3¾	1972	80	90
C P R	5	1983	93½	94½
Crédit Foncier	5½	1974	97¼	99½
Dom. Stores	5½	1976	96	98½
Dom. Tar	5½	1978	96½	97½
Dom. Textile	4	1966	97½	98½
G M Accept.	4½	1969	96½	97½
Imperial Oil	3	1965	92	93
Indust. Accept.	5½	1982	99¼	100½
Loblaw Groc.	6	1977	101	102
Massey Perg	4½	1976	94½	95½
Reynold Alum.	5½	1978	100	101
Shell Oil	4¼	1976	92	93
Shell Oil	5½	1977	101	102½
St. Law Corp.	5	1978	95	96
Simpson's	4¾	1973	98	99
Steinberg's	5½	1972	99	100
Steinberg's Prop	6	1981	101	—
Trad Fin	5¾	1974	98½	99½
Weston Geo	4½	1971	95½	96½
EMPRUNTS CONVERTIBLES				
Abitibi P. & P.	5½	1968	121	123
Braz. Trac.	4½	1971	70	74
Can. Delhi	5½	1973	100	—
Can. Petrofina	4	1972	88	90
Can Utilities	5¾	1977	136	—
Inland Cement	4½	1976	91	—
Inland Nat Gas	5½	1977	97½	99
Loblaw	4½	1976	128	—
Pace Pete	6	1977	114	—
Simpson's	5	1976	175	—
Simpson's	5½	1979	118½	—
T C P	5	1968	165	—
Utd. Towns El.	6¼	1981	106	—
We. Coast 6½	2-coup	1988	106	108

POURQUOI PAYER

PLUS D'IMPÔTS

QU'IL NE FAUT?

Voyez à ce que votre succession ne soit pas frappée (comme cela arrive fréquemment) de droits inutilement lourds.

Les connaissances et l'expérience de nos spécialistes des plans de successions sont à votre disposition pour vous permettre de régler tous les problèmes d'administration successorale. Consultez-les sur les dispositions les plus avantageuses à prendre dans l'intérêt de votre famille. Aucun frais, aucune obligation de votre part! Pour recevoir notre dépliant, postez le coupon ci-dessous.

Montreal Trust Company

500 Grande Allée Est
Tél. 529-8841

☐ Veuillez me faire parvenir votre brochure: "Un exposé des plans de successions". QS-3-6
☐ Je voudrais prendre rendez-vous.

Nom_____

Adresse_____

comment transcrire un sourire?

Le sourire n'est pas dans les *mots*, il est dans la *voix*. C'est la voix qui exprime et transmet les nuances—qu'on se parle face à face ou par l'Interurbain. Dans les affaires, l'élément *humain* est capital. Une pointe d'humour, un ton amical, tout cela n'est sensible que dans une conversation de vive voix. Si vous ne pouvez *voir* les gens à qui vous avez affaire, soyez au moins présent grâce à l'Interurbain. Utilisez-le aujourd'hui même.

BELL — L'INTERURBAIN C'EST COMME SI VOUS ÉTIEZ LÀ, OU PRESQUE!

LE SOLDAT RAYMOND TREMBLAY, de Saint-Joseph d'Alma, baise le sol canadien à sa descente d'avion, samedi matin.

82 hommes du Royal 22e Régiment, de retour de Chypre

Par Gilbert Athot

Quelques quatre-vingt-deux membres du contingent canadien cantonné à Chypre depuis six mois sont revenus parmi nous. Le reste des mille deux cents militaires les rejoindra au cours des prochains jours. Des groupes de cent trente commenceront à arriver dès jeudi.

Des soldats du Royal 22e Régiment, envoyés à l'île de Chypre dans les cadres du programme de l'O.N.U. ont débarqué à l'aéroport de l'Ancienne-Lorette.

L'avion, de type Yukon, qui les transportait depuis Marville, en France, s'est posé sur la piste d'atterrissage à 4h32, samedi matin.

Ils étaient accompagnés de dix-huit compagnons qui, eux, revenaient de Gaza, en Egypte. Ils sont du nombre de quatre cents soldats qui font la rotation ordinaire dans les cadres du programme de missions du 22e Régiment.

Cinq membres de l'unité des Royal Canadian Dragoons, en provenance du camp de Gagetown, N.-B., et trois du Y.M.-C.S. voyageaient aussi à bord de l'avion.

Portant des casques bleus, symbole de leur affiliation à l'O.N.U., et leurs fusils en bandoulière, les "Vandoos" ont quitté l'avion pour se diriger vers un hangar où ils devaient remplir des formalités relatives à l'immigration et aux douanes.

Le major Roger Boucher, officier des opérations à Chypre pour le 22e Régiment, a déclaré : Je vous assure que nous ne sommes pas fâchés d'être arrivés".

Le colonel Louis-Frémont Trudeau, commandant du camp de Valcartier, leur a souhaité la bienvenue. "Je suis très heureux de vous voir, et j'espère que vous êtes contents d'être parmi nous".

Il leur a annoncé par la même occasion qu'ils jouiraient d'un congé. Ajoutant que ce temps libre ne serait pas aussi long qu'ils l'auraient désiré, le commandant a déclaré: "Vous êtes ici pour remplir une mission, mais un peu plus tard, vous pourrez bénéficier d'un laps de temps plus prolongé".

Relativement à cette première arivée, M. Trudeau a souligné que le groupe avait précédé le reste du bataillon dans le but de préparer son retour prochain.

Rencontré personnellement, il a également exprimé l'avis qu'aucune décision relative à un départ possible des troupes cantonnées au camp Valcartier n'a été prise.

Pour le major Roger Boucher, ce séjour à Chypre a été une très bonne expérience. "Le travail n'a pas toujours été agréable, mais nous en avons retiré tout un bagage de connaissances", a-t-il dit.

On a également informé les membres de la presse que le bataillon cantonné actuellement à Petawawa, en Ontario, remplacerait le Royal 22e Régiment sur l'île de Chypre.

D'ailleurs, un groupe de trente militaires est déjà parti, depuis vendredi, afin de jouer ce rôle jusqu'à ce que l'O.N.U. décide de retirer ses troupes.

20 prisonniers au quartier de la PM

Une vingtaine de prisonniers ont été conduits au quartier général de la PM, en fin de semaine. Au nombre des inculpés, il y a un jeune homme de Giffard qui a été trouvé en possession d'un revolver de calibre .38 dans un restaurant de la rue Saint-Dominique. Par tous les moyens, les policiers ont cherché à obtenir du prévenu des précisions sur la provenance de l'arme et sur l'usage qu'il voulait en faire. L'inculpé s'est carrément refusé à donner toute information. Un jeune homme a été appréhendé peu de temps après qu'il eut enfoncé une grande vitrine du magasin Norman, à l'angle des rues Saint-Joseph et Du Pont. Quelques automobilistes ont été trouvés ivres au volant de leurs automobiles. Deux femmes ont été appréhendées pour vols à l'étalage. Les autres détenus ont été arrêtés pour désordre et ivresse.

Orignal capturé à Sainte-Foy

Un orignal a payé de sa liberté la balade qu'il avait entreprise jusqu'à Sainte-Foy, dans la nuit de vendredi à samedi. La bête a été trouvée dans un puits de la carrière Frontenac, en face de la gare de Sainte-Foy, à proximité du pont de Québec. L'animal a été vu vers 4 h a.m. Ce n'est que vers 6 h, après de multiples efforts et précautions, que les agents de police de Sainte-Foy, aidés de gardiens du Jardin zoologique de Charlesbourg, sont parvenus à le capturer. Le travail était d'autant plus difficile que le lit du puits était recouvert de quelques pieds d'eau. Il fallut d'abord encager la bête dans le puits à l'aide de cables et ensuite retirer la cage à l'aide d'un treuil et la transporter à Charlesbourg. Ce sont des patients de l'hôpital Laval qui ont d'abord informé la police en disant qu'un "animal étrange" se promenait dans les parages.

Incendie à Orsainville

Les pompiers d'Orsainville, dirigés par le sergent Lepire, ont rapidement contrôlé, hier après-midi, un début d'incendie dans la maison occupée par la famille de M. Armand Savard, au 23, 23e Rue. Les flammes ont pris naissance dans le sous-sol de l'habitation. Un court circuit serait à l'origine du feu. Ce sont des voisins qui ont aperçu la fumée qui s'échappait de la maison et ont alerté la brigade. Un jet a suffi pour maîtriser les flammes.

Horoscope

par Francesco Waldner

MARDI 15 SEPTEMBRE 1964

BELIER : 21 mars au 19 avril — Vous connaîtrez une journée excellente, mais vous devrez prendre des décisions très rapides. Faites preuve de tact avec la personne que vous aimez. Soyez prudent dans vos entreprises financières. Prenez scrupuleusement note de tous vos rendez-vous.

TAUREAU : 19 avril au 20 mai — Des circonstances favorables vous permettront de développer vos entreprises financières d'une manière très satisfaisante. Vous recevrez des nouvelles très intéressantes. Faites régner l'harmonie entre vous et vos amis, de même qu'entre vous et la personne que vous aimez.

GEMEAUX : 21 mai au 20 juin — Vous serez soumis à une tension dans votre travail. Ne prenez de risque pour aucun sujet en particulier. Demandez de l'aide de vos amis. Vous ferez un échange d'idées favorable avec les membres de votre famille.

CANCER : 21 juin au 20 juillet — Vous êtes parti du bon pied, et vous saurez certainement régler un problème d'ordre personnel. Ne soyez pas trop sensible dans les problèmes d'ordre sentimental. Vos négociations en vue de trouver une solution sont sur la bonne voie.

LION : 21 juillet au 22 août — Vous aurez une journée très occupée, mais vous devriez plutôt vous occuper de ce qui offre les meilleures chances de succès. Faites attention pour ne pas ruiner votre santé. Faites-vous un plan de travail pour votre journée. Il y aura une petite mésentente entre vous et la personne que vous aimez.

VIERGE : 23 août au 22 septembre — Des problèmes très importants, que vous aviez laissés en suspens jusqu'à maintenant, peuvent être résolus aujourd'hui grâce à vos idées excellentes en ce qui les concerne. Fiez-vous à votre intuition quand vous prenez des décisions.

BALANCE : 23 septembre au 22 octobre — Certaines difficultés que vous connaîtrez aujourd'hui seront applanies quand vous accepterez l'aide qu'on vous offre. Dans vos rencontres sociales, essayez de faire ressortir le plus beau côté de votre personnalité. Il vous serait profitable de faire un court voyage.

SCORPION : 23 octobre au 21 novembre — Bien que tout marche à merveille, vous serez quand même nerveux. Les problèmes concernant votre travail et votre situation financière connaîtront une heureuse issue. Vous devriez considérer les choses sous leur angle véritable.

SAGITTAIRE : 22 novembre au 21 décembre — Vous serez très irritable à la suite d'une querelle à propos d'un sujet d'ordre matériel. Si vous faites preuve de tact et de diplomatie tout reviendra à la normale. Vous allez rencontrer un personnage important. Occupez-vous de votre correspondance.

CAPRICORNE : 22 décembre au 20 janvier — C'est une journée propice pour la résolution des problèmes d'ordre matériel. Des projets mineurs peuvent être entrepris maintenant, mais vous devrez prendre rapidement vos décisions. Ne vous surmenez pas.

VERSEAUX : 20 janvier au 19 février — Cette journée vous sera favorable en tout point. Vous ferez des rencontres agréables avec d'anciens amis. Soyez prudent en conduisant votre automobile. Evitez les querelles.

POISSONS : 19 février au 20 mars — Vous risquez d'agir d'une manière confuse dans vos activités. Si vous désirez parvenir à votre but, soyez très patient et persévérant. Evitez de vous quereller avec la personne que vous aimez.

LA PETITE JOHANNE FRADETTE saute au cou de son père, le soldat Normand Fradette, du Royal 22e Régiment, à l'aéroport de l'Ancienne-Lorette, samedi matin. Ce militaire, qui a passé six mois à Chypre, dans la force de sécurité des Nations unies, fait partie des 82 soldats du 22e Régiment arrivés samedi de l'île méditerranéenne, en avant-garde d'un contingent de 1,200 hommes.

Des scènes touchantes sur l'aire de l'aéroport

Des scènes touchantes se sont déroulées, samedi matin, lors de l'arrivée de quelque quatre-vingt-deux membres du contingent canadien qui vient de passer six mois sur l'île de Chypre.

Après avoir rempli les formalités relatives à l'immigration et aux douanes, et avoir reçu une paye bien méritée, les soldats du Royal 22e Régiment se sont dirigés vers la porte du hangar où les attendaient avec impatience les membres de leur famille respective.

Des enfants se sont élancés au cou de leur père, ne portant aucune attention aux gens massés dans le hangar de l'aéroport, à l'Ancienne-Lorette.

Même s'il était 5h. du matin, des épouses n'ont pas craint d'aller au rendez-vous pour accueillir l'être tant attendu.

A une heure aussi matinale, Mme Donald Brisson, de l'Ancienne-Lorette, épouse d'un des militaires, était là, en compagnie de ses deux bambins, Mario et Pierrot, respectivement âgés de 3 et 1 an.

Chose assez surprenante, Mme Brisson a déclaré: "Je suis très heureuse, car je ne m'attendais pas de voir mon mari ici. J'y suis venue un peu par hasard, dans l'espoir qu'il pourrait s'y trouver."

Ces scènes furent marquées de larmes de bonheur et de joie, témoignage vivant d'une rencontre mettant fin à une longue séparation.

Plaintes de vols et de méfaits

Plusieurs plaintes de vols et méfaits ont été enregistrées, en fin de semaine, par la brigade criminelle de la police municipale. Des cambrioleurs se sont introduits dans un magasin de merceries pour hommes, rue Saint-Joseph, et ils ont dérobé de la marchandise. Ils ont pénétré en enlevant la serrure d'une porte arrière de l'établissement. M. André Perron, 598 rue Saint-Olivier, a constaté la disparition d'un stéréo, d'une télévision, d'un radio, d'une enregistreuse, le tout évalué à $800, de son domicile. Il y a eu aussi vol de quelques dollars dans la cordonnerie Daigle, 5e Rue, à Limoilou. Un automobiliste a constaté que la couverture de toile de son automobiliste a été déchirée. Enfin, il y a eu une dizaine de vols d'automobiles et autant de cambriolages dans des voitures en stationnement.

MAL DE DOS?
...pas moi!

Pour le soulagement du mal de dos ou de la sensation de fatigue, je compte sur

Dodd's Kidney Pills

75¢

ANNONCE

LEURS CHEVEUX ONT REPOUSSE !

EN 12 MOIS — EN 3 MOIS

Le spécialiste en science capillaire sera ici mardi et démontrera aux hommes et aux femmes comment conserver leurs cheveux et ainsi éviter la calvitie

OTTAWA, Ont. — Des nouvelles méthodes de traitement à la maison pour conserver vos cheveux et en améliorer la croissance seront exposées à Québec, le mardi 15 septembre, à l'Hôtel Clarendon.

Le spécialiste en science capillaire M. P. Thibodeau, sera le représentant de la dynamique organisation de spécialistes Roberts en cheveux et en cuir chevelu. Les dames et messieurs pourront le consulter personnellement entre midi et 9 heures p.m.

Ce nouveau traitement est ni une "commande par poste", ni une "panacée" Il est adapté à l'individu après un examen personnel et le progrès en est vérifié à des intervalles réguliers par un spécialiste Roberts.

Qui peut-il aider ?

Le nouveau traitement Roberts guérira-t-il la calvitie ? "Non !" Car nous ne sommes d'aucune aide aux hommes et aux femmes qui sont parfaitement chauves après des années de perte graduelle de cheveux. Mais, si vous avez encore un duvet et si votre cuir chevelu permet encore la pousse des cheveux, vous pouvez au moins conserver et améliorer ce que vous avez. Certains états, tels que la "calvitie locale" disparaissent habituellement si soignés à temps !

Certains états du cuir chevelu qui causent habituellement une chute excessive des cheveux — pellicules, démangeaisons, surplus ou manque d'huile, follicules engorgés de séborrhée — peuvent être corrigés par le traitement Roberts à la maison si soignés à temps.

"N'ATTENDEZ PAS QU'IL SOIT TROP TARD"

La calvitie n'attendra pas que vous soyez décidé; elle continuera à faire ses ravages et vous perdrez vos cheveux jusqu'à ce que vous soyez devenu chauve — à moins que vous ne remettiez votre cuir chevelu en état de guérir, en puissance de faire repousser vos cheveux.

Nous vous examinons gratuitement

Nous désirons appuyer sur le fait que vous n'encourez aucune obligation, ni aucuns frais en venant vous faire examiner.

Vous n'avez d'obligation qu'envers vous-même. Nous n'acceptons pas les cas qui ne répondront pas au traitement.

Satisfaction garantie

Les spécialistes Roberts vous donneront une garantie écrite de satisfaction en 30 jours sinon le traitement ne vous coûtera rien.

Pour un examen gratuit et un exposé de vos problèmes capillaires, demandez au contrôle le numéro de la chambre de M. P. Thibodeau. Il ne prend pas de rendez-vous : venez donc lorsqu'il vous conviendra.

Les examens sont privés.

Toujours là— avec de l'argent...

pour les frais de "RETOUR À L'ÉCOLE"

Prêts personnels de $50.00 à $5,000.00 pour toute raison valable.

Certitude d'un service rapide et courtois!

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

240 succursales d'un océan à l'autre

235 Boul. Wilfrid Hamel 529-2101
Edifice Gare Centrale
229 Boul. Charest Est 529-8155
795 Des Glacis, suite 202 Carré D'Youville 522-1251
229 rue St-Joseph Est 529-8951
Lévis : 5 route Trans-Canada Est 837-8881
Les Escoumins : rue Principale — 233-2092

Commerçants
Professionnels
Métiers
Services...
Voici

LES ANNONCES CLASSEES
Le guide
529-9231
LE SOLEIL

Des services que vous désirez offrir chaque jour

Découvrez dès maintenant la façon la plus économique qui soit pour présenter vos services à votre clientèle. En effet, pour un message de 10 mots, dans "Le Guide", six fois consécutives, il ne vous en coûte que $2.88.

Découvrez, en utilisant "Le Guide", avec quelle facilité vous pouvez développer votre territoire, multiplier le nombre de vos clients, augmenter vos ventes . . . pour seulement $2.88 par semaine (6 fois consécutives).

Profitez de la "position préférentielle", sans coût supplémentaire, du "Guide" dans nos pages d'annonces classées, vous assurant ainsi, gratuitement, de la perception de votre message publicitaire par un plus grand nombre de lecteurs-acheteurs.

LE GUIDE
529-9231

Mesdames
Mesdemoiselles
Messieurs
Voici

LES ANNONCES CLASSEES
Le guide
529-9231
LE SOLEIL

Des services que vous désirez obtenir chaque jour

Sous cet en-tête particulier vous trouverez les offres de services d'entreprises désireuses de vous bien servir. Prenez dès maintenant l'habitude de consulter régulièrement "Le Guide". Vous vous en féliciterez dès la première fois que vous l'utiliserez.

Dès maintenant dites-vous qu'en cas d'urgence, le premier endroit à consulter c'est "Le Guide", où vous trouverez rapidement les services désirés.

Il est si facile à consulter, dans nos pages d'annonces classées, qu'en un rien de temps vos désirs seront réalisés.

LE GUIDE
529-9231

LES ANNONCES CLASSEES
Le guide
529-9231
LE SOLEIL

Des services que vous désirez chaque jour

DANS LES PAGES D'ANNONCES CLASSEES DE VOTRE QUOTIDIEN PREFERE

LE SOLEIL

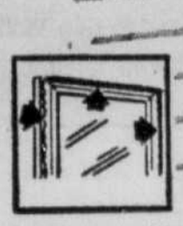
voici SIMPSONS-SEARS

SPECIAL ! RABAIS FORMIDABLE SUR NOS MEILLEURES FENETRES ALUMINIUM HOMART

L'isolation plus efficace diminue les frais de chauffage en hiver et garde la fraîcheur en été.

Le changement de la moustiquaire à la contre-fenêtre se fait en quelques secondes. Aucun entreposage.

Les fenêtres et moustiquaires s'enlèvent de l'intérieur. Finies les manoeuvres au haut d'une échelle.



Le calfeutrage en laine protège contre les courants d'air, le froid et la pluie. Efficacité à toute épreuve.

Leur grande capacité d'isolation garde votre foyer plus chaud en hiver et plus frais pendant l'été !

POUR 3 JOURS SEULEMENT!

Rég. 27.98

DIMENSIONS JUSQU'A 101".

$19 CHACUNE

AUCUN VERSEMENT COMPTANT.

La "Canadian", la meilleure fenêtre d'aluminium à 3 rainures sur le marché, apporte plus de beauté fonctionnelle à votre foyer. Elle est la meilleure à cause de sa conception toute nouvelle et de sa construction extra-robuste en aluminium de première qualité! Elle arrête tout: pluie, neige, vent et assourdit les bruits ! Ventilation par le bas ou par le haut, au goût !

- **Rainures individuelles pour la moustiquaire et la contre-fenêtre.**
- **Toutes les fenêtres et les moustiquaires s'enlèvent de l'intérieur pour un nettoyage aisé.**

Pour tout renseignement composez **529-9841** Local 264

Simpsons-Sears — Matériaux de Construction (Rayon 64) au Rez-de-Chaussée

LA "VISCOUNT" — NOTRE MEILLEURE PORTE ALUMINIUM DE 1¼" D'EPAIS!

La meilleure protection possible ! Isolation 100% efficace ! Chaque côté de la fenêtre est pourvu d'un calfeutrage double en laine épaisse. Cette fenêtre à double isolant glisse dans des rainures de vinyle auto-lubrifiantes, pour une protection constante contre les courants d'air et la vibration.

- **L'isolant résiste même aux vents les plus forts.**
- **Tous les accessoires sont inclus — la porte est prête à installer.**

Rég. 45.98

$36

AUCUN VERSEMENT COMPTANT !

L'eau et la neige ne peuvent pénétrer à l'intérieur. Un rebord métallique très ajusté empêche toute infiltration.

Une bordure isolante réglable arrête les courants d'air et partant diminue les frais de chauffage.

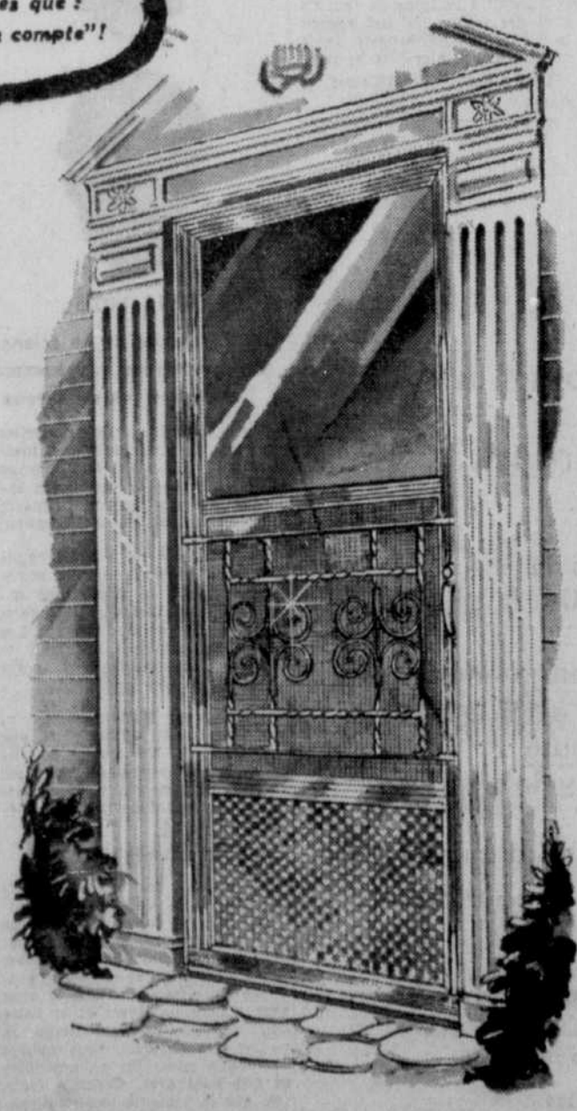
La poignée à bouton poussoir au beau fini chromé est de fonctionnement précis et facile.

Les coins renforcés en augmentent la robustesse et assurent satisfaction pour des années.

Le guide de vinyle procure un fonctionnement doux et sans heurts au simple touché du doigt.

Pour tout renseignement composez **529-9841** Local 264

Simpsons-Sears — Matériaux de Construction (Rayon 64) au Rez-de-Chaussée



Nos spécialistes font l'installation !

Demandez un estimé du coût d'installation par les experts de chez Simpsons-Sears !

POSTEZ CE COUPON DES AUJOURD'HUI

SIMPSONS-SEARS
Place Fleur-de-Lys,
Boulevard W. Hamel, Québec.

Veuillez m'envoyer un représentant pour me donner une estimation du coût d'installation de portes et (ou) fenêtres d'aluminium Homart. Ceci sans obligation de ma part.

☐ Porte d'aluminium

☐ Fenêtres d'aluminium

Nom .....

Adresse .....

Ville..... Tél.....

PORTEZ À VOTRE "COMPTE COURANT UNIVERSEL" : JUSQU'À 24 MOIS POUR ACQUITTER !

Une annonce dans votre journal assure le succès de votre entreprise

★ ★ ★

LE SOLEIL

Des nouvelles de partout, voilà votre contact avec le monde

67e ANNEE — No 222 QUEBEC, LUNDI 14 SEPTEMBRE 1964 PAGE QUINZE

Mme A. Benoît: "Je ne peux y croire!"

C'est fait, Mme Antonio Benoit, du 1646 rue de la Capricieuse, Saint-Pascal, Québec, est la gagnante de la 8e "Maison familiale Kinsmen" à l'Exposition provinciale de Québec.

Mme Benoit, rejointe à son domicile une heure après que son nom fut tiré au sort, nous disait: "Lorsque j'ai reçu un appel téléphonique m'annonçant que j'étais la gagnante de la "Maison familiale Kinsmen" j'ai cru pour un moment que l'on me jouait un tour".

Et encore à ce moment disait-elle, même si les représentants des Kinsmen viennent de confirmer que je suis la gagnante j'ai toute la misère du monde à le croire.

Le mari de Mme Benoit était au lit au moment où le téléphone sonnait pour annoncer la bonne nouvelle à Mme Benoit. Il n'en fallut pas plus pour qu'il se lève pour fêter la bonne nouvelle.

Mme Benoit nous a confié qu'elle avait reçu un appel téléphonique de Mme Dalphé, de Sainte-Foy, la gagnante de la "Maison familiale Kinsmen '63" qui lui a présenté des félicitations.

Mme Albert Gagné, la fille de la gagnante, n'a pas tardé à se rendre chez sa mère pour fêter l'heureux événement. Comme elle le disait: "C'est notre année de surprise. Cet été on s'est acheté un chalet et voilà que ma mère gagne une maison meublée d'une valeur de $35,000".

Mme Benoit achète des billets pour la "Maison familiale" depuis plus de huit ans, c'est-à-dire, depuis que cette organisation a été mise sur pied.

C'est la première fois que Mme Benoit gagne à un tirage du genre. Elle a bien choisi, pour employer l'expression de sa fille, Mme Gagné.

GAGNANTE DE LA MAISON KINSMEN — C'est Mme Antonio Benoit, du 1646 rue de la Capricieuse, Québec, qui a gagné la maison familiale Kinsmen. Elle est accompagnée de sa fille, Mme Albert Gagné (à droite).

Chiffres officiels connus mercredi

Il a encore été impossible d'obtenir, ce matin, les chiffres officiels des visiteurs à l'Exposition provinciale de Québec qui a pris fin dimanche soir.

Les contrôleurs avaient fait part à notre représentant, dimanche soir, que le directeur de l'Exposition, M. Emery Boucher, leur avait demandé de ne pas divulguer de chiffres avant lundi matin, afin de faire les rajustements qui s'imposent. Cependant, ce matin, après avoir essayé de rejoindre M. Boucher, il fut impossible d'obtenir quoi que ce soit, sous prétexte que le maire Wilfrid Hamel avait demandé de ne pas divulguer ces chiffres avant mercredi matin.

La tradition veut que le maire de la ville de Québec donne les chiffres officiels de l'assistance payante à l'Expo juste avant que l'on tire au sort le nom gagnant de la "Maison Kinsmen". Contrairement aux années précédentes, le maire a remercié les visiteurs pour leur collaboration mais n'a pas fait mention des statistiques.

Vendredi dernier, les statistiques révélaient que depuis le premier jour de l'Expo jusqu'à jeudi inclusivement, 315,000 personnes avaient payé leur billet d'admission. Il semblait inévitable que cette année l'Expo accuse une forte baisse d'admission comparativement à l'an dernier.

En 1963, plus de 480,000 personnes ont visité l'Exposition provinciale.

Une 2e personne meurt des suites d'une explosion

TROIS-RIVIERES (PC) — Une deuxième personne a été victime de l'explosion qui s'est produite, en fin de semaine dernière, dans un motel du Cap-de-la-Madeleine, dans la banlieue de Trois-Rivières.

M. Paul Pothier, âgé de 50 ans, de Trois-Rivières, a succombé vendredi soir, à l'hôpital Cloutier, au Cap-de-la-Madeleine aux brûlures reçues dans l'incendie qui a suivi cette explosion.

Une première victime, Mme Julienne Morissette, âgée de 45 ans, avait succombée quelques heures après l'explosion.

Les Saints

L'Eglise célébrera demain la fête de Notre-Dame des Sept Douleurs. Elle honorera la mémoire de sainte Catherine de Gênes, veuve.

Les marées

Basse : 7 h. 04 am
Haute : 12 h. 17 pm
Basse : 6 h 58 pm

Le Soleil

Lever	Coucher	Long. du jour
5.20	6.01	12.41

Clôture de l'Exposition provinciale

30,000 visiteurs de moins qu'en '63

par Jacques RIOUX

La 53e Exposition provinciale de Québec prend fin sur une note pessimiste pour les responsables, si nous faisons remarquer que l'assistance a connu une baisse considérable dans tous les secteurs, sauf dans celui des amusements, alors que des commissaires de l'Expo déclarent qu'il y a eu confusion au sein de la direction de l'Exposition de Québec, en ce qui touche la politique à prendre pour faire de cette foire de Québec un événement rentable à tout point de vue.

L'assistance pour cette année a connu une baisse de près de 30,000 visiteurs comparativement à l'an dernier. De plus, le spectacle du Colisée (Holiday On Ice) a connu des difficultés, puisque l'assistance a été de près de 20 pour cent de moins que l'an dernier.

Un fait demeure, la section agricole a connu le même succès que par les années passées et le responsable de cette section avoue que bien que "les exposants aient connu quelques petits accrochages, il n'en reste pas moins que cette section de l'Expo a connu de bons résultats au cours de cette saison. On pourrait même dire que le succès est plus frappant cette année qu'il ne le fut en 1963.

De plus, des commissaires de l'Expo préconisent une politique plus proche de la foire agricole pour revaloriser l'Exposition de Québec. Les autres commissaires expriment l'idée contraire: "Ce sont les industries et les amusements qui font le succès de l'Expo".

Mais si nous analysons les chiffres de cette saison, nous constatons que dans la classe avicole, on pouvait compter plus de 1,200 têtes. Le directeur de cette classe nous a confié qu'il aurait pu exposer près de 3,000 têtes d'animaux dans sa classe s'il avait eu un nombre de cages suffisant et l'espace voulue.

Deux commissaires ont également soutenu que la politique de l'Exposition de Québec doit être repensée si nous voulons qu'elle survive et qu'elle progresse.

EXPLICATIONS

Pourquoi la 53e Exposition de Québec n'a pas connu un succès aussi retentissant que l'an dernier avec au moins un nombre égal de visiteurs?

D'après les commentaires recueillis par notre représentant sur le terrain de l'Exposition auprès des visiteurs et des exposants, on pourrait conclure qu'en général les gens recherchent du nouveau et se plaignent que d'année en année on présente toujours le même genre d'attractions, d'exhibits et de kiosques.

Comme le faisait remarquer un exposant, dans le palais du Commerce, on retrouve exactement ce qu'on peut voir tous les jours de l'année dans les grands magasins. "Pourquoi les gens paieraient pour voir à l'Expo ce qu'ils peuvent voir dans les magasins tous les jours de l'année ?"

M. ELOI SAINT-GERMAIN

Commissaire de l'Exposition de Québec, Eloi St-Germain, a déclaré qu'il était très regrettable de voir que l'on avait fait disparaître l'artisanat" de notre Expo. Cela, dit-il, a sûrement contribué à diminuer le nombre des visiteurs. Il y a également la participation des maraichers.

Pour M. St-Germain, revaloriser notre Expo veut dire multiplier les classes des exposants, une plus grande participation des ministères provinciaux, des primes plus élevées pour les concurrents, ermettre aux horticulteurs de venir exposer leurs produits, et enfin, rouvrir les portes de l'Expo aux maraichers et aux artisans.

M. PIERRE LABRECQUE

M. Pierre Labrecque, commissaire de l'Exposition de Québec, après avoir approuvé les propos de M. St-Germain, a dit qu'il faut à tout prix avoir de nouvelles étables pour les exposants d'animaux, des établissements plus modernes que ceux que l'Expo a présentement, et procurer plus de confort aux exposants de la classe agricole.

Comme le dit M. Labrecque, "L'Expo doit être l'image de la Province ... mais cette année, on peut se demander qu'elle image avons nous montrée?"

SECTION AGRICOLE

Plusieurs exposants d'animaux ont déclaré "qu'ils commençaient à en avoir assez de coucher sur une paillasse avec leurs vaches".

Cette remarque des exposants a été exprimée à plusieurs reprises à des commissaires de l'Expo.

MM. Labrecque et St-Germain réclament aujourd'hui de meilleures conditions pour ces exposants.

Mais quelle est la raison qui pousse un aussi grand nombre d'éleveurs à venir exposer à l'Exposition provinciale de Québec?

La première raison, selon les exposants, c'est pour la publicité que cela leur apporte. En deuxième lieu, c'est pour la vente de certains animaux qu'ils exposent.

M. Lucien Gauthier, de Saint-Thomas d'Aquin, a dit que pour lui c'était une belle occasion de ventes des animaux. Il y a quelques années, a déclaré M. Gauthier, "j'ai vendu un troupeau en entier, comprenant 49 têtes, pour un montant de $25,000.

M. Gauthier a admis que s'il n'avait pas exposé ses animaux à l'Exposition provinciale, il n'aurait jamais pu vendre son troupeau à un si haut prix.

Cette année, M. Gauthier a vendu cinq verrats ($125 à $150 l'unité).

M. Gauthier a dit qu'il visitait chaque année l'exposition nationale de Toronto. Toutefois, cette année il s'y rendra pour exposer et non comme simple visiteur. Il veut aller montrer aux Torontois qu'il y a "de bons éleveurs de porcs au Québec".

M. Gauthier, comme les autres exposants de l'Expo, visite Toronto parce qu'ils peuvent y vendre leurs animaux à des prix beaucoup plus élevés qu'à l'Expo de Québec. M. Gauthier a dit qu'il avait vu une génisse se vendre $1,450 à Toronto alors qu'à Québec elle ne se serait pas vendue $500.

Pourquoi l'Exposition provinciale de Québec ne pourrait-elle pas être aussi imposante et aussi intéressante pour les exposants que celle de Toronto, de conclure M. Gauthier.

D'autre part, M. Marcel Sylvestre, exposant de bovins laitiers, a dit qu'il y avait une très

(Suite à la page 27, 5e col.)

Voyage de la Reine

Les étudiants manifesteront

par MONIQUE DUVAL

L'Association générale des étudiants de Laval a décidé de montrer publiquement son désaccord de la venue de la reine Elisabeth à Québec.

Pour ce faire, les étudiants organiseront une manifestation publique à laquelle ils participeront tous.

Cette décision a été prise, samedi, lors d'une réunion des membres du bureau de direction et du grand conseil.

Déjà, un comité a été chargé de mettre cette organisation en branle. La manifestation se fera dans une des principales artères de Québec et aura lieu, autant que possible, le jour même de la visite royale.

L'A.G.E.L., communiquera avec les autres organismes étudiants dans le but de les inciter à participer à cette manifestation extérieure.

De plus, l'A.G.E.L. convie les autorités de l'université Laval à n'accepter aucune invitation, à ne participer à aucune réception officielle en l'honneur de la reine et, cela, en tant qu'autorités d'une université de langue française.

L'A.G.E.L. demande, également à ces mêmes autorités de ne pas recevoir la reine sur le campus.

Les étudiants appuient leurs décisions sur plusieurs raisons. Selon eux, cette visite ne justifie pas l'importance des frais encourus. Cet argent pourrait être appliqué à des fins beaucoup plus pratiques.

Selon eux, on a négligé les nombreuses protestations venues de toutes parts, notamment du grand conseil de l'A.G.E.L. (26 mars 1964).

La régionale Jean Talon

Financement par voie de contribution

La commission scolaire régionale "Jean-Talon" entend partir du bon pied. Il lui répugne de financer sa mise en marche au moyen d'un emprunt. Les sept commissaires qui représentent diverses municipalités scolaires de la région ont convenu samedi soir, à l'occasion d'une séance à Charlesbourg, de réclamer dès le départ une contribution des commissions scolaires locales.

La contribution s'établirait sur la base de $15.00 par étudiants du cours secondaire à travers le territoire de la régionale. On compte dans la région cette année 2,315 jeunes inscrits au secondaire et qui tomberont l'an prochain sous la juridiction de la régionale. Ces effectifs s'accroîtront évidemment l'an prochain, si l'on note que 829 jeunes sont inscrits cette année au niveau de la 7e année.

La semaine dernière, les commissaires régionaux siégeant sous la présidence du docteur Albert Ouellet, ont établi leur budget préliminaire à $35,000. On avait alors envisagé de demander l'autorisation à la commission municipale et au ministère de la Jeunesse d'emprunter graduellement au cours de l'année, jusqu'à concurrence de cette somme. On n'avait pas écarté toutefois la possibilité de proposer plutôt une contribution dès cette année aux commissions scolaires locales.

On a pensé que cette formule servirait mieux l'intérêt des commissions scolaires locales et des contribuables. Chaque commission scolaire sera invitée à ajouter à son budget de l'année le montant de sa contribution. Celle-ci, dans le cas d'une commission scolaire qui compterait, par exemple, 300 élèves au secondaire serait limitée à $4,500. Ce n'est pas là une charge éreintante. Puis il résulterait de cette formule que la régionale n'aurait pas à payer d'intérêt.

Démission du président de l'A.G.E.L., Michel Letellier

M. Michel Letellier a démissionné de son poste de président de l'Association générale des étudiants de Laval. C'est ce qu'il a annoncé, samedi lors de la dernière d'une série de trois réunions des membres du bureau de direction de l'organisme et du grand conseil.

M. Letellier, qui était étudiant en Sciences et président de l'A.G.E.L. depuis le 1er mai, quitte Laval pour l'université Queen's, Kingston, en raison de ce qu'il a appelé des "motifs personnels, familiaux et financiers".

Une élection aura lieu vendredi pour désigner le successeur de M. Letellier. On chuchotte qu'il pourrait y avoir trois candidats: les deux vice-présidents actuels, M. Yvon Larose (Commerce), et Paul Vézina, (Droit). On parle aussi de l'actuel président des Sciences, M. Jean Demers.

Au cours de cette dernière séance, les étudiants ont étudié le budget de la commission artistique et celui de la commission de l'activité sociale.

Le budget total de l'A.G.E.L., s'élevant à $122,000, demeure à peu près le même que celui de l'an dernier.

La commission artistique, qui comprend la chorale, la troupe des treize, le ciné-club, l'orchestre, le ciné-midi et autres, sans oublier la publicité nécessaire à la bonne marche de ces divers spectacles, établit son budget total à $14,491.

Quant à la commission de l'activité sociale, elle enregistre un budget de $10,800 qui sera réparti entre le festival l'accueil des "Verts", les danses du vendredi soir et la rétribution au directeur.

Parmi les questions à l'ordre du jour, il y a eu aussi celle de l'octroi de $500 versés par l'A.G.E.L. aux étudiants de la faculté de Droit pour l'organisation de leur congrès sur les affaires juridiques qui aura lieu à la fin du mois d'octobre.

D'autre part, les étudiants ont décidé que le club international (organisme destiné aux étudiants étrangers) ne fera plus partie de la commission de l'activité sociale mais que trois sous-comités seront formés au sein du Club des relations internationales.

Un sous-comité d'accueil verra à s'occuper de recevoir les étudiants étrangers lors de leur arrivée à Québec.

Un second, qui porte le nom de sous-comité culturel, verra à organiser des manifestations sur les différents pays représentés par ces étudiants étrangers.

Enfin, un troisième, dit "sous-comité de l'activité sociale," sera en quelque sorte intégré au Club international lui-même.

L'U.C.E. adopte une nouvelle constitution

Toronto (PC) — Le congrès national de l'Union canadienne des étudiants a adopté en fin de semaine une nouvelle constitution accordant à chaque université un vote proportionnel au nombre de ses membres, sauf dans certains cas prévus par la constitution.

La charte, approuvée par les délégués de 41 universités, tient compte des modifications réclamées lors du dernier congrès par l'Université de Montréal qui, depuis, s'est retirée de l'UCE.

Les universités québécoises de langue anglaise se sont abstenues de voter sur certaines sections de la nouvelle constitution, concernant les droits de vote et les procédures d'amendement. Elles préfèrent, avant de se prononcer, qu'un comité de représentants régionaux fasse des recommandations.

La nouvelle charte permet aux associations régionales d'être représentées au bureau des directeurs, sans autorisation préalable de l'exécutif national. Cette décision est en accord avec la tendance régionaliste qui s'est manifestée au congrès.

Marquis, Marceau & Jessop
AVOCATS
500 EST, GRANDE-ALLEE, QUEBEC
(Edifice La Laurentienne) 529-9791

TRES BEAU LOGEMENT
Situé à 2595 Mgr Gosselin, St-Pie X. 4 pièces. Libre immédiatement. 1er mois gratuit.
683-3627 ou 523-9246

Avec POLAROID c'est un atout de plus!
● Qualité ● Précision
● Photos en noir et blanc et en couleurs finies en moins d'une minute.
★Service d'experts constamment à votre disposition.
★Service de livraison
★Facilités de paiement
Livernois PHOTO
1200 St-Jean
Tél.: 522-5214

En vente chez votre pharmacien
"HELP-UPS"
stimulant qui aide à donner de l'énergie en tout temps.

SERVICE D'OPTIQUE CANADIEN
J.W. PHILLIPS
500 Grande Allée Est — 1er étage
EDIFICE LAURENTIENNE
OPTICIENS D'ORDONNANCES
522-5249

La Nouvelle-France
Crêperie Bretonne

Choix de crêpes les plus délicieuses
Ambiance "Vieux Québec"
De 11h. a.m. à 2h. a.m. tous les jours, le dimanche jusqu'à minuit.
8, RUE DU TRESOR
Tél.: 524-7184
DEGUSTATION de fromages et vins de 10h. p.m. à la fermeture.

livraison
ULTRA . . .
RAPIDE
VILLE ET BANLIEUE
● PRESCRIPTIONS
● MEDICAMENTS
● COSMETIQUES
● CAMERAS
Tél.: 522-5214

Livernois
1200 St-Jean

POUR VOTRE CONFORT
F.O.G. Combustion vous offre
● Humidité contrôlée
● Chaleur modulée
● Efficacité au maximum
Expertise sur demande
Tél.: 623-0344

CHAUFFEZ-VOUS avec les HUILES MONTCALM ENR.
1120, 2e Avenue - Limoilou
TEL.: 523-9522

RESERVOIRS CAMION CITERNE
J.E. AUDET SOUDURES INC
455 — 1ère avenue — Québec
Tél.: 529-9541

CORDES A LINGE
ainsi que POTEAUX
Vente et installation
Service prompt
QUINCAILLERIE BERTRAND ENR.
1511, 3e avenue — Limoilou
Tél.: 523-2151

TOITURES
Réparations de tout genre
— OUVRAGE GARANTI
— ESTIME GRATUIT
TEL.: Jour 626-0754 Soir 683-8802

ECOLE DE DANSE FRANCE CANADA ENR.
1198 ST-JEAN — TEL.: 522-6883
1 h. p.m. à 10 h. p.m.

Dionne et Drolet
AVOCATS
Denys Dionne, B.A., L.Ll.
Jean-Paul Drolet, B.A., L.Ll.
46, Côte de la Montagne
Tél.: 692-0567

ECOLE de COIFFURE LEMIEUX
Pour renseignements:
525 RUE DE L'EGLISE
TEL.: 525-7197

ECOLIERS! ATTENTION!
DICTIONNAIRE LAROUSSE $1.00
OUI, UN LAROUSSE CANADIEN COMPLET EST A VOUS POUR SEULEMENT $1.00 AVEC LES DEUX EXTREMITES D'UNE BOITE DE PATE A DENTS "CREST" FORMAT DE FAMILLE.
La Pharmacie Brunet se chargera pour vous de commander votre dictionnaire.
LA PHARMACIE brunet
605 EST, ST-JOSEPH, QUEBEC / 529-5741

Le plus grand choix de CHAUSSURES pour toute la famille
LES MAGASINS DE CHAUSSURES Talbot
3 MAGASINS pour mieux vous servir
897 EST, ST-JOSEPH COIN ST-ROCH
849 EST, ST-JOSEPH Coin St-Dominique
795 EST, ST-JOSEPH Coin Mgr Gauvreau
STATIONNEMENT FACILE
Ouvert les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9h.30 p.m.

Un exemple pour le Québec : la Suède

Stimuler science et recherches

(par Bertrand Tremblay)

Montréal — Si le Québec ne veut pas manquer une autre fois le bateau dans le domaine industriel, il doit s'occuper sans retard de la recherche scientifique.

Le Dr Gérard Letendre, de Québec, qui présidait le colloque sur "Le progrès par la recherche", samedi matin, au congrès de la Chambre de commerce de la province de Québec, a déclaré que dans ses vigoureuses réformes de notre système d'éducation, l'honorable Paul Gérin-Lajoie semble avoir oublié le domaine de la recherche.

Ainsi, par exemple, on ne trouve pas un seul scientifique parmi les sous-ministres de l'Education ni d'ailleurs parmi les chefs de service les plus importants. Le Dr Letendre a exprimé l'espoir que le ministre comble cette lacune lorsqu'il procédera au choix d'un successeur à M. Jean-Marie Martin, qui a été nommé récemment président du Conseil supérieur de l'éducation.

Le président du colloque, s'appuyant sur le témoignage des auteurs du quatrième plan économique français qui attribuent à l'effort générale de recherche les résultats spectaculaires enregistrés depuis la guerre par les grandes puissances du monde, en déduit qu'investir dans la recherche scientifique, "c'est investir pour l'expansion économique. Le gouvernement se doit de la favoriser par tous les moyens à sa disposition; c'est une politique éminemment rentable."

L'EXEMPLE DE LA SUEDE

Le Québécois conseille au gouvernement du Québec de suivre l'exemple de la Suède pour stimuler l'économie de la province.

Tout comme le Québec, la Suède a déjà affronté de graves problèmes économiques; elle a même, à cause du chômage qui sévissait chez elle, assisté impuissante à une saignée d'hommes qui drainait vers les Etats-Unis les forces vives de la race.

La Suède a appliqué des remèdes différents de ceux prescrits au Québec, mais les résultats sont beaucoup plus révélateurs: "La Suède misait sur l'industrialisation au niveau secondaire, comme au niveau primaire. Le Québec se rabattait sur la colonisation, véritable crime collectif contre notre groupe ethnique. Pendant que nous prêchions la fidélité à la terre et le retour à la terre, pendant que le mythe de l'agriculturisme à outrance nous fascinait et, en même temps, condamnait les Canadiens français à la pauvreté, l'industrialisation, limitée chez nous surtout au niveau primaire, l'exploitation de la forêt, des gîtes miniers, des ressources hydrauliques se faisait sans notre apport", a raconté le Dr Letendre.

Le président du colloque a ensuite rappelé que notre province, ne possédant que 10% de sol arable, l'agriculture ne peut absorber le surplus de main-d'oeuvre. En fait, avec moins de travailleurs agricoles qu'en 1911, la production agricole a augmenté considérablement.

"Le résultat ? En Suède, le plein emploi ! Au Québec, 40% de chômeurs du pays. En Suède, de taudis, point ! Au Québec, le faubourg Québec, Saint-Sauveur, Saint-Henri, Saint-Malo... En Suède, foin de l'analphabétisme, et depuis longtemps ! Au Québec, nous sommes en pleine révolution, dans le domaine de l'éducation. Espérons que nous finirons par rattraper la Suède."

Pour obtenir une telle vigueur sur le plan économique, la Suède s'est lancée dans la recherche scientique et technique et, ce qui doit l'accompagner, un enseignement scientifique et technique supérieur remarquable. Aussi, la Suède compte huit prix Nobel pour recherches en sciences et en médecine, plus quatre en littérature. La Suède fait aujourd'hui l'envie du monde.

CINQ MORTS AUX ECUREUILS — Cinq des six jeunes gens qui occupaient ces deux voitures ont perdu la vie, hier matin, lors d'une collision aux Ecureuils, comté de Portneuf. L'Est du Québec a d'ailleurs été marqué de 16 pertes de vie sur les routes au cours de la fin de semaine.

Le problème agricole, non encore réglé

M. Maurice Sauvé, ministre des Forêts dans le cabinet Pearson, a déclaré hier que le problème des cultivateurs n'est pas encore réglé.

M. Sauvé a enjoint quelque 1,000 délégués de la Confédération des syndicats nationaux, devant qui il prenait la parole, lors de l'ouverture officielle de leur congrès d'une semaine, à Québec, d'appuyer les revendications des ruraux.

Ancien militant de la C.S.N., M. Sauvé, qui représentait le ministre fédéral du Travail, M. Allan MacEachen, a dit que si les ruraux ne sont appuyés, "on risque de retomber en arrière parce qu'on ne peut pas permettre que certaines classes prennent les devants économiquement parlant".

Pour de
L'AMEUBLEMENT
et des ACCESSOIRES
électriques de qualité
Venez nous visiter
LES NECESSITES DOMESTIQUES LTEE
43 Trans-Canada Ouest, Lévis.
(Près Rond-Point Lévis)
Pour rendez-vous
837-9381

GRAND SUCCES

M. JEAN COUTURIER,

Vu le succès remporte par l'exhibit du Centre de Couture Couturier lors de l'Exposition provinciale, et à la demande générale, M. JEAN COUTURIER en collaboration avec la compagnie Pfaff, offre pour une autre semaine les machines à coudre Pfaff, à prix d'aubaines! Ceux qui n'ont pas pu visiter l'Exposition sont spécialement invités à venir au CENTRE DE COUTURE COUTURIER Enr., 41 ave Bégin, Lévis. Ouvert tous les soirs afin d'accomoder notre distinguée clientèle.

Incendie dans un motel du boulevard Sainte-Anne

Le motel Le Voyageur, situé au 2250 boulevard Sainte-Anne, a subi des dommages au cours d'un incendie, hier soir. Les flammes ont exercé leur ravage dans la cuisine.

Il était 7h20 quand les pompiers du poste no 14 ont été mandés par téléphone. Le feu avait pris une certaine ampleur. La cuisine se trouvant au sous-sol de l'établissement, les premiers sapeurs ont connu des difficultés et ils ont exigé du renfort. Les casernes 5, 10 et 11 sont venues leur prêter main-forte.

La cause de l'incendie était inconnue, hier soir. Le feu a éclaté dans la cuisine et il s'en dégageait une fumée dense. Des sapeurs ont dû se munir de masque à oxygène afin de pouvoir se glisser dans le sous-sol et s'approcher du foyer d'incendie.

Une lance a suffi pour maîtriser l'élément destructeur. Les pompiers y sont parvenus rapidement, mais ils ont dû pratiquer des brèches à bien des endroits pour déloger tout foyer d'incendie qui pouvait couver.

Les dommages par le feu ont été limités à la cuisine qui est calcinée à la grandeur. La salle à dîner, pièce voisine de la cuisine a subi des dégâts par l'eau et la fumée qui a d'ailleurs envahi tout le motel.

Tous les clients et tout le personnel du motel ont fui les lieux en sécurité. La voiture de secours a été mandée pour prodiguer des soins à un pompier qui s'était coupé à une main.

Les manoeuvres ont été dirigées par le chef de division E. Langlois et le chef de district A. Fortin. A 9h17, le lieutenant Marois et ses pompiers du poste no 14 pouvaient regagner leur quartier.

Deux effractions dans Limoilou

Les cambrioleurs sont retournés à la Quincaillerie d'Assise, au 1904, 1ère avenue, où un vol de $4,000 en marchandises a été perpétré il y a huit jours à peine. Cette fois-ci, les instrus ont causé plus de dégâts qu'ils n'ont volé. Des portes à l'arrière de l'établissement ont été enfoncées. Des serrures d'une chambre intérieure ont aussi été arrachées. La tabagie voisine de la quincaillerie n'a toutefois pas été visitée. Il semble bien que les voleurs ont été dérangés. Un établissement du boulevard des Capucins a aussi été cambriolé.

Panne d'électricité dans la partie ouest de la région de Québec

Toute la partie ouest de la région métropolitaine de Québec, notamment Ville-de-Duberger, Ville-les-Saules, l'Ancienne-Lorette, L'Ormière, Loretteville, Valcartier et Lac Saint-Joseph, a été privée d'électricité pour une période plus ou moins longue, au début de l'après-midi, samedi dernier. Cette interruption de courant a été causée par une explosion dans un transformateur d'une station de l'Hydro-Québec, (section Quebec Power), en bordure du boulevard Saint-Sacrement. La déflagration aurait été provoquée par l'huile surchauffée, à la suite d'une forte tension.

Les pompiers de quatre casernes, ceux des postes 3, 7, 8 et 13, ont répondu à un appel à 12h46. Ils étaient sous les ordres du chef de district S. Giguère et du lieutenant P.-E. Côté. A l'arrivée des sapeurs, les flammes avaient atteint une hauteur de 10 pieds environ. Par mesure de prudence, avant d'utiliser leurs jets, les hommes de la brigade ont dû attendre l'intervention des techniciens qui ont enlevé le courant sur les transformateurs voisins. Deux boyaux d'arrosage ainsi que des extincteurs à poudre chimique ont été mis en opération. A 1 h 30, les pompiers quittaient les lieux.

Les dommages causés au transformateur sont considérables. Les électriciens de la compagnie Quebec Power ont pris toutes les dispositions d'urgence pour rendre le service aux populations affectées.

Les accidents font quinze blessés

Une quinzaine de personnes ont subi des blessures dans des accidents de la circulation survenus à Québec, en banlieue et dans la région, au cours de la fin de semaine. Dans la ville, une quarantaine d'accidents ont été signalés à la police municipale et il n'y a eu qu'un seul blessé. Par contre, la Sûreté provinciale a enregistré des accidents à Loretteville, à Lauzon, à Saint-Louis de Pintendre, ainsi qu'à Saint-Anaclet et aux Escoumins.

A QUEBEC

La police municipale de Québec n'a enregistré que deux blessés en fin de semaine dans les limites de la ville. C'est un fait plutôt rare.

Le jeune Bruno Blondeau, 3 ans 6 mois, a été heurté en face du domicile de ses parents, au 2,000 rue Jeanne-Mance, hier après-midi. Les agents du poste no 1, l'ont conduit à l'hôpital de Saint-François d'Assise. Il avait été renversé par l'automobile d'un citoyen de Giffard.

Le jeune Simon Dugal, fils de M. G.-A. Dugal, demeurant au 372, 23e Rue, a été heurté par une automobile, près de l'église de Saint-Paul Apôtre, samedi après-midi. Le bambin circulait à bicyclette lorsqu'il fut renversé. Les ambulanciers de la maison J. Bouchard & Fils l'ont conduit à l'hôpital. Ses blessures sont sans gravité.

EN BANLIEUE

Un cycliste a été blessé vers 8h30, samedi soir, dans le village Huron, à Loretteville. Yvon Papillon, demeurant au 223, 71e Rue, Charlesbourg, a subi une fracture à une jambe et des contusions lorsqu'il fut renversé de sa bicyclette. Les ambulanciers de la firme J.-E. Asselin ont transporté le blessé à l'hôpital Saint-Ambroise.

Un automobiliste a été conduit à l'Hôtel-Dieu de Lévis, vers 9 h samedi soir, à la suite d'une embardée qu'il a faite avec sa voiture dans le rang Saint-Roch, en arrière de Lauzon. M. André Després, 31 ans, a été secouru par les ambulanciers de la maison Gilbert & Turgeon. M. Després est domicilié au 585 rue Commerciale, à Saint-David.

Trois jeunes gens ont été conduits à l'Hôtel-Dieu de Lévis, vers 2 h hier après-midi, à la suite d'une collision d'automobiles survenue aux Quatre-chemins, au sud du village de Pintendre, sur la route 23. Les blessés sont Jean-Guy Vézina, de Saint-Joseph de Lévis, Louise Bernard, 146 rue Wolfe, Lauzon, et Claude Bédard, 13 Mgr Bourget Lauzon. Les ambulanciers de la maison Gilbert & Turgeon ont effectué leur transport à l'hôpital. Mlle Bernard est la plus sérieusement blessée.

DANS LA REGION

Un bambin de 4 ans, Yves Saint-Laurent, fils de Hector, a été heurté par une automobile, en face de la demeure de ses parents, à Saint-Anaclet, Rimouski, samedi après-midi. L'enfant a été conduit à l'hôpital de Rimouski. Ses blessures ne sont heureusement pas graves.

La jeune Dorisse Desbiens, 3 ans, enfant de M. O'Neil Desbiens, des Escoumins, a été heurtée par une automobile, samedi soir, en face du domicile de ses parents. La fille est hospitalisée à l'hôpital de cette localité, mais ses blessures ne sont pas graves.

AUTO CONTRE LAMPADAIRE

Une auto a donné contre un lampadaire en face de l'église du Saint-Sacrement, hier soir. Son conducteur a subi diverses blessures. M. Antonio Paradis, 40 ans, du 2735 chemin Sainte-Foy, a dû être transporté à l'hôpital du Saint-Sacrement par l'ambulance Germain Lépine Ltée. Son état ne semble pas grave toutefois.

$1,000
ELLE GAGNE
VOUS POUVEZ GAGNER VOUS AUSSI!

Pierreville, Qué.: Mlle Yvette Duhaime, 126, rue Georges, Pierreville, Qué., reçoit de M. Benoit Gagnon, représentant de PETER JACKSON, le prix PETER JACKSON de $1,000 en argent. En effet, Mlle Duhaime a trouvé un des certificats de $1,000 qui ont été insérés dans des paquets de cigarettes PETER JACKSON au nouveau format KING SIZE extra-long à bout filtre. Achetez-en un aujourd'hui même, vous aussi vous gagnerez peut-être $1,000.

Peter Jackson
KING SIZE BOUT FILTRE
UN NOM CÉLÈBRE DEPUIS 1891

AIR FRANCE

PARIS

SEULEMENT
$346.90 ALLER ET RETOUR
TARIF ÉCONOMIQUE DE 21 JOURS

TOUS LES JOURS a 8h.40 p.m.
DÉPART de MONTRÉAL par AIR FRANCE

- plus grand nombre de vols sans escale vers Paris que toute autre compagnie!
- à Paris, correspondances en Caravelle, vers toutes les villes d'Europe
- repas gastronomiques, service impeccable
- $35.00 comptant ... le solde en 24 mois

Personne ne connait l'Europe mieux qu'Air France ... et personne ne connait Air France mieux que votre agent de voyages. Consultez-le ou adressez-vous à Air France, 1020 ouest, rue Ste-Catherine, tél 861-9001

AIR FRANCE
LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE
"à votre service"

SYMBOLE : Le seigneur Robert Giffard et Marie Renouard, personnages incarnés par M. et Mme Benoit Caux, de la cité de Giffard.

A Giffard, inauguration des fêtes du cinquantenaire

Le seigneur Robert Giffard était dans le défilé inaugurant les fêtes

(Par Gilbert Athot)

L'inauguration officielle des fêtes soulignant le 50e anniversaire de fondation de la cité de Giffard a eu lieu hier après-midi, par la présentation d'un magnifique défilé.

Cette manifestation a été rendue possible, grâce à la collaboration de neuf corps de majorettes et de cadets de la région. Elle a été rehaussée par la présence de personnalités religieuses, civiles et gouvernementales.

MM. Jean-Jacques Bédard, député libéral de Québec-Comté au gouvernement provincial, le Dr Guy Marcoux, député créditiste pour le comté de Québec-Montmorency à Ottawa et les maires représentant les différentes municipalités et villes de la Côte de Beaupré étaient présents.

Le seigneur Robert Giffard et Marie Renouard, (personnages de l'époque incarnés par M. et Mme Benoit Caux, de l'endroit), les abbés Victor Parent, curé de la paroisse de Sainte-Brigitte de Laval et le plus vieux des enfants de Giffard qui ait accédé à la prêtrise, et Paul Gariépy, curé de la paroisse Sainte-Ignace de Loyola, le Dr Pierre Roy, maire, son épouse, ainsi que les représentants des divers mouvements paroissiaux ont participé au défilé.

La Commission scolaire de l'endroit fête également son 50e anniversaire de fondation, cette année.

Les participants ont parcouru le Chemin Royal vers l'est, le boulevard Mgr-Gauthier jusqu'aux limites de Giffard-Québec, le Chemin Royal jusqu'à l'avenue Saint-Clément et le chemin Petit-Village jusqu'à l'avenue Gaspard.

Plusieurs autos de l'époque ont servi au transport des personnages rappelant les principaux faits d'histoire de la cité. Tout a été mis en oeuvre pour commémorer le plus fidèlement possible la fondation de la paroisse de Saint-Ignace de Loyola en 1914, par le chanoine Roméo Guimond.

Il serait à noter que la cité de Giffard comprend une seconde paroisse, soit celle de Notre-Dame de l'Espérance, fondée en 1956. L'abbé Henri Giguère en est le curé.

Les manifestations se poursuivront jusqu'au 2 novembre. On assistera entre autres à une pièce de théâtre qui groupera quelque 150 figurants. Elle aura pour titre: "Robert Giffard, seigneur de Beauport".

La journée s'est terminée par une réception offerte par la cité de Giffard.

Plusieurs invités ont adressé la parole avant le défilé qui a souligné l'inauguration officielle des fêtes marquant le cinquantième anniversaire de la cité de Giffard.

Le maire, le Dr Pierre Roy, a souhaité la bienvenue aux divers représentants gouvernementaux et aux invités d'honneur. Il a rappelé brièvement les débuts de la seigneurie de Giffard. "La paroisse Saint-Ignace de Loyola est riche en souvenir", a-t-il dit.

Il a poursuivi en disant que les citoyens de la paroisse Notre-Dame de l'Espérance verront, eux aussi, se dérouler sous leurs yeux une page d'histoire. Il a terminé en exprimant le voeu que ces manifestations se déroulent dans un esprit de collaboration et non pas dans un esprit de mondanités.

L'abbé Paul Gariépy, curé de la paroisse Saint-Ignace de Loyola, a exprimé l'avis qu'il est normal qu'une famille se réunisse de temps à autre, surtout à l'occasion de fêtes.

"La paroisse s'est réunie, hier, (une messe a été célébrée, samedi, par l'abbé Victor Parent, curé de Sainte-Brigitte de Laval, dans le programme du cinquantenaire) pour rendre un action de grâces à Dieu et pour le remercier, mais aujourd'hui, nous pourrons nous amuser sainement" a-t-il dit.

Il a souligné l'esprit de coopération des citoyens de Giffard et a terminé en disant : "Espérons qu'avec deux médecins à la tête de la paroisse, un des âmes, et un des corps, elle continuera à vivre en bonne santé et à progresser, autant dans le domaine spirituel que temporel".

REPARATIONS DE TV
GARANTIE D'UN AN
Service rapide à domicile pour Québec, Ste-Foy, Charlesbourg, Giffard.
NIAGARA TV
529-7653

Depuis 1958, deux paquebots sur sept stoppent dans le port de Québec, en fin de la saison

Aussi loin qu'on puisse remonter dans les annales maritimes, le port de Québec est le seul en Amérique du Nord où on doive effectuer le transbordement ("tender"). Il s'agit de conduire, du quai au navire qui passe au large, les passagers qui vont visiter les vieux pays. Cette méthode est rendue nécessaire naturellement par la position géographique du port, mais aussi par une nouvelle politique des compagnies de navigation.

Jadis, Québec était le port terminus de tous les paquebots. L'activité était évidemment intense à l'Anse-aux-Foulons et le travail ne manquait pour personne.

Or, depuis 1958, deux paquebots sur huit arrêtent à Québec, et cela à la fin de la saison seulement, lorsque l'arrivée des glaces menace de bloquer la circulation maritime à Montréal.

Tout au long de la saison, tous les navires de passagers ne font qu'une escale à Québec, d'abord pour satisfaire aux exigences du ministère de l'Immigration, puis pour laisser débarquer des passagers...

Après une escale de deux ou trois heures, le paquebot poursuit vers Montréal, afin d'y reprendre des passagers et retourner en Europe.

Quel choix reste-t-il aux passagers québécois ? Se rendre à Montréal, ou attendre tout simplement que le bateau repasse devant Québec. Dans ce dernier cas, le traversier d'hiver est utilisé pour conduire au large passagers et bagages.

Du bateau-passeur, je n'ai rien à dire. C'est spacieux, et que la marée soit haute ou basse, l'inclinaison de l'embarcadère à quai n'est jamais assez marquée pour causer quelqu'inconvénient aux voyageurs, surtout les plus âgés.

Mais il arrive, lorsque le nombre de passagers à destination de l'Europe est restreint (une quinzaine par exemple), on requiert les services d'un des remorqueurs du port.

Je me suis laissé dire que le fait est rare... tant mieux !

Tant mieux, car l'inconfort des passagers et surtout la crainte que certains ont de s'engager sur un embarcadère incliné à 45 degrés est visible et compréhensible.

Je conçois qu'on ne puisse contrôler la marée, mais il est arrivé à deux ou trois reprises depuis quelque temps que des passagers aient dû être transbordés à marée basse. Dans ces conditions, le décalage entre le remorqueur et le quai est d'un bon 15 pieds, d'où inclinaison inévitable de la passerelle, d'où pour ble de la passerelle, d'où peur des passagers et passagères un peu âgés.

L'embarquement des bagages n'est pas plus facile, et les lourdes caisses donnent bien du mal aux débardeurs, qui doivent bien regretter le traversier où l'embarcadère très large permet l'utilisation d'un "diable" pour transporter les plus grosses valises.

... une fois au large, c'est déjà mieux cependant, même en remorqueur. Le paquebot est pourvu de plusieurs portes, à babord ou à tribord, et le débarcadère est toujours placé au niveau.

Mais alors qu'on se sert des grues de chargement, lorsque les bagages sont sur le traversier, on ne semble pouvoir le faire lorsqu'il s'agit du remorqueur, d'où nouveaux efforts des débardeurs, souvent par des chaleurs assez fortes.

... enfin, on me dit aussi que le remorqueur, c'est par souci d'économie. C'est logique, mais dans ce cas, on devrait faire plus pour assurer le confort des passagers à l'embarquement et assurer une plus grande sécurité pour les bagages.

Soit, l'ère des paquebots qui stoppent à Québec est révolue. Cela n'exclut pas le meilleur service possible aux passagers qui voyagent par paquebots.

Le jury tient Lévesque responsable de la mort de Ghislaine Ouellet

A l'issue d'une enquête du coroner, présidée par le Dr O. Desjardins, samedi matin, à la morgue M.-A. Rioux, à Rivière-du-Loup, un jeune homme de cette ville, Gérald Lévesque, 20 ans, a été tenu criminellement responsable de la mort de Mlle Ghislaine Ouellet, 25 ans, de St-Hubert. Le jury n'a délibéré que quelques minutes avant de rendre sa décision. Une dizaine de témoins ont été entendus.

Mlle Ghislaine Ouellet avait été tuée instantanément dans une tragédie de la route survenue le 24 juillet, à l'Isle Verte. Une de ses soeurs avait aussi été gravement atteinte dans ce même accident. Elle vient à peine de quitter l'hôpital. Les deux soeurs Ouellet prenaient place dans une voiture, propriété de Gaston Lévesque et conduite par Gérald Lévesque.

Au cours de l'enquête, samedi matin, il a été mis en preuve devant le jury que le conducteur de l'[illegible] it en état d'ébriété au moment du fatal accident. La police a aussi [illegible] que G[illegible]e n'avait pas de permis de conducteur ou de chauffeur.

Commencée vers 10 h, l'enquête s'est terminée vers 12 h 30, p.m. Un mandat d'arrestation a été émis. Lévesque a été conduit à la prison de Rivière-du-Loup. Une accusation formelle sera portée contre lui, aujourd'hui même.

L'Institut Denys

vous invite à ses cours de

'Psycho-Personnalité'

722 COTE STE-GENEVIEVE, QUE. 4
529-3751

Monsieur,
Madame,
Mademoiselle,

Assistez à une

SOIREE EXPLICATIVE du COURS DE PSYCHO-PERSONNALITE, présentée chaque lundi et mercredi à 8 hres p.m.

Comme des centaines d'autres, vous serez émerveillés. Vous réaliserez comment nous pouvons augmenter vos chances de réussir pleinement votre vie...

A LA TELEVISION

CFCM-TV, canal 4 - Québec
CBVT-TV, canal 11 - Québec
CKMI-TV, canal 5 - Québec

CFCM-TV Canal 4 — LUNDI

10.30 Mire et musique
11.15 Dessins animés
11.30 Palmarès et Hit Parade
12.30 De tout de tous
1.00 Nouvelles
1.10 Nouvelles sportives
1.15 Cinéroman : "Héros de la Marne"
1.30 Bingo-Féminité
2.80 Long Métrage : "La Blonde de mes Rêves" avec Bob Hope
4.00 Capitaine Bonhomme
5.00 L'Ami Pierrot
5.30 Sir Lancelot
6.00 Télé-Québec
6.30 Nouvelles sportives
6.40 La météo
6.45 Nouvelles
7.00 Les quatre justiciers
7.30 Long métrage : "Ile d'Amour" avec Tino Rossi
9.00 Ici Interpol
9.30 Défi au danger
10.00 Aventures d'outre-mer
10.30 Télécharade
10.45 Nouvelles
10.55 Nouvelles sportives
11.00 Heure exquise : "Café de Paris" avec Jules Berry
12.30 FIN DES EMISSIONS

CFCM-TV Canal 4 — MARDI

10.30 Mire et musique
11.15 Dessins animés
11.30 Palmarès et hit parade
12.30 De tout de tous
1.00 Nouvelles
1.10 Nouvelles sportives
1.15 Cinéroman
1.30 Bingo-féminité
2.30 Long métrage : "Professeur Schnock"
4.00 Capitaine Bonhomme
5.00 L'Ami Pierrot
5.30 L'aigle noir
6.00 Télé-Québec
6.30 Nouvelles sportives
6.40 Météo
6.45 Nouvelles
7.00 Trois contre dix
7.30 Intrigues à Hawaii
8.30 Mes trois fils
9.00 Police des plaines
9.30 Le Saint
10.30 Silhouettes et chansons
10.45 Nouvelles
10.55 Nouvelles sportives
11.00 Heure Exquise : "Le Trésor de Cantenac" avec Lana Marconi et Daniel Gélin
12.30 FIN DES EMISSIONS

CBVT-TV Canal 11 — LUNDI

1.30 Mire et musique
1.58 Aujourd'hui à CBVT
2.00 Long métrage : "Prise au piège"
3.30 Long métrage : "Le toubib ou Dr Krantz"
5.00 Ulysse et Oscar
5.30 Ouragan
6.00 Mes trois fils
6.30 Téléjournal
6.40 Supplément régional
6.45 Rond Point
7.01 Aujourd'hui
8.00 Les belles histoires
8.30 De 9 à 5
9.00 Bras dessus, bras dessous
9.30 Chasse à l'homme
10.00 Artisans de notre histoire : "Thompson"
10.30 Téléjournal
10.45 Nouvelles locales
10.53 Nouvelles du sport
11.00 Un inspecteur sentimental, "Evasion"
12.30 FIN DES EMISSIONS

CBVT-TV Canal 11 MARDI

1.30 Mire et musique
1.58 Aujourd'hui à CBVT
2.00 Long métrage : "Proie des eaux"
3.30 Long métrage : "Pendule à Salomon"
5.00 Ulysse et Oscar
5.30 La flèche brisée
6.00 Gendarmerie Royale du Canada
6.30 Téléjournal
6.40 Supplément régional
6.45 Rond Point
7.00 Aujourd'hui
8.00 Les grands de la chanson : "Agiaé et Pierre Roche"
8.30 Les routiers
9.00 La cour est ouverte
9.30 M. Le Coq
10.00 Sur la corde raide
10.30 Téléjournal
10.45 Nouvelles locales
10.53 Nouvelles du sport
11.00 Ciné-Club : "Le monde d'Apu"
12.30 FIN DES EMISSIONS

CKMI-TV Canal 5 — LUNDI

3.00 Mire et musique
4.00 R.C.M.P.
4.31 Vacation time
5.30 The Bowery boys
6.30 Summer edition
7.00 Lawman
7.30 Dr Finlay's-Casebook
8.30 Singalong jubilee
9.00 Playdate presents the Red Skelton hour
10.01 Under one roof
10.30 Explorations
11.00 CBC-TV news
11.14 Viewpoint
11.20 Penthouse 5 : "Daughter of Dr. Jekyll"
12.34 FIN DES EMISSIONS

CKMI-TV Canal 5 — MARDI

3.00 Mire et musique
3.30 Take thirty
4.00 R.C.M.P.
4.31 Vacation time
5.30 Western theatre
6.30 Summer edition
7.00 Mr Ed
7.30 The Texan
8.00 Happy end
8.30 Question mark
9.00 The Silent Spy
9.30 The Planemakers
10.30 Ciné-club
11.00 CBC-TV News
11.14 Viewpoint
11.20 FIN DES EMISSIONS

HORAIRE SUJET A CHANGEMENTS

POUR DE TELS VOYAGES, il y en a de tous les âges . . . Aussitôt cette porte franchie, ils auront déjà changé de pays. Qu'il s'agisse du "Ryndam" du "Batory" ou de l'"Empress", ils entreront déjà en Hollande, en Pologne ou en Angleterre. Et puis ce garçon, il y a de quoi être joyeux dans son "aurevoir" : c'est son premier voyage transatlantique !

Bien outillé grâce à un prêt bancaire

La plupart des gens ont maintenant l'habitude de s'adresser à leur banque pour financer l'achat d'une voiture ou de n'importe quel appareil ou instrument à l'usage de la famille. Vous avez probablement constaté, vous aussi, qu'il est pratique d'emprunter là où sont vos économies, — à votre banque. C'est souvent plus simple parce que vous y êtes déjà connu comme déposant. Cela pourrait aussi vous épargner de l'argent parce que les prêts bancaires sont peu coûteux. Qu'il s'agisse d'emprunts, d'épargne ou de tout autre service bancaire dont vous puissiez avoir besoin, vous n'avez qu'à passer à votre banque. C'est le seul endroit où il vous est possible de faire *toutes* vos opérations de banque sous le même toit.

LES BANQUES À CHARTE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

Leurs 5,650 succursales mettent à la portée de tout le monde, dans tout le Canada, tous les services bancaires.

Avance diminuée des Orioles

Qui perdent 7-5 aux Athletics; Yankees maintenant au 2e rang

BALTIMORE (PA) — Ed Charles a fait compter quatre points avec deux doubles et Rocky Colavito a cogné un circuit alors que les Athletics de Kansas City, en dernière place, ont vaincu les Orioles de Baltimore, meneurs de la ligue Américaine, par 7-5.

Les Orioles, qui ont perdu 12 de leurs 22 dernières parties, ont vu leur avance diminuée à une partie sur New York. Les Yankees ont défait Minnesota et sont passés en avant des White Sox par une demi-partie.

Deux outs sur balles et un simple par Bert Campaneris, le deuxième de ses trois coups sûrs, brisaient une égalité de 5-5, dans la 5e manche.

Les coûteux buts sur balles, accordés par le perdant Chuck Estrada, ne furent que deux des 13 buts gratuits.

Les Orioles prirent les devants sur un simple de Brooks Robinson, bon pour deux points, à la première manche, mais les Athlétiques chassèrent Steven Barber avec quatre points dans la 3e manche.

Barber frappa Doc Edwards d'un lancer pour faire compter le premier point du Kansas City. Puis Charles vida les buts avec un double.

Charles cogna un autre double au dépens de Sam Jones, dans la 5e manche, produisant un autre point des Athlétiques.

West Stock, un ancien des Orioles, entré dans la joute à la 5e manche comme troisième lanceur du Kansas City, n'accorda aucun coup sûr avant la 9e, avant d'accorder un but sur balles.

YANKEES VAINQUEURS

NEW YORK (PA) - Joe Pepitone a fait compter trois points et Pedro Ramos n'a accordé que deux coups sûrs en relève, en cinq manches, conduisant les Yankees de New York à un triomphe de 5-2 sur les Twins du Minnesota.

Ce 8e triomphe des Yankees dans leurs 10 dernières parties, faisait grimper les champions de la ligue Américaine en deuxième place, une partie derrière le Baltimore.

Pepitone a canonné son 24e circuit à la suite d'un double de Tom Tresh, dans la 2e manche. Le coup de Pepitone, aux dépens de Dick Stigman, placa les Yankees en avant pour de bon dans la joute.

DEFAITE DES WHITE SOX

CLEVELAND (PA) - Grâce à un simple de la recrue Luis Tiant, qui a produit le point décisif, les Indiens de Cleveland ont vaincu les White Sox de Chicago par 5-4, hier.

C'est la 5e défaite des White Sox dans leurs sept dernières joutes et elle les recule de la place de premier aspirant à la 3e position, à 1½ partie derrière les Orioles de Baltimore, les meneurs de la ligue Américaine, et à une demi partie derrière les Yankees en deuxième place.

CIRCUIT DE LOCK

DETROIT (PA) — Avec deux circuits de Don Lack alors que les buts étaient déserts et quatre coups sûrs de Don Zimmer, les Sénateurs de Washington ont triomphé des Tigers de Detroit par 5-1, hier.

Samedi dans le baseball

LIGUE NATIONALE

Philadelphie 100 000 000—1 5 2
San Francisco 204 003 00x—9 4 1
Mahaffey, Boozer 3, Culp 8, Shantz, Wise 8 et Dalrymple; Perry et Haller. Gagnant: Perry (11-9) Perdant: Mahaffey (12-8) Circuits: SF, Hart (8) Cepeda 2 (30)

St. Louis 200 000 000—2 5 0
Chicago 000 002 00x—3 6 0
Craig, Taylor 7, Richardson 7 et McCarver; Buhl et Bertell, Schaffer 8. Gagnant: Buhl (13-11) Perdant: Craig (6-8) Circuits: St. L. Brock (11) Chi. Banks (20)

Cincinnati 101 000 000—2 6 1
Milwaukee 210 004 10x—8 13 1
O'Toole, Tsitouris 6, Henry 7, Duxhall 8 et Coker; Fischer et Torre. Gagnant: Fischer (11-9) Perdant: O'Toole (14-7) Circuits: Milw. Menke (16) Oliver (20)

Pittsburgh 010 000 000—1 6 2
Houston 200 000 00x—2 7 1
Butters, McBean 8 et Pagliaroni; Larsen, Woodeshick 9 et Grote. Gagnant: Larsen (4-7) Perdant: Butters (1-1) Circuit: Pgh Stargell (19)

New York 000 000 000—0 2 1
Los Angeles 030 210 20x—8 13 2
Jackson et Cannizzaro, Taylor 4; Richert et Torborg. Gagnant: Richert (2-1) Perdant (10-14)

LIGUE AMERICAINE

Chicago 300 012 211—10 12 2
Cleveland 602 100 20x—11 17 2
Herbert, Buzhardt 2, Talbot 4, Baumann 6, Fisher 7 et Carreon, Martin 7, McDowell, Donovan 8, McMahon 9 et Ascue. Gagnant: McDowell (8-8) Perdant: Herbert (6-8)

Washington 000 100 211 6—5 15 0
Detroit 120 001 001 1—6 16 0
Daniels, Rudolph 2, Hannan 7, Duckworth 9 et Leppert, Brumley 9; Lolich, Fox 7, Gladding 9 et Freehan. Gagnant: Gladding (6-3) Perdant: Duckworth (1-6) Circuits: Det. Cash (22), McAuliffe (23)

Los Angeles 000 001 000 2—3 7 1
Boston 010 000 000 1—2 10 0
Newman, Brunet 1, Duliba 10, D. Lee 10 et Hiatt, Rodgers 8; Charton, Radatz 8, Heffner 10 et Tillman. Gagnant: Newman (12-8) Perdant: Heffner (6-9) Circuits: LA Newman (1) Clinton (12)

Minnesota 200 000 001—3 8 2
New York 100 011 001—4 10 0
Pascual, Pleis 7, Klippstein 9 et Zimmerman, Henry 9; Stottlemyre et Howard. Gagnant: Stottlemyre (6-2) Perdant: Klippstein (6-3) Circuits: Minn. Killebrew (46) NY Howard (14)

Kansas City 000 000 000—0 1 1
Baltimore 000 000 01x—1 1 0
Myer et Edwards; Bertaina et Orsino, Brown 9. Gagnant: Bertaina (1-0) Perdant: Myer (2-6)

Séries de l'Internationale

Buffalo 100 400 000—5 9 1
Syracuse 001 010 001—3 7 0
Anderson et Coleman, Sherry; Brubaker, Timmerman (5), Egan (8) et Sullivan. Perdant : Brubaker. Circuit : Jones.

Jacksonville 000 000 012—3 9 0
Rochester 116 010 20x—11 16 0
Lemay, Toth (3), Hernandes (5) et Ricketts; Phoebus et Pignatano. Perdant : Lemay. Circuit : Blasary.

LIGUE AMERICAINE

Chicago 010 100 200—4 8 1
Cleveland 120 002 00x—5 11 1
Pizarro, Wilhem 7, Fisher 8 et Carreon, J. C. Martin; Tiant (15-2) et Romano. Perdant: Pizarro (17-9)

Minnesota 100 000 100—2 5 1
New York 022 000 10x—5 8 1
Stigman, Siebler 3, Roland 5, Dotter 7, et Batley; Ford, Ramos 8, et Howard. Gagnant: Ramos (8-10) Perdant: Stigman (6-15) Circuit: Pepitone (24)

Washington 00 100 112—6 10 0
Detroit 010 000 000—1 8 1
Osteen (14-11) et Brumley; Regan, Rakop 9 et Freehan. Perdant: Regan (8-10) Circuits: Lock 2 (26, 27)

Los Angeles 000 002 001—3 5 0
Boston 100 100 101—4 10 0
Galewood, Osinski 4, Latman 8, Duliba 8, et Rodgers; Wilson, Radatz 8 et Tillman. Gagnant: Radatz (15-8) Perdant: Duliba (6-4) Circuits: Stuart (32) Piersall (2) Wilson (8)

Kansas City 004 110 001—7 11 1
Baltimore 202 100 000—5 8 1
Segui, Rowafield 3, Stock 5, Wyatt 9 et Edwards, Bryan 3; Barber, McNally 3, Estrada 8, Haddix 8, Hall 7, Jones 9 et Lau. Gagnant: Stock (8-2) Perdant: Estrada (3-2 Circuit: Colavito (33)

Au carrefour des Sports

Par Claude Larochelle

ON A EXAGERE SUR LES BRUINS

Alors qu'une nouvelle saison de la Ligue Nationale de hockey approche à grands pas, les observateurs semblent d'accord pour dire que les Bruins de Boston seront une quantité avec laquelle il faudra compter, ce qui est vrai, mais nous croyons qu'on a quand même exagéré la valeur de l'équipe bostonnaise.

Le gérant général Lynn Patrick a donné le signal de ces exagérations en se servant de Jean Béliveau. Il prétendit que le Gros Bill, invité à la télévision le printemps dernier, avait affirmé que sa plus grande surprise de la saison avait été de voir les Bruins rater le détail. En d'autres termes, Patrick faisait savoir que Schmidt n'avait pas abattu de la bonne besogne.

Il est certain toutefois que les Bostonnais se sont améliorés. Ecrasant un poing énorme sur la table qu'il avait devant lui, Phil Watson nous disait le mois dernier : "Si j'avais eu le club que Schmidt a aujourd'hui, j'aurais passé à travers. Mais à Boston, ils ne pouvaient plus sentir de vétérans. Ils ont changé d'idée et c'est pourquoi vous voyez maintenant Tom Johnson, Ab McDonald, Dean Prentice, etc. Mais moi j'avais 9 recrues quand j'ai commencé, il n'en reste plus qu'une. Ils n'ont pas voulu prendre Al MacNeil qui était avec Canadien. Boston a un club respectable maintenant."

De déclarer Milt Schmidt à la veille de l'entrainement : "Je pense que nous allons surprendre un grand nombre de personnes cette année."

A notre avis, ce sera déjà une immense surprise si les Bruins réussissent à quitter la cave pour prendre le cinquième rang.

Car ne nous leurrons pas. Si les Bostonnais n'avaient gagné que 15 parties sous Watson en 1961-62, il n'en ont gagné que 18 sous Milt Schmidt la saison dernière. Il est vrai que les Bruins ont mieux fait au chapitre des points puisque Schmidt en a recueilli 48 l'an dernier contre les 38 de Watson.

BOSTONNAIS IRRITES A CAUSE DE WORSLEY

De lourds points d'interrogation pèsent toujours sur les Bruins. Certains prétendent que le problème du gardien de buts est enfin réglé avec Ed Johnston qui a amélioré sa moyenne de 3.01 la saison dernière. Mais il manque à ce cerbère un petit quelque chose pour être de calibre majeur et c'est pourquoi quelques partisans bostonnais sont irrités de voir que Patrick n'a pas mis le grappin sur Gump Worsley. Cette idée de Worsley a hanté Patrick pendant un certain temps, mais il a finalement opté pour le statut quo.

On note une légère amélioration à l'aile gauche où Ab McDonald Reggie Fleming du Chicago seconderont le travail de Johnny Bucyk et Dean Prentice. Murray Oliver est indiscutablement un bon joueur de centre mais le reste n'est que de la frime en Orland Kurtenbach, Ron Schock et Bob Leiter. A l'aile droite, la situation apparait meilleure avec Murray Balfour acquis du Chicago et Gary Dornhoefer qui a fait bonne impression l'an passé. On y trouve également Mike Draper, Forbes Kennedy, Wayne Rivers et Tom Williams.

L'athlète de 36 ans Tom Johnson a assuré une défensive plus étanche, l'an dernier, mais pourra-t-il continuer ? Pour le reste, il y a les vétérans Léo Boivin, Bob McCord, Ted Green et les aspirants Ed Westfall, Don Awrey et Bob Woytowich. Rien d'impressionnant.

En somme, s'il y a amélioration sur l'an dernier, elle n'est pas considérable quand l'on songe que les efficaces Doug Mohns et Jerry Toppazzini ont quitté les lieux !

LES RANGERS ET LES MANIES DE PLANTE

Les amateurs ont entendu parler des quelques manies de Jacques Plante qui fait du tricot, manies qui ont été mises en lumière alors que Jacques a pris le chemin de New York, l'an dernier . . . Elles exaspéraient certains joueurs du Canadien . . . Au début de la saison dernière, les joueurs des Rangers restaient indifférents devant les attitudes parfois cocasses du gardien de buts, mais nous avons appris qu'à la fin de l'hiver, elles commençaient à porter sur les nerfs de quelques-uns . . . La pire faute de Jacques est sans doute d'expliquer les buts comptés contre lui aux journalistes . . . Il n'en prend jamais la responsabilité et ses explications révèlent certaines fautes commises devant lui.

Il appert que l'on verra sur la glace du Forum, demain, un Gump Worsley ayant perdu une quinzaine de livres . . . Des amis intimes du cerbère disent qu'il est déterminé à faire une intense lutte à Charlie Hodge et qu'il s'est préparé en conséquence . . . Le cogneur de circuits Dick Stuart des Red Sox de Boston, premier-but nonchalant qui commande $46,000, est devenu la cible des huées des amateurs bostonnais, et il ne jouerait plus à l'ombre du Fenway Park l'an prochain . . . Nous ne pouvons blâmer les partisans des Red Sox . . . Stuart qui a réchauffé le banc à quelques reprises cette saison, donne par son attitude sur le terrain, l'impression qu'il est un gros paresseux.

Il nous étonne d'apprendre que le joueur-coach des Hornets de Pittsburgh Vic Stasiuk songe à accrocher ses patins . . . Il nous avait dit à la fin de la saison dernière qu'il désirait jouer au moins pendant une autre campagne . . . Les Rangers ont invité à l'entrainement quatre Suédois et un Norvégien . . . Camille Henry est parti, hier, pour Winnipeg . . . Revenant aux Bruins, disons que contrairement aux années passées, ils auront bénéficié cette saison d'excellents préparatifs . . . Les Bostonnais joueront quatre parties hors-concours contre les Rangers, deux contre Chicago et Toronto, et une contre Detroit.

WHITE FORD EN ORBITE : Le lanceur des Yankees, White Ford donne l'impression de graviter en orbite en sautant pour atteindre le premier but, dans la joute disputée hier. Contrairement à ce que l'on pourrait croire, Ford a été sauf en dépit du plongeon qu'a fait le premier but des Twins Bob Allison en attrapant le coups de Ford qui a dévié sur la jambe du lanceur Dick Stigman. (Téléphoto PA)

Philadelphie gagne à la 10e manche par 4-1

SAN FRANCISCO (PA) — Un simple de Johnny Callison a produit le point décisif, à la 10e manche donnant aux Phillies de Philadelphie, les meneurs de la ligue Nationale, une victoire de 4-1 sur les Giants, hier.

Ce triomphe conserve aux Phillies leur avance de six parties sur les Cardinaux. San Francisco et Cincinnati suivent avec un écart de sept parties.

Jim Bunning, qui a porté sa fiche à 17-4, était pris dans un duel de lanceurs avec Dick Estelle, jusqu'à ce que les Phillies portent le coup de grâce, à la 10e manche.

Tony Taylor, qui compta le premier point des Phillies, ouvrit la 10e manche avec un double et compta sur le simple de Callison. Ron Herbel remplaça Estelle et accorda le 26e circuit de la saison à Ritchie Allen.

Les Giants nivelèrent le compte à la 5e manche avec un double d'Orlando Cepeda, un coup au champ intérieur et un ballon sacrifice de Jim Davenport.

CUBS DECLASSES

CHICAGO (PA) - Dick Groat a cogné quatre coups sûrs et produit trois points en dirigeant une attaque de 18 coups sûrs qui a mené les Cardinaux de St. Louis à une éclatante victoire de 15-2 sur les Cubs de Chicago, hier.

Les Cardinaux sont devenus le deuxième club des ligues majeures seulement à compter dans chacune des neuf manches. Les Giants avaient réussi l'exploit contre Philadelphie en 1962.

Curt Simmons y allait alors de sa 15e victoire de la saison contre neuf revers. Les Cubs ont contribué à leur défaite avec sept erreurs.

TRIOMPHE DES DODGERS

LOS ANGELES (PA) — Jim Gilliam a compté le point gagnant alors qu'Ed Kranepool a jonglé sur un roulant alors que les buts étaient remplis, à la 9e manche, donnant aux Dodgers de Los Angeles un triomphe de 5-4 sur les Mets de New York, hier.

FIN D'UNE SERIE

MILWAUKEE (PA) - Les Reds de Cincinnati ont ruiné le retour au jeu de Warren Spahn comme lanceur débutant du Milwaukee et mis fin à une série de six victoires consécutives, des Braves en l'emportant, hier par 9-2.

Spahn, commençant sa première joute depuis le 23 août, a été envoyé aux douches à la 3e manche, après avoir accordé huit coups sûrs et cinq points, y compris un circuit de deux points à Tommy Harper.

LIGUE NATIONALE

(10 manches)
Philadelphie 000 100 000 3—4 14 1
San Francisco 000 010 000 0—1 7 0
Bunning (17-4) et Triandos; Estelle, Herbel (10) et Haller. Perdant: Estelle (0-1) Circuit: Allen (26)

Cincinnati 104 040 000—9 14 1
Milwaukee 000 002 000—2 8 1
Jay (10-11) et Coker; Spahn, Sadowski 1, Schneider 4, Carroll 6, Olivo 8 et Torre. Perdant (6-13): Cirrulis: Harper (4) Pinson (20) Menke (17)

New York 000 400 000—4 6 2
Los Angeles 200 010 011—5 9 0
Fisher, Hunter 8, Ribant 9 et Gonder; Drysdale (18-13) et Roseboro. Perdant: Ribant (11-4) Circuits: Smith (18) Howard (23)

St. Louis 212 221 311—15 18 1
Chicago 100 001 000— 2 8 7
Simmons, Washburn 9 et Uecker; Ellsworth, Burgette 4, Elston 5, Slaughter 7, Flavin 7, Gregory 8 et Schaffer. Gagnant: Simmons (13-9) Perdant: Ellsworth (14-13) Circuits: Javier (11) Brock (13) Shannon (5)

Pittsburgh 100 00 002—3 6 0
Houston 000 000 000—0 4 0
Cardwell (1-0) et Pagliaroni; Farrell, Owens 8, et Grote. Perdant: Farrell (11-9)

RADIO D'AUTO
VENTE — REPARATIONS
Service autorisé pour toutes les grandes marques.
Drolet & Frère Enr.
495 Caron — 529-0301

Clay et Liston à Boston pour signer

BOSTON (UPI) — Le champion poids-lourd Cassius Clay et l'ancien champion Sonny Liston sont arrivés hier à Boston par avion à quelques heures d'intervalles, pour signer aujourd'hui le contrat en vue de leur combat de championnat qui doit être présenté le 16 novembre au Garden de Boston.

Clay, plus loquace que jamais, a fait une conférence aux journalistes et s'en est pris au promoteur Sam Silverman à l'aéroport en argumentant avec lui pour lui expliquer la raison pour laquelle il insiste à ce qu'on l'appelle Mohammed Ali plutôt que par son nom. Et il a dit qu'il devra d'abord "bien examiner Liston" avant de prédire à quelle ronde le match se terminera.

L'arrivée des deux boxeurs vient confirmer la nouvelle de la signature du contrat aujourd'hui. La cérémonie doit avoir lieu à une heure cet après-midi au motel de l'aéroport Logan. La signature du contrat, qui a fait l'objet de plusieurs rumeurs précédemment, a été annoncée officiellement par Harold Conrad, directeur du groupe chargé de la préparation du match, afin de montrer que tous les obstacles ont été aplanis avec les directeurs de boxe de l'Etat.

Les trois directeurs de la commission du Massachusetts ont laissé entendre qu'ils assisteraient à la signature du contrat et qu'ils approuveraient le combat après avoir étudié le contrat. La commission, qui risque d'être expulsée des cadres de l'Association mondiale de boxe en posant ce geste, a précisé qu'elle exigerait certaines conditions dans le contrat avant de donner son approbation.

Courses aux championnats

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy	Diff.
Philadelphie	86	57	.601	—
St-Louis	80	63	.559	6
San Francisco	80	65	.552	7
Cincinnati	79	64	.565	7

Philadelphie à domicile 7; Cincinnati 3, Milwaukee 4; à l'étranger : 12; Houston 3, Los Angeles 4, St-Louis 3, Cincinnati 2.

St-Louis à domicile 6; Philadelphie 3, New York 3. A l'étranger : 13; Chicago 1, Milwaukee 3, Cincinnati 3, New York 2, Pittsburgh 3.

San Francisco à domicile : 13; Philadelphie 1, New York 2, Pittsburgh 3, Houston 3, Chicago 2. A l'étranger : 8, Houston 3, Chicago 2.

Cincinnati à domicile : 8; St-Louis 3, Pittsburgh 3.

Philadelphie 2. A l'étranger : 11; Milwaukee 1, Chicago 3, Philadelphie 3, New York 3.

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy	Diff.
Baltimore	87	59	.596	—
New York	84	58	.592	1
Chicago	84	61	.585	1½

Baltimore à domicile : 11; Minnesota 3, Los Angeles 3, Washington 3, Detroit 2. A l'étranger : 5; Detroit 3, Cleveland 2.

Chicago à domicile : 8; Washington 3, Los Angeles 1, Kansas City 4. A l'étranger : 7; Detroit 2, Los Angeles 2, Kansas City 3.

New York à domicile : 13; Los Angeles 3, Kansas City 3, Detroit 4, Cleveland 3. A l'étranger : 7, Cleveland 4, Washington 3.

MEILLEUR ACHAT . . . MEILLEUR PRIX
Montcalm Automobiles
Votre carrière de confiance
VENTE SERVICE
PIECES FORD
90[illegible] Parc Ave
METEOR COMET ANGLIA CONSUL MONTCLAIR PARK LANE MERCURY MODELES SPORTS LINCOLN CAMIONS ECONOLINE CONTINENTAL AUTOS USAGES CAMIONS USAGES CAMIONS MERCURY
GARANTIES ECRITES LEGER COMPTANT ET TERMES DES PLUS FACILES
POUR TOUS LES VEHICULES NEUFS ET USAGES
SERVICE ET PIECES OUVERT JUSQU'A [illegible] LA NUIT
TAUX DU JOUR

HELP-UPS
AUTO-STIMULANT
AIDE ET VOUS DISPOS
● AU VOYAGE
● AU TRAVAIL
● AUX JEUX
● AUX REUNIONS SOCIALES
ANTI-FATIGUE
ANTI-MALAISES
VOUS VOILA FRAIS ET DISPOS
Vente exclusive en pharmacie

"JE BRASSE MA BIÈRE MOI-MÊME"
C'est si facile et si économique avec
Doric
EXTRAIT DE MALT houblonné
3 variétés pour 3 bières
FONCÉE • PÂLE • EXTRA-PÂLE
Vendu en boîte chez votre épicier!
Recette facile en écrivant à
LALLEMAND INC.
1620 rue Préfontaine, Montréal, Qué.

le juste degré de douceur
le nouveau cigare
CORONA MILD
de White Owl
Dès que vous goûtez le nouveau cigare CORONA MILD, vous savourez le juste degré de douceur. C'est parce que vous y trouvez la saveur des feuilles des meilleurs tabacs, choisis avec le plus grand soin et mélangés selon une "recette" toute nouvelle.
Prix suggéré 11¢ chacun
toutes taxes incluses
Produit de GENERAL CIGAR COMPANY, LIMITED
Réputée pour ses fins cigares
Corona Mild
White Owl

Le championnat aux Indiens

LES INDIENS SABLENT LE CHAMPAGNE : Les Indiens de Québec ont sablé le champagne, hier soir, au stade municipal, à l'issue de la septième et décisive rencontre de la finale captivante de la Ligue Provinciale de baseball. Les Indiens ont disposé des Braves de Plessisville 3-1 dans cette rencontre pour s'assurer le championnat. Il s'agit pour le club local de son premier championnat depuis 1960 et de son deuxième en onze ans d'existence. On aperçoit à l'avant-plan de ce cliché, le gérant général Hugues Beaudoin, l'arrêt-court Pierre Crépault, le receveur Guy Moreau, le gérant Terry McKeaney, le champ centre Jacques Lachance, et l'entraîneur Roger Ferland.

Jean Lemelin bat Plessisville 3 à 1 dans la septième joute

Le lanceur droitier Jean Lemelin s'est sorti de trois sérieuses impasses, hier soir, au stade municipal, pour conduire les Indiens de Québec à un gain de 3-1 sur les Braves de Plessisville, et leur assurer le championnat des éliminatoires de la Ligue Provinciale de baseball.

A l'issue de cette septième et décisive rencontre, le président Richard Drouin de la Ligue Provinciale, a présenté le trophée qui porte son nom aux joueurs des Indiens. L'équipe locale a triomphé quatre parties à trois dans une série captivante et contestée qui a été marquée de plusieurs renversements imprévus.

CONTRE LE SAGUENAY

Les champions de la Ligue Provinciale s'attaqueront aux champions de la Ligue du Saguenay dans une série 3 de 5. Le club Arvida mène présentement 3 joutes à une sur le Chicoutimi dans la finale quatre de sept qui se poursuivra ce soir.

Devant une foule de 1,583 spectateurs enthousiastes, Jean Lemelin a permis aux Indiens qui avaient déjà gagné le championnat de la saison régulière, de remporter le grand championnat des éliminatoires, en lançant une magnifique partie de sept coups. Mais en trois occasions, il a inquiété les partisans des Indiens.

Les hommes de Terry McKeaney se sont mis à l'oeuvre dès la première manche, et heureusement, puisqu'ils devaient être par la suite tenus à quatre maigres coups sûrs par le lanceur perdant Ernie Drolet.

FURIEUSE ATTAQUE

Bénéficiant d'une bévue de l'arrêt-court qui permit à Jean-Marc Samson de compter le premier point, les Indiens ne s'en attaquèrent pas moins furieusement au lanceur Drolet dans cette première manche. Samson et René Ouzilleau y allèrent en succession de puissants coups de deux buts qui, suivis du simple de Yvon Lacasse, furent à l'origine des trois seuls points de l'équipe locale dans la rencontre.

Les Québécois furent tenus en respect pendant le reste du match, sauf à la huitième manche alors que Jacques Lachance frappait un double et atteignait le troisième but à la suite d'une erreur.

DOUBLE-JEU OPPORTUN

Le Plessisville se montra menaçant à trois reprises particulièrement à la troisième manche alors qu'un simple de Marcel Guay accompagné d'une erreur du deuxième but et d'un but sur balles intentionnel à Willie Mastin remplirent les sentiers alors qu'il n'y avait qu'un seul retrait dans la manche. Lemelin se tira de là en obligeant Raymond Vaillancourt à lui frapper dans les mains pour déclencher un double-jeu.

Lemelin fut de nouveau dans l'eau bouillante à la septième strophe et il se tira de cette fâcheuse position en accordant un point, l'unique réussi par Plessisville. Après avoir donné un simple et un but sur balles en commençant la manche, Lemelin se débarassa ensuite des deux frappeurs suivants pour accorder ensuite le point sur le simple de Jacques Letellier. Avec deux hommes à bord, le puissant cogneur Willie Mastin succomba sur une courte chandelle au deuxième but.

Plessisville:	000	000	010	1	7	4
Indiens:	200	000	00x	3	7	4

Drolet et Vaillancourt; Lemelin et Lacasse. G. Lemelin. P: Drolet.

HOCKEY

SAMEDI

Joute hors-concours
Tor st. 3, Boston 0

HIER

Joute hors-concours
Chicago 6, Toronto 3

Don Clark indécis

MONTREAL (PC) — Don Clark est retourné chez lui à Akron, Ohio, hier, sans avoir pris de décision quant à l'offre des Alouettes de Montréal pour un poste d'instructeur.

Aucun temps limite n'a été fixé pour une décision à la suite des pourparlers de fin de semaine entre Clark et l'instructeur Jim Trimble.

"Ce qui importe c'est son avenir ici à Montréal, et nous cherchons des opportunités pour lui en dehors du football", a dit Trimble.

Clark, un rapide arrière des Alouettes au cours de la dernière saison, s'était retiré du football cette année à cause de plusieurs blessures.

Mais les Alouettes l'ont rejoint la semaine dernière après que Leo Cahill, l'assistant-instructeur, eut démissionné.

Roy Emerson et Maria Bueno sont champions

FOREST HILLS, New York — (AFP) — Le champion australien Roy Emerson vainqueur à Wimbledon, a remporté les championnats de tennis des Etats-Unis, simples, à Forest Hills hier en battant son compatriote Fred Stolle, 6-4, 6-1, 6-4.

Emerson et Stolle qui s'étaient déjà rencontrés en finale de Wimbledon cette année étaient respectivement classés premier et deuxième têtes de série en Australie et premier et cinquième à Forest Hills.

Dans la finale du simple messieurs, réédition de la finale de Wimbledon, Emerson n'a pas laissé à Stolle un seul set.

Des services souvent gagnants des retours de services, une précision impitoyable et son efficacité lui ont permis de dominer son adversaire.

Après que Stolle eut pris la tête au cours du premier set, ces qualités du jeu d'Emerson ont été très apparentes.

Au cours du second set, Emerson réussit même le tour de force de prendre quatre fois le service de Stolle.

Dans le dernier set, Stolle réussit à sauver deux balles de match alors qu'Emerson menait 5-3. Mais le service d'Emerson allait lui permettre de gagner la finale de Forest Hills.

Le trophée du vainqueur a été remis à Roy Emerson par U Thant, secrétaire général de l'ONU.

En 1961, Emerson avait déjà gagné le titre américain et en 1962, il fut finaliste devant Rod Laver.

La Brésilienne Maria Bueno a battu l'Américaine Carol Cadwel Graebner au cours de la plus courte finale du simple dames jamais disputée à Forest Hills. En vingt-cinq minutes, la Brésilienne s'est assuré un nouveau titre, 6-1, 6-0.

Elle a remporté le premier set après avoir aligné cinq jeux consécutifs.

Le second set ne fut qu'une formalité pour Maria Bueno qui s'affirme ainsi comme la numéro un mondiale après avoir remporte le titre à Wimbledon.

Séries de la Babe Ruth

Les White Sox et les Phillies ont pris les devants dans les séries semi-finales 3 de 5 de la ligue de baseball Babe Ruth de l'O.T.J. de Québec.

Dans la première joute, en série "A," les White Sox ont défait les Redlegs par 4-2. Jacques Caron a mérité la victoire tandis que Laurant Curodeau fut le perdant.

Les Phillies ont battu les Mets 8-6 dans l'autre semi-finale. Michel Sanchagrin fut le lanceur gagnant et Denis Robitaille le perdant.

La série "A" se continue ce soir à six heures au parc Victoria.

White Sox 4, Redlegs 2.

White Sox:	112	000	x—4	10	1
Redlegs:	000	002	0—2	6	2
Phillies:	031	004	x—8	10	3
Mets:	051	000	0—6	10	2

FOOTBALL

SAMEDI

Ligue Canadienne
Calgary 12, Ottawa 32
Saskatchewan 36, Winnipeg 2

Ligue Nationale
St. Louis 16, Dallas 6

Ligue Américaine
Denver 6, New York 30
San Diego 27, Houston 21

Ligue United
Wheeling 30, Toledo 28
Charleston 14, Canton 0

HIER

Ligue Canadienne
Edmonton 22, Toronto 38

Ligue Nationale
Cleveland 27, Washington 13
Los Angeles 28, Pittsburgh 14
Philadelphie 38, New York 7
Green Bay 23, Chicago 12
Minnesota 34, Baltimore 24
Detroit 26, San Francisco 17

Ligue Américaine
Buffalo 34, Kansas City 17
Boston 17, Oakland 14

Ligue United
Montréal 40, Joliette 10

LIGUE NATIONALE

(Division Est)

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Cleveland	1	0	0	27	13	1.000
St. Louis	1	0	0	16	6	1.000
Philadelphie	1	0	0	38	7	1.000
New York	0	1	0	7	38	.000
Pittsburgh	0	1	0	14	28	.000
Washington	0	1	0	13	27	.000
Dallas	0	1	0	6	16	.000

Division Ouest

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Green Bay	1	0	0	23	12	1.000
Detroit	1	0	0	26	17	1.000
Los Angeles	1	0	0	28	14	1.000
Minnesota	1	0	0	34	24	1.000
Chicago	0	1	0	12	23	.000
Baltimore	0	1	0	24	34	.000
S. Francisco	0	1	0	17	26	.000

LIGUE AMERICAINE

Division Est

	G	P	N	PP	PC	Moy.
New York	1	0	0	30	6	1.000
Buffalo	1	0	0	34	17	1.000
Boston	1	0	0	17	14	1.000
Houston	0	1	0	21	27	.000

Division Ouest

	G	P	N	PP	PC	Moy.
San Diego	1	0	0	27	21	1.000
Kansas City	0	1	0	17	34	.000
Oakland	0	1	0	14	17	.000
Denver	0	1	0	6	30	.000

Baseball

SAMEDI

Ligue Américaine
Chicago 10, Cleveland 11
Washington 5, Detroit 6
Los Angeles 3, Boston 2
Minnesota 3, New York 4
Kansas City 0, Baltimore 1

Ligue Nationale
Philadelphie 1, San Francisco 0
St. Louis 2, Chicago 3
Cincinnati 2, Milwaukee 8
Pittsburgh 1, Houston 2
New York 0, Los Angeles 8

Ligue Nationale Junior
(Quart de finale 4 de 7)
Rosemont 10, Parc Marchand 7

Ligue Massicotte
(Finale 4 de 7)
Saint-Joseph 8, Saint-Albert 1
(Chances égales 1-1)

HIER

Ligue Américaine
Chicago 4, Cleveland 5
Minnesota 2, New York 8
Los Angeles 3, Boston 4
Washington 5, Detroit 1
Kansas City 7, Baltimore 8

Ligue Nationale
St. Louis 15, Chicago 2
Cincinnati 9, Milwaukee 2
Philadelphie 4, San Francisco 1
New York 4, Los Angeles 5
Pittsburgh 3, Houston 0

Ligue Internationale
(Semi-finales 4 de 7)
Buffalo 5, Syracuse 3
Jacksonville 3, Rochester 11

Ligue Provinciale
(Finale 4 de 7)
Plessisville 1, Indiens 3
(Indiens gagnent 4-3)

Ligue Babe Ruth
(Semi-finale "A" 3 de 5)
White Sox 4, Redlegs 2
(White Sox en avant 1-0)
(Semi-finale "B" 3 de 5)
Phillies 8, Mets 6
(Phillies en avant 1-0)

AUJOURD'HUI

Ligue Américaine
Minnesota à Baltimore (soir)
Kansas City à Boston (soir)

Ligue Nationale
St. Louis à Milwaukee (soir)
Philadelphie à Houston (soir)
Pittsburgh à Los Angeles (soir)

Ligue Massicotte
(Finale 4 de 7)
Saint-Albert vs Saint-Joseph
(Chances égales 1-1)

LIGUE AMERICAINE

	G.	P.	Moy.	Diff.
Baltimore	87	59	.596	—
New York	84	58	.592	1
Chicago	86	61	.585	1½
Detroit	77	69	.527	10
Los Angeles	75	72	.510	12½
Cleveland	72	72	.500	14
Minnesota	72	73	.497	14½
Boston	64	82	.438	23
Washington	57	90	.388	30½
Kansas City	53	91	.368	33

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	86	57	.601	—
St. Louis	80	63	.559	6
San Francisco	80	65	.552	7
Cincinnati	75	64	.582	7
Milwaukee	74	66	.517	13
Pittsburgh	73	69	.514	13½
Los Angeles	72	71	.503	14
Chicago	66	78	.458	21
Houston	60	86	.407	28
New York	49	95	.340	37½

Changez ou réparez votre
MOTEUR OU TRANSMISSION
Monsieur MOTEUR
265 rue Anna — St-Malo
Appelez à 681-3804
Aucun comptant
$2.50 PAR SEMAINE

TECHNICIEN DIPLÔMÉ

L'expansion continuelle de notre Compagnie requiert la création de cette nouvelle position.

LES QUALIFICATIONS:

Technicien diplômé en électricité d'une Ecole technique reconnue.
Bilingue.
Au moins quatre années d'expérience dans l'industrie.

L'OUVRAGE:

Assister l'Ingénieur et le Surintendant de l'atelier à préparer quotations et devis pour la vente et la réparation d'équipement industriel, électrique et mécanique.
Coordonner la mise en marche des travaux obtenus; tel que céduler travail, acquérir matériaux nécessaires, etc.
Rémunération selon expérience, caisse de retraite, assurance groupe et autres bénifices.

S.V.P. écrire à la main et donner votre curriculum vitae.

Nous répondrons à toutes les applications, et celles-ci demeureront confidentielles.

LA COMPAGNIE: —
H. ROBERGE INC.
241 St-Vallier Est,
Québec 2.

O.F.C.
UN WHISKY CANADIEN
Un des 3 Grands Whiskys Canadiens
... EXPORTÉS AVEC FIERTÉ VERS PLUS DE 50 PAYS
DISTILLÉ, VIEILLI ET EMBOUTEILLÉ A VALLEYFIELD PAR CANADIAN SCHENLEY LTD.

Chez les spécialistes IH du camion voici
des offres imbattables de camions usagés pendant la
FOIRE AUX AUBAINES

Si vous voulez faire une bonne affaire à l'achat d'un camion usagé de qualité supérieure, c'est *maintenant* le moment: pendant la grande "foire aux aubaines" en cours à la succursale de camions International. Nous vendons *uniquement* des camions, c'est pourquoi nous offrons le plus grand choix de marques et de modèles. Rendez-nous visite *aujourd'hui-même* pour bénéficier des meilleures aubaines!

INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY OF CANADA, LIMITED

1300 BOUL. CHAREST — QUEBEC

800 marchands de camions International et 22 succursales de la compagnie vous offrent les camions usagés les plus avantageux, dans toutes les régions du Canada.

Résultats à Québec

SAMEDI

COURSE No 1

Morgan Lee, Meddy Goguen, 41.30, 13.90, 7.20; Poplar Tanny B. Belanger, 4.90, 3.70; Meadow Smoke, Yvan Gamache, 2.50.

Ont aussi couru: Chief Moken, Sep June, Peter A L Express, Hy Marque et Kenney Volo.
Temps: 2.12

COURSE No 2

Peggy Key, Bernard Gervais, 3.30, 2.70, 2.40; Eddie M, Michel Foulin, 3.60, 2.90; The Moor, Wilfrid Lepine, 4.20.

Ont aussi couru: Lese Bell, Music Maestro, From Land et Volco.
Temps: 2.14.2
PARI-DOUBLE: (3-1) Morgan Lee et Peggy Key, $92.60.

COURSE No 3

Sunny Ibaf, Desmond Mc Kenney, 8.90, 6.00, 4.80; Jane Express, Bernard Gervais, 17.10, 7.10; Drummond Gene, Paul Carbonneau, 8.80.

Ont aussi couru: Theresa Ibaf, Kiwi, Jeff Protector, Karen Keen et Air Castle.
Temps: 2.13.4

COURSE No 4

Mr Fogle, Josaphat Lefebvre, 4.70, 3.80, 2.70; Cheyenne Goose, Hermas Brousseau, 4.80, 3.80; Our Frances, Doris Fillion, 4.00.

Ont aussi couru: Selkirk Satan, Brewer's Vonian, William Byrd et Pershing's Polly.
Temps: 2.09.1
QUINELLA: (2-8) Mr Fogle et Cheyenne Goose, $12.70.

COURSE No 5

Instruction C, Jules Giguère, 2.40, 2.30, 2.10; Happy Fella, Marc Gingras, 3.90, 2.10; Lord Sampson, Laurier Hamelin, 2.20.

Ont aussi couru: Frysie Rosecroft et Scotch Irish.
Temps: 2.08.1

COURSE No 6

Prince Earl, Gabriel Mallard, 13.50, 6.40, 3.80; Sonny's Pointer G, André Varin, 3.80, 2.80; Adios Vickie, Desmond McKenney, 2.80.

Ont aussi couru: Princeling, Irish Peter, June Bar et Spunky.
Temps: 2.12

COURSE No 7

Wedding Chief, Bertrand Bélanger, 8.20, 5.50, 3.30; Stewart's Bell, Yvon Pelchat, 7.90, 4.20; Happy Ibaf, J.-Clément Côté, 3.80.

Ont aussi couru: Mr Music L, The Castle Mar Mic, Green Dale, Sir Cyr et Dickey Dares.
Temps: 2.10.1
QUINELLA: (5-4) Wedding Chief et Stewart's Bell, $45.70.

COURSE No 8

Gloria Elkington, Paul-Emile Alain, 6.60, 3.50, 2.90; Bay Day, Bernard Gervais, 5.30, 3.20; Amigo, Ray Moreau, 4.20.

Ont aussi couru: Foundation, Abband Jr et Kilter.
Temps: 2.08.4

COURSE No 9

Doug Hanover, Yvan Gamache, 68.60, 15.00, 4.90; King's Cadet, Jean Cyrenne, 9.10, 3.60; Cindy Will, Paul Grenier, 3.10.

Ont aussi couru: Federal Agent, King Tony, Irish Luck et Newport Ted.
Temps: 2.10

COURSE No 10

Dale Lind, Paul Grenier, 14.40, 6.10, 4.10; Lady Lucky, Bruno Ferron, 4.80, 4.40; Jet Byrd, Yvon Caieiller, 6.30.

Ont aussi couru: Diplomat Rotan, Fred Scott Junior, Wilner Guy, Lee Chief et Sleepy Hollow Girl.
Temps: 2.09.2
QUINELLA: (1-6) Dale Lind et Lady Lucky, $41.70.

HIER

COURSE No 1

Versatile, Fernand Turenne, 3.80, 2.80, 2.50; Miss Corky, Gilles Fillion, 6.60, 3.80; Express Premiere, Marcel Cournoyer, 2.80.

Ont aussi couru: Lillie Pointer, Chief Abbe U, P G L Peggy, Janet's Pride et Doll's Happy.
Temps: 2.12

COURSE No 2

Prince Lullwater, Yvon Pelchat, 16.20, 6.60, 3.90; The Web, Jean Cyrenne, 4.00, 2.60; The Arab, Claude Denault, 4.50.

Ont aussi couru: Sister Song, Harrisann Hanover, Warner's Pride, Van Dean et Lucky Symbol.
Temps: 2.12.3
PARI-DOUBLE: (4-1) Versatile et Prince Lullwater, $45.20.

COURSE No 3

Diamond Dillard, Robert Bélanger, 8.00, 4.50, 3.30; Express B, Yvon Pelchat, 12.50, 7.60; Lou Sallomite Ronald Beaudoin, 4.50.

Ont aussi couru: Jenny Mopelle, Carol Mar Mic, Walusa, Miss Barita Bel et Too Good.
Temps: 2.13

COURSE No 4

Great Adios, Jean Cyrenne, 2.50, 2.30, 2.30; Danny Bee, Camille Dupré, 3.00, 3.60; Clicker, Gilles-G. Fillion, 3.20.

Ont aussi couru: Glory Belle, Miss Roya, Widow Diane's Lady, Mr Dean Jr et Ensign Er.
QUINELLA: (2-5) Danny Bee et Great Adios, $6.90.

COURSE No 5

So Long's Prince, Boris Fillion, 2.90, 2.40, 2.10; Thunder Hanover, B Bélanger, 2.70, 2.10; Sally Abe, Bruno Ferron, 2.20.

Ont aussi couru: Phil Butler et Success Stormy.
Temps: 2.06.3

COURSE No 6

Janet's Son, Yvon Pelchat, 7.40, 4.10, 3.20; Marmion Hanover, Robert Page, 12.40, 6.30; Missouri Hanover, Jules Landry, 4.30.

Ont aussi couru: Gay Baron, Jewzell, Valera, Accident, Don Chester, Luxmite.
Temps: 2.11

COURSE No 7

Mr Lucky H, Bruno Ferron, 11.80, 3.90, 3.10; Elk Slater, Jules Giguère, 4.30, 2.90; Del Mar Va, Léandre Beldue, 6.30.

Ont aussi couru: Linda Ann Hal, Miss Swan Creek, Seattle Norris, Dareding Star et Janie Dale.
Temps: 2.09.3
QUINELLA: (2-7) Mr Lucky H et Elk Slater, $14.50.

COURSE No 8

Court Boy, Raymond Moreau, 3.70, 3.00, 2.80; One Fifty Five, Robert Bélanger, 3.40, 2.80; Armada Hanover, Gilles Fillion, 3.70.

Ont aussi couru: Glendale Irish, Al et Queen Ibaf.
Temps: 2.12.3

COURSE No 9

Victor Pick, Jean-B. Lemieux, 7.80, 3.20, 3.70; M E Chief, Fernand Turenne, 3.00, 2.90; Sargas Pick, Gilles-G. Fillion, 4.90.

Ont aussi couru: Bobby Up, Gusta Bel, Success Me, Josedale Proton et Third, Bulldog's Son, Nibble's Laddie Keyko.
Temps: 2.11.1
QUINELLA: (3-8) Victor Pick et M E Chief, $8.90.

COURSE No 10

Ypsi Red, Réjean Boily, 3.50, 3.10, 3.00; Frisco Elkington, Roger Marchand, 5.30, 4.00; Lusty Hal C, Adélard Côté, 3.80.

Ont aussi couru: True King, Linda's et Patoka Ed, Pas terminés: Grace Ibaf, Meadow Lynch, Old Georga, Arthur Express, Cannon Allen, Ennis Hanover, Prince Ibaf, Cleary Hanover, Castle Song et Success Honor.
Temps: 12.01.1

Résultats à Richelieu

HIER

TROT — BOURSE $1,000

Paris Demon, Montréal, Duncan MacTavish, 2.80, 2.20, 2.50; Aqua Duke, Montreal, Benoit Côte, 5.90, 4.10; Lady B. D., Sorel, Qué., Clément Bélanger, 3.20.

Ont aussi couru : Prudence's Boy, Amsong, Spud Guy, Dawk Also.
Temps : 2.09 1-5

AMBLE — BOURSE $900

Sir Royal Pride, Montréal, Thomas Horton, 12.00, 5.80, 3.40; Our Chance, Malone, N.Y., Pem Caldwell, 5.80, 4.30; Willows Boy C., Smiths Falls, Ont., Ken Carmichael, 2.90.

Ont aussi couru : The Tippler, Cindy Herbert, Valleyfield Star, Treasured Pick, Nettie Herbert.
Temps : 2.05 1-5
PARI-DOUBLE : $16.80

AMBLE — BOURSE $1,000

Meadowbrooke, St-Mathias, Qué., Henri Filion, 4.80, 4.00, 2.80; Andy Johnston C., Montréal, Percy Robillard, 8.30, 3.90; Quick Prime, Montréal, Claude Pelletier, 3.10.

Ont aussi couru : Wicomico Way, Miss Flame, Millstream, Lincoln Van.
Temps : 2.06 3-5

AMBLE — BOURSE $1,200

Early Dale, Chomedey, Qué., Frank Baise, 20.30, 13.70, 5.30; Meander Kemptville, Ont., Russell Caldwell, 8.90, 4.90; Red Top, St-Paul L'Ermite, Qué., Lesly Turcotte, 4.80.

Ont aussi couru : Leonard Abbey, Flemington's Song, Pinky Jamie, Mr Sampson, Topsy Lee D.
Temps : 2.07 1-5
QUINELLA : $54.80

AMBLE — BOURSE $1,400

Avon Darky, St-Mathias, Qué., Henri Filion, 6.70, 4.20, 4.10; Esquire Queen, Montréal, Frank Baise, 10.00, 4.90; Delaway, Lachute, Qué., Rolland Lascelles, 3.70.

Ont aussi couru : Copperamith, Key Guard, Key Pebble, Fiddler's Green, Adios Mont.
Temps : 2.05 2-5

AMBLE — BOURSE $1,200

Singer, Drummondville, Qué., Keith Waples, 2.80, 2.70, 3.40; Dees Lady, Glace Bay, N.S., Rufin Barrieau, 9.60, 5.20; Reine Richelieu, St-Basile, Qué., Benoit Côté, 4.40.

Ont aussi couru : Scotch Flame, Adios Ray, Minnie's Gene, Widover Patch, Dreadnaught.
Temps : 2.06 1-5

AMBLE — BOURSE $900

Lady Camden, St-Mathias, Qué., Henri Filion, 4.20, 3.10, 2.90; Calumet Cash, St-Félix De Valois, Qué., Joseph Lacourseau, 7.40, 4.30; Ronnie Norris, Montréal, Duncan MacTavish, 4.70.

Ont aussi couru : Peter Humes, Rama Laverne, Sir Prince, Goose All, Crescendo.
Temps : 2.08 3-5
QUINELLA : $34.30

TROT — BOURSE $1,000

Ava Song, Terrebonne, Qué., Rogatien Savignac, 12.90, 7.30, 7.10; Curly Lambert, Montréal, Henri Filion, 6.40, 3.40; Van's First, Chicoutimi, Qué., Claude St-Jacques, 4.30.

AMBLE — BOURSE $3,000

Bob Brook, Glace Bay, N.S., Rufin Barrieau, 14.30, 7.00, 4.20; Gagney Hanover, Montréal, Jean Jodoin, 5.00, 3.20; Senator Burton, Hull Sud, Qué., Keith Waples, 2.70.

Ont aussi couru : Cloverland Direct, Starbound, Bullets, Flying Raid.
Temps : 2.02 4-5

AMBLE — BOURSE $900

Timber Tone, Ottawa, Ken McElroy, 4.80, 3.90, 2.80; Avalon Frost, Moncton, N.B., Rufin Barrieau, 4.30, 3.60; G.M. Bee, Montréal, Percy Robillard, 3.30.

Ont aussi couru : Patch On, Super Night, Raffles, Reese Rodney, Uncle Davis.
Temps : 2.08 1-5
EXACTA : $20.80.

SAMEDI

TROT — BOURSE $800

Tag Girl, Montréal, Roger Fontion, 7.30, 4.30, 3.00; Helen's Boy, Montreal, Guy Beauchemin, 5.20, 3.10; Titan Galophone, Qué., Roger White, 3.50.
Ont aussi couru : Empiretta, Kitty's Queen, Princeling Jr., Gay Wanda, Layton Hanover.
Temps : 2.10 1-5

AMBLE — BOURSE $1,000

Mr. Champ B., Montréal, Yves Desjardins, 7.90, 4.70, 3.70; Garry Herbert, Montréal, Benoit Côté, 3.80, 2.60; Joseph B. Laird, Mascouche, Qué., Laurier Bourgon, 3.00.

Ont aussi couru : Lincoln Clipper, Lady's Adios, Tecumseh Chief, L. B. Blackstone, Star Biggs.
Temps : 2.06 3-5
PARI-DOUBLE : $28.40

AMBLE — BOURSE $1,000

Allen Creed, Charlesbourg, Qué., Campbell Wannamaker, 18.40, 6.60, 4.80; Wantawin Wick, Montréal, Benoit Côté, 5.20, 3.70; Doctor Kirk, Vimont, Qué., Henri Filion, 3.30.

Ont aussi couru : Forgetful, Scotch Andy, Rilla's Song, Prince E. Grattan, Mr. Soudericker.
Temps : 2.09

Dans le monde du Sport

par Léonce Jacques

QUAND LA PROSPERITE VOUS ABANDONNE

"La prospérité ne te va pas" . . . Voilà un dicton que l'on entend assez souvent, surtout sur les terrains de golf, et elle a particulièrement sa place quand un golfeur s'accroche quelque part, quelques minutes après avoir réussi une sorte d'exploit.

Et c'est une phrase que Fred Chouinard aurait pu se dire à lui-même hier après-midi, après son coup de départ au trou no 18 au cours de son match contre Guy Rousseau dans la finale du tournoi "match-play" pour le championnat du district de Québec.

Depuis le début du match, c'est le cas de dire que tout ne marchait pas comme sur des roulettes pour Chouinard. Tirant de l'arrière par trois trous après les neuf premiers trous, il avait réussi à réduire cette marge à deux trous au dixième mais seulement pour voir Rousseau gagner les onzième et douzième trous et prendre une forte avance de quatre trous avec encore six trous à jouer.

On divisa le treizième et Chouinard entreprit de remonter la pente en gagnant le 14e trou. Au trou no 15 Rousseau réussit une "drive" formidable tandis que Chouinard frappait la sienne un peu moins loin, mais à gauche de l'allée. Utilisant un fer no 9, Chouinard exécuta alors le coup le plus spectaculaire du match, frappant son approche à une couple de pouces seulement de la coupe. Il venait de manquer un "eagle" par un cheveu mais il récoltait un "birdie" qui lui donnait non seulement le trou mais qui réduisait l'avance de Rousseau à deux trous, avec encore trois trous à jouer.

Il n'est pas question ici d'enlever quoi que ce soit au mérite de Rousseau. Exception faite d'un mauvais deuxième coup au trou no 14, il avait joué du golf de toute beauté depuis le tout début et c'est pour cette excellente raison qu'il jouissait d'une avance de deux trous après quinze trous.

Mais Chouinard était loin d'avoir abandonné la partie et son "birdie" au trou no 15 ne laissait présager rien de bon pour Rousseau. C'est alors que la prospérité abandonna Chouinard. Son coup de départ au no 16 alla tomber au bord du bois, à gauche de l'allée, et c'est au pied d'un arbre qu'il retrouva sa balle, à un endroit pratiquement impossible à jouer. Chouinard sacrifia un coup pour sortir du bois et ce fut pour lui le commencement de la fin.

Question de ne pas gagner le match par la porte d'en arrière, Rousseau, après une autre excellente "drive", s'approcha à une vingtaine de pieds du fanion et cala son coup roulé pour un "birdie" bien mérité, son premier du match et celui qui devait lui donner la victoire.

ICI ET LA DANS LE SPORT

Félicitations aux Indiens de Québec, du gérant général Hugues Beaudoin jusqu'à la mascotte, en passant, par le gérant Terry McKeaney, pour le championnat des éliminatoires de la ligue Provinciale de baseball qu'ils ont remporté hier soir après avoir gagné celui de la saison régulière . . . Pour les Indiens, il s'agit du glaçage sur le gâteau et d'une fin de saison qu'on n'aurait pu souhaiter meilleure . . .

Dans la ligue Nationale junior, les Dodgers du Parc Marchand ont été moins chanceux, subissant l'élimination samedi soir devant les Bombardiers de Rosemont . . . Mais on peut dire que les Québécois se sont tous de même très bien défendus à leur première saison dans ce circuit . . . On doit cependant déplorer le peu de réserve que le gérant Noël Patry avait sur le banc samedi soir . . . Ceux qui n'étaient pas appelés à jouer régulièrement ont préféré briller par leur absence . . . C'était leur droit mais on peut quand même se permettre de douter de leur esprit sportif . . .

C'est dimanche le 4 octobre que l'on présentera sur le parcours du club de golf Royal Quebec le tournoi annuel des joueurs de la "Côte de Beaupré" et les responsables du tournoi espèrent que tous les concurrents éligibles de feront un devoir d'être sur les lieux . . . Même s'il a remporté la victoire hier contre Bruce Little dans la finale "match-play" pour le championnat de golf du district de Québec, classe A, il est certain que Benoit Bédard n'est pas à la veille d'oublier tous les petits coups roulés qu'il a laissés sur le bord de la coupe.

Huit regulièrs de la saison dernière seront au Colisée mercredi matin à l'occasion de l'ouverture du camp d'entraînement des As de Québec . . . Ce sont Doug Harvey, Jim Morrison, John Hanna, Don Blackburn, Bill Sutherland, Ed Hoekstra, Wayne Hicks et Cleland Mortson . . . Lorne Worsley, Terry Gray, Léon Rochefort, Jean Gauthier et Frank Martin sont au nombre de ceux qui commenceront leur entrainement avec les Canadiens demain à Montréal . . .

En dépit de toutes les menaces de la World Boxing Association, le contrat en vue de la bataille revanche entre Cassius Clay et Sonny Liston sera signé aujourd'hui à Boston . . . Pendant que les Phillies de Philadelphie peuvent déjà acheter le champagne pour fêter leur championnat dans la Nationale, l'affaire est loin d'être décidée dans l'Américaine . . .

Saint-Joseph l'emporte 5-1

Un gain de 5-1 du Saint-Joseph a permis à ces derniers de niveler les chances 1-1 dans la série finale 4 de 7 de la ligue de baseball Massicotte contre le Saint-Albert, la victoire allant au lanceur débutant Robert Poitras et l'échec à Jacques Lemieux relevé par Michel Beaulieu à la cinquième.

La troisième rencontre de cette série sera disputée ce soir au parc Marchand à compter de 8:00 hrs et la quatrième au parc Marchand également mercredi soir.

Ypsi Red gagne la course de 5 milles

par Roland SABOURIN

Même s'il a fourni une performance beaucoup moins impressionnante que celle de l'an dernier, l'ambleur Ypsi Red a réussi hier après-midi à conserver son championnat dans la traditionnelle course de 5 milles qui marque la fin de la réunion de courses sous harnais de la Semaine de l'Exposition Provinciale.

Le cheval de 8 ans conduit par Réjean Boily et appartenant au Dr Léo Tremblay de Québec a eu beaucoup de difficulté à compléter les dix tours de l'hippodrome local et il s'en est fallu très peu qu'il soit devancé au fil d'arrivée.

En effet, Ypsi Red ne semblait plus avoir d'énergie dans le dernier huitième de mille et seule la forte avance qu'il détenait lui a permis de devancer Frisco Elkington, un cheval de Jonquière qui était conduit par Roger Marchand. Comme question de fait, le deuxième cheval a été plus impressionnant que le vainqueur, si l'on tient compte de la fin de la course.

Le temps de la course a été de 12 minutes, une seconde et un cinquième, performance plutôt désappointante. Après Frisco Elkington, on a vu Lusty Hal C. et Linda's Lad. Seulement sept des 16 partants ont complété le marathon.

Par sa victoire, Ypsi Red s'est mérité une bourse de $1,000 et a porté ses gains de la saison à $3,051.

Le programme d'hier a été fort bien réussi, en dépit de la température plutôt fraîche et d'un fort vent. C'est ainsi que So Long's Prince, propriété de Mme Edmond Fillion, Angers, P.Q., et conduit par son fils Doris, a eu le meilleur en 2:08 3/5 dans l'Amble-Invitation d'une bourse de $1,000.00, devant Thunder Hanover et Sally Abe. Mr Lucky H, appartenant à J. Rhéo Rivard de Louiseville et conduit par Bruno Ferron, a gagné la course No 7 en 2:09 3/5.

INTRUSION C GAGNE

Lors du programme de samedi soir, Intrusion C, propriété de la Corporation Baronet et conduit par Jules Giguère, a gagné les honneurs de la classe fermée "Vic Song" pour trotteurs d'une bourse de $3,810 quand il a parcouru le mille en 2:08 1/5. Ce cheval a ainsi porté ses gains de la saison à $11,000. Il a été suivi par Happy Fella, Lord Sampson et Frysie Rosecroft.

Dans la course No 8, Gloria Elkington, conduite par Paul-Emile Alain a trotté le mille en 2:08 4/5 pour gagner une course-invitation d'une bourse de $1,000.00. En plus, on a vu une victoire de 2:09 1/5 par Mr Fogle (Josaphat Lefebvre) dans la course No 4 et une autre en 2:09 2/5 par Dale Lind (Paul Grenier) dans la course No 10.

Parc Marchand perd et subit l'élimination

par Léonce JACQUES

Aidés par une attaque de trois circuits, dont deux par Robert Daigle, les Bombardiers de Rosemont ont remporté samedi soir une victoire de 10-7 aux dépens des Dodgers du Parc Marchand pour décrocher par 4-2 les honneurs de cette série quart de finale des éliminatoires de la ligue Nationale junior de baseball.

Les visiteurs ont ainsi mérité le droit de passer en semi-finale contre le club Saint-Jérôme, série qui débutait hier à Montréal. La joute de samedi, disputée sur le terrain du parc Marchand, fut présentée devant une couple de cents spectateurs qui bravèrent un froid peu propice à du baseball.

Normand Dinel, qui remplaça le lanceur débutant Louis De LaDurantaye dès la deuxième manche, a été crédité de la victoire tandis que Claude Bolduc, qui lança toute la partie pour les Québécois, encaissa la défaite. En avant 3-2 après la première manche, les visiteurs remplacèrent De La-Durantaye par Dinel après que les Dodgers eurent marqué deux points pour prendre une avance de 4-3. Les Bombardiers égalisèrent les chances à la troisième reprise, grâce à des doubles de Roger Lavoie et Claude L'Ecuyer et prirent l'avance pour de bon à la quatrième manche avec le premier circuit de Daigle. Une erreur, un double de Lavoie et un simple de L'Ecuyer donnèrent deux points aux visiteurs à la quatrième manche et une avance de 7-4. A la septième reprise, Jacques Lafleur porta l'avance du Rosemont à 8-4 avec un circuit et les Dodgers répliquèrent avec deux points dans la même manche pour porter le compte à 8-6. Ces deux points furent le résultat d'un simple de Gilles Samson et de deux doubles par Claude-Denis Fortier et Pierre Vallée. A la huitième, Daigle y alla de son deuxième circuit pour donner aux siens une avance de 9-6 et les deux équipes marquèrent chacun un point dans la neuvième et dernière reprise. Avec trois hommes sur les buts et deux joueurs retirés, les Dodgers virent leur dernière chance s'envoler quand Serge Tardif se fit "voler" un coup sûr par Jacques Lafleur à l'arrêt-court.

Les visiteurs réussirent pas moins de trois doubles-jeux pour tuer dans l'oeuf plusieurs poussées des locaux.

Rosemont	301 120 111	10 10	2
Parc Marchand	220 000 201	7 15	4

De LaDurantaye, Dinel (2) et Beauséjour; Bolduc et Vallée.

Saskatchewan triomphe des Blue Bombers, 30-2

WINNIPEG (PC) — Le flanqueur Hugh Campbell s'est infiltré dans le champ arrière pour saisir sept passes, deux pour des touchés, en conduisant les Roughriders de la Saskatchewan à un triomphe de 30-2 sur les Blue Bombers de Winnipeg, dans la Conférence de l'Ouest, devant 17,404 spectateurs samedi soir.

La victoire permet aux Roughriders de passer sur un pied d'égalité en première place avec les Lions de la Colombie Britannique et les Stampeders de Calgary.

Campbell, un ancien joueur de l'université Washington State et qui excelle à se faufiler dans les rangs ennemis, a réussi des gains de 131 verges dans les airs et ses 5e et 9e touchés alors que Saskatchewan remportait sa 3e victoire facile.

Imitant l'exemple de Campbell, le demi Ed Buchanan, l'arrière George Reed et la défense des Roughriders se mirent également en vedette.

Buchanan gagna 96 verges au sol saisit une passe du quart Ron Lancaster pour un touché de passe-et-course de 48 verges.

Le demi Gerry James obtint les autres points du Saskatchewan avec un botté de placement et trois convertis.

La victoire au duo Watters

Roger Watters et son épouse ont réussi un résultat net de 70 hier sur le parcours du club de golf Lorette pour remporter les honneurs du tournoi de golf des "Epoux" et mériter le trophée "Belleau". Les vainqueurs l'ont emporté par une marge de quatre coups sur M. et Mme Claude Lagueux. Une trentaine d'équipes participèrent à ce tournoi.

La GIN des connaisseurs...

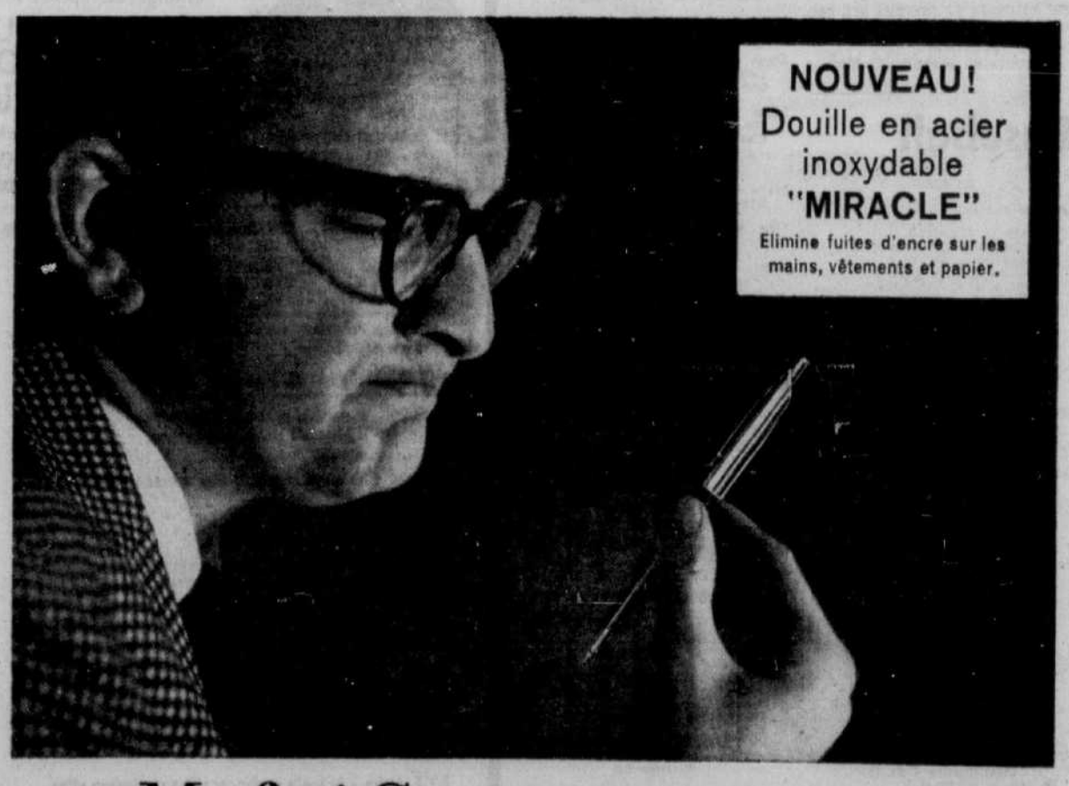
GENIEVRE GIN VEUVE SEVERY

Distillé au Canada suivant la vieille formule de Madame Veuve H. Severy

GOLF
Public Métropolitain
Ancienne Lorette
du lundi au vendredi
1 trou $1.50 18 trous $2.50
Salle de réceptions pour banquets, noces, réceptions, etc.
Tél.: 872-9292

REMPLISSAGE GRATUIT
Matériel de remplissage chargé gratuitement dans vos camions, ou livré pour le prix du transport.
CARRIERE
QUEBEC READY MIX INC.
Tél.: 529-4151 Local 50

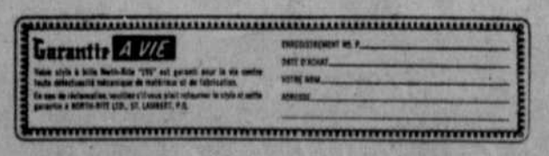
SURPLUS
97 FORD 64
au prix coûtant
plus
28 démonstrateurs 64
Conditions spéciales
—
Laurentide
LAURENTIDE AUTOMOBILES INC
25, DORCHESTER SUD, QUÉBEC



NOUVEAU!
Douille en acier inoxydable
"MIRACLE"
Elimine fuites d'encre sur les mains, vêtements et papier.

Ma foi! Comment peut-on garantir un stylo pour la vie?

alors qu'il coûte seulement $1.95?



Voici le *North-Rite '195'*. Le seul stylo à bille garanti à vie. Et par écrit!

Vous vous y attendriez d'un stylo de $5 ou $10. Ce qui est étonnant, c'est que le nôtre ne coûte que $1.95 partout au Canada.

Comment y arrivons-nous?

C'est simple. Nous ne croyons pas que l'on puisse avoir d'ennuis avec ce stylo. Nous le fabriquons avec les meilleurs matériaux, avec l'outillage le plus perfectionné et les facilités de fabrication les plus modernes au Canada.

Regardez-le, prenez-le, écrivez avec. On a vraiment l'impression que c'est un stylo dispendieux.

La prochaine fois que vous achèterez un stylo, essayez-le et comparez avec des stylos à $5.00. C'est le nôtre que vous achèterez.

Incidemment, même la cartouche de rechange est garantie un an . . . si elle fait défaut avant ce temps on la remplace gratuitement.

North-Rite '195'
VRAIMENT GARANTI POUR VOTRE VIE

Guy Rousseau gagne le championnat

LE TOURNOI D'AUTOMNE : Guy Rousseau, troisième de gauche, remet le trophée à John Raiche, grand champion du tournoi d'automne à la suite du tournoi joué au Lac Beauport. On voit également Paul Carrier, André Tessier, gagnant de la classe "A", Jack Sweet, champion de la classe "B"; et Me André Duval, président du Club de Golf Lac Beauport.

Il l'emporte contre Chouinard en finale

par Léonce JACQUES

Guy Rousseau du club de golf Ile d'Orléans a joué de l'excellent golf hier après-midi sur le parcours du club Royal Quebec pour remporter les honneurs du championnat "match-play" du district de Québec et mériter le trophée "Syndicat de Québec" qui lui fut présenté par M. Paul-Emile Côté.

Faisant preuve de beaucoup de précision sur les verts, Rousseau, qui avait gagné le même tournoi en 1960, a remporté en finale une victoire de 3 et 2 aux dépens de Fred Chouinard du Royal Québec. Chez les dames, la victoire a souri à Monique Langlais du Royal Québec qui l'a emporté par 7 et 6 contre Mme Roger Boucher, également du Royal Québec.

Benoit Bédard, un autre porte-couleurs du Royal Québec, a triomphé de Bruce Little du Royal Québec par 3 et 2 également pour s'assurer du championnat de la classe A tandis que Jacques Delisle du Royal Québec a eu raison de Lucien Côté du Royal Québec, au 18e trou pour remporter le championnat de la classe B. Le championnat de la classe C a été remporté par Jean-Charles Vézina du Royal Québec qui a triomphé de Guy Gilbert du Cap-Rouge par 3 et 2.

Dans la section féminine, le championnat de la classe A a été remporté par Jeannette Vézina du Royal Québec qui l'a emporté par la marge d'un trou sur Mme Jeannine Chenail du Royal Québec tandis que Mme Yvette Bouchard du Royal Québec a remporté une victoire de 2 et 1 aux dépens de Mme E. Gilbert de Cap-Rouge pour s'assurer le championnat de la classe B. Mme Luc Gourdeau du club Lorette a triomphé de Mme Raymond Gourdeau du Lorette par 5 et 4 pour mériter le championnat de la classe C.

ROUSSEAU GAGNE

Dans son match contre Chouinard, Rousseau s'empara du premier trou quand Chouinard eut besoin de trois coups roulés mais ce dernier égalisa les chances dès le deuxième trou avec un "birdie". Les deux finalistes jouèrent la normale au trou no 3 et Rousseau reprit les devants avec une normale 3 au trou no 4 tandis que Chouinard devait se contenter d'un bogey. Les deux joueurs réussirent la normale au trou no 5 et Rousseau porta son avance à deux trous au trou no 6, grâce à une normale, quand Chouinard frappa son coup de départ dans le bois, à gauche de l'allée.

Au septième trou, Chouinard eut un autre mauvais départ et Rousseau joua la normale pour porter son avance à trois trous. Au trou no 8, Chouinard y alla d'une normale contre un "bogey" pour Rousseau, réduisant l'avance de ce dernier à deux trous mais le vainqueur éventuel termina les premiers neuf trous avec une avance de trois trous grâce à une normale au trou no 9 tandis que Chouinard devait se contenter d'un bogey.

Au trou no 10, Chouinard joua la normale pour réduire l'avance de son adversaire à deux trous mais Rousseau gagna le trou no 11 quand le coup de départ de Chouinard alla tomber dans la trappe de sable à droite de l'allée. Rousseau augmenta son avance à quatre trous en gagnant le trou no 12 avec une normale 4 et les deux finalistes réussirent la normale 3 au trou no 13.

Au 14e trou, Rousseau eut un mauvais deuxième coup et Chouinard en profita pour jouer la normale et se rapprocher à trois trous de Rousseau. Au trou no 15, Chouinard joua un coup d'approche de toute beauté — manquant un "eagle" par une couple de pouces — et il y alla d'un "birdie" pour réduire l'avance de Rousseau à deux trous, avec encore trois trous à jouer.

Mais le tout devait se décider au 16e trou quand Chouinard frappa son coup de départ dans le bord du bois, à gauche de l'allée tandis que Rousseau devait caler un coup roulé d'une vingtaine de pieds pour un "birdie" et la victoire.

Samedi, en semi-finale, Rousseau avait triomphé de Roger Rioux du Royal Québec au 18e trou tandis que Chouinard l'emportait par 6 et 4 aux dépens de Paul Pouliot.

GAIN DE BEDARD

Dans la finale "A", Benoit Bédard et Bruce Little se livrèrent un match très contesté, les deux joueurs terminant les neuf premiers trous à chances égales. Bédard prit une avance d'un trou avec une normale au trou no 10 mais Little s'empressa d'égaliser les chances avec un "birdie" au trou no 11. On égalisa les chances au 12e trou mais Bédard prit les devants avec un "birdie" au treizième. On égalisa de nouveau au 14e mais Bédard joua la normale sur les deux trous suivants pour mettre la victoire dans le sac.

En semi-finale, Bédard avait triomphé de Charles Tessier au 20e trou tandis que Bruce Little avait eu raison de son frère John par 4 et 3.

Dans les autres matches de la ronde semi-finale joués samedi, Jean-Charles Vézina avait triomphé de Gordie Peacock par 2 et 1 tandis que Guy Gilbert l'avait aussi emporté par 2 et 1 contre J.R. Martineau. Jacques Delisle avait triomphé de Maurice Normand du Lorette au 19e trou tandis que Lucien Côté avait gagné par défaut contre Guy Dion.

Guy Rousseau et Fred Chouinard s'affronteront de nouveau d'ici quelques jours dans un match "medal-play" pour le championnat du district, tous deux ayant réussi des rondes de 73 en qualification. John Little et R. Paquet ont réussi des rondes identiques de 76 en qualification et feront les frais d'une finale de 18 trous pour le championnat de la classe A "medal-play" du district. Robert Cusson du Royal Québec a gagné le championnat "medal-play" de la classe B avec 80 tandis que Louis-Philippe Couture du Royal Québec a gagné celui de la classe C avec 91.

Dans la section féminine, les championnats "medal-play" ont été remportés par Monique Langlais, Jeannette Vézina (A), Mme C. Caron (B) et Mme F. Gagnon (C).

CHAMPIONS DU DISTRICT — Guy Rousseau du club de golf Ile d'Orléans, troisième de la gauche, photo du haut, reçoit des mains de M. Paul Emile Côté le trophée qu'il a mérité pour la victoire qu'il a remportée hier dans la finale du championnat "match-play" sur le parcours du Royal Quebec. Dans l'ordre habituel, on voit Jean-Charles Vézina, gagnant de la classe C, Benoit Bédard, gagnant de la classe A, Guy Rousseau, Paul-Emile Côté et Jacques Delisle, gagnant de la classe B. En bas, de gauche à droite, on voit Mme Yvette Bouchard, gagnante de la classe B, Jeanette Vézina, gagnante de la classe A, Paul-Emile Côté, Monique Langlais, la gagnante du tournoi, et Mme Luc Gourdeau, gagnante de la classe C.

John Raiche gagne le tournoi d'automne

par Roland SABOURIN

John Raiche, le capitaine du Club de Golf Lac Beauport, a trouvé son parcours à sa satisfaction en fin de semaine quand il a réussi à gagner les grands honneurs du tournoi "O'Keefe" pour le championnat d'automne "medal play" du district de Québec. Il a réussi un pointage de 73, deux coups au-dessus de la normale du parcours.

Pendant que Raiche triomphait dans la classe principale, André Tessier, membre des clubs Royal Québec et Cap-Rouge, a gagné la classe "A" avec 75, deuxième meilleur pointage de toute la journée de samedi.

Jack Sweet, du Club Lévis, a été le champion de la classe "B", avec 83, un coup de mieux que le total réussi par André Boissinot, du Lac-Beauport.

Dans la classe "C", le vainqueur a été J.-M. Rondeau, du Lac-Beauport, avec 93.

Raiche a combiné des rondes de 36 et 37 pour son total de 73, et c'est sur le deuxième neuf qu'il a eu plus de succès que ses rivaux. Après neuf trous, Clermont Vézina avait également 36, tandis que Paradis montrait une carte de 38. Ce dernier a ajouté 39 pour prendre le deuxième rang de la classe "AA" avec 77.

Après avoir commencé avec un "double-bogey" sur le trou No 1, Raiche a joué sept pars ainsi qu'un "birdie" sur le trou No 7. Sur le deuxième neuf, il a joué un coup sous la normale sur les trous 13 et 16.

Dans la classe "A", Tessier a eu des rondes de 36 et 39 pour devancer par deux coups le jeune Brock. Ce dernier, aidé par des "birdies" sur les trous 3, 6, 7 et 8, avait parcouru le premier neuf en 34, mais n'a pu faire mieux que 44 sur la deuxième moitié du parcours.

Voici les résultats:

CLASSE "AA"

	Brut	Hand.	Net
J. Raiche, LB	73	5	68
C. Vézina, CR	77	3	74
G. Paradis, RQ	79	2	77
A. Gagné, RQ	83	4	79
M. Taché, L&J	84	3	81

CLASSE "A"

	Brut	Hand.	Net
A. Tessier, CR	75	6	69
D. Brock, RQ	78	6	72
R. Dubeau, CR	80	6	74
R. Boucher, RQ	83	6	77
J. Marcoux, CR	84	10	74
J.-C. Beaudoin, CR	84	6	78

CLASSE "B"

	Brut	Hand.	Net
J. Sweet, Lév	83	18	65
A. Boissinot, LB	84	18	66
J. Cantin, LB	88	14	74
C.-A. Painchaud, RQ	87	11	76
R. Sabourin, Roc	[illegible]		
C. Massicotte, LB	88	16	72
B. Partridge, Alpin	89	19	70
R. Soucy, Sto.	89	12	77
L. Harvey, RQ	89	11	78

CLASSE "C"

	Brut	Hand.	Net
J.-M. Rondeau, LB	93	23	70
M. Normand, LB	94	24	70
J. C. Bédard, LB	94	23	71
C. Fournier, Sto.	95	24	71
M. Fortier, RQ	96	23	73
A. Thériault, LB	96	23	73
G. Ross, LB	99	32	67
J. Bouchard, Sto.	99	28	71
B. Duval, LB	99	22	77

LEMA vainqueur à Akron avec 138

AKRON, Ohio (PA) — Tony Lema, un fervent du champagne pour célébrer ses victoires, a mérité le premier prix de $50,000 dans la série mondiale du golf, hier, alors qu'il l'a emporté avec une excellente ronde de 68, deux sous la normale.

Ceci donnait à Lema, le champion de l'omnium de golf britannique, un total de 138 pour les 36 trous et les honneurs du 4e tournoi majeur de golf de l'année.

Ken Venturi, le gagnant de l'omnium américain et meneur sur Lema par un coup après la première ronde, a glissé à 74, hier, pour un total de 143 et la deuxième place. Il se méritait un prix de $15,000.

Le champion de la PGA des Etats-Unis, Bobby Nichols, qui avait débuté avec une ronde de 77, a égalé le par de 70, hier, et mérité la troisième place, avec un total de 147.

Le champion des Maîtres, Arnold Palmer, déçu samedi parce que le foursome avancait au pas d'une tortue ayant mal au dos, a eu du mal avec ses coups d'approche, hier, et a connu une autre ronde de 74 pour un total de 148.

Les golfeurs finissant en 3e et 4e place se méritaient une bourse de $5,000.

Lema a reçu une bourse lui permettant de se payer du champagne de la meilleure importation, alors qu'il réussissait toujours à égaler la normale pendant que ses rivaux retardaient dans des broussailles, des trappes de sable ou sur les verts.

L'an dernier Jack Nicklaus, gagnant du tournoi, avait pris deux coups de plus en gagnant ce tournoi avec 140 coups, mais le même Nicklaus avait triomphé avec 135 en 1962, la première année de la série.

Nicklaus était absent cette année n'ayant gagné aucun des quatre tournois majeurs.

Venturi a perdu son avance pour de bon au 7e trou et fut enterré au neuvième quand Lema sortit d'une impasse et égala normale 4.

Giacomo Segat est premier

HAMBURG, N. Y. (PA) — Giacomo Segat, 22 ans, de Toronto, a gagné la course cycliste internationale de 50 milles, samedi, en 1 h 52 min. et 19 secondes.

Un porte-parole du "Sun" de Hamburg, qui patronne la compétition, a dit que le temps était supérieur au record mondial, mais qu'il ne serait pas reconnu comme tel parce que le parcours actuellement est d'un cinquième de mille plus court que 50 milles.

Segat a fini 50 secondes en avant de Sam Watson, 24 ans, également de Toronto. John Schweikart, 24 ans, de Buffalo, a fini troisième.

Stengel avec les Dodgers...

NEW YORK (PA) — Walter Alston, qui il y a à peine un an, était acclamé comme un gérant de grand talent lors de la victoire des Dodgers sur les Yankees en quatre joutes dans la série Mondiale, serait sur le point de quitter Los Angeles pour Cincinnati.

Cette information vient de deux sources différentes que nous ne dévoilerons pas, mais qui prétendent en plus que les Dodgers voudraient embaucher Casey Stengel comme gérant pour la saison 1965 seulement.

Si incroyable que ce changement de gérants puisse paraître un des haut placés dans l'organisation des Dodgers a admis qu'on avait abordé des discussions dans ce sens, mais a ajouté : "Comment pourrait-on aller voir un homme et lui dire que nous le voulons pour une année seulement ?"

Les Dodgers, affectés par la piètre tenue du club sur le terrain, craignent que cela se réflète dans la vente à l'avance des billets pour la prochaine saison, et croient que Stengel est l'homme tout désigné pour amener le public aux guichets.

L'on rapporte qu'un officiel du Cincinnati a avisé Alston qu'il songeait à lui pour gérer le club dans le cas où la maladie de Fred Hutchinson l'empêche de retourner à son poste l'an prochain. Alston est natif de Daartown, près de Cincinnati.

La rumeur a été niée par Alston et par le gérant général E. J. Buzzie Bavasi.

Alors qu'on lui parlait de cette rumeur, Bavasi a répliqué : "Nous n'avons pas discuté de la saison prochaine et ne le ferons qu'après la fin de la présente saison."

Firestone

LES "3 GRANDS" DE L'ENTRETIEN

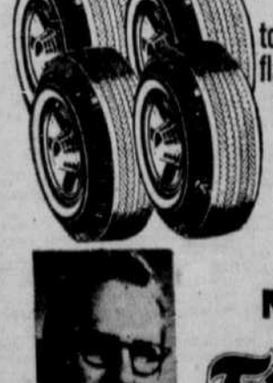
1. Alignement des roues..... $7.49
2. Equilibrage des roues avant $3.49
3. Réglage des freins..... $1.19

Exécutés séparément, coûtent.. $12.17

CETTE SEMAINE SEULEMENT $9.95 POUR LES 3

la plupart des voitures

Réglage des barres de torsion et pièces en plus, le cas échéant



Firestone Champion De Luxe

toutes dimensions flancs blancs NOUVEAUX RECHAPÉS

RECHAPÉS SUR CARCASSES ROBUSTES OU VOS PROPRES PNEUS

4 POUR SEULEMENT $49.49 AVEC ÉCHANGE

JACQUES BUTLER gérant

MAGASINS Firestone

550 Boul. HAMEL Tél.: 529-9515

PLACE FLEUR DE LYS

OUVERT Tous les jours de 8.30 a.m. à 5.30 p.m. vendredi jusqu'à 9.30 p.m.

Mackenzie

VÉRITABLE BRUYÈRE IMPORTÉ

LA PIPE À FILTRE

ELLE PURIFIE VRAIMENT LA FUMÉE

Le filtre remplaçable *Mackenzie* absorbe la nicotine, le goudron, les matières juteuses et autres impuretés. Chaque bouffée de fumée est douce, propre et agréable. Choisissez votre pipe à filtre *Mackenzie* parmi la grande variété de modèles chez votre marchand de tabac.

A compter de $2.95

Filtres de rechange 10c le paquet

— AVIS —

REVISION DES LISTES ELECTORALES URBAINES DE SAINT-PROSPER dans le DISTRICT ELECTORAL de

DORCHESTER

VOUS DEVREZ DEPOSER VOS DEMANDES EN INSCRIPTION, EN RADIATION OU EN CORRECTION A L'ENDROIT SUIVANT:

Municipalité de SAINT-PROSPER

rue St-Jean

BUREAUX OUVERTS:

jusqu'au 24 septembre incl.

de 8 heures a.m. à 10 heures p.m.

N.B.: Tout électeur peut demander l'inscription de son nom sur la liste électorale de même que celui de ses proches parents domiciliés dans une section urbaine du même district électoral.

PUBLIE PAR LE PRESIDENT GENERAL DES ELECTIONS

ANNONCES CLASSÉES — Le guide 529-9231 — LE SOLEIL

Des services et des articles que vous désirez chaque jour...

AGENCES MATRIMONIALES

POUR rencontres sérieuses, désirez refaire votre vie. Consultez M. Renée 683-7459. — 962 Marguerite-Bourgeois. quo-18

CÉLIBATAIRES, veufs, veuves, rencontres, Mme Blais, 778 St-Cyrille Ouest. 527-3964. quo-25

AGENCE matrimoniale licenciée, hommes ou femmes qui désirez fonder un foyer ou refaire votre vie. Un grand nombre de sujets vous attendent. M. et Mme Tardif, 228, 3e Avenue. Tél.: 523-6945 — 522-3281. quo-1

POUR faire rencontres, consultez Mme Dubord, 1772, 4e Avenue. 525-9810. quo-19

VEUVES, veufs, célibataires, pourquoi rester seul? Consultez Mme Langlois, 390 35e Rue. 523-77458 — 523-5547 — 524-9048. quo-3

AMEUBLEMENT GÉNÉRAL

JOS LAHOUD Inc. condition 36 mois, 397, de la Couronne. quo-23

BICYCLETTES VENTE ET RÉPARATION

BICYCLETTES neuves et usagées. Turcotte Bicycles. 210, 13e Rue. 524-2630. quo-2

CHAUFFAGE SANS TUYAU

CIRCULAIRE gratuit. Charles E. Lepage, Co 335 — 4e Rue. 523-7621. quo-9

CULTURE PHYSIQUE

STUDIO Jouvence Enrg. Culture physique pour dames et demoiselles seulement. $1.00 la leçon. Informations: 523-2526 quo-1

DAMES ET DEMOISELLES

CULTURE physique: exercices scientifiquement conçus à vos besoins personnels. Correction des hanches, cuisses, buste, cellulite, etc. Bains vapeur, massages. Studio Santé Beauté, 1020 St-Jean. 529-1787. quo-16

CONFECTION GÉNÉRALE

JOS LAHOUD Inc. Gros, détail, 397, de la Couronne. 522-6053 quo-23

N'hésitez pas à employer les annonces classées du Soleil pour vos transactions personnelles. C'est un moyen économique et efficace.

DÉMOLITION

OBTENEZ de meilleures offres pour vos bâtisses à démolir. 842-1712. quo-2

Si vous avez quelque chose à vendre, il n'y a pas de meilleur endroit pour se rencontrer que par les annonces classées du Soleil.

DENTISTE

DR Léonce Lessard, chirurgien-dentiste. 871, 3e Avenue. Tél.: 524-3312. quo-29

Magasinez où les bonnes voitures usagées sont annoncées. Voyez aujourd'hui même la section automobiles dans les annonces classées du Soleil.

DACTYLOGRAPHES

DACTYLOGRAPHES louer $7.50 par mois ou 3 mois pour $18.00. Gérald Martineau, 480 Dorchester. 525-5158. quo-14

CLÉMENT & Clement Inc., agent exclusif d'Underwood, 511 boul. Charest Est. Téléphone: 529-9244, $7.50 par mois, 3 mois, $18.00. Réparations dactylographes. quo-16

DACTYLOGRAPHES Olympia, Underwood Royal. F. Lacouline, 530 d'Abraham. Tél.: 522-1539. Location $7.50 par mois, 3 mois, $18.00. quo-23

DACTYLOGRAPHES neufs à louer, modèles récents. Tél.: 522-6876. Gérard Poulin 1961 Inc., 770 Côte d'Abraham, Québec. quo-29

LOCATION dactylographes, additionneuses neufs et usagés. Vente et réparation. Jacques Couturier Enr. 660 Côte d'Abraham. 529-7265. Soir: 661-6412 quo-9

Une insertion dans les annonces classées du Soleil coûte peu et donne des résultats rapidement.

ÉCOLE DE CONDUITE

ÉCOLE de Conduite Limoilou Enr. 385, 14e Rue. Tél.: 529-7136. quo-18

ÉCOLE DE DANSE

MAINTENANT 2 écoles. Participez aux soirées mondaines. Apprenez à danser. 32 leçons $48.00. École de danse Laval Laberge Enr., 330 St-Vallier Est (Voisin Le Soleil) et 704 St-Jean. — 523-4091. quo-21

FRANCE-Canada Enr. 1198, St-Jean et Fabrique, 12 heures $15.00. — 522-6883. quo-1

ENSEIGNEMENT

ALLEMAND, cours privés par professeur allemand. 656-6151. quo-18

INSTITUTRICE diplomée (cours Primaire) donnerait cours privés (français, arithmétique) 683-9242. quo-18

ENTRETIEN DES BÂTISSES

NETTOYAGE de bureaux, planchers, vitres, etc. Spécialité: entretien de système luminaire. Entretien Commercial Inc. 100 rue Rouleau, Charlesbourg-Est. 623-5245. quo-23

ESTAMPES

LIVRAISON 48 heures ou retour courrier. Malles ou téléphones commandes: Estampes-Ray Enr., 2559, de la Ronde, Québec 3. 523-4848. quo-23

FEUX D'ARTIFICE

JOKES (trucs), magies, perruques, costumes maquillages, pétards. André Dubois. 692-0264. quo-10

GAZ et DIESEL

L. HUOT, Huile, gros et détail. Ville et banlieue. 842-1371. quo-6

GRAINETIERS

JARDINAGE: Engrais, insecticides et herbicides. Maison Langevin, 281 Couronne. 523-0619. quo-21

HUILE à CHAUFFAGE

J.-L. HARTON, 318 Latourelle. — Tél.: 522-6821. Huile pour brûleur. quo-16

HYPOTHÈQUES

CONSULTEZ-NOUS avant de contracter une hypothèque. Société d'Entreprise 529-9511. quo-22

IMMEUBLES

J.-E. LAMOTHE, courtier. Ventes, échanges, 35 Caron, Loretteville. 842-3615. quo-18

IMPRIMERIES

IMPRIMERIE Laflamme Ltée, 2057 Branly, Ste-Foy. 681-3575. Création artistique, typographie, lithographie, reliure. Travail soigné. quo-23

INSTRUMENTS de MUSIQUE et DISQUES

ST-CYR Frères Instruments de musique. 734 St-Joseph Est. 522-1233. quo-21

VENTE, réparation, Spécialité: accordéons Gagné. — P. Gagné, 302 Durocher. 525-8601. quo-21

FRED TREMBLAY. Guitares, accordéons, etc. 448, 1ère Avenue. 524-1090. quo-21

LOCATION D'APPAREILS À NETTOYAGE

MACHINES à laver et cirer les planchers. Vacuum pour ramasser l'eau et la poussière. Autres articles pour nettoyage. Entretien Commercial Enr. Place Fleur de Lys. 623-5245. quo-15

N'hésitez pas à employer les annonces classées du Soleil pour vos transactions personnelles. C'est un moyen économique et efficace.

MACHINES À COUDRE

CENTRE de Couture Montcalm. Vente et réparation. — 1788 Canardière. — 681-4117. quo-25

MACHINERIES

ACHAT, Vente, Échange Consultez Machinerie Maheux, 800 avenue St-Sacrement. 683-8540. quo-23

MARCHANDISE-NOUVEAUTÉS

ATTENTION, MARCHANDS COLPORTEURS, JOBBERS

ACHETEZ votre stock au prix du manufacturier: paletots, habits, pantalons, chemises, lingerie dames et enfants, robes, manteaux, costumes, coupons, marchandises à la verge, chaussures. Demandez catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis. La Cie Assh Inc., 842 St-Joseph Est, Québec. quo-14

1,000 PANTALONS $2.00
10,000 ROBES $2.00

MICHEL Guttman, 385 rue Victoria, Québec 3. Téléphone: 524-3489. quo-9

MANTEAUX DE FOURRURE

STOCK de faillite à liquider en bas prix coûtant. 623-1939. quo-2

MÉDECINS - CHIRURGIENS

DR Charles Rinfret, voies urinaires, petite chirurgie, maladies vénériennes, 885 est, St-Joseph. Tél.: 524-4061. quo-14

MEUBLES

GIFFARD. Centre du Meuble Usagé Enr. 3688 Mgr Gauthier. 681-7105. quo-28

J'ACHÈTE au comptant vieux meubles, vous vends des neufs à crédit. Aucun dépôt. — Foyer du Meuble, 239 St-Vallier ouest quo-9

AMEUBLEMENT Economique. — Echange vos meubles. Prix avantageux. Conditions faciles. 523-2792. quo-9

NETTOYAGE À SEC

LAUNDROMAT automatique, 8 lb pour $2.00. Rés, 850, 3e Avenue. quo-6

PAVAGE D'ASPHALTE

TERRAINS stationnement, cours, trottoirs, estimé gratuit. Desrochers & Frères. 527-7337. quo-17

PAYSAGISTE - CONSEIL

AVANT de faire vos plantations d'automne, consulter: Roger Roussel. — 683-3240. quo-29

PEINTURE

PEINTURE assortie, $3.99. Quincaillerie Côté, 442, 3e Avenue. Tél.: 525-4951. quo-19

Une insertion dans les annonces classées du Soleil coûte peu et donne des résultats rapidement.

PORTES et FENÊTRES D'ALUMINIUM

POUR vos achats et réparations de clapboard, portes et fenêtres d'aluminium, etc. S'adresser: Portes et Fenêtres Aluminium du Québec Enr., 300 rang St-Jacques, Neufchâtel. 842-4451. quo-16

N'hésitez pas à employer les annonces classées du Soleil pour vos transactions personnelles. C'est un moyen économique et efficace.

PRÊTS

VOTRE visite sera appréciée. Lucerne Finance, 335 St-Joseph est. 523-1796. quo-9

RÉPARATION DE BALAYEUSES ÉLECTRIQUES

RÉPARATION de toutes marques de balayeuses par experts, 213, 3e Avenue. Tél.: 529-8479. quo-14

RÉPARATION de LESSIVEUSES

POELES, lessiveuses. Consultez Simard Laveuse Service, 388, 13e Rue. 523-7953. quo-21

RÉPARATION DE MEUBLES

LOUIS Rousseau. — Réparations meubles, matelas, etc. — 1336, 3e Avenue, 524-1480. quo-8

De l'argent comptant et rapidement avec les annonces classées du Soleil naturellement.

RÉPARATIONS DE RASOIRS ÉLECTRIQUES

SERVICE autorisé par le manufacturier, rasoirs Philishave. Service 24 heures. Québec Electronique, 821 St-Jean. — 529-9261. quo-15

Efficace? Économique? Les annonces classées du Soleil naturellement.

RÉPARATIONS DE RÉFRIGÉRATEURS

AUSSI — poêles, lessiveuses, séchoirs, télévisions, stéréos, enrégistreurs. Consultez Service Maguire, 681-7731. Service dans 24 heures. quo-7

Une insertion dans les annonces classées du Soleil coûte peu et donne des résultats rapidement.

REPRISES INVISIBLES

REPRISE Française Enr. — 710 Côte d'Abraham, face Côte Ste-Geneviève. 522-2347. quo-30

SERVICE DE VADROUILLES

VADROUILLES à poussière, traitées à l'huile, changées chaque mois. 80% moins de poussière. Ne tache pas. Entretien Commercial Inc., Place Fleur de Lys. 623-5245. quo-15

A la recherche d'aubaines intéressantes? Vous les trouverez dans les annonces classées du Soleil. Utilisez-les souvent.

TAPIS - MIROIRS

BERNARD & Fils, distributeur gros et détail. 466 Canardière. 529-4280. quo-3

TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

VENTE, échange propriété, J.-A. Turmel Inc., 50 L'Espinay. 529-3875. quo-31

YVES GERMAIN Ltée, Courtage Immobilier, 321, rue St-Paul. 529-8121. quo-21

POUR vendre votre maison, commerce, consultez Léo Bernier, courtier. 623-6068. quo-16

Vous conduirez avec orgueil . . . si vous laissez la section automobiles devenir votre guide. Consultez-la dans les annonces classées du Soleil.

AUTOMOBILES

ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

MAURICE Poirier Autos Parts. Assortiment complet. 889, 1ère Avenue. — 529-0681. quo-21

ACHATS ET VENTES

AUTORAMA Inc., 871, boul. Hamel. — 681-8024. Automobiles neuves et usagées. quo-22

FRADET Auto: — Achetons, vendons, échangeons. 109 boul. Hamel. — Tél.: 681-4281. quo-22

Consultez les annonces classées du Soleil au jour le jour — Vous y trouverez l'article tant recherché.

L'efficacité des annonces classées du Soleil a été mille fois prouvée. Servez-vous-en, les résultats ne se font pas attendre

DÉBOSSELAGE ET PEINTURE

MARTINIÈRE Auto Peinture: débosselage, tranamission automatique, remorquage 201 Lanaudière. 525-8570. quo-21

L.-P. BEAULIEU Auto. Débosselage, peinture. 1635 Boul. Bourassa. 525-4765. quo-21

GARAGE Fradet: Mécanique, débosselage, peinture. 20 rue Hermine. 523-2828. quo-22

GARAGE Albert Falardeau Enr., débosselage, peinture, mécanique, 210 du Pont, 522-6585. quo-3

FREINS ET EMBRAYAGE

ALFRED Boulet Auto Brakes, Tambours, embrayage. 453 Fleurie. 524-7084 — 523-5016. quo-7

Des milliers de gens vous lisent lorsque vous communiquez au moyen des annonces classées du Soleil.

MOTEURS ET TRANSMISSIONS

QUÉBEC Transmissions Automatiques. Spécialités Enr. Vente de pièces, transmissions reconditionnées, réparation de toutes marques, ouvrage garanti. 12 Marie de l'Incarnation 527-9430. Service jour et nuit. quo-26

Vos messages sont transmis quotidiennement à des milliers de personnes avec la plus grande diligence quand vous utilisez les annonces classées du Soleil.

REMBOURRAGE D'AUTOS

DUOLITE Auto Top Vitres d'Autos, housses, 215, 2e Avenue. 523-4207. quo-29

RESSORTS D'AUTOMOBILES

ALPHONSE Blondeau & Fils Ltée, 800 1ère Avenue. Tél.: 529-4308. quo-21

Vous conduirez avec orgueil . . . si vous laissez la section automobiles devenir votre guide. Consultez-la dans les annonces classées du Soleil.

SERVICE D'AUTOMOBILES

"Chrysler"

VENTE, Mécanique experte, débosselage, Universal Auto, 777, 1ère Avenue. — 525-8113. quo-1

"Ford"

OUVRAGE garanti, mécaniciens experts, pièces authentiques, W. Martin Limitée, Rond-Point Lévis, 837-8801. quo-21

"G M"

SERVICE rapide garanti, mécanique et débosselage, pièces authentiques, Lévis Automobiles Inc., Rond-Point Lévis. 837-2661. quo-21

"G M"

GIGUÈRE Auto: — Vente, réparation. Boul. Hamel coin Dorchester. 529-1331. quo-22

"G M"

JOS. Bouchard Automobiles Ltée, Château-Richer, Tél.: 31 ou 663-7646. quo-3

"G M"

PARE Automobiles, 9641 Boul. Ste-Anne, Ste-Anne de Beaupré. 263-3773. quo-3

"International"

SERVICE — Pièces, Jour — nuit. Livraison International Harvester, 1300 Boulevard Charest. 527-2543. quo-18

Vos messages sont transmis quotidiennement à des milliers de personnes avec la plus grande diligence quand vous utilisez les annonces classées du Soleil.

"Rambler"

MONTMORENCY Automobiles, dépositaire Rambler — 6964 Boul. Ste-Anne. 822-1341. quo-3

"Renault"

VENTES — Service — Inspection garantie officielle. St-Pascal Auto, 1265 Canardière. 529-0628. quo-14

"Studebaker"

GARANTIE à vie. Charlesbourg Autos, 7925 Boul. Henri-Bourassa. — 623-9843. quo-8

"Triumph"

BOIVIN & Gunz, Ventes pièces, service. 346 Boul. Hamel. 527-4096. quo-21

"Volkswagen"

SERVICE de nuit jusqu'à 3.00 a.m. Mécaniciens experts Jos. Lahoud Automobiles Limitée. — 34 Dorchester. 529-8861. quo-21

"Volvo"

TURMEL Auto, Neuves et usagées. 1385 Dorchester. 529-5319. quo-21

Vos messages sont transmis quotidiennement à des milliers de personnes avec la plus grande diligence quand vous utilisez les annonces classées du Soleil.

Le guide 529-9231 — le rendez-vous des commerçants - professionnels - services et hommes de métier

Les annonces classées du Soleil Tél.: 529-9231

"Le Soleil" est publié et imprimé au 300 de la Couronne à Québec, par la compagnie LE SOLEIL LTÉE.

"Le Soleil" est sociétaire de la Presse Canadienne et affilié à l'Association des journaux quotidiens du Canada à l'Audit Bureau of Circulation à la Fédération canadienne des éditeurs de journaux et périodiques catholiques à l'Union internationale de la Presse catholique, à l'Institut international de la Presse, au Commonwealth Press Union.

"Le Soleil" puise son information aux sources suivantes: la Presse Canadienne, la Presse Associée, l'agence Reuter, la United Press international et la Conférence catholique canadienne. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne. La Presse Canadienne est seule autorisée à reproduire les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, la Presse Associée et l'agence Reuter, ainsi que toutes les nouvelles locales publiées par "Le Soleil".

Le ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

TARIF D'ABONNEMENT LE SOLEIL

Livraison par porteurs aux endroits ci-dessous: Atalante, Baie-Comeau, Beauport, Camp Valcartier, Cap-Rouge, Champigny, Charlesbourg, Charny, Château-d'Eau, Courville, Giffard, Gros Pin, Hauterive, Lac St-Charles, Ancienne-Lorette, Les Saules, Lévis, Loretteville, N.-D. des Laurentides, Orsainville, Québec, Québec-Ouest, St-Romuald, Sillery, St-David, St-Emile, Ste-Foy, Village Huron, Ville Montmorency, Région du Saguenay-Lac-St-Jean.

Le 1a copie (édition régulière) et 10c la copie (édition avec Perspectives) soit 45c par semaine ou 22.50 par année, payable à nos bureaux ou à l'un de nos représentants.

Sont-lles 80c par semaine sans égard au nombre de jours de publication ou $35.00 par année, payable à nos bureaux ou à l'un de nos représentants.

Dans les autres centres où la distribution se fait par porteurs 35c par semaine ou $17.50 par année payable à nos bureaux ou à l'un de nos représentants. Le même tarif s'applique pour nos abonnés qui demeurent dans un de ces centres et qui préfèrent recevoir Le Soleil par la poste.

PAR LA POSTE

Dans les comtés du Québec suivants: Abitibi, Arthabaska, Beauce Bellechasse, Bonaventure, Champlain, Charlevoix, Chicoutimi, Compton, Dorchester, Drummond, Frontenac, Gaspé, Kamouraska, Lac-St-Jean, Laviolette, Lévis, L'Islet, Lotbinière, Matane, Matapédia, Mégantic, Montmagny, Montmorency, Nicolet, Portneuf, Québec, Richmond, Rimouski, Saguenay, Sherbrooke, St-Maurice, Témiscouata, Témiscamingue, Wolfe et les comtés du Nouveau-Brunswick suivants: Gloucester, Madawaska et Restigouche, 1 an, $12.00; 6 mois, $6.25; 3 mois, $3.50; 1 mois, $1.50.

AILLEURS au CANADA: 1 an, $22.00; 6 mois, $12.00; 3 mois, $6.00; 1 mois, $2.50.

ÉTATS-UNIS et PAYS ÉTRANGERS: 1 an, $35.00; 6 mois, $18.00; 3 mois, $9.50; 1 mois, $3.50.

"Le Soleil" est publié et imprimé coin des rues de la Couronne et St-Vallier, par "LE SOLEIL" Ltée.

ANNONCES CLASSÉES Tél.: 529-9231

TARIF COMPTANT

6 ins. la ligne comptée de 5 mots coût minimum	.30 $1.00
3 ins consécutives. Escompte de	12%
6 ins consécutives. Escompte de	20%
24 ins. consécutives Escompte de	20% + 15%
Minimum 3 lignes comptées par ins. Titre individuel par insertion	35

Annonces de l'extérieur

Strictement payable d'avance	
Avis de décès formule régulière	$2.00
Services anniversaires formule régulière	$1.50
Services anniversaires avec photo	$10.00
Remerciements formule ordinaire	$1.50
Mots additionnels	$0.06
Avis dans carnet mondain	$2.00
Remerciements pour faveur obtenue même tarif que les annonces classées minimum	$1.00

La charge de service pour les numéros de dépt., ou de case requis dans les annonces $1.00

Les réponses sont envoyées à tous les mardis et jeudis de chaque semaine en ville et à l'extérieur.

Bien que tous les efforts soient faits pour livrer le plus rapidement possible à l'annonceur le courrier reçu pour une ou des annonces classées à adresse départementale, nous ne pouvons en aucune façon être tenus responsables pour la perte, l'oubli, le retard, la négligence, le dommage ou pour toute autre raison que ce soit dans ce service particulier de livraison du courrier.

Facture non payée dans les 5 jours ouvrables après la date de facturation, frais additionnels 0.25

Les annonces classées devront nous parvenir avant 4 hres p.m. la veille du jour de publication. Celles qui doivent paraître le lundi, devront nous parvenir avant 4 hres le vendredi.

Aucun avis de naissance, fiançailles, mariage, décès ou noces, non responsable n'est accepté par téléphone.

6 AGENTS

COMMERCE, commencez le votre à crédit. Votre propre patron. 243 ont gagné de $3,000.00 à $4,000.00 depuis janvier. Nous vous fournissons le stock à crédit. Plaisant, commerce profitable, étendue d'un bout à l'autre du Canada. Bureau et entrepôt à Québec. Pour informations, écrivez Produits Paula, 21 St-Paul, Est, Montréal. quo-30

8 ANIMAUX A VENDRE

CHIENS de toutes races, à vendre ou échanger. 683-4441. quo-22

BERGERS allemands blancs, black silver, Samoyede, pension, accouplement, dressage. 872-2366. quo-16

BERGERS allemands, boxers, cockers, autres races, vendons, achetons. Tél.: 681-3510. quo-24

SOYEZ fier de votre chien, école de dressage de la S.P.A., 16 sept. Tél.: 527-2473 quo-14

CHIENS de toutes races à vendre ou échanger. Tél.: 683-4441. quo-6

SPÉCIALITÉ de caniches enregistrés. Adultes, 9 livres et plus. 842-5027. quo-14

CANICHES de 2 mois, à vendre, pedigree, appeler 527-1425. quo-14

6 BERGERS Allemands, Black & Silver, tél.: 103W-3, St-Henri, Lévis. quo-17

PENSION pour chevaux et poneys au mois ou à l'année, prix raisonnable. S'adresser 418 Ave. des Erables, Neuville. Tél.: 12. quo-15

2 CHIHUAHUA, poméranien 3 mois, tête: 842-4885, 842-5063. quo-14

CHAT Siamois, pure race, 3 mois, $10. tél.: 683-3086 quo-14

CHATTE Siamoise enregistrée, tél.: 653-3086 quo-14

13 ARGENT A PRETER

PRÊTS hypothécaires, 1ère et 2e. Aussi prêts personnels. Soir: 523-9620. quo-24

AURAIS argent à prêter, 1ère hypothèque ou bonne deuxième. 681-2802. quo-24

1ère et 2e HYPOTHÈQUE, consentie promptement. Taux raisonnables, ville, banlieue. 523-9157. quo-28

PAR téléphone. Prêts personnels, commerciaux $50 à $3,000 sur billet sans endosseur. Paul Michaud, 522-4817. quo-15

TROUVEZ MIEUX

PRÊTS sur propriétés résidentielles à logements, commerciales industrielles, 80% de la valeur marchande en 1ère ou 2e hypothèque. Taux bancaires. Payer capital et intérêts ou intérêts seulement. Remboursement jusqu'à 25 ans. Consenti dans 48 heures. Ville et extérieur. Québec Finance, jour: 529-9759. Soir: 661-7076 quo-8

PRÊTS

SUR votre signature, pour toutes raisons valables. Service courtois. Lucerne Finance. — 335 St-Joseph Est. 523-1796. quo-9

NOTRE GARANTIE

UNE entreprise franche avec Québec Finance. Prêts 1ère, 2ème hypothèques, résidentiel, commercial, industriel. Notre politique, donner des meilleures conditions celles qui vous conviennent. Vous êtes le client, alors à nous les déplacements. Composez simplement Jour: 529-9759, soir: 661-7076. 61-5

13 ARGENT A PRETER

PRÊTS, 1ère hypothèque sur propriété résidentielle ou commerciale. Baillargeon & Carrier, notaire. Le Crédit Hypothécaire Inc., 38 Desjardins, Québec. Demander: André Lepage. 525-4637. quo-28

PRETS

PRÊTS hypothécaires, nouvelles constructions, refinancement, 7%, 20 ans. Consultez Vincent Scallon, courtier, 524-1523 — 683-7847. quo-21

PREMIERE, DEUXIEME I. H. D. INC.

DANS toute la Province, demander Michel Camirand, Tél.: 523-7521. quo-15

$950,000. A PRETER

BUREAU entièrement canadien, licencié. 6¼, 7, 7½, 8 à partir $1,600, accordé même jour, remboursement jusqu'à 25 ans. G. Barrette courtier, 265, la Couronne, ch. 401. Bureau 529-7684 Soir: 683-0614. quo-26

DIRECTEMENT DU PRETEUR

SERVICE très rapide. Prête en première et deuxième hypothèques. Taux conventionnels. Dans Québec et banlieue, Chicoutimi et région. — Composez 529-0035. Hurtubise & Gagnon, Craig Investment Ltd., 609 Boul Charest-Est. Soir: 683-8253 — 652-7583 34612-30

CAPITAL ILLIMITÉ

LES entreprises De Prima, Québec 529-8333, 527-7341. 1ère hypothèque. Taux courant, 1-30 ans, 2e, 7½%-8½%, 1 à 15 ans, sur hypothèque résidentielle, commerciale et industrielle dans la province. Fonds spécial, 1ère et 2e réunies en une seule hypothèque à 7½%. Remboursement 30 ans. Aussi prêts personnels. Demandez Welly Dussault. quo-25

PARTICULIER

SERAIT intéressé à faire de petits prêts en 1ère hypothèque ou bonne 2e hypothèque, de $2,000 à $5,000, payer intérêts seulement. Appeler entre 9 heures et 5 heures à 529-9760. 61-5

Prêts hypothécaires
Première, Deuxième et Escompte
DE $2,000 A $25,000
(jusqu'à 80% de l'évaluation)
Pour vous aider à Construire — Acheter — Vendre ou refinancer votre maison
Privilèges de remboursement avant échéance
Aussi
Plan d'Hypothèque Combinée
Royal Trust — Niagara
Jusqu'à 83⅓% de l'évaluation
à intérêt de 7¼%
Niagara Mortgage & Loan Company, Limited
795 des Glacis, Carré Youville
Suite 201
TELEPHONE 529-6168
123-30

13 ARGENT A PRETER

1ère et 2e HYPOTHÈQUES. Québec, Lévis, banlieue. Demers, Fortier & Demers, notaires. 41½ D'Auteuil — 525-4909. quo-9

PRÊTS de tous genres. 837-3543. quo-1a

1ère et 2e HYPOTHÈQUES — Québec banlieue seulement. Samson, Samson, Gascon et Mercier, notaires — 970 avenue Cartier. quo-26

ARGENT à prêter pour succession, sans amortissement, 5 ans, 7%, 1ère hypothèque seulement à Québec et Banlieue, s'adresser: Paul Samson, notaire, 970 Avenue Cartier, Québec. quo-18

PRETS HYPOTHECAIRES DIRECTEMENT DU PRETEUR

PRÊTS en première, deuxième hypothèque dans toute la province sur propriétés unifamiliales, à logements, commerciales. Taux courants, période de remboursement jusqu'à 15 ans. Aucun frais ni bonis, service rapide. Corporation d'Escompte Continental, 2700 Boul. Laurier, suite 714, Ste-Foy. 653-8316. quo-14

CHAPEAU BAS!
La Caisse de Prêts BNE
offre le moyen économique d'obtenir un prêt avec Assurance-Vie
CAISSE DE PRETS BNE
LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE
quo-14

29 BRÛLEURS A L'HUILE

NETTOYAGE de brûleurs, poêles, Breeze, Kemac. Réparation carburateurs, pompes. Service à domicile. Pièces assorties. Parent, 198, 3e Avenue. 524-4990. quo-3

30 BUREAUX A LOUER

CARRÉ Jacques-Cartier, bureau meublé à louer. Tél.: 525-8711. quo-2

ULTRA-moderne, ménage journalier, vaste stationnement privé situé Grande-Allée, chemin St-Louis, centres d'achats Canardière et Lévis. 529-9077. quo-24

31 MCMAHON, coin d'Auteuil, local 216 pieds carrés, 2e étage, libre immédiatement. 681-6151; soir: 527-2814. quo-30

748 ST-JEAN, 2 bureaux chauffés, éclairés. 525-5427. quo-23

620, 3e AVENUE, bureau chauffé, éclairé, 1er étage, $50.00. 525-5427. quo-24

BUREAUX, édifice épreuve du feu, ascenseur, L. Cassulo, 1026 St-Jean. quo-6

ROUTE de l'Eglise, Ste-Foy, 500 pieds, compris salle d'attente commune, stationnement, ménage quotidien, etc. 653-3328. quo-15

MAGNIFIQUE, neuf, éclairé, salles d'attente, d'examen, bain, stationnement. 524-4378, 522-5867. quo-17

LIMOILOU, suite de 2 bureaux, chauffé, éclairé $100 par mois. 502, 1ère Avenue. 529-4908. quo-9

3 BUREAUX à louer, Avenue des Erables. Tél.: 529-0594, 681-8167. quo-16

AVE. des Erables, 3 pièces, rénovées, bureau, local. 683-9031. quo-19

1439 CHEMIN Ste-Foy, 2 bureaux privés, au sous-sol, avec grande salle d'attente et salle de toilette, $35 par mois. 681-3527 ou 527-3554. quo-19

1100, RUE ST-JEAN

20,000 PIEDS plancher à bureaux, édifice moderne à l'épreuve du feu. Chauffé incinérateur, service d'ascenseur, à $2.00 le pied. 522-6083. quo-22

35 CHALETS A LOUER

10 MILLES Québec, chalet meublé, bord eau, louer semaine 523-4957. quo-17

ST-TITE avec lac, pêche, chasse, chaloupes, eau, électricité. Tél.: 683-4819. quo-14

36 CHALETS A VENDRE

LAC Beauport, très beau chalet, 4 pièces, meublé, $8,000. J.-A. Turmel Inc., courtier: 529-3875. quo-15

ANGE-GARDIEN, chalet 4 pièces, meublé, $1000. Léo Bernier 623-6068. quo-16

AUBAINE, cabines transportables, pouvant servir chalets, douche, toilette, lavabo. 822-1453. quo-14

36 CHALETS A VENDRE

CHALET 24 x 12, terrain, ménage, électricité, Rivière-sud, rivière Etchemin. — 837-9613. quo-17

LAC Beauport, chalet, neuf, meublé, construit hiver, été, foyer, voisin côtes de ski. Tél.: 623-7139. quo-17

LAC ST-CHARLES CAUSE DEPART

7 PIÈCES, eau chaude, multiples commodités, salle de jeux 40' avec foyer, site exceptionel, bord du lac, terrain 65 x 235, prix incluant ameublement, yacht, maison d'enfant, outils, etc., $12,000. Conditions si désirées, Pierre Vezina, 849-4632, 527-6948. quo-18

38 CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRES modernes, une ou 2 personnes, 230, 3e Avenue. 523-6945. quo-19

FOYER idéal pour personnes âgées. — Tél.: 661-7143. quo-24

ENTRÉE seule, moderne, pension, permis cuisine, bas prix, 681-8338, 527-0725. quo-15

POUR monsieur de préférence. — Tél.: 525-9707. quo-15

QUARTIER Limoilou, chambre et pension, homme de préférence. Tél.: — 523-8258. quo-17

PRÈS hôpital St-François d'Assise, pour monsieur, tél.: 523-6884. quo-14

FACE hôpital, Laval, chambre-boudoir, 1er plancher, tranquille. Tél.: 653-9143. quo-3

38 CHAMBRES ET PENSIONS

BEAUPORT, chambre, pension si désirée, près église, école. 663-4205. quo-17

CHAMBRE et pension, Ste-Foy, près université, références, 653-7013. quo-14

ST-FIDÈLE, chambre, dans famille privée, personne sérieuse, 529-3593. quo-14

SUR St-Jean, chambre et pension, — 523-2355. quo-17

BEAUPORT, chambres doubles, simples, pension désiré, près église, école. — 663-4205. quo-17

CHAMBRE et pension, confort, prix raisonnable, 230 rue St-Jean, 522-5392. quo-17

ST-SACREMENT, chambre-boudoir, meublée, moderne, entrée seule, tél.: — 527-2772. quo-19

BEAUPORT, chambre et pension, près église, école. 661-5114. quo-14

CHAMBRE et pension, 2700 rue Wilbrod, 663-7967. quo-18

ST-ALBERT, famille privée, moderne, sur rue, 2 lits. Tél.: 623-3836. quo-18

ST-PASCAL, prendrais monsieur en pension. 523-1384. quo-18

CHAMBRE et pension, personne distinguée, endroit tranquille, tél.: 626-1638 quo-14

ST-ROCH, chambre et pension, salle bains, 336 DeVarrennes, 525-5645. quo-18

ST-SAUVEUR, chambre, pension si désirée, 503 Boul. Charest. 523-0042. quo-18

SILLERY, chambre avec téléviseur, tél.: 683-8766. quo-14

2672 MGR Gosselin, Giffard, bon chesnut, 2 personnes, 663-6403. quo-14

POUR 2 ou 3 étudiants, radio, télévision, boudoir, 832-2813, 681-9053. quo-16

2815 LIVERNOIS, app. 5, moderne, couple sans enfant, tél.: 626-0127, de préférence heure du souper. quo-18

1-2 DEMOISELLES, entrée seule, moderne, bas prix, 681-8338, 527-0725. quo-25

40 CHAMBRES A LOUER

ST-PASCAL, chambre moderne, 1-2 personnes, permis cuisine, télévision, — 661-0523. quo-16

CHAMBRE, permis cuisine, poêle électrique, lavabo, 737 de la Reine. quo-15

ACADEMIE, Université, chambre-boudoir, entrée seule, accommodation cuisine 656-6297 — 683-9069. quo-17

PRÈS hôpital Laval, chambre, bibliothèque, salle de toilette, etc. 656-6288. quo-24

AVE TURNBULL, tapis, eau, autre bain, douche, balcon, monsieur, 524-9904. quo-25

ST-SACREMENT et St-Thomas d'Aquin, chambres-boudoirs, droit cuisine, — 681-4290. quo-30

PRÈS hôpital l'Enfant-Jésus, chambre-boudoir, tél.: 522-4384. quo-14

CHAMBRE refaite à neuf, entrée seule, eau courante, tél.: 522-8129. quo-14

40 CHAMBRES A LOUER

AVENUE Maufils, belle chambre, prix raisonnable, près autobus. 683-4210. quo-17

CHAMBRE meublée, eau courante, s'adresser 10 ave, St-Denis, 522-0603. quo-14

ST-ROCH, chambre moderne, eau chaude, confort, tranquillité. 593 du Roi. quo-17

AVE. Murray, grande chambre pour deux, meublée, poêle, réfrigérateur. 681-6968. quo-17

CHAMBRES meublées, toilette, lavabo, douche, eau chaude, chauffées, entrée privée, rue St-Cyrille ouest. 527-3966. quo-17

BELLE chambre, tout confort, entrée privée, tél.: 683-0371. 820 Belvédère. quo-17

BELLE grande chambre, 1er plancher, tél.: 683-9494. quo-14

LIMOILOU, 1er plancher, en avant, 3e Avenue, personne tranquille. 522-1848. quo-14

CHAMBRE près Centre Industriel St-Malo. Homme seulement, tél.: 681-3537. quo-15

PRÈS hôpital Enfant-Jésus, libre immédiatement, entrée privée, tél.: — 522-5756. quo-17

CHAMBRES, endroit tranquille, près hôpital St-François d'Assise et Colisée. 529-1405. quo-17

CHAMBRE 28, Ouest, Crémazie, tél.: 523-4930. quo-14

STS-MARTYRS, chambre, avec déjeuner, prix raisonnable, près église, autobus. 527-6465. quo-14

ST-SACREMENT, boudoir confortable, ensoleillé, pour jeune fille distinguée. 527-6218. quo-18

314 FRASER, conviendrait, 1 ou 2 personnes. 683-3784. quo-15

ST-ROCH, chambre, meublée, poêle, réfrigérateur, pour jeun fille, tél.: — 529-9351. quo-14

CHAMBRE à louer: à 518 Fleurie. quo-14

CHAMBRE, libre immédiatement, pour monsieur, entrée seule, tranquille, Limoilou. 522-2910. quo-14

ST-ROCH, près gare d'autobus, réparations faites, 1-2 personnes. 525-7345. quo-15

CITE Universitaire, pour étudiant, chambre meublée, lavabo, tél.: 683-9884. quo-14

GIFFARD, chambre meublée, lavabo, — 663-6901. quo-14

CHAMBRE moderne, meublée, chauffée deux pièces située en plein centre des affaires $12.50 par semaine. 305 rue de l'Eglise, Québec. quo-18

CHAMBRE à louer pour monsieur, 1er étage, 56 Aberdeen, 523-3192. quo-

COMPOSEZ 529-9231 — LE NUMÉRO MAGIQUE POUR DES ÉCONOMIES

AUTOS USAGÉES

Toutes les marques
Tous les modèles

CHEVROLET Impala, 1963. Hard-top équipé, accepterais échange. 529-9268. quo-15

...K 1956, hard-top, 2 portes, très propre. Tél.: 683-3147. quo-14

VAUXHALL 1959, très bon état, bonnes conditions. Robert Couture, 524-0654. quo-15

AUBAINE Chevrolet 1957, 6 cylindres, tout équipé, peinture neuve, garantie directement du propriétaire. Tél.: 826-4685. quo-15

VOLKSWAGEN 1961, bon ordre, propre, 28,000 milles, $800. Tél.: 527-0844. quo-15

CHEVROLET 1959, 4 portes, équipé, parfaite condition. $890. — 623-0306. quo-16

PARTICULIER vend auto, balance finance cause: voiture fournie, 529-1581, 823-7640. quo-15

AUCUN comptant, pour automobile, si très bonne position. Racine, 529-4394. quo-22

AUTOBUS D'ECOLIERS

AUTOBUS d'écoliers à vendre. Nous possédons un très grand inventaire d'autobus neufs et usagés, modèles différents et toutes marques. Nos autobus sont en conditions parfaites de fonctionnement. Si vous avez à acheter ou à échanger un autobus d'écoliers, adressez-vous à Garage Girardin Ltée, St-Félix de Kingsey, Co. Drummond. Tél.: 6-8-1, jour et nuit. quo-29

METEOR 1954 Sedan, power stearing, automatique $100. 522-8955. quo-15

BUICK 1958 spécial, radio, parfait sous tout rapport, $625., 523-0372. quo-15

THUNDERBIRD convertible 1962, excellente condition, propre, comme neuf. 1445 Garnier. quo-17

TOIT rigide, pour Austin Sprite, bon état, 524-1786. quo-16

1963, CHEVROLET, très propre, automatique, état neuf. Tél.: 623-7855. quo-16

SUNBEAM, convertible, transmission au plancher, moteur reconditionné à neuf, très propre, $800. S'adr.: 553, Lavigueur. quo-14

PLYMOUTH, station $100. ou offre raisonnable, 1462 Boul. Benoit XV, tél.: 529-1117. quo-14

GIROUX AUTO, 401, BOUL. STE-ANNE

CONVERTIBLE 1961, $1,150; Ford Galaxie 1961, $1,150; Chevrolet station 1959 $1,150; Anglia 1962, $750; G.M.C. Panel spécial; Plymouth Fury 1961, $1,150. Tél.: 663-9972. quo-16

Chevrolet hard-top, 4 portes, 8, ordinaire, $425 chacun. S'adresser: Centre d'Achats Canardière, garage Irving. quo-14

SUNBEAM Alpine 1961, convertible, toit dur, hiver, $1,000. — 524-7526. quo-16

CHEVROLET 1951, propre, mécanique, parfaite condition, 4 pneus neufs. 663-8748. quo-18

CHEVROLET 1954, hard-top, parfaite condition, 524-0821. quo-18

CHEVROLET Bel-Air 1962, sédan, 2 portes, automatique, radio, pneus blanc, bas millage, tél.: 681-3422. quo-14

PLYMOUTH 1957, bon état, peinture neuve. Tél.: 527-8150. quo-18

PEUGEOT 403, 1959, en bon état, prix très raisonnable. 661-2191. quo-19

SPECIAUX

1962 CONSUL, 1961 Consul, 1962 Sun Beam, 1960 Austin Gipsy 4 x 4, 1961 Studebaker sedan V-8, 1962, Volkswagen Coach, 1960 Studebaker sedan, 1959 Simca sedan V-8, 1962 Austin 850. D'aiguillon Automobiles Inc., 190 St-Jean. 524-3591. quo-19

VAUXHALL Velox, 1959, 6 cyclindres, bas prix, cause départ, 626-2755. 837-6887. quo-15

VOLKSWAGEN 1957, de luxe, mécanique parfaite, peinture neuve, 4 à 9. 663-3759. quo-18

DODGE 1964, hard-top, tout équipé, 7,000 milles, 837-6803. quo-19

2 ACCESSOIRES D'AUTOS DE CAMIONS

CONSULTEZ AUSSI "LE GUIDE"

MOTEUR et transmission, réparés ou changés. Garantie 100%. Tél.: 681-3804. quo-18

LUDGER Ferland Enr. Parties d'automobiles neuves, usagées, vitres. 661, 1ère Avenue. Tél.: 524-2020. quo-3

MAURICE Poirier, pièces neuves, usagées, 589, 1ère Avenue. 529-0661. quo-6

17 AUTOS — CAMIONS DEMANDES

ACHETONS automobiles américaines, modèles récents. Payons le plus haut prix comptant. Marc Giroux, 681-6311. quo-21

ACHETERAIS voitures 1955 à 1964 de particuliers. Paierais comptant. — G. Bourget, tél.: 529-9368. quo-21

ACHETONS autos, argent comptant. Turmel Automobile, 1385 Dorchester. Tél.: 529-5319. quo-3

ACHETONS COMPTANT

TOUS modèles. Aussi vente, échange. Beaulé Auto, 28, 3e Avenue. quo-21

ACHETONS AUTOS

ARGENT comptant. — Hudon Autos, 1385 rue Dorchester. Tél.: 525-4789. quo-1

AUCUN comptant pour automobiles. Jusqu'à 36 mois pour payer. 681-7398. 135-30

CHEVROLET 1960, automatique, 6, sedan $1,050. 1385 Dorchester, 529-5319. quo-17

VOLVO

VOLVO 1964, démonstrateur Volvo Canadienne 1963, 4 portes, Volvo 1961-1962-1959, sport, Turmel Auto 1385 Dorchester, 529-5319. quo-17

PICK-UP Chevrolet 1957, Ford Station 1957, Plymouth Station 1959, Turmel Auto, 1385, Dorchester. 529-5319. quo-17

PONTIAC sedan 1963, Chevrolet sédan 1961, Chevrolet 1960, Ford 1960, Météor 1963, hard-top, Turmel Auto, 1385 Dorchester, 529-5319. quo-17

FORD 1956, sédan, 4 portes, automatique, propre, bon ordre, 661-5192. quo-14

PONTIAC 1962, aubaine, $1,250. Tél.: 653-4276. quo-14

PLYMOUTH 1959, complètement équipé, moteur neuf, soir, 839-7439, jour: — 653-3229. quo-15

VOLKSWAGEN 1960, équipé, très propre, 44,000 milles, $700. — 623-1375. quo-14

PONTIAC 1959, Parisienne, hard-top, 2 portes, 8 cylindres, raison auto fournie. Comptant seulement. 86 Est, 4e Rue, Orsainville, 623-3975. quo-15

RAMBLER Embassador 990, prix d'aubaine, 13,000 milles, power-brake, — 525-0078. quo-14

PONTIAC 1964, power-brake, power steering, sièges électriques, vitres électriques, toit en vinyle, radio avec réverbération, 10,000 milles, finance si désiré. 661-5701. quo-14

FAITES UNE OFFRE

UN Station Renault, 1963. Un Porsch aport, 1958. Un Meteor 1954, équipé. Vente rapide, 527-8401. quo-14

CAMION 1954, avec gratte hydraulique, très propre, mécanisme refait à neuf. 661-5701. quo-14

CHEVROLET Bel-Air 1954, ultra propre, 661-5701 finance si désiré. quo-14

AUBAINE, Pontiac sedan, 1952, très propre, offre raisonnable acceptée. — 832-4460. quo-14

VOLKSWAGEN, Karman Ghia 1957, $675, très propre. 1385 Dorchester, 529-5319. quo-17

PONTIAC 1957, hard-top, automatique, radio, $675. 1385 Dorchester. 529-5319. quo-17

MERCURY 1959, hard-top, Park Lane, très bon état, tel.: 872-9866. quo-17

AUBAINE, Chevrolet 1955, convertible, marron, blanc, très propre, $575. — 523-8260. quo-18

RENAULT Caravelle 1964, parfaite condition, 8,500 milles, reste garantie 4,000 milles, jour, 322-3943, soir: 683-4379. quo-9

VOLVO 544, sport, 1960, excellente condition, très propre, $1,000. — 524-0855. quo-15

VOLKSWAGEN 1956, de luxe, bon ordre, pneus d'hiver, $250. — 663-4586. quo-15

PONTIAC Parisienne 1963, (automatique), 6 cylindres, H.T. 2 portes, équipement complet, conditions exceptionnelles pour argent comptant, raison, étude étranger, 656-6833. quo-18

CAUSE départ, Ford Fairlane 500, 1958, convertible, 661-8309, 9.30 p.m. quo-15

CHEVROLET 1961, 4 portes, 6 cylindres, régulier, radio, 681-8586, 524-6797. quo-18

AUTOMATIQUE, Renault Dauphine, 1964, parfait ordre, 3,000 milles, 681-2055. quo-14

DE SOTO 1957, convertible, très propre, sièges et toit neufs, 523-4513. quo-14 milles, état neuf, acceptérais échange. 837-6887. quo-15

CONSUL 1959, convertible, bon état. S'adresser A. Métivier, 837-7137. quo-14

AUBAINE, RAMBLER

CLASSIC 770, automatique, 1963, 8,000 milles, tél: 527-3541. quo-15

MERCURY Panel 1956, reconditionné, aubaine, 250, 2e Avenue. quo-16

JEEP Willis 1961, tout équipé, parfait ordre, 250, 2e Avenue. quo-16

OLDSMOBILE 1959, équipé, 4 portes, hard-top, propre, $1150. 653-4276. quo-14

VOLKSWAGEN 1964, de luxe, équipé, cause départ, aubaine. Tél.: 661-5336. quo-14

CHEVROLET 1963, sedan, automatique, tout équipé, cause départ. S'adresser, 526-8936. quo-14

VOLKSWAGEN 1961, parfaite condition, très propre, tél.: 653-2707. quo-16

RENAULT Caravelle 1961, toit convertible et rigide, 522-3283. quo-15

FORD V-8

39,000 milles, à l'état de neuf, n'a pas sorti l'hiver. Y. Brochu, 683-7850. quo-14

VOLKSWAGEN 1959, propre, mécanique A1. Tél.: 527-7859. quo-16

CHEVROLET Bel Air, 1963, balance finance, 210 Du Pont, 529-9368. quo-15

AUBAINE, parfait ordre, cause décès, Renault Gordini, noir, radio, comptant, $750. tél. soir: 661-5277. quo-16

CHEVROLET 1957, convertible, 6, ordinaire, très propre, bon ordre, 663-9692. quo-17

AUBAINE, particulier, Mercury, Monterey 1962, noir, intérieur rouge, 33,000

54 COMMERCES A VENDRE

MOTEL, route no 2, à échanger pour maison de flat ou chambres. B. Bureau Courtier, 681-6882 quo-15

SALON de coiffure, bien organisé, bonne clientèle, haute-ville. Ecrire case postale 33, Sillery. quo-16

RESTAURANT à vendre, Haute-Ville, tél.: 823-9924. quo-16

RUE St-Ambroise, épicerie, bon chiffre d'affaires, licenciée, plus un logement de 5 pièces, et un de 2 pièces, prix modéré (M.L.S.) La Cie de Courtage Immobilier de Québec Courtiers, (Rodrigue Blouin) 529-8456. Soir: 661-4728. 31-14

55 COMMERCES DEMANDES

COMMERCES demandés. Nous avons acheteurs sérieux avec comptant. Immeubles Belvédère Limitée, courtiers, 681-6358. quo-6

COMMERCE — Avons acheteur sérieux, L. Hunt, courtier, 171 St-Jean. Tél.: 529-5882. quo-15

59 COUPLES DEMANDENT EMPLOI

COUPLE idéal demande position. Elle: ménagère, diplôme d'enseignement. Lui: chauffeur, entretien bâtisses, menuiserie, un peu plomberie, jardinage, etc. Montréal, Québec, Hull. M. Georges Dubé, C.P. 1508 Matane. quo-5

60 COUPLES DEMANDES

OPPORTUNITE pour couple sans enfant, âge 30 à 45 ans, pour s'occuper d'une maison privée, à Sillery, ou il n'y a que 2 personnes, 529-1329. quo-14

62 DIVERS

TERRE de remplissage, de pelouse, location petits tracteurs pour nivellement terrains, et si désiré nous avons plan paiement mensuel. 872-2869. quo-18

63 DIVERS — A LOUER

SALON Chez Jeanne. Le plus grand choix de robes mariée, nass, cocktail, fourrures. Location et vente. 438, 3e Avenue. 529-7608. quo-17

SALON Camille Nadeau, robes mariées, soirées, diadèmes, crinolines fourrures. 853-0465. quo-19

LEA Nadeau Enrg., robes mariées, demoiselles d'honneur, soirée, crinoline, diadèmes, capes renard blanc, vendre, louer. 2017, 1ère Avenue. 524-3734 — 524-3725. quo-26

64 DIVERS — A VENDRE

CHOIX meubles assortis ayant servi aux maisons modèles, à vendre, à prix de sacrifice. Conviendra aux futurs mariés. Accepterais conditions. M. Thibeault, 529-9648, soir: 527-9175. quo-16

STOCK faillite, machines coudre, neuves, $39, $175. Jour, soir, 522-7214. quo-23

64 DIVERS — A VENDRE

CAUSE départ, set salon, chambre, salle diner, articles divers, 600 Laurier, appt. 110, soir: 522-2403. quo-18

INCROYABLE ! Lampes télévision neuves, 17-21-24 pouces, $18.95, garantie 13 mois. Télévisions à vendre $30.00 à $190.00 ou louer $24.00 pour 3 mois; montant versé crédité si désireux d'acheter. Plante & Gagnon, 773 St-Vallier-Ouest, 681-5496. quo-25

OCCASION spéciale, obtenez du foam isolant, première qualité pour $93.00 du mille pieds. 842-1969. quo-1

ATTENTION, machines coudre, démonstrateurs Exposition Provinciale, $49 - $229. Avec $15. de plus nous donnons meuble de haut fini Fernica. Jour, soir, 524-3825. quo-1

MACHINES coudre Singer, Pfaff, Brother, $50.00, $175.00. Jour, soir. — 524-3825. quo-1

MACHINES à coudre Singer, portatives, électriques, reconditionnées, garanties, $19.95. Polisseuse, balayeuse, $19.95. 525-7363. quo-19

SOMMIER, chaise, lampe, miroir, tout moitié prix. Tél.: 681-8258. quo-1

25 REFRIGERATEURS, poêles 220, congélateurs. Termes faciles. Prix raisonnable. Garantie écrite. Robitaille, 804 Canardière. 529-9488. quo-26

CHASSIS de bois, tous genres, seconde main, bas prix. 842-4451. quo-18

LAVEUSE électrique à partir de $20.00, garantie 30 jours. Aussi réparation et pièces. Simard Laveuses Service, 385 13e Rue. 523-7953. quo-23

LIVRES de tous genres, achetons, vendons, échangeons. Comptoir du Livre 29 St-Vallier-Est. Tél.: 525-6402. quo-1

AI à sacrifier pour balance qui reste à payer. Ménage neuf pour 3 appartements. Conditions paiement transférables. M. Bergeron. 524-8380. quo-26

MEUBLES NEUFS — USAGES

ENSEMBLE complet ménage, sérès, télévision, salon, cuisine, chambre. Prix avantageux. 402, 3e Rue. Tél.: 523-2793 quo-21

ENCHERES MARCEAU ENR.

ACHETONS, échangeons, vendons, meubles neufs et usagés de toutes sortes, 110 rue St-Paul. 692-0317. quo-1

A BAS PRIX

MACHINE à crème glacée molle. Aussi équipement de restaurant neuf et usagé. Les Entreprises St-Laurent, 1194 St-Jean, Québec 4. quo-30

A SACRIFIER

FAMILLE quitte pays dans une semaine, offre ménage complet, à vendre séparément, aussi Chevelle 1964, tél.: 683-9468. quo-14

RESERVOIR

HUILE 800 gallons, comme neuf, dimensions, 96 x 27 x 54. 663-3993. quo-16

64 DIVERS — A VENDRE

CAUSE départ, set salon, chambre, salle diner, articles divers, 600 Laurier, appt. 110, soir: 522-2403. quo-18

LAVEUSE de vaisselle Kitchen-Aid en parfaite condition; garantie 90 jours. Jean Poliquin, 775 Côte d'Abraham. Tél.: 522-4934. 613-16

MANTEAU de mouton perse noir, 16 ans, parfaite condition, 524-2340. quo-14

UNE annexe L'Islet à vendre, motitié prix. 527-3421. quo-14

BEAUPORT à vendre, mobilier, bon état, et bas prix, cause départ, tél.: 663-0692 quo-15

PORTE neuve, garage, 7 x 8 x 9, cinq 16mm, professionnel, tél.: 681-2041 ou 524-5743. quo-15

500 PAIRES bottines de soldat, yacht 21 pieds, moteur électrique 550, 2 forces, comme neuf, 1605 Destimauville. — 663-6292. quo-16

LOTS TV usagés, pour technicien. Louis Carrier, Pintendre, Lévis 837-9633. quo-17

CHAUFFE-EAU, fournaise automatique, gas propane, naturel, état neuf. 681-9926. quo-14

VERITABLE aubaine, manteau de dos de rat musqué naturel, grandeur 14 ans très propre. De coupe récente, tél.: 837-8338, 837-6525. quo-14

BICYCLE, chaise d'enfant, cheval, traîne, 1673, 24e Rue, St-Pie X. quo-14

A sacrifier: assortiment de meubles neufs, provenant entrepôt, au prix de l'usage. M. Sarto. 661-0970 quo-2

DU MAROC, neufs, pouf, babouches, plateaux, cuivres, poignards, etc. 681-8586. quo-2

ORGUE "Hammond Chord" état neuf, aubaine, avec musique, tél.: 681-2616. quo-15

COMPTOIR (show-case) 2 tablettes, 20 x 72, po. aubaine. 524-4063. quo-15

SET de chambre et de salon à sacrifier. Tél.: 832-4948. quo-25

REFRIGERATEURS, $40. Poêles, $10. Laveuses, $19. Téléviseurs, $47. Bonne condition. 529-3522. quo-25

LOT télévisions réfrigérateurs, poêles, laveuses, excellente condition, termes faciles. 529-3522. quo-25

ACHETONS, vendons, Marceau Meubles Usagés, 82 St-Joseph Ouest. Tél. 523-5625. quo-28

AMEUBLEMENT de maison, accessoires électriques, manteau mouton perse 14-18 ans, cape en rat musqué, teint vison, 978 Holland, 527-3033. quo-14

Bain — Toilette — Lavabo

NEUFS et usagés, Gilles Laflamme, 1115 St-Vallier Est. 524-3382 quo-5

VOTRE TOIT COULE

POSERONS un matériel spécial et antirouille, garanti 2 ans par écrit. Tél.: 523-5539. quo-6

TRICOTTEUSE

DE marque Erke, complètement neuve, véritable aubaine. 623-0800 ou 524-1613 quo-15

64 DIVERS — A VENDRE

SCIE à viande Hobart très bonne condition. Visible 775 Côte d'Abraham, Québec. Tél.: 522-4934. 613-33

LAVEUSE de vaisselle Kitchen-Aid en parfaite condition; garantie 90 jours. Jean Poliquin, 775 Côte d'Abraham. Tél.: 522-4934. 613-16

MANTEAU de mouton perse noir, 16 ans, parfaite condition, 524-2340. quo-14

UNE annexe L'Islet à vendre, motitié prix. 527-3421. quo-14

BEAUPORT à vendre, mobilier, bon état, et bas prix, cause départ, tél.: 663-0692 quo-15

PORTE neuve, garage, 7 x 8 x 9, cinq 16mm, professionnel, tél.: 681-2041 ou 524-5743. quo-15

500 PAIRES bottines de soldat, yacht 21 pieds, moteur électrique 550, 2 forces, comme neuf, 1605 Destimauville. — 663-6292. quo-16

LOTS TV usagés, pour technicien. Louis Carrier, Pintendre, Lévis 837-9633. quo-17

CHAUFFE-EAU, fournaise automatique, gas propane, naturel, état neuf. 681-9926. quo-14

VERITABLE aubaine, manteau de dos de rat musqué naturel, grandeur 14 ans très propre. De coupe récente, tél.: 837-8338, 837-6525. quo-14

BICYCLE, chaise d'enfant, cheval, traîne, 1673, 24e Rue, St-Pie X. quo-14

A sacrifier: assortiment de meubles neufs, provenant entrepôt, au prix de l'usage. M. Sarto. 661-0970 quo-2

DU MAROC, neufs, pouf, babouches, plateaux, cuivres, poignards, etc. 681-8586. quo-2

ORGUE "Hammond Chord" état neuf, aubaine, avec musique, tél.: 681-2616. quo-15

COMPTOIR (show-case) 2 tablettes, 20 x 72, po. aubaine. 524-4063. quo-15

SET de chambre et de salon à sacrifier. Tél.: 832-4948. quo-25

REFRIGERATEURS, $40. Poêles, $10. Laveuses, $19. Téléviseurs, $47. Bonne condition. 529-3522. quo-25

LOT télévisions réfrigérateurs, poêles, laveuses, excellente condition, termes faciles. 529-3522. quo-25

ACHETONS, vendons, Marceau Meubles Usagés, 82 St-Joseph Ouest. Tél. 523-5625. quo-28

AMEUBLEMENT de maison, accessoires électriques, manteau mouton perse 14-18 ans, cape en rat musqué, teint vison, 978 Holland, 527-3033. quo-14

Bain — Toilette — Lavabo

NEUFS et usagés, Gilles Laflamme, 1115 St-Vallier Est. 524-3382 quo-5

VOTRE TOIT COULE

POSERONS un matériel spécial et antirouille, garanti 2 ans par écrit. Tél.: 523-5539. quo-6

TRICOTTEUSE

DE marque Erke, complètement neuve, véritable aubaine. 623-0800 ou 524-1613 quo-15

64 DIVERS — A VENDRE

LAVEUSE, sécheuse, ameublement salle à diner à vendre. Occasions. 528-5582. quo-16

TERRAINS situés à Cap-Rouge, vue sur le fleuve, 45 pied carré. Pay-Loader, $1,000. Camionnette, (Pick-up) $150. Panel G.M.C. 1962, $1,200. chalet pour être déménagé, $1,000. Petite manufacture ou atelier et maison attenante attachées à Giffard. Tour à fer chaper. Buick 1958. 683-7009. quo-16

SAXOPHONE ténor, neuf, guitare avec amplificateur, à sacrifier, tél.: 661-3057 quo-16

REFRIGERATEURS usagés, parfaite condition, partir de $35. 484 Est, St-Vallier. quo-23

MANTEAU, dos rat musqué allongé, 16 ans, tél.: 623-5121. quo-14

CAPE vison, neuve, bijou, horloge, musicale, à sacrifier, 681-8778. quo-14

EN spécial, veneer préfini, feuille 4 x 8, $4.45. — 842-1969. quo-7

VENEER neuf, toutes sortes, et usagé Prix incomparable. 842-1969. quo-3

MANTEAU rat musqué, 10-11 ans, très propre, 653-9807. quo-14

A LEVIS, repris de finance, mobilier de salon, 3 morceaux, plus 1 fauteuil, 1 table, 2 lampes, état neuf, vendre pour balance du compte. 837-4817. quo-13

DIVAN simple, rouge, propre, moderne, à prix raisonnable. Tél.: 523-6411. quo-14

ROBE de mariée, 12 ans, valeur $180, pour $60. 623-2084. quo-14

LIT Beautyrest, ajustable, tables, miroirs, patères, fauteuils, bibliothèque, lingerie. 523-3019. quo-14

LAVEUSE automatique et sécheuse, parfaite condition. 1650 Hocquart, tél.: 683-7080. quo-15

MOUIN "Singer" TV 21 pouces, divan, miroir, commode, secrétaire, — 626-3014. quo-14

REFRIGERATEUR, 13 pieds cubes, automatique, 2 zones, échantillon plancher, $439, pour $239. tél.: 839-9116. quo-15

BICYCLE de culture physique. Exercycle chrômé, 2 vitesses. 523-0712 — 663-6848. quo-9

ACHETEZ ou louez votre set d'haltères Weider, bicycle pour culture physique, courroie à massage, destributeurs-vendeurs. Jacques Collin. 523-0712 — 663-0548. quo-9

MANIFIQUES vitrines et armoires murales à vendre, tout à fait modernes, dû à l'expiration du bail. Gift Shop, 350 Boul. Ste-Anne, Beauport, 663-7681 quo-15

CONGELATEUR Amana Malenes, Polisseuse, balayeuse, 58 est des Chênes, 623-2897. quo-15

CHAISE roulante, chrômée, pour malade, état neuf, moitié prix, 663-0598. quo-18

VENDONS, achetons poêles électriques, réfrigérateurs, laveuses, sets chambre, sets cuisine, pianos. Vendons, échangeons chesterfields modernes, à prix moins élevés que vous paleries pour recouvrir à neuf. Croteau Ltée, 28 St-Joseph-Est. Tél.: 525-9426. quo-25

BRULEUR Boston-Breeze, drum 300 gallons, thermostat, prix $50. — 529-1402. quo-17

3 MOBILIERS de chambre, neufs, boudoir, le tout $325. Après 6 heures soir, tél.: 661-5438. quo-17

PRIX débarras, set de salon, fauteuille TV, autres fauteuils, individuels, 210 du Pont, 525-9368. quo-14

A SACRIFIER, lit double, avec sommier, pupitre, bureau, parc bébé, lampes, fauteuil, set cuisine, table parterre, bottes skis, stérilisateur bébé, patins fantaisie, tél.: 527-6660. quo-14

DIVAN, 3 coussins, $25. Hide-bed, 2 fauteuils, $50. 524-4716. quo-14

LIT antique et autres vieux meubles à prix d'occasion. Ecrire dépt: 557 Le Soleil. quo-17

MOBILIER salle diner, noyer, 8 morceaux, très bon ordre, 527-1581. quo-14

MANTEAU ¾, côté mouton perse noir, état neuf, 527-1120. quo-15

ST-RODRIGUE, 54 x 100, conditions faciles de palement, 523-0800 ou 524-1613. quo-15

SCIE à viande Hobart très bonne condition. Visible 775 Côte d'Abraham, Québec. Tél.: 522-4934. 613-33

LAVEUSE de vaisselle Kitchen-Aid en parfaite condition; garantie 90 jours. Jean Poliquin, 775 Côte d'Abraham. Tél.: 522-4934. 613-16

MANTEAU de mouton perse noir, 16 ans, parfaite condition, 524-2340. quo-14

UNE annexe L'Islet à vendre, motitié prix. 527-3421. quo-14

BEAUPORT à vendre, mobilier, bon état, et bas prix, cause départ, tél.: 663-0692 quo-15

PORTE neuve, garage, 7 x 8 x 9, cinq 16mm, professionnel, tél.: 681-2041 ou 524-5743. quo-15

500 PAIRES bottines de soldat, yacht 21 pieds, moteur électrique 550, 2 forces, comme neuf, 1605 Destimauville. — 663-6292. quo-16

LOTS TV usagés, pour technicien. Louis Carrier, Pintendre, Lévis 837-9633. quo-17

CHAUFFE-EAU, fournaise automatique, gas propane, naturel, état neuf. 681-9926. quo-14

VERITABLE aubaine, manteau de dos de rat musqué naturel, grandeur 14 ans très propre. De coupe récente, tél.: 837-8338, 837-6525. quo-14

BICYCLE, chaise d'enfant, cheval, traîne, 1673, 24e Rue, St-Pie X. quo-14

A sacrifier: assortiment de meubles neufs, provenant entrepôt, au prix de l'usage. M. Sarto. 661-0970 quo-2

DU MAROC, neufs, pouf, babouches, plateaux, cuivres, poignards, etc. 681-8586. quo-2

ORGUE "Hammond Chord" état neuf, aubaine, avec musique, tél.: 681-2616. quo-15

COMPTOIR (show-case) 2 tablettes, 20 x 72, po. aubaine. 524-4063. quo-15

SET de chambre et de salon à sacrifier. Tél.: 832-4948. quo-25

REFRIGERATEURS, $40. Poêles, $10. Laveuses, $19. Téléviseurs, $47. Bonne condition. 529-3522. quo-25

LOT télévisions réfrigérateurs, poêles, laveuses, excellente condition, termes faciles. 529-3522. quo-25

ACHETONS, vendons, Marceau Meubles Usagés, 82 St-Joseph Ouest. Tél. 523-5625. quo-28

AMEUBLEMENT de maison, accessoires électriques, manteau mouton perse 14-18 ans, cape en rat musqué, teint vison, 978 Holland, 527-3033. quo-14

Bain — Toilette — Lavabo

NEUFS et usagés, Gilles Laflamme, 1115 St-Vallier Est. 524-3382 quo-5

VOTRE TOIT COULE

POSERONS un matériel spécial et antirouille, garanti 2 ans par écrit. Tél.: 523-5539. quo-6

TRICOTTEUSE

DE marque Erke, complètement neuve, véritable aubaine. 623-0800 ou 524-1613 quo-15

64 DIVERS — A VENDRE

POELES réfrigérateur, laveuse, télévision, set chambre, chesterfield, tables, lits. 681-7105 quo-14

CHOIX et qualité exclusive, véritable, toys et miniature, caniche. 522-2462. quo-9

TENTE bleue 9 x 12, montée sur roulotte. Tél.: 842-3812. quo-13

LIT pliant, ¾, matelas à ressorts, $25. Tél.: 523-6070. quo-15

PALETOT, habit 40, fauteuil bercant et pivotant. Tél.: 522-1342. quo-14

REFRIGERATEUR, parfaite condition, avec très grand congélateur, 653-5107. quo-18

TELEVISION 21", radio, buffets, aspirateurs, machine à coudre, robes, manteaux, grandeur 44 à 50. Logement 7 pièces à louer, 822-8686. quo-14

LIT bébé, neuf, $25, haute fidélité, combiné Electrohome, parfait ordre, ou échanger pour T.V. portative B.B.P. motorisé $8, Télévox 4 stations. quo-14

2 LITS juniors, parc, très propre, bonne condition. 653-8819. quo-15

MANTEAU seaul, 16 ans, 12 Est, St-Cyrille. Tél.: 524-9700. quo-14

T. V. combinée avec radio et tourne-disque, chassis. Tél.: 823-7628. quo-14

Laveuse automatique Kelvinator de luxe, état neuf, $100. Tél.: 522-2295. quo-15

SET pour chambre $700, sacrifier $350, set salon, 3 pieces, convertible lit, $700, sacrifier pour $300. Cause déménagement. Tél.: 683-4276 quo-15

MENAGE neuf, complet à vendre, tél.: 524-3251. quo-14

AUBAINE, poêle à l'huile avec brûleur, avec tous accessoires, 522-3181. quo-15

SCIE mécanique Homelite, 3 mois d'usage, $90. — 683-6926. quo-14

PELEUSE de patates Hobart, capacité 15 lbs, en très bon état. Marcel Chagnon, 775 Côte d'Abraham, Québec, P.Q. 1-21

66 ENSEIGNEMENT

ETUDIEZ l'électrolyse, traitement pour destruction des poils superflus. Carrière nouvelle et rémunératrice que vous pratiquerez aussi bien à temps partiel que complet. Cours jour et soir. Ecole d'électrolyse Onyx, 530 St-Jean — 524-8220 (Détenant permis en vertu loi écoles professionnelles privées. quo-7

PROFESSEUR de guitare, moderne, classique, semi classique, allant domicile. 626-2706. quo-14

DAME diplômée d'Ontario, donnerait cours d'anglais, aussi autres matieres 1ère à 9e année, privé ou groupe. St-Rodrigue. Jour, soir, 626-2746. quo-15

COURS par correspondance, scientifique et général, 8e à 12e. Institut Raymond. 1475 Chemin Ste-Foy Québec quo-18

MATHEMATIQUES, tous niveaux enseignés, par spécialiste, longue expérience, examinateur, 875-3463. quo-15

ECOLE Bluteau, cours commercial, bilingue jour et soir, 8e à 13e année. Spécialité: conversation anglaise. Placons nos élèves, 473, Canardière, — 524-3215. quo-1

APPRENEZ métier de soudure électrique, gaz, haute pression, Hellac. Ecole Mercure, 451, 3e Avenue, Québec. quo-1

INSTITUT THOMAS

31 D'AUTEUIL, Jour, soir. Conversation anglaise. Cours commercial anglais, français, sténographie, dactylo, comptabilité. Tél.: 522-7490. quo-14

VOS JOLIS CHAPEAUX

APPRENEZ, à les faire selon méthodes Paris, New York, avec modeliste diplômée, Académie Parisienne, 29½ St-Stanislas. 524-6371 (Détenant permis en vertu loi écoles professionnelles privées) quo-18

CONVERSATION ANGLAISE

COURS semi privés, deux soirs par semaine, M. White, 527-9532. 561-14

INSTITUT DENYS

JOUR, soir par correspondance. Cours 6e - 12e année commerciale et scientifique. Examens du Ministère de l'Education. Conversation anglaise. Comptabilité supérieure, sténo-dactylo. Préparation à l'Ecole Technique, mathématiques 722 Côte Ste-Geneviève, Québec. 529-3781 — 681-2808. quo-2

BART SCHOOL "SPEEDWRITING"

COURS commercial complet, conversation anglaise, dactylo, sténographie, Speedwriting. Cours de charme et de personnalité. Nancy Taylor. Jour soir. 781 Côte d'Abraham. Tél.: 522-5889. quo-6

I B M

Hommes ou femmes, si vous avez une 9e année ou plus, vous pouvez devenir spécialiste sur les machines I.B.M. Suivez les cours de jour ou du soir de l'Institut de Québec. (Data Processing).

20 RUE ST-JEAN, QUEBEC

525-7463 — 525-7476

quo19

67 ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOT en béton, à l'épreuve du feu, 29,000' de plancher, débarcadère au niveau des camions, accès facile et grand terrain stationnement Dolbec, courtier, 683-4795 quo-25

ENTREPOT frigorifique, 18,000' de plancher, débarcadaire au niveau des camions, Dolbec, courtier, 683-4795. quo-25

ESPACE 1,000 pieds, pas chauffé, accès facile, pour camions, 522-6825. quo-16

840 ST-VALLIER ouest, 25,000 pieds carrés d'entreposage, louer, en tout ou en partie, bâtisse en béton, débarcadère pour camions, voie d'évitement si désirée, chauffage à l'huile, prix à partir .70 pied carré. Marcel Fortin. 653-9361 quo-18

68 ENTREPOTS A VENDRE

LIMOILOU, entrepôt semi-chauffé, 5,000 de plancher, Dolbec, courtier, 683-4795. quo-24

LIMOILOU, pour atelier ou garage 4,800 de plancher, chauffé, hauteur 18' niveau de la rue, Dolbec, courtier, tél.: 683-4795. quo-24

LIMOILOU, garage ou atelier, chauffé, logement 3 pièces, en haut, hauteur 18 sur grand terrain, pour stationnement, Dolbec, courtier, 683-4795. quo-24

ENTREPOT frigorifique, 18,000' de plancher plus bureaux, débarcadère au niveau camion, Dolbec, courtier, 683-4795. quo-25

68 ENTREPOTS A VENDRE

BANLIEUE, 10,000' de plancher sur 50,000' de terrain, louerais Dolbec courtier, 683-4795. quo-2

TERRAINS, bâtisses, Centre Industriel St-Malo, Petite-Rivière. Morel courtier, 527-1532. quo-3

ATELIER à vendre, avec maison et garages attenants, et 11 pieds carrés de terrain, 681-1873. quo-18

ENTREPOT, fabrique, boutique, 5 étages, 9,000 planchers, ascenseur, chauffage à l'huile. Voutes — Stationnement, 51 Sault-au-Matelot — sur appointement, 692-1569. quo-19

71 EXTERMINATION VERMINE

MATHIEU Extermination Enr. Spécialités extermination insectes, coquerelles, punaises, rats, souris. 582, 15e Rue, Québec. 522-1661. quo-2

72 FEMMES-FILLES DEMANDEES

(VOIR AUSSI RUBRIQUE 188 SERVICE DOMESTIQUE)

FILLE ou femme de plus de 25 ans, ayant l'anglais pour léger emballage de colis de 9 heures du matin à 1 heure, six jours, par semaine, ou toute la journée, si désiré. Bazar Culinaire 476 de la Chapelle. quo-14

AIDE générale demandée, pour hôpital privé, 510 Chemin Ste-Foy. quo-14

JEUNES filles pour service de tables doivent être bilingues, avoir bonne personnalité, et apparence soignée, expérience non essentielle, heures de travail de midi trente à 3 hres 30 et 7 à 10 p.m. Rémunération $1.60 de l'heure, tél.: Mme Moffatt. 522-8475 entre 9 et 11 a.m. quo-14

BANQUE requiert, les services d'une caissière ou d'une opératrice de machine comptable, salaire d'expérience, salaire qualifications, tél.: le comptable 522-8203. quo-14

STENOS-DACTYLOS demandées, expérience minimum de 2 ans exigés. Salaire intéressant, heures de bureau régulières, 3 semaines de vacances payées, par année. Ecrire en donnant détails sur les qualifications et expérience au dépt. 602, Le Soleil. quo-39

FILLES de table, demandées, bilingues, avec expérience, s'adr. en personne au Bellevue, Restaurant, 1166 St-Jean. quo-15

SERVEUSE supplémentaire, aussi aide pour cuisine, soir, 260 St-Vallier ouest. quo-15

NOUS tenons la solution idéale à vos ennuis d'argent, Madame. Devenez conseillère Régime de France. Ligne complète de cosmétiques. Commission avantageuse assurée. Avancement possible si désire. Ecrivez à C.P. 82 Station C. Montréal ou téléphonez: Québec 683-7111. quo-14

REGINE de France, demande vendeuses, temps plein ou partiel, revenu ill

Prévisions pour demain: Résultats rapides, profitables avec les annonces classées du Soleil

107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER

MEUBLES

BEAUPORT, 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, 663-3220. quo-17

AVE Murray, bachelor 1½ pièce, meublé, cuisine, libre immédiatement, — 681-6968. quo-17

ST-SAUVEUR, 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, bain, tél.: 524-9534. quo-17

466 OUEST, St-Vallier, 2 pièces, chauffé, meublé, entrée seule, 527-0649. quo-17

BOUDOIR, cuisinette, meublés, réfrigérateur, poêle gaz, toilette, lavabo, 6 Ste-Ursule. quo-17

3 PIECES meublé, lavabo, réfrigérateur, laveuse, 630 Latourelle, tél.: 523-4932. quo-17

APPARTEMENT 2 pièces, meublé, avec réfrigérateur, place pour auto. — 527-2320. quo-14

BACHELOR meublé, moderne, chauffé, éclairé, eau chaude, entrée privée. — 525-3124 quo-17

MEUBLES, chauffés, comprenant: vivoir cuisine, réfrigérateur, poêle électrique, 220, chambre bains, douche. 387 Ouest St-Cyrille. quo-17

STE-FOY, bachelor 1½ pièce, meublé, chauffé autobus, entrée privée. 623-1306. quo-17

BOUDOIR, cuisinette, entrée privée. 2410 de la Ronde. 661-1463. quo-14

MEUBLES, chauffés, éclairés, libres dans maison neuve, entrée seule. 1740 Bardy, 2638 La Ronde, 529-9221. quo-25

LOGEMENT meublé, 3 pièces, 1046 Vitré, tél.: 525-7540. quo-15

4 GRANDES pièces, meublé, chauffé, Canardière, libre 26 septembre. 522-2916. quo-14

ST-PASCAL, flat meublé, poêle, réfrigérateur, entrée seule, 661-6876 ou 661-8177. quo-15

1½ PIECES meublé, avec stationnement pour auto, chauffage électrique, — 663-3184. quo-16

1e AVENUE, appartements, nouveaux, 1½, 2½ pièces, télévision, radio. — 823-3322. quo-9

FLAT, 2 pièces, plus salle bains, neuf, entièrement meublé. 663-4005. quo-25

ST-PASCAL, flat meublé, avec permis cuisine, fille. 523-1384. quo-15

2½ PIECES, meublé chauffé, eau chaude, repeint à neuf, stationnement, Ave Brown. 681-7196. quo-16

ST-PASCAL, 2 pièces, meublé, propre, éclairé, chauffé, balcon. 1495 Chamofleury. quo-15

STE-CLAIRE d'Assise, circuit 3 2 pièces, plus salle de bains, meublé au complet, propre, tranquille, 11 Boul des Alliés. quo-18

ST-PASCAL, 2 pièces, meublé, aussi chambre, louer 3205 Bardy. 663-6609. quo-14

FLAT 2 pièces, meublé, chauffé, réfrigérateur, 408 Laviolette, tél.: 523-5918 quo-14

PAROISSE St-Dominique, flat, propre, ensoleillé, tapis, endroit tranquille, 524-3743 528-7868. quo-16

PRES hôpital St-François d'Assise, 2 pièces, moderne, endroit paisible. 522-6302. quo-16

LOCKWELL, 2 pièces, meublées, ultra modernes, service conciergerie, incinérateur, buanderie, $85. — 529-9077, soir 663-0334. quo-15

1 PIECES, meublé, chauffé, neuf, bain, près Université, écoles, 653-9444. quo-15

1 PIECES, meublé, chauffé, réfrigérateur, 610 d'Aiguillon. Tél.: 622-8581. quo-16

ST-LOUIS, face hôtel St-Louis, 1½-2 pièces, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, etc., 524-8811. quo-16

1 PIECES, chauffé, meublé, entrée seule, 2430, de la Ronde. quo-16

FLAT à louer, s'adresser à 2830 Chemin Ste-Foy. 653-3285. quo-16

CARRE d'Youville, 1½ - 2½ - 3 pièces, chauffé, meublé, tapis, ultra-moderne, épreuve du feu, 525-3582. quo-16

STE-FOY, couple, étudiant, 3 pièces, meublé, chauffé, près université, 653-7012. quo-19

CHAMPFLEURY, 2 pièces, chambre-boudoir, cuisine, entrée seule, 2060 Champfleury. quo-10

BACHELOR Grande-Allée, près Parlement, Laporte, près Château Frontenac, douche, toilette, réfrigérateur, poêle, libre. 653-3563 quo-19

NON CLASSIFIEES

LES Patios, 3-5-6, pièces, chauffées ou non. 881-5829. quo-29

QUARTIER CHAMPLAIN

3 AVE Ste-Geneviève, 3 pièces, meublé, moderne, près Château. 524-2561. quo-3

1168 ST-JEAN, app. 301-302, 3 pièces, salle de bains, chauffés, eau chaude année, poêle, réfrigérateur, service conciergerie, un libre et autre en novembre. 525-3032, 842-3806. quo-15

FLAT à louer, 1½ pièce, 39 Ste-Ursule, meublé, 681-7287. quo-19

LE CYRIL ANNE

LOGEMENT neuf, 1½ à partir de $95., immédiatement. Tapis mur à mur, électricité payé, concierge à votre disposition, ascenseur, incinérateur, Trust Royal: 529-0171, soir, André Ferland: 526-0790. quo-18

107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER

QUARTIER LIMOILOU

ST-PIE X, 4, chauffé, 1er, entrée laveuse, sécheuse, $83. 653-3412. quo-24

UN MOIS gratuit, 2240 Mont-Thabor, logements neufs, 4 pièces, moderne, chauffé, ventilateur, stationnement prix raisonnable, visibles tous les jours, et soirs, s'adr. au concierge ou à Y. René 527-8649. quo-23

STE-ODILE, logement neuf, 4 pièces, chauffé, libre, tél.: 623-3833. quo-22

4 PIECES, moderne, entrée laveuse, sécheuse, stationnement, libre. — Tél.: 681-1835. quo-22

STE-ODILE, 4 pièces, neuf, partie cave, entrée laveuse sécheuse, 524-3804. quo-23

ST-FRANCOIS d'Assise, beau logement neuf, 3 pièces, chauffé, tél.: 524-2869. quo-23

4 PIECES, neuves, chauffées, $82. mois. 815 Est Lilas. 681-3423. quo-26

2½ PIECES chauffée, 2e étage, $68. 830 est, Colombière. 623-7515. quo-15

PRIX REDUIT

DE $66.00 — 3 et 4 pièces modernes chauffés, salle bains, tuile céramique, stationnement gratis année, balcon, buanderie si désiré ameublement neuf, tapis mur à mur, 2318 Boul. Henri-Bourassa. 529-4446. quo-25

32, 25e RUE

PRES de la 1ère Avenue, logements neufs, modernes, 4 pièces, $85 — $90. Tél.: 527-8668 quo-15

LOGEMENTS NEUFS

26e RUE, St-Paul Apôtre, 4 pièces, sortie pour laveuse, sécheuse, ventilateur, salle bains céramique, près écoles, autobus, $78.00 par mois. 358, 26e Rue. 524-7465. quo-6

GRAND SPECIAL

BEAUX 4 pièces, chauffés, libres immédiatement, premier, références. Tél.: 863-0863. quo-7

107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER

QUARTIER LIMOILOU

GRAND logement moderne 5 pièces, chauffé, tél.: 623-4482. quo-17

ST-PASCAL, 4 pièces chauffé, salle de bains. Tél.: 661-1374 quo-19

ST-PAUL-Apôtre 2240 l'Emérillon, 2 logements, 4 pièces, entrée laveuse et sécheuse, $85. Tél.: 526-7864. quo-9

LOGEMENT, 3 pièces, $38 par mois, libre immédiatement. 623-2268. quo-14

PRES Canardière, premier, 3 pièces, 220, douche, tank électrique. 663-0433. quo-18

ST-PIE X, beau 5 pièces, chauffé, libre 1er octobre. 525-9175. quo-22

ST-PASCAL, 4 pièces, chauffé, salle de bains, tambour vitré, carré de cave, rue de la Ronde, s'adresser Jos. Bégin. Tél.: 661-1301. quo-15

3 GRANDES pièces, balcons, bain. 452, 10e Rue, St-Fidèle. 522-4437. quo-15

ST-PASCAL, 4 pièces, neuf, bain, entrée, laveuse, sécheuse, ventilateur, plancher tuiles, partie de cave, septembre, octobre, $83. entrée facile. Boulevard Montmorency, 1630 ave de Léry, 1425 ave Mailloux. tél.: 681-3463 quo-18

ST-PIE X, 4 pièces, chauffé, thermostat, stationnement, partie cave, 2040 27e rue. tél.: 663-4529. quo-15

FACE église Ste-Odile, 4 pièces, thermostat individuel, entrée laveuse, sécheuse, $85. mois. 623-4516. quo-18

LOGEMENT très moderne, rue de la Canardière. 523-2434 — 525-5118. quo-16

LOGEMENT chauffé, éclairé, meublé, dans maison neuve coin Esplnay et Demeulles, tél.: 653-1838 quo-19

ST-PASCAL, 2295, de la Ronde, 4 pièces, 2e plancher, remis à neuf. quo-14

5 PIECES, plancher tuiles, septembre gratuit, $70. 2240, Bergemont. quo-28

ST-PAUL-Apôtre, 4 pièces, chauffé, près église, école, stationnement. Tél.: 523-7818. quo-16

ST-PASCAL, 6 grandes pièces, très propre, chauffé, $93. Tél.: 663-0485. quo-16

ST-PIE X, 4 pièces, modernes, chauffé, stationnement. 872-7312. quo-26

ST-PIE X, 4 pièces, $74, $77, 2055 des Intendants. 524-4484. quo-7

4 PIECES, chauffage électrique, 33 des Pins app. 6. 524-3743. quo-16

ST-PASCAL, 3 et 4 pièces, chauffés, modernes, neufs, stationnement, 1605 d'Estimauville. 663-6292. quo-16

ST-PASCAL, 4 pièces, chauffé, $70. par mois, tél.: 681-8282, 661-3179. quo-15

393, 25e RUE, 4 pièces, chauffé, salle de bains, 626-3069. quo-14

PRES église, 5 pièces, octobre, 640, 4e Rue. 527-5482. quo-30

ST-PASCAL, 2 pièces, meublé, chauffé, entrée seule, 522-5544 quo-19

MODERNES, chauffées, 5 pièces, plus salle bains, St-François d'Assise, St-Albert. Jour: 623-1530, soir 681-2029. quo-19

4 PIECES, neuf, plus salle de bains, chauffé, $80. nous donnons un mois gratuit. 626-1842. quo-16

ST-PIE X, 4 pièces, chauffé, septembre gratuit. 663-6212 ou 683-9827. quo-17

APPARTEMENT neuf, moderne, chauffé, 4 pièces, 385, 26e Rue — Tél.: jour: 522-2059; soir: 683-7931. quo-18

5475, 3e AVENUE, 4 pièces, plaine, $80. 1er. 623-1809 — 623-7377. quo-17

ST-PIE X, 1-2 pièces propres, immédiatement, raisonnable, soir: 663-0563. quo-3

5 PIECES, chauffé, plus salle bains, près école, église, hôpital. 1300 St-Pascal. 663-7013. quo-15

CHAMBRES, cuisine, lavabo, téléphone, chauffé, électrique, thermostat, chacun 2450 Maufils. quo-6

ST-PASCAL, 4 - 5 pièces carrés, chauffé, neuf, entre laveuse, sécheuse, stationnement, $85. - $100. eau chaude, vidange, neige compris, libre, 661-3416. quo-15

MODERNE 5 pièces, chambre bains, $80. 438, 3e Avenue. 524-6964. quo-6

35 DES LILAS, logement de 4 pièces, chauffé, à l'état de neuf, libre immédiatement. Tél.: 529-5311 Tél.: du lundi au vendredi entre 9.00 et 5.00. quo-16

ST-PAUL-Apôtre, 310, 26e Rue, 1er, 5 pièces, $110, un mois gratuit. 623-1608, 623-7377. quo-2

4 PIECES, chauffé, neuf, 813 Est Lilas, app. 6. 681-3423. quo-3

MAGNIFIQUE 4 pièces, dans maison appartements, St-Pie X, chauffé, eau chaude, entrée laveuse, sécheuse, terrain stationnement, libre immédiatement. 525-9441 — 653-9561. quo-21

ST-PAUL-Apôtre, 5 pièces, neuf, 26e Rue, $105. 525-9414. quo-1

STE-ODILE, 4 pièces, neuf, $85. 525-9414. quo-1

ST-PIE X, logements neufs, modernes, 4 pièces, chauffés, près église. Un mois gratuit, 681-4229 — 525-9771. quo-30

STE-ODILE, beaux 3-4-5 pièces, modernes, chauffés, stationnement, $63. à $100., 522-7714, 626-3318, 524-8719. quo-2

4 PIECES, chauffé, appt. 3, 123 ouest, des Chênes. 623-9502. quo-2

PRIX modique, 4 pièces, neuf, moderne, près église, école, St-Paul Apôtre stationnement, partie de cave, libre, payer à partir d'octobre, 683-9107. quo-15

2660 CHAMPFLEURY, 6 pièces, stationnement, prise de courant, appt. 4. quo-1

ST-PIE X, 4 pièces, chauffées, stationnement, libre, tél.: 683-0686. quo-24

5 PIECES, près église St-Albert, libre immédiatement $95. stationnement. 626-2922. quo-15

STE-ODILE, 4 et 5 pièces, neuf moderne, 1er octobre, 623-3948. quo-8

LOGEMENT neuf, 2320 Mont-Thabor, St-Paul Apôtre, libre immédiatement, grand 4½ pièces, tapis mur à mur dans salon, sortie laveuse, sécheuse, ventilateur garde-manger, salle bains céramique, mosaique, vanité, lingerie. quo-15

AVE. Vitré, 4 pièces, 1er plancher, $81. libre immédiatement, 523-3172. quo-15

3e AVENUE, Limoilou. — Tél.: 523-5632. quo-18

ST-ALBERT, 4½ grandes pièces, chauffé, très moderne, neuf, ventilateur, thermostat, entrée laveuse, sécheuse, libre, 1 mois gratuit, 626-2764. quo-14

ST-PIE X, $76, deux 4 pièces, chauffés, neufs, 523-0874 — 626-6397. quo-17

LOGEMENT à louer, 3 pièces, $50, chauffé. Tél.: 529-7268. quo-14

STE-CLAIRE d'Assise, Boul. Cardinal Villeneuve, 4 pièces, chauffé. 529-3452. quo-17

ST-PIE X, 1890 26e Rue, 4 pièces, thermostat individuel, entrée laveuse, sécheuse, moderne, stationnement — LOGEMENT à louer, 4 pièces, chauffé, tél.: 626-0835. quo-14

ST-PIE X

2020 — 27e Rue, des beaux 4 pièces, à partir de $75., libre immédiatement, entrée sécheuse, 220, concierge. Près école et autobus, Trust Royal: 529-0171, soir: Charles Roberge 653-9452. quo-18

ST-PAUL APOTRE

1 BEAU 4 pièces, libre, chauffé, 367 — 25e Rue $75., près école, Trust Royal: 529-0171, soir: Charles Roberge 653-9452. quo-19

STE-ODILE

SEULEMENT un 4 pièces, libre, près centre d'achats ves de chaussée, Trust Royal: 529-0171, soir: Charles Roberge: 653-9452. quo-18

SEPT GRATIS

ST-PASCAL, 4 pièces, stationnement, $80.00. 681-6862. quo-16

107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER

QUARTIER MONTCALM

120 FRASER 6 pièces, chauffé, eau chaude, $95.00 — appt. 8. quo-26

280 SAUNDERS, coin des Erables, 4½ pièces, moderne $100. — 525-5427. quo-14

RUE Cartier, logement moderne, propre, 7½ pièces 3 chambres à coucher, prêt 4 sept. 529-7463. quo-15

630 CHOUINARD, appartement meublé, service concierge, laveuse, sécheuse. 527-7634. quo-26

FLAT, 3 pièces chauffées, poêle fourni. Rue des Franciscains. 683-0657. quo-29

5 PIECES, chauffé, 220, demi sous-sol $70 mois. 529-7771. quo-1

ST-SACREMENT, 1341 Chemin Ste-Foy, face église 6 pièces, chauffé, 2e, remis neuf, libre, 527-3531, soir: 527-3311. quo-2

631 AVE Monk, 4 pièces chauffées. 635 Av Monk, 6 pièces chauffées. 527-8095. quo-3

1031 BROWN, 9 pièces chauffées, peinture neuve, 3e étage, libre, $150. Tél.: 527-1692. quo-14

755 MARGUERITE-Bourgeois, St-Sacrement, suite 2½ pièces, prix avantageux, 527-1687 ou 527-9503. quo-15

3, 5 PIECES, neuf, près église St-Sacrement, tél.: 653-9176, 681-9968 quo-6

COIN Chemin St-Louis, Bougainville, face aux Plaines d'Abraham, appt moderne, 5 pièces, 1er étage, $150. Libre. S'adresser 640 Chemin St-Louis, appt 1. 527-77624. quo-6

192 Fraser, 2 pièces, meublé, plus salle bains, $75., demi-sous-sol, s'adresser Mme Boucher au sous-sol, 623-1311, 521-8839. quo-7

ST-MARTYRS, 5 pièces, refait à neuf. Theo Genest courtier, 522-1533, 524-9459 quo-14

6½ pièces, 4 chambres, près Ecole Normale, Couvent Bellevue, Davis & Morin Ltée, courtiers, 529-9576 ou 681-0791. quo-16

7 PIECES, plus salle bains, chauffé, eau chaude, tél.: 527-7465. quo-7

LUXUEUX appartements, garçonnière, complètement meublés, incluant: draperie, meubles, lampes, réfrigérateur, poêle, très central, 1110 Avenue des Erables. Services autobus porte, une minute marché Plaines d'Abraham. Prix modique. Bourval Immeubles, 1110 des Erables. 527-9745; soir: 872-8402. quo-16

ST-SACREMENT, logis de sous-sol, avec poêle et réfrigérateur, partiellement meublé: ainsi qu'une belle grande chambre avec cuisinette, tapis mur à mur, entrée privée. Visible n'importe quand. Louis Morisset, 1390 de Montmorency, app. 3. Tél.: 527-3372. quo-17

2 PIECES, chauffé, salle bains, douche, beau site. 1120 Raymond Casgrain, app. 2. 681-1119, 527-2133. quo-19

COINS, Belvédère, Chemin Ste-Foy, 2 pièces, possibilité 3, meublé, chauffé, éclairé, $75. par mois, 683-4079. quo-14

3 PIECES, non chauffé, refait neuf, avec douche, système chauffage électrique $55. 523-0914. quo-14

LOGEMENT, 27 Est, Grande-Allée, refait à neuf, 7 pièces chauffées, eau chaude année. 524-2473. quo-14

3 PIECES, meublé, entrée seule, garçons ou filles, tél.: 527-2772. quo-19

STE-MARTYRS, garçonnière, 1er plancher, entièrement meublé et équipé avec literie, ustensiles de cuisine et de table, etc., température contrôlée par locataire, espace de stationnement. — 527-7488. quo-18

FLAT 2 pièces, eau chaude fournie, entrée seule, propre, 522-5446. quo-18

715 MONK, 4 pièces, plus bain, chauffé, 1er plancher, nouveaux mariés, ou adultes, $85 — 653-7061. quo-16

10 PIECES, 2e étage, 1½ salle bains, chauffé, eau chaude, $150. libre 1er novembre. 527-5084. quo-15

SOUS-SOL, 3 pièces plus salle bains, $40. mois. 683-4633. quo-16

MODERNES, chauffées, 4, 5 pièces, plus salle bains. St-Sacrement, Ste-Martyrs. Jour: 623-4530, soir: 681-3029. quo-19

979 CASOT: Logements neufs, 3 pièces, plus salle de bains, 2 pièces plus salle de bains. 683-7071, heures des repas ou écrire J.-M. Rondeau, 975 Casot. quo-19

GRATIS
TAPIS MUR A MUR

LE DEAUVILLE, 1025 Chemin Ste-Foy, vis-à-vis hôpital St-Sacrement. Bachelor, 1½, 2½ et 3½, poêle et réfrigérateur, garage et stationnement, buanderie, ascenseur, concierge, incinérateur, meublés si désiré. $85.00 et plus. Tél.: 681-6744. quo-30

MAGNIFIQUE 2 PIECES

NEUF, épreuve bruit, feu. 680 Joffre, balcon, poêle, réfrigérateur, meublé ou non, $80.00 plus. 527-6931. quo-7

AUBAINE, RUE ST-CYRILLE

UN magnifique logement à louer, meilleur site de la ville, 1220 Ouest, St-Cyrille, 4 pièces, chauffé, galerie extérieure avant et arrière, gazon autour de l'édifice, 1er plancher, $90 mois, libre présentement. Inf. 527-1233. 61-16

Bachelor - Studio - $75.00

EDIFICE de luxe, avec cuisine équipée, poêle, réfrigérateur. Si désiré meublé. 1106 Belvédère. Tél.: 527-9088. quo-19

LE BELVEDERE
GARAGE GRATUIT

QUI louera durant septembre 1964 — Luxueux appartements, 3 - 4 - 5 pièces. Prix à partir de $110.00 avec cuisine équipée, poêle, réfrigérateur, laveuse de vaisselle, ascenseur, tapis dans les corridors, luxueux lobby, garage chauffé, buanderie. 1105 Belvédère. — Tel.: 527-9088, logement modèle. quo-19

RUE PERE MARQUETTE

LOGEMENT — 7 pièces, 4 chambres à coucher, 2 chambres toilettes, garage. Fernand Couillard. 683-7706 quo-18

CHATEAU ST-LOUIS

3 et 7 pièces, disponible immédiatement, poêle et réfrigérateur, buanderie au sous-sol, à partir de $125 Trust Royal: 529-0171, soir: André Ferland: 526-0790 quo-18

SOUS-SOL MEUBLE

3 PIECES, chauffé, éclairé, libre 1er octobre, écrire dept. 603 le Soleil. quo-14

QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE

1er ETAGE, rue St-Jean, près Racine, 1-4 pièces, 1-3 pièces. 683-4272. quo-16

1er ETAGE, rue St-Jean, grand logement, divisé pour location de chambres. 683-4272. quo-16

LE CLARIDGE

3-4-5-6-7 PIECES, disponibles immédiatement, poêle, réfrigérateur, portier, concierge, ascenseur, stationnement. Administration et location. Georges-H. Couillard Inc., M. Bertrand, 522-5621 quo-16

LE LAURIER

600 AVE. Laurier endroit recherché 3-4-5 pièces. Trust Royal: 529-0171, soir: M. Byrne, 627-7001. quo-18

EDIFICE TURNBULL

APPARTEMENTS Turnbull, entièrement rénovés, 1 pièce plus salle de bains, ascenseur, chauffé, occupation immédiate, concierge, service de laveuse et sécheuse, Trust Général du Canada 524-9470 — 529-5311 — 529-5973. quo-22

107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER

QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE

FLATS 1-2-3-4 pièces, neufs, meublés, 633-5115 — 524-7884. quo-19

ST-GABRIEL, 2-3 pièces, neufs, épreuve du feu, thermostat, concierge, buanderie, $68, $85, électricité inclus, meublés si désiré, 523-4393 — 681-5654. quo-23

MAGNIFIQUE appartement, 2½ pièces, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, ascenseur, concierge, électricité fournie, 524-6743. quo-3

LOGEMENT moderne, 2½, conciergerie, buanderie, bail annuel $65. — 523-2114, 681-5684. quo-8

5 PIECES, chauffé, 220, 1er octobre, 1015 La Chevrotière, 522-3288. quo-15

475 RUE St-Gabriel, 4 pièces, plus salle bains, chauffé, eau chaude. Adulte seulement. Visible le soir. quo-17

LOGEMENT 7 pièces, chauffé, libre 1er octobre, 1015 La Chevrotière, $100. par mois. 522-3288. quo-16

2 PIECES, propre 220, 1er plancher. Maison tranquille, tél.: 523-1993. quo-8

4 PIECES, chauffé, libre, 510 St-Olivier, tél.: 524-1722, visible 7 à 9 heures p.m. quo-14

3 PIECES, 1er plancher, $30. mois, 2 pièces, sous-sol, $20. mois. S'adresser 660 Robitaille. quo-14

2 PIECES, salle bains, poêle, réfrigérateur désiré, $50, libre. 522-5406. quo-15

4 PIECES, plus salle bains, rue Sutherland, tél.: 875-3138. quo-18

2 PIECES, chauffé, meublé, poêle, réfrigérateur, Lavigueur, $15 semaine. 524-9709. quo-18

2 PIECES, poêle, réfrigérateur, rue St-Jean, bien central, tél.: 522-5826. quo-14

4 PIECES, chauffé, eau chaude année, très propre, stationnement, meublé si désiré, tél.: 522-6749. quo-15

3 PIECES, plus salle bains, sous-sol, adultes seulement. 623-9790. quo-19

FLAT, 2 grandes pièces, ensoleillé, vue sur rue avant, meublé ou non, St-Cyrille Est, 522-5888. quo-19

QUARTIER ST-ROCH

ST-VALLIER est, 6 pièces, salle bains, 220, pas chauffé, 523-3738. quo-30

FLATS meublés, chauffés, éclairés, édifice éprouve du feu, 524-2481. quo-14

4 PIECES, $45.00 par mois, libre 1er novembre, tél.: 522-8987. quo-8

FLAT à louer, 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tél.: 522-0023. quo-16

ST-ROCH, beaux flats chauffés, meublés, éclairés, 686 est, St-Vallier, — 529-7468. quo-14

4-5 PIECES, plus garage, prix raisonnable, 256 de la Reine, près Rue Dorchester. 525-5819. quo-16

6 PIECES, meublé ou non, $85. pas chauffé. 842-3909 — 523-8727. quo-14

PRES Gare Centrale Autobus, 1-2 et 3 pièces, moderne, meublé. 525-9426 ou 523-5239 soir. quo-9

875 EST St-Vallier, 4 chambres, Tél.: 523-5441, L.-P. Bernard. quo-14

FLAT 2 pièces, meublé, réfrigérateur, chauffé, eau chaude année. 524-6178. quo-14

3 PIECES, 220, 1er étage, adultes seulement, tél.: 523-3112. quo-15

MAISON revenus, bâtisse commerciale terain pour stationnement — Morel, courtier, 527-1732. quo-9

ST-JOSEPH, acompte $10,000.00, bâtisse commerciale, trois étages, libre à l'acheteur, considérons offre raisonnable. Société d'Administration et de Fiducie, courtier, Jean Chevrier 692-1030 ou 623-3002. quo-15

QUARTIER ST-SAUVEUR

4 PIECES, $39. mois, 356 Marie-Louise, tél.: 681-3330. quo-15

ST-SAUVEUR, rue Boisseau, 4 pièces, $45.00, 522-1533, 524-9459. quo-14

755 ST-BERNARD, 3 pièces, salle bains, eau chaude, 220, sous-sol fini, $41. ler octobre. quo-16

LOGEMENT neuf, 3 pièces, salle bains, eau chaude, 683-8950, 681-3623. quo-16

2 PIECES, plus salle bains, moderne, libre immédiatement. 524-2943. quo-14

LOGEMENT à louer, 574 Ste-Thérèse, tél.: 661-3277. quo-14

2 PIECES, meublé, chauffé, 171 St-Ambroise. Jour, 522-8813, soir, 872-2686 quo-14

3 PIECES, plus salle bains, chauffé, éclairé, meublé, aussi flat, 847 Des Oblats. quo-18

6 PIECES

ST-MALO, finition luxueuse, 1er, chauffé, 220, eau chaude, coin rues très éclairées, stationnement, $95. 527-6942. quo-15

CHARLESBOURG

LOGEMENT neuf, chauffé, 4½ pièces, libre immédiatement, 5060, 5e Avenue Est, Charlesbourg. Tél.: 656-6854 — 683-7905. quo-17

ST-RODRIGUE, 3-4 pièces, neuf, chauffé, eau chaude fournie, libre actuellement, $72., $85. 623-1661, 623-5631. quo-26

4 PIECES, chauffé, bain, galerie, près église et autobus, 623-4471. quo-15

ST-RODRIGUE, 3 pièces, chauffé, sortie, laveuse, sécheuse, $75. 623-1931 quo-6

APP. Le VI-VE, logement de 3 pièces, ch. de bains, chauffé, eau chaude fournie, neuf, libre immédiatement, tél: 529-5311, tél. du lundi au vendredi entre 9.00 et 5.00. quo-22

205, 52e Rue, St-Rodrigue, 6 pièces, ch. de bain, chauffé, $120.00 par mois, maison seule 529-5311. Tél. du lundi au vendredi entre 9.00 et 5.00. quo-15

ST-RODRIGUE, 5 pièces à louer, tél.: 626-0559. quo-16

ST-RODRIGUE, maison neuve, 4-5 pièces, chauffée, planchers couverts, cuisinière fournie, près écoles, église, — 681-8012. quo-16

ST-RODRIGUE, 4 pièces, plus salle bains, entrée laveuse, libre. 623-7727. quo-17

LOGEMENT, neuf, moderne, 5 pièces, chauffé, 623-0807. quo-14

3 PIECES, moderne, chauffé, eau chaude, libre, $75. 623-7616. quo-17

ST-RODRIGUE, 5 pièces, moderne, — chauffé. Tél.: 524-3605 ou 522-6821. quo-17

ST-RODRIGUE, 3 grandes pièces, neuf, moderne, chauffage électrique, 623-4284 quo-14

3825 1ère AVENUE, Charlesbourg, 5 pièces, à louer, 623-9271.

LOGEMENT, 4 pièces, maison neuve, Charlesbourg est, tél.: 623-4772. quo-18

ST-RODRIGUE, 1ère Avenue, beau 3 pièces, salle bains, très chaud, près tout, non chauffé, autobus à la porte, $50. 623-2068. quo-14

LOGEMENT 4 pièces, très moderne, 491 Est, 47e Rue, Charlesbourg. quo-17

SILLERY

1396 CHANOINE Morel, 3 pièces, salle bains, chauffé, eau chaude, poêle électrique, réfrigérateur. 527-3108. quo-30

MANOIR Monceaux, grand, luxueux 4½ pièces, poêle, réfrigérateur, buanderie, 1er plancher, grande cour, garage. — 683-8013. quo-14

5 PIECES, moderne, stationnement, $95. 527-9452, 527-6729. quo-18

4 PIECES, chauffé, propre, $65 par mois. Tél.: 681-5866. quo-17

APPARTEMENT NEUF
TEL.: 653-4774

2½-3-4½ et 5 PIECES, angle des rues William et St-Michel. quo-26

107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER

SILLERY

1300 AVENUE Charles, Sillery, 4½ pièces, chauffé, remis à neuf, balcon, $80. 8-11 hres a.m., 527-8990, laisser message 523-6172. quo-24

PARC Falaise, 1½-3½ et 4½ pièces, moderne, meublé si désiré, $75. en montant, concierge, service laveuse et sécheuse, stationnement gratis. 2536-A Place Monceau. 527-1993. quo-24

STE-FOY

5 PIECES chauffées, endroit tranquille, stationnement, entrée laveuse, sécheuse. 653-0310. quo-15

L'ELYSEE, luxueux 6 pièces, 2 chambres bains, penthouse. $235.00. Tél.: 525-5427. quo-1

ROUTE de l'Eglise, 4 pièces, donnerai conciergerie, 522-1533, 524-9459 quo-14

ST-THOMAS d'Aquin, 6½ pièces, 4 chambres, près Ecole Normale, Couvent Bellevue, Davis & Morin, courtiers, 529-9576 ou 683-0791. quo-16

925 RUE Poullot, 4-5 pièces, libres, modernes, entrée laveuse, sécheuse thermostat, 653-0830. quo-15

726 MYRAND-Nord, 4-5 pièces, chauffé, libre. S'adresser app. 4, après 6 heures. 681-1688. quo-19

RUE Delage, 6 pièces, chauffé, eau chaude, $90. — 653-8462. quo-14

RUE Bon Air, logement de 3 pièces et plus, chambre de bain chauffée, éclairé, eau chaude fournie, $65.00 par mois, tél.: 529-5311 du lundi au vendredi entre 9.00 et 5.00. quo-15

COIN Richer-Emile Côté, limites Québec, près autobus, 6 grandes pièces modernes, 4 chambres à coucher, stationnement avec prise. Occupation immédiate. 683-0428 — 681-2157. quo-24

779 PLACE Philippe, libre immédiatement, près autobus Québec, très grand, très beau 5 pièces, 1er étage, construit depuis 2 ans seulement, stationnement, entrée laveuse, sécheuse, balcon avec vue sur Laurentides. Avons acheté maison, devons sous-louer jusqu'au 1er mai. Toute offre raisonnable acceptée. — 527-9484. quo-15

MAGNIFIQUE, 5½ pièces, construction neuve, 3120 Hechelaga, arrière Holiday Inn, moderne, stationnement, thermostat individuel, 1er plancher, poêle, réfrigérateur, si désiré, 527-1619. quo-18

LES appartements "Jacqueline" grand 5, 3 pièces, très bien insonorisé. 3070 Le Chasseur, 653-3794, 876-3017. quo-22

OCTOBRE, sous-sol, 4 pièces chauffées, 854 Delage. 681-1038 — 656-6392. quo-14

BEAU 5 pièces, 1 mois gratis, $83. tél.: 656-6895 — 653-7490. quo-15

STE-FOY, Place Philippe, 5 pièces, chauffé, thermostat, stationnement. — 527-3731. quo-2

LOGEMENTS neufs 4 et 5 pièces, très modernes, buanderie automatique, grand parking asphalté avec prise de courant gratuite, endroit paisible. A partir de $95. S'adresser: 3057 Lechasseur, appt. 1, 653-9740, conciergerie, 656-6441. quo-2

TRES beaux 4-5 pièces, chauffés, balcon, stationnement. 524-6710 — 522-7714. quo-2

LOUER, 4 grandes pièces, très propre, occupation immédiate, 663-8307. — 653-2741. quo-26

PLACE Philippe, 4 pièces modernes, 1er plancher, balcon, stationnement gratuit, thermostat individuel, proximité autobus. 527-8931. quo-7

4 PIECES, chauffé, stationnement, prise, 2e étage, libre 1er octobre, $85, 844 Chanoine-Scott, app. 4, 653-5109. quo-16

VUE sur les Laurentides, libre immédiatement, 779 Place Philippe. Près autobus Québec. Très grand, 5½ pièces, premier étage, 2 chambres, 2 salles de bains. Stationnement. Entrée laveuse, sécheuse. Pour sous-location, jusqu'au 1er mai, loyer $135. Qu'offres-vous ? Tél.: 527-9484. quo-19

PRIX REDUIT

A PARTIR de $68.00, 3-4 et 5 grandes pièces modernes, salle bains, tuile céramique, stationnement gratis, galerie, si désiré ameublement neuf, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur. 746 Myrand. 681-4298. quo-25

JARDIN DES SEIGNEURS

6-5-2½-1½. PISCINE tennis, badminton, parc, promenade, garderie d'enfants, école maternelle, salle jeux, salle réception stationnement, eau chaude. Couillard Entreprise Inc., 3006 boul. Laurier, 653-5291. Logés comme des seigneurs pour le même prix qu'ailleurs. quo-1

$80. PAR MOIS

AVENUE Mgr Grandin, Ste-Foy, pratique 3 pièces, salon, chambre, toilette avec douche, cuisinette incluant poêle et réfrigérateur, stationnement avec prise de courant durant l'hiver. Disponible immédiatement. Tél.: 529-0071. Soir: 525-9152. quo-1

REDUCTION

CHEMIN Ste-Foy, 4-5 pièces, $90, $95, stationnement, piscine, buanderie. — 653-2304 — 653-2725. quo-18

LES IMMEUBLES BEAULIEU LTEE

APPARTEMENTS modernes de 1½-2½-3½-4½ pièces, avec piscine extérieur, en face de la Cité Universitaire. Tél.: 681-6421 — 681-7478. quo-18

PRIX REDUIT

5 GRANDES pièces, moderne, stationnement gratuit, buanderie, 928 Place Belvoir. 653-4451. quo-16

DE LAFOREST

PAROISSE St-Louis de France, magnifiques logements, 4-5 pièces, dans nouvelle construction, près pour occupation immédiate. Laveuse de vaisselle, piscine, barbotteuse, stationnement individuel, avec prise courant, service conciergerie, chauffage par contrôle, près école, terrain de jeux, autobus à partir $95. Nadeau & Dumont Inc., jour: 653-1850; soir: 683-4034. quo-29

LUXUEUX APPARTEMENTS

3½-4½ PIECES, 100% épreuve du feu, tapis mur à mur, tuile vinyle, poêle, réfrigérateur, buanderie, incinérateur, stationnement, garage, conciergerie, prix raisonnable. 909 Mgr Grandin, coin Quatre-Bourgeois. 653-4481. quo-23

BACHELOR

LOGEMENTS neufs, chauffés, 1½ pièce, chambre de bains, poêle et réfrigérateur, stationnement, près écoles, $80 par mois visites de 2 à 9 heures 3196 des Quatre-Bourgeois 683-4021. quo-33

MAISONS DUPLEX

LOGEMENTS neufs, 8 pièces chauffées, buanderie grand terrain, près église, école. Visites 2 à 9 heures 3196 Des Quatre-Bourgeois. 683-4021. quo-33

APPTS DE L'ELYSEE

LOGEMENTS ultra-modernes, 3½ pièces, $100.00, 5½ pièces $145.00 et plus, ascenseurs, terras

121 MAISONS A VENDRE

SILLERY

PROFESSEURS — Maison 2 étages, 6 pièces, foyer, salle jeux. $17,000. Mme Garneau, 681-6992. Davis-Morin, courtiers. quo-16

BUNGALOW pierre et brique en excellente condition, salle à manger séparée, solarium, garage au sous-sol, très beau parterre gazonné, arbres, etc. (M.L.S.) La Cie de Courtage Immobilier de Québec Courtiers. (Jean Roy). 529-8456. Soir : 683-8889. 51-14

STE-FOY

PLAIN pied, 7 pièces, 1½ salle bain, construction récente, très beau terrain, arbres, directement propriétaire. 653-2371. quo-14

PARC Horizon, près l'Académie de Québec, maisons neuves, différents modèles W. Légaré Inc., demander Roger Lacroix, 653-3183 — 653-4945, résidence: 681-1237. quo-18

SAINTE-FOY, aubaine, maison 5 pièces, près Cité universitaire, cause transfert, prix $15,900.00. Courtage Immobilier Yves Germain Ltée, M. Léo Beaumont, 653-4728. quo-18

PARC Bellevue, 3488 Ch. Ste-Foy, maison neuve de 1-1½ et 2 étages près écoles, églises, autobus, centre d'achats, prix de $15,000 et plus, comptant à partir de $1,000. W. Légaré Inc. Demander Roger Lacroix, 653-3183, 653-4945, résidence: 681-1237. A votre disposition en tout temps quo-18

PAROISSE St-Mathieu, rue Long Sault, 6 pièces, 45 x 33. Société Immobilière Québec Métropolitain, 529-0047. quo-18

8 PIECES, foyer, terrain 11,800 pieds, chambre 20 x 15, garage. Société Immobilière Québec Métropolitain. 529-0047. quo-15

TRACADIE, près centre d'achat la Colline, joli 5 pièces. Georges Paquet, Enr., courtiers, 524-4517. — 523-0206. quo-1

ROUVILLE, grand 8 pièces, 2 salles de bains, foyer, garage double. Georges Paquet, Enr., courtiers, 524-4517 — ou Mlle Fleurie, 523-0206. quo-3

LE PREMONT, 6 pièces, chauffé, carport, acompte $3,000. Raymond Bélanger, notaire, 764 St-Joseph-Est — 523-5352. quo-26

PARC Neilson, 5 pièces, carport, cour clôturée, sous-sol fini, $14,500, acompte $3,000. Tel.: 653-2122. quo-18

ST-THOMAS d'Aquin, plain-pied neuf, 8 pièces, salle de jeux, garage. 785 Terrasse Laurentienne. quo-25

ENTREE cité Universitaire, grande maison avec revenus, Morel, courtier. — 527-1732. quo-26

TRANSFERT, maison seule, 6 grandes pièces, (3 chambres) près écoles, $2,000 comptant, direct propriétaire, 930 Chanoine Scott. Tél.: 653-1255. quo-22

DES Hospitalières, joli bungalow 6 pièces, plus 4 au sous-sol, foyer, garage. Georges Paquet Enr., courtier, 524-4517, soir 317-4504. quo-22

ST-THOMAS d'Aquin, 6 pièces, logement possible soubassement. Morel, courtier, 527-1732. quo-30

MYRAND, 6 logements, rapporte $6,300 aucune vacance. Georges Paquet, Enr. Courtier. 524-4517. quo-26

PLACE de Bruyère, Parc Falaise, 9 pièces, style ranch, terrasse, garage, salon 26 x 12, salle à dîner et familiale combinées 27 x 11, 4 chambres coucher, fenêtres Pella, salle jeux, air conditionné, arbres, pelouse, fleurs, etc. — 527-2021. quo-22

DIRECTEMENT du constructeur, Bois de Boulogne modèles exclusifs de qualité. Considérons échanges. Eug. Chalifour, 681-6389. quo-5

SAINTE-FOY, aubaine, maison de 7 pièces, foyer, abri auto, près Cité universitaire. Courtage Immobilier Yves Germain Ltée, M. Léo Beaumont. — 653-4728. quo-15

GRAND 6 pièces, idéal pour famille, quelques pas de l'école, rue Carré Bon Accueil, Parc Horizon, foyer, 4 chambres, pelouse, direct de l'entrepreneur, ouvert aux visiteurs le dimanche, tél.: 653-9704. quo-22

BON Air, 3 logements, dont 9 pièces, demandez Mme Tremblay, 527-7332. Corporation Immeubles finance, courtier. quo-14

DES Seigneurs, 7 pièces, foyer, garage. Demandez Mme Tremblay: 527-7332. Corporation Immeuble Finance, courtier, 681-6389. quo-14

AUBAINE Rue Larochelle, 7 pièces, offre raisonnable acceptée. Corporation Immeuble Finance, courtier: 681-6389. Grenier: 681-1482. quo-14

RUE des Bois, entrée face Château Bonne Entente, maisons neuves, près écoles, autobus, 5, 6, 7 pièces, styles différents. Prix partir $14,500, léger comptant. Robar Construction, Inc. Demandez Jean De Rico, 653-7113 — 681-6826. quo-6

STE-FOY Parc Horizon, Luxueuse propriété conviendrait pour médecin, 14 pièces, garage double. J. A. Turmel, Inc. Courtier: 529-2575. quo-15

7 PIECES, split-level, avec garage et salle de jeux finie, près St-Lawrence college, et terrain jeux, avec piscine olympique, 962 ave Courchesne. Tél.: 653-0277. quo-15

SEMI-split 8 pièces, situé près des écoles et centres d'achat. Aubaine $16,800. Mme Lionel Bouvrette, 527-0860. Davis-Morin, courtiers. quo-16

STE-FOY, Rue Mont-Royal, plain-pied, 6 pièces, 30 x 38, directement du propriétaire, Tél.: 527-1002. quo-16

STE-FOY, plain-pied, 6 pièces, échange possible pour maison Charlesbourg. Immeubles Montcalm, courtiers, — 626-0944. quo-14

ST-THOMAS d'Aquin: près de St-Cyrille, 3 logements, un 7 pièces. Acompte: $10,000.00. Courtage Immobilier Yves Germain Ltée. M. Luc Poulin, 653-1804. quo-15

2933 DE Vincennes, 653-0777, 8 chambres à coucher, 2 salles bains avec douche, sous-sol fini, $8,000, comptant ou meilleure offre, hypothèque à 6%. quo-18

TRANSFERT, bungalow, 5 grandes pièces, sous-sol fini à grandeur, terrain paysagé, 100 x 100. 653-1956. quo-14

DES Vosges, 7 pièces, $13,600., près école, pelouse, propriétaire, 653-2750. quo-18

STE-FOY: 5 pièces, lieu paisible, $15,800.00. Courtage Immobilier Yves Germain Ltée. M. Michel Germain, 656-8232. quo-15

STE-FOY: 8 pièces, construction 1 an, prix $14,000.00. Courtage Immobilier Yves Germain Ltée. M. Michel Germain, 656-8232 quo-15

3022 Lechasseur

FRES Collège Marymount, 3, 5, 6 pièces, thermostat individuel, grande remise, porte-fenêtre panoramique, balcon, stationnement avec prise de courant, buanderie sortie laveuse-sécheuse. Bureau de location: 527-3430. Concierge: 653-8585. quo-21

DEPART

RUE Mon Repos, plain-pied, 4 pièces, près école, église. Brique, pierre, beau terrain. Offre raisonnable considérée. Raymond Moreau, Royal Trust, jour: 529-0171, soir: 653-4759. quo-18

QUARTIER NEILSON

MAGNIFIQUE propriété, terrain paysagé 100 x 100, garage 5 pieds, 3 chambres à coucher, salon avec foyer, salle à manger, cuisine, très peu de comptant, possession 30 jours, cause transfert. J.-A. Vachon, courtier en Immeubles, 653-7956. quo-14

PARC DE LA COLLINE

BUNGALOW 3 grandes chambres, près université et académie, livraison immédiate, $3,000 comptant. Gilbert Cashman, 681-4055 ou 529-9576, Davis & Morin, courtiers. quo-16

FAITES UNE OFFRE

BUNGALOW 8 pièces, 3 chambres. Pour informations, Claude Michaud, 653-4272 ou 529-9576, Davis-Morin, courtiers. quo-16

PARC HORIZON

MAISON neuve, avec garage, 4 chambres coucher, boudoir, salon, cuisine, dînette, salle dîner, salle lavage $29,000, direct propriétaire 686-8325 156-19

PROPRIETES A REVENUS

SITUEES Ste-Foy, ultra-moderne, très bon revenus, directement constructeur, Louis J. Blackburn Inc., 527-3430. — 683-4585. quo-18

PARC ST-LOUIS

ATTRAYANT semi-split de 7 pièces avec carport, 1½ salle de bains. Grande salle de séjour. Monique Lessard, 527-8253 Montreal Trust, Courtiers en Immeuble. quo-15

AUBAINE

ST-LOUIS-de-France. Agréable maison de 8 pièces, 1½ salle bains. Carport. Propriétaire ouvert à toute offre raisonnable. Monique Lessard, 527-8253 - Montreal Trust, Courtiers en Immeuble. quo-15

$14,500

GRAND 5 pièces, briques américaines, près école, possession immédiate. Appelez Gilbert Cashman, 681-4055 ou 529-9576, Davis-Morin, courtiers. quo-16

EXCEPTIONNELLE

GRAND 7 pièces, tout neuf, carport, chauffage électrique. Mme Denis Lachance, 681-4043, Davis-Morin, courtiers. quo-16

121 MAISONS A VENDRE

STE-FOY

2784 **POITIERS**, cottage 12 pièces, 2 foyers, 6 chambres, garage maison unique à voir. (M.L.S.). Corporation Immeubles Finance, courtier. Claude Chalifour, 653-9011, 681-6389. quo-18

FOUR occupation immédiate, joli Split level de 7 pièces, situé sur rue D'Amours, terrain de 102 x 85, 4 chambres à coucher, extérieur brique, intérieur plâtre, chauffage eau chaude, prix de vente, $17,750. André Emond, Royal Trust, 529-0171, soir : 623-4919. quo-18

PROPRIETE de 10 revenus, située sur coin de rues, 6 logements non meublés et 4 meublés, prix de vente $74,000, revenu annuel $10,320. André Emond, Royal Trust, 529-0171, soir : 623-4919. quo-18

SAINTE-FOY, près Quatre-Bourgeois, proximité Ecoles Saint-Vincent et St. Lawrence, acompte $2,000.00. Grand 6 pièces fermées, libre immédiatement. Société d'Administration et de Fiducie courtier, Jean Chevrier 692-1038 ou 623-3002. quo-15

5 PIECES, $10,500. Royal Trust 529-0171, soir : Jean Vaillancourt, 681-8227. quo-18

ECHANGE ou vente, beau 7 pièces, sous-sol fini, terrain 112 x 112, toutes propositions seront considérées. Royal Trust, Jean Vaillancourt, 529-0171, soir : 681-8227. quo-18

DIRECTEMENT du constructeur, styles différents, finitions remarquables bien situé. 327-1298 quo-26

6 LOGEMENTS, 5½ pièces, très bien situé, construction récente, bon placement, acompte raisonnable. Royal Trust, Jean Vaillancourt, 529-0171, soir : 681-8227. quo-18

1581 MON-REPOS, 8 pièces, toute offre raisonnable sera acceptée. Royal Trust, Jean Vaillancourt, 529-0171 soir : 681-8227. quo-18

4 CHAMBRES, salon, cuisine, 3283 Carré Rochard, transféré. Prix réduit. Royal Trust, Jean Vaillancourt, 529-0171 — soir : 681-8227. quo-18

VENDRE, louer, cause transfert, bungalow, 6 pièces, garage, solarium, — 653-3651. quo-18

SEMI-split 7 pièces carport, près école, église. Appelez Claude Michaud, 653-4272 ou 529-5967, Davis-Morin, courtiers. quo-16

$14,400. JOLI 8 pièces, construit 1962, terrassement fini, proche des écoles. Appelez Jack Ouellet 527-1706 ou 529-9576, Davis-Morin, courtiers. quo-16

$18,000. RUE Deschambeault, 6 pièces, salle jeu, abri-auto, joli terrain, proximité centre d'achat. Jack Ouellet, 527-1706 ou 529-9576, Davis-Morin, courtiers. quo-16

BUNGALOW meublé ou non, direct du propriétaire, tél.: 653-5706, 872-7018. quo-17

PARC Horizon, magnifique cottage neuf de 8 pièces, extérieur en pierre, salle familiale avec foyer naturel, système intercommunication. (M.L.S.). La Cie de Courtage Immobilier de Québec Courtiers. (Marcel Lamberti) 529-8456 Soir : 653-0204. quo-14

BOULEVARD Laurier, 6 pièces, soubassement fini, garage. Morel, courtier. 527-1732 quo-16

PEU DE COMPTANT

BUNGALOW 1963, 3 chambres à coucher, $13,500.00 seulement. (M.L.S.) La Cie de Courtage Immobilier de Québec Courtiers. (Jean Roy) 529-8456 Soir: 683-8889. 51-14

CHALET SUISSE

VUE sur le fleuve, maison en construction, 2 étages, $16,000. Mme Garneau, 681-6992, Davis-Morin, courtiers. quo-16

PAROISSE ST-YVES

JOLI bungalow pierre, 5 pièces, terrain paysagé. Mme Denis Lachance, 681-4043, Davis-Morin, courtiers. quo-16

BOIS DE BOULOGNE

MAISON style "Early American", érigée avec les services d'architectes et de décorateurs, possédant 7 pièces, salle familiale, salon, salle à manger, cuisine, 3 chambres à coucher, 1½ salle bains, garage, terrain paysagé, etc. J. A. Vachon, courtier en Immeubles Tél.: 653-7956. quo-14

BOIS DE VINCENNES

5 PIECES incluant carport, foyer, parterre fini, $16,500, peu de comptant. J. A. Vachon, courtier en Immeubles, tél.: 653-7956. quo-14

VUE SUR FLEUVE

MAGNIFIQUE résidence 11 pièces, Ste-Foy directement du propriétaire $45,000, meubles compris conditions avantageuses, 681-6019 après 5 hres, 653-8161. quo-17

PARC NEILSON

BUNGALOW, 3 chambres, buanderie, carport fermé, terrain clôturé, $16,500 653-5601. quo-14

RUE BELLEVUE

GRAND cottage, 10 pièces, terrain fini, près école, autobus, etc condition si désirée, J. A. Vachon, courtier en immeubles, tél.: 653-7956. quo-14

$14,000

5 PIECES, plus salle jeux carport, parterre fini, très peu de comptant, cause transfert, prise de possession 60 jours. J. A. Vachon, courtier en Immeubles. 653-7956. quo-14

$69,000 VUE FLEUVE

8 PIECES foyer, garage, tapis, 18,000 pieds. Corporation Immeubles Finance Courtier Claude Chalifour. 653-9011, 681-6389. quo-15

BANLIEUE

NOTRE-DAME Laurentides, 5 pièces, $7,500 Royal Trust Jean Vaillancourt, 529-0171 soir 681-8227 quo-18

QUEBEC-OUEST, maison seule, 4 pièces, grand terrain, 681-5346. quo-14

GIFFARD, 4 pièces, chauffées, possibilité de 3 pièces en haut, propre, terrain fini, $11,900.00. J. A. Turmel, Inc. Courtier: 529-2575. quo-15

BEAU 5 pièces neuf éligible à ristourne provinciale, aubaine, occupation immédiate. Courtage Immobilier Yves Germain Ltée. M. Rhéaume 529-8191 quo-15

ORSAINVILLE, 6 pièces, libre, aubaine, transfert à Hull. Courtage Immobilier Yves Germain. M. Couet 529-8121 quo-15

COURVILLE, maison seule, 7 pièces prix $10,800.00, comptant à discuter. Courtage Immobilier Yves Germain Ltée. M. G. Croteau 529-8121. quo-16

MAISONS revenus, seules, Beauport, Giffard, Blvd des Chutes, Morel, courtier, 527-1732. quo-3

MAISONS habitables à l'année, Charlesbourg, Lac-Beauport, Morel, courtier, 527-1732. quo-3

VILLENEUVE, maison 2 logements, près église, avenue Royale, tél : 527-7553. quo-15

LAURENTIDES, Maison habitable année, seule ou revenu. — Morel, courtier, 527-1732. quo-15

GIFFARD, magnifique 6 logements, de 5 pièces, coin de rue, neuf, près église, collège et couvent, et autobus. Dolbec, courtier, 683-4795. quo-25

MAISON à vendre, 5½ pièces, comptant minimum, bureau: 661-6414, 523-5846. quo-26

MAISON seule à vendre ou louer, 34 rue Boucher, Loretteville, 3 chambres à coucher, terrain paysagé, directement propriétaire, location $100. mois pas chauffé, vente, $12,300. acompte $2,800. Visite en tout temps. Possession immédiate. 653-5958. quo-15

BEAUPORT

MAGNIFIQUE 6 logements de 4 pièces, extérieur tout en pierre, nouvelle construction près école et service d'autobus. 683-4795. Dolbec, courtier. quo-14

AUCUN COMPTANT

BEAUPORT, maison 3 ans, 5½ pièces, pelouse, près école, église. ($100. mois capital taxes intérêts.) 626-3634. quo-17

$85. COMPTANT TOUT FRAIS INCLUS

DU au nouveau boni fédéral, pour une jolie maison pierre et brique américaine, 25 x 39 maisons modèles visibles dès maintenant, livraison janvier et avril. Petitclerc & Darveau Inc., tél.: 872-7825 ou 872-7666 J. R. Jobin. quo-8

BONIS DE $500.

NEUFCHATEL, terrasse Laurentienne, à visiter, maisons modèles différents styles, libre à l'acheteur, Phil Lamontagne, constructeur, — 842-1533, 628-3616. quo-9

A/C $500.00

LORETTEVILLE, 6 pièces neuf. B. Bureau, courtier 681-6862. quo-15

CAP-ROUGE

VUE sur fleuve, jolie propriété, terrain 100 pieds de front, garage. Royal Trust, Jean Vaillancourt, 529-0171, soir: 681-8227. quo-18

AUBAINE

BUNGALOW, 5½ pièces, terrain 75 x 80, prix $11,300., comptant $200. seulement. Faut faire vite. Inf. Bur. — 623-0855, Résidence: 623-4168. quo-30

121 MAISONS A VENDRE

BANLIEUE

GIFFARD, magnifique 6 logements, 4 pièces, très bien situés, près école et église, nouvelle construction coin rues. — 683-4795. Dolbec, courtier quo-14

QUEBEC-Ouest, 3 logements, $11,500.00. B. Bureau courtier 681-6862. quo-16

MAISON neuve, comptant $300. Lorette-ville, face hôpital, rue Louis-Hébert, écoles, pierre, cèdre. 626-1973, 842-5183. quo-1

ORSAINVILLE, 5 pièces modernes, plus entresol chauffée, 20 x 60, terrain fini, 90 x 189 $21,000.00. J. A. Turmel, Inc. Courtier: 529-2575. quo-15

ILE d'Orléans. Magnifique résidence, grand terrain. Demandez Mme Tremblay, 527-7332, Corporation Immeuble Finance, courtier. quo-14

BEAUPORT, 6 pièces, carport, salle jeux, $13,500.00. Acompte, $2,000.00. J. A. Turmel, Inc. Courtier: 529-2575. quo-15

N.-D. des Laurentides, habitable à l'année, 4 grandes pièces, salle de bains, eau chaude, 220 volts, terrain 75 x 200, patio, aubaine $4,300. Tel.: 849-8188. quo-14

BEAUPORT, plain-pied libre, 6 pièces, terrain fini. Morel, courtier 527-1732 quo-1

BUNGALOW 5½ pièces, terrain 70 x 100, prix $11,800, remboursement complet $74., bureau 842-1644, soir: 836-0787. quo-26

RIVE SUD

MAISON appartements, 3 logements, 5 pièces chacun, 115 rue de l'Eglise, St-Romuald. 837-7083 quo-1

LEVIS, place Capitaine Bernier, maison neuve, 6 pièces, terrain aménagé, 837-0665 quo-2

ST-ROMUALD, 7 pièces, maison neuve, 26 Bellevue, St-Romuald, tél.: 839-9682. quo-14

LEVIS: Bungalow, 5 pièces avec abri auto, centre résidentiel, peu comptant. Courtage Immobilier Yves Germain Ltée M. C. Gosselin 837-6000. quo-16

MAISON, 2 logements, située à 11 de l'Abbaye St-Romuald, commerce d'huile à chauffage avec camion citerne, chevrolet 3 tonnes, modèle 1700. Clientèle établie, pour informations, 23 de l'Abbaye, 839-9394. quo-9

122 MAISONS DEMANDEES

PROPRIETES revenus, avons acheteurs sérieux. Hunt, courtier, 171 St-Jean. 529-5582. quo-23

J'AI acheteur sérieux, maison seule ou revenu, commerce, terre, terrain. J.-E. Lamothe, courtier. 842-3615. quo-29

PROPRIETES demandées avons acheteurs sérieux. De 6 à 12 logements. Immeubles Belvédère Limitée, courtiers. 681-6358. quo-6

PROPRIETES revenus, avons acheteurs sérieux. Hunt, courtier, 171 St-Jean. 529-5582. quo-15

VOULEZ-vous vendre votre maison de flat ou chambres, appeler B. Bureau, courtier 681-6862. quo-15

DESIRE: 3 ou 4 logements, dans Québec et environ; terre à vendre à l'Ange Gardien, aubaine, Giguère, C. P. 3063, St-Roch. quo-15

127 MARCHANDISE—NOUVEAUTES

MARCHANDS et colporteurs. Demandez notre catalogue illustré, envoyé gratuitement vous démontrant notre assortiment au complet de marchandises sèches et vêtements pour hommes, dames et enfants. Ainsi que marchandises à la verge et coupons. Une visite vous convaincra de l'immense choix à des prix défiant toute compétition. Montreal Jobbing Limitée, 857-859 St-Joseph-Est, Québec, P.Q. quo-29

129 MATERIAUX de construction

ATTENTION centre matériaux usagés, le plus complet de la région de Québec, aussi matériaux neufs de toute sorte à prix d'aubaine. Tél : 842-1969. quo-3

132 OCCASIONS D'AFFAIRES

AGENT-DISTRIBUTEUR

QUEBEC et environs. Capital requis $1,000.00. Vente et application, produit sans compétition et très en demande pour magasins, industries, écoles, etc. Application faite sur vitres élimine décoloration des marchandises, éblouissement, réduit chaleur causée par le soleil. Ecrire dépt. 607 Le Soleil quo-15

138 PENSIONS POUR ENFANTS

PRENDRAIS enfant de fille-mère et autre, expérience, licencié. 529-4884. quo-22

LA Cigogne Rose, pouponnière pour bébé. Tél.: 623-9881. quo-23

PRENDRAIS enfants en pension, de fille mère ou autre, 872-7506. quo-15

PRENDRAIS enfant en pension, semaine ou au mois, tél.: 842-1131. quo-14

INFIRMIERE licenciée, mariée, prendrait bébés en pension. 653-5949. quo-9

DAME prendrait bébé pension, âgé naissance à 6 mois, tél. 529-5507. quo-15

139 PERSONNELS

ALCOOLIQUES anonymes, Ecrivez Secrétaire, Case postale 1861, Québec. — Tél.: 524-6108. quo-15

POUR rencontres sérieuses, Mme Langlois, 390, 26e Rue. 623-7488, 523-5547. quo-3

144 PIANOS — ORGUES

PIANO, très bon état, tél.: 681-2653. quo-14

ACHETERAIS petit piano de seconde main. Tél.: 849-3286. quo-14

153 RADIOS — TELEVISEURS

VOIR AUSSI RUBRIQUES 63-64
DIVERS A LOUER — DIVERS A VENDRE
CONSULTEZ AUSSI "LE GUIDE"

TELEVISION à louer, 17-24 pouces Universel TV service 522-8606. quo-15

TELEVISION, tourne-disque, louer hôpitaux, maison privée, vente, échange, Jacques Bédard. — 281 Chênes Est, 623-0704. quo-15

TELEVISION à louer, ou vendre, réparation, Coulombe T. V. Service, — 683-3971. quo-19

LOCATION de télévision Montant versé crédité si désireux d'acheter — 529-3522 quo-25

TV reconditionnée avec garantie du neuf, $39, $49, $59. 3 mois de garantie sur toutes réparations, radio, TV transistor. Grosse lampe neuve $15.95 garantie, 12-18 mois. 326 Bayard, 522-6682. quo-29

RADIO, pick-up, location semaine, mois, chambre, hôtel, hôpitaux. 681-1630. quo-7

155 ROULOTTES

ROULOTTE 10 x 52, Ted's Home 1962, état neuf, 623-3445. quo-15

ROULOTTE 18 pieds, neuve, bâtisse servant de bureau de 12 x 24 pieds, transportable. Tél.: 529-3363. 1-28

158 SERVICE DOMESTIQUE

VOIR AUSSI RUBRIQUES
72 FEMMES, FILLES DEMANDEES
73 FEMMES, FILLES DESIRENT EMPLOI

BONNE, pour ouvrage général, 25 à 40 ans, $25. semaine, 5285 - 1ère Avenue, 623-7789. quo-15

PERSONNE sachant faire la cuisine, requise pour famille de 2 enfants, 10 et 14 ans, gros lavage en dehors. Laveuse de vaisselle, chambre avec eau courante et télévision. 527-4401 quo-14

BONNE demandée, campagne, famille 6 grands enfants, références exigées, bon chez-soi, bon salaire. 527-7994. quo-15

BONNE demandée pour famille 2 personnes, sachant faire cuisine. 525-8580 quo-15

JEUNE fille 23 ans et plus, demandée pour prendre charge d'un logement 7 pièces, accessoires automatiques, 3 enfants, 3 à l'école, chambre seule avec TV, un congé par semaine, bon salaire. Jour: 529-4424, soir: 681-7423. quo-15

DEMANDE jeune fille 22 ans et plus. Chambre privée, T.V. 4 enfants, $30.00 semaine. Travail général. Mme Robert Pagé, 221 Portland, Ville Mont-Royal, Montréal. quo-23

FILLE demandée, famille 3 enfants, âge scolaire, $20. semaine, références exigées, campagne préférence. 522-6967. quo-15

$25. SEMAINE, 2 enfants 5-6 ans, une fin de semaine de congé par 15 jours, plus 2 soirs par semaine, pour entrevue, tél: 527-2736. quo-15

AIDE familiale, ouvrage général, avons déjà gouvernante. Cap-Rouge. 653-2198. quo-15

POUR 2 personnes, pourrait coucher chez elle, références tél: 522-1489. quo-15

BONNE avec expérience, ouvrage général, Ste-Foy, tél: 653-9644. quo-15

BONNE demandée, campagne, préférence, aimant enfants, ouvrage général, Ste-Foy, 527-6110 quo-15

BONNE demandée dans Limoilou, 3 enfants, ouvrage général, tél: 626-3885 quo-14

158 SERVICE DOMESTIQUE

VOIR AUSSI RUBRIQUES
72 FEMMES, FILLES DEMANDEES
73 FEMMES, FILLES DESIRENT EMPLOI

SILLERY, aide domestique aimant enfants, bonne condition, avons femme de ménage, chambre seule, références. 527-0721 quo-18

FEMME, fille demandée, pour s'occuper 2 enfants et maison. S'adresser 35 Boul. des Ailes. Téléphonez de 8 hrs soir: 522-0383. quo-19

SILLERY, jeune fille d'expérience, bon salaire, chambre seule, accessoires électriques, références exigées —, tél: 527-1105. quo-19

PERSONNE sérieuse, ouvrage général de maison, 2 jours par semaine, Sillery, près Des Gouverneurs, — 832-3802 683-0102. quo-15

JEUNE fille campagne, pour famille, 3 enfants d'âge scolaire, bon salaire, 527-1091. quo-17

FEMME de journée demandée pour mardi et vendredi. Ouvrage permanent, références. A Sillery, tél.: 681-5174. quo-14

FEMME de ménage, cinq jours par semaine, soirées, libres, 523-1947. quo-14

JEUNE fille ou dame, ouvrage général, chambre privée, belle maison, Sillery, tous confortis, bon salaire, agréable chez-soi, tél.: 681-3638. quo-14

JEUNE fille cherche emploi domestique, logement fourni, expérimentée, références, 872-9247. quo-14

OUVRAGE général maison, personne sachant faire cuisine, références exigées 836-3718. quo-17

FILLE avec expérience Ste-Foy, près autobus, salaire $25. par semaine, 3 enfants, un d'âge scolaire. Toutes commodités veulues, tél.: 653-5965. quo-15

BONNE demandée à 318 rue Latourelle. Adultes seulement, tél.: 524-3608. quo-14

BONNE, pour ouvrage général, expérience et références exigées, 2 enfants, âge scolaire, 2 fins de semaine par mois. Sillery, 527-3753. quo-14

FILLE sérieuse, ouvrage à l'année, chambre seule, télévision, bon salaire. 1328 Ouest St-Cyrille, 527-7834. quo-16

BONNE 20 à 25 ans, ouvrage général, sachant faire cuisine, prendre soin maison, aimant enfants, 653-1423, 9 à 11 a.m. quo-14

BONNE demandée, très bon salaire, chambre seule avec télévision. Mme Maurice Lahoud, 524-8192 ou 681-4789. quo-16

161 TERRAINS A LOUER

400 ARPENTS de terrain boisé particulier à louer pour chasse privée. Les perdrix, lapins, cerfs abondent. 25 milles Québec. Bonnes routes. Endroit excellent pour ski, piste de ski-doo. $1,000 pour saison. Tél. 681-2198 - 681-6216. Quo-19

162 TERRAINS A VENDRE

BEAUPORT, rue Seigneuriale, nouveau quartier pour maison appartements, commerce. 661-1615 quo-15

VILLE Les Saules, terrains à vendre, largeur au choix, beau site, pas de remplissage. 872-2452 quo-16

ORSAINVILLE, 29e Rue Est, 80 x 160, prêt à construire, rue pavée, avec arbres fruitiers, cause transfert Toronto. 525-9261. quo-17

TRES bien situé, Limoilou, industriel et commercial, accès facile, 300 de façade x 200 de profondeur. Dolbec, courtier, 683-4795. quo-24

COIN St-Sauveur, Hermine, 42 x 62 Bâtir maison à revenus. 527-5217 quo-25

LAUZON Ste-Bernadette, près église, école, $800. tél.: 839-9196 ou 837-5765 quo-25

TERRAINS à vendre au Lac-Beauport, entre Manoir St-Castin et Château du Lac. Tél.: 849-3191. quo-26

STE-FOY, terrain avec vue panoramique, à proximité cité universitaire, près de l'Académie Commerciale, à l'arrière de l'école Nérée-Tremblay, rue Montbray vis Moreau-Nord, 527-0519. quo-26

TRES bien situé, Limoilou, industriel et commercial, accès facile, mesurant 300 de façade 150 de profondeur. Dolbec, courtier, 683-4795. quo-24

CHARLESBOURG, quartier résidentiel, paroisse St-Jérôme, aubaine, 9,600 pieds, $3000. — 683-0348. quo-30

TERRAIN, bordure rivière Cap-Rouge, Parc Godarville, Morel, courtier, — 527-1732. quo-30

3 TERRAINS coin 26e, Champfleury, zoner bloc appartements. 683-7041. 683-3900 quo-1

CHARLESBOURG, près école, église, ave. Poirier, terrain, 84 x 90, $3,700., tél: 623-0727. quo-21

STE-FOY, Mont-Royal 8,000 pieds carrés, $5,500. Corporation Immeubles Finance courtier — Claude Chalifour 653-9011 - 681-6389. quo-15

A quelques minutes, pont Québec, sud, grandeurs désirées, 08 à 12 pied carré, F. Carrier 832-4170. quo-18

$17,900. - 718 des Tallus, Split Level, 5 pièces, garage, près Académie, M.L.S. Corporation Immeuble Finance, Courtier, Claude Chalifour, — 653-9011 - 681-6389. quo-18

SAINTE-FOY, terrain pour commerce, ou bloc appartement, prêt à construire, rue asphaltée, 70 pied. Prêt Hypothécaire pour construction si désiré — 653-1802 — 653-9430. M. Collard. quo-9

LAC ST-JOSEPH, bord eau, terrain prêt bâtir, 100x460. 522-1090. quo-14

SAINTE-FOY, près cité universitaire, 100,000 pi car., terrain pour logements multiples. Courtage Immobilier Yves Germain Ltée. M. J. Cantin 839-8647. quo-15

ST-RODRIGUE, terrain à vendre, près de 1re Avenue, 63x102 pour 2-3 logements. Courtage Immobilier Yves Germain Ltée. M. Rosaire Poulin, 623-2571 quo-15

41e RUE, terrain à vendre pour 2 ou 3 logements eau, égout, asphalte Courtage Immobilier Yves Germain. M. E. Boudreau, 529-8121. quo-15

ANCIENNE-LORETTE, 60 x 100, prix, $750, tél.: 872-9387. quo-17

GIFFARD, terrain, 75 x 80, tél.: 683-6126, ou 683-4278. quo-14

ORSAINVILLE, 72 x 108, cause départ, $1,700. tél.: 623-3692. quo-17

RESTE 2 terrains pour 8 logements près église, école St-Paul Apôtre, aubaine, $1.00 du pied, pour prompt acheteur. 683-9167. quo-14

MAGNIFIQUE terrain, 4½ milles de Québec, direct propriétaire, tél. — 872-3569. quo-8

BOULEVARD Neilson, terrains pour bloc appartements. — R. DeRosa, courtier, 653-7279. quo-10

BOIS de Vincennes, magnifique lots boisés, construction de résidence, près école, église, autobus. — R. DeRosa, courtier, 653-7279. quo-10

CHEMIN Ste-Foy, coin Moreau, 200 x 300, commercial et résidentiel, (bloc appartements ou édifice à bureaux) R. DeRosa, courtier, Tél.: 653-7279. quo-10

CHARLESBOURG, Terrain pour 2 logements, $2,800. avenue Curé Doucet près du rond point du boulevard Laurentien, magnifique vue sur tout Québec. 681-3527 ou 527-3554. quo-15

GRAND terrain, résidentiel Chemin St-Louis, 120 x 168, 30 pied. 529-2167. quo-15

STE-FOY, 12 terrains, 0.40 pied. Société Immobilière Québec Métropolitain. 529-0047. quo-15

TERRAIN zoné 3 logements, 0.70 du pied, près école, église. Société Immobilière Québec Métropolitain. 529-0047 quo-15

CHARLESBOURG, magnifiques terrains, boisés, de toutes dimensions, près école, future église et centre d'achats. Prêts à construire, tous les services sont installés et les rues faites. 0.35 le pied carré. A l'est de la 5e Avenue, entrée par la 80e ou 81e Rue Est ou Boulevard Henri-Bourassa. G. Chamberland, 8140 ave De Limoges, 623-7678. quo-7

CHARLESBOURG, 38 cents pied carré, magnifiques terrains, un sur rue Beauvitre, près 76e Rue Ouest et Boul. Laurentien, près service autobus, 65 x 170; l'autre à St-Jérôme de l'Auvergne près école, église, 10,400 pieds carrés. — Conditions faciles. 681-3527 ou 527-3554. quo-17

TERRAIN DE CHASSE

GRAND terrain sur les battures du St-Laurent, situé à Château-Richer, près Cap Tourmente. Site idéal pour chasser canard, arcelle, bécassine, oie et outarde. Grandeur convenable pour club. Directement des propriétaires. Tél.: 527-9438, après 6.30 hres p.m. quo-15

16 LOGEMENTS

CHARLESBOURG, Terrain commercial pour 16 logements ou tout autre commerce, près du Boulevard Laurentien et 76e Rue ouest, de l'école Supérieure régionale, $6,500, plan du projet inclu, 527-3554 — 529-7139. quo-18

Ste-Foy, Bois de Vincennes

TERRAINS résidentiels, boisés, prêts à construire, conditions si désirées, $0.60 pi. car. La Cie de Courtage Immobilier de Québec Courtiers. (Marcel Lamberti), 529-8456, Soir: 653-0204. 461-14

SILLERY GARDEN

RUE Chanteau terrain boisé 12,483 pieds Corporation Immeubles Finance, courtier Claude Chalifour, 681-9011, 681-6389. quo-18

165 TERRES A VENDRE

LAURENTIDES, Lac St-Charles, ferme à vendre, Morel, courtier, 527-1732. quo-36

STE-CROIX Lotbinière, Ferme 128 arpents propriété 7 pièces, tracteur, échangerais pour épicerie $12,500.00. J. A. Turmel Inc., Courtier: 529-2575. quo-15

Terrasse Mont Laurentien

TERRAINS 80 x 100 et plus, boisés, vue panoramique, conditions faciles. Phil Lamontagne, construction. 842-1532 — 626-2116. quo-8

TERRE en banlieue. Conditions faciles. H.-P. Cimon Enr, courtier, 525-5169 ou 842-4734. quo-18

PRES HYDRO, 2,400,000 pieds carrés à 7 cents le pied. Conditions. Harris Gingras, courtier, 623-1949. quo-18

166 TERRES DEMANDEES

INTERESSE acheter ferme organisée, St-Michel, Beaumont, St-Vallier. Morel, courtier, 527-1732. qu

Inauguration d'une machine à papier de $18 millions à Baie-Comeau

MISE EN MARCHE OFFICIELLE — Deux ministres accompagnaient le premier ministre Lesage lors de la mise en marche de la machine no 3 à Baie Comeau, samedi. On remarque de gauche à droite, l'hon. Gérard-D. Lévesque, ministre de l'Industrie et du Commerce, le premier ministre Lesage, M. Robert A. Schmon, ainsi que l'hon. Lucien Cliche, ministre des Terres et Forêts.

par Claude TESSIER

Baie-Comeau — Le premier ministre Jean Lesage a fait la mise en marche officielle, samedi, à Baie Comeau, d'une machine à papier de la longueur d'un terrain de football et M. Lesage a déclaré à cette occasion que l'esprit d'initiative est loin d'être mort dans la province.

"Le développement économique de la Côte Nord s'identifie au développement rapide de la province, a dit le premier ministre; l'énergie, le courage et le goût du risque sont des choses qui existent au Québec. Nous devons avoir confiance dans l'avenir du Québec et nous comptons aussi sur la bonne volonté des Québécois, sur celle de nos amis des autres provinces, des Etats-Unis et des autres pays pour multiplier les réalisations".

La machine à papier, installée au coût de $18 millions est une des plus rapides du genre au monde. Elle peut fabriquer 3,000 pieds de papier à la minute. De conception et de réalisation canadienne, la machine No 3 ajoutera 90,000 tonnes à la production annuelle de la Québec North Shore Paper Company, à Baie Comeau.

Son président, M. Robert A. Shmon, a dit que la machine a été un travail complexe de réalisation mais qui témoigne du talent et de l'énergie de ceux qui l'on bâtie en 22 mois.

Le papier fabriqué avec l'épinette noire de la Côte Nord sert à l'impression du plus gros quotidien des Etats-Unis, le Daily News, de New York, (tirage: 2 millions par jour), du Chicago Tribune, du Chicago's American, et de deux quotidiens de Floride.

La cérémonie d'inauguration qui n'a duré que quelques minutes s'est déroulée en présence d'administrateurs de journaux et de l'industrie papetière et des personnalités civiles de la région. Le ministre des Terres et Forêts, M. Lucien Cliche, et celui de l'Industrie et du Commerce, M. Gérard-D. Lévesque, accompagnaient le premier ministre et Madame Lesage.

Le Daily News a fait écho à l'événement en publiant une édition dans laquelle se trouvait un compte-rendu en français.

L'installation de la machine a nécessité des travaux connexes d'agrandissement de l'usine, de conversion et d'amélioration. On a adopté le bisulfite de sodium de préférence au bisulfite de calcium pour la cuisson de la pâte. Il a fallu pour cela bâtir une nouvelle usine pour l'acide. L'emballage du papier est réglé par un seul appareil automatique qui s'occupe de la production des trois machines de la Q.N.S.P. à Baie Comeau.

La compagnie s'est installée dans la région en 1936. Elle fait parti d'un consortium international d'édition de journaux quotidiens américains. Le plus ancien membre de la famille, la Tribune Company, possède des stations de radio et de télévision aux Etats-Unis, une agence de photos et des immeubles.

La Québec North Shore Paper Company est associé à sept autres compagnies au Canada dont des intérêts considérables dans une aluminerie exploitée à Baie Comeau par la Canadian British Aluminium Co. Limited. Une autre compagnie associé, la Marhill Limited, s'occupe d'exploitation minière et de droits miniers dans les concessions forestières de la compagnie. Deux réceptions ont été tenues à l'occasion de la mise en marche de la machine qui enroule du papier à la vitesse de 80 milles à l'heure.

La menace d'un arrêt de travail à l'Alcan, à Arvida, est éliminée

(Par Benoit LAVOIE)

ARVIDA. — Toute la région économique respire dorénavant sous un meilleur climat. La dengereuse menace de grève des employés de l'Alcan, à Arvida, qui pesait lourdement sur les épaules de toute l'économie régionale depuis avril dernier, a fait place à un règlement important des principales sources de conflit entre l'Alcan et les syndiqués de la branche aluminium.

La date fatidique du 11 septembre, qui permettait aux employés de prendre le vote de grève est maintenant passée, et au sortir des négociations tenues entre 6h. 30 et 3 heures, dans la nuit de vendredi à samedi, on apprenait que l'Alcan et les syndicats en étaient arrivés à un accord sur un projet relatif aux demandes générales des syndiqués pour le renouvellement du contrat de travail, qui faisaient l'objet de négociations depuis avril dernier. Cet important accord inclut la question des sous-contrats, qui constituait en quelque sorte le point tournant du litige.

Cet accord ne concerne cependant que les questions générales. Il reste encore à faire les négociations sur les demandes locales de chaque syndicat de la branche aluminium.

LETTRE AUX SYNDIQUES

Dans une lettre que les représentants syndicaux font parvenir aujourd'hui aux syndiqués, il est dit notamment que les représentants des parties en sont arrivés à une entente que le comité de négociations syndicales recommandera à ses membres, si l'ensemble des négociations sur les questions locales se complètent de façon satisfaisante.

Ces négociatinns sur les demandes particulières se poursuivront donc sur le plan local, à compter du 21 septembre, et dès que les négociateurs de tous les endroits seront en mesure de faire un rapport complet des négociations, il y aura assemblée générale pour soumettre l'ensemble du contrat de travail, aux syndiqués.

M. Lucien Boucher, président intérimaire du Syndicat de l'aluminium d'Arvida mentionne encore dans cette communication aux employés d'Arvida : "Pour votre comité de négoiiations, une étape importante, celle des négociations générales est faite. Il reste plusieurs problèmes locaux à solutionner. Votre discipline et votre solidarité soutenues sont le prix de la victoire finale".

Les chefs syndicaux considèrent d'une grande importance le congrès biennal de la CSN, qui a lieu présentement depuis le 13 septembre, jusqu'au 20, étant donné la participation importante des syndicats de la branche aluminium. Nul doute que leurs négociations actuelles feront l'objet de bien des discussions à ce congrès, auquel participent les deux principaux négociateurs syndicaux, MM. Adrien Plourde et Raymond Parent, tous deux vice-présidents de la Confédération des syndicats nationaux.

Le concept général de l'exercice dentaire sera appelé à changer

RIVIERE - DU - LOUP — "Si les recommandations de la Commission Hall sont mises en oeuvre, je prévois que des modifications profondes devraient s'opérer dans le concept général de l'exercice dentaire, au Canada. J'ai l'impression que la proportion des dentistes qui consacrent tout leur temps à exercer leur profession seuls est appelés à diminuer rapidement et cette modification importante se produira dans un avenir rapproché. La réaction que ce changement causera aux membres plus âgés de la profession sera sans doute considérable. La nouvelle génération de dentistes auront à peine à s'imaginer qu'un autre système a pu être utilisé pour prodiguer des services."

Ces prévisions ont été faites par le Dr Gérard de Montigny, vice-doyen de la faculté de Chirurgie dentaire à l'université de Montréal, au cours du congrès annuel de la Société dentaire de la Rive-Sud, tenu à Rivière-du-Loup, en fin de semaine. Le conférencier a parlé de l'avenir de la chirurgie dentaire au Canada. Il a particulièrement parlé de la Commission royale d'enquête (Commission Hall) formée en 1961 pour faire des recherches sur les services de santé au Canada. La commission a présenté la première partie de son rapport, en juin dernier.

En regard des recommandations de la commission, le Dr de Montigny a déclaré que la mise en oeuvre d'un programme de santé dentaire pour les enfants et l'établissement de cliniques nécessaires, l'organisation de services dentaires dans les hôpitaux et la création d'un nouveau genre d'auxiliaires auront de grandes répercussions sur les relations externes et internes de la profession.

"Les dentistes qui seront employés dans ces cliniques d'enfants tireront leurs revenus surtout sous forme de salaires et ils devront reléguer au second plan les techniques et leur dextérité manuelle pour se consacrer davantage au diagnostic, à la surveillance et à l'administration. La remise ou la délégation de pouvoirs à des corps auxiliaires est un phénomène normal dans l'évolution de toutes les professions."

Selon le vice-doyen de la faculté de Montréal, le genre de pratique dentaire au Canada, même sans la commission, est appelé à se modifier à cause des changements qui s'opèrent dans les sphères sociale, économique, politique et démographique.

"Les recommandations de la commission pour une planification systématique tentent d'accommoder l'exercice dentaire aux circonstances actuelles. Si la profession rejette en bloc ses idées, elle risque d'avoir à faire face à ces changements sans préparation, dans un climat où dominent les sentiments, avec des mesures improvisées pour parer à une situation critique particulière, sans savoir comment ces solutions affecteront les autres facteurs du système actuel."

COMITES

En face de cette situation, le Dr de Montigny a recommandé que les dentistes, au sein de leur organisme provincial, le Collège des chirurgiens - dentistes, et au sein des sociétés dentaires locales forment des comités pour étudier toutes les recommandations de la commission et faire au ministère de la Santé provincial les recommandations qu'ils jugeront aptes à régler ces problèmes.

Un hôpital, construit à Baie Comeau

BAIE COMEAU — Le premier ministre Jean Lesage a annoncé samedi, la construction d'un hôpital à Baie Comeau. Au cours d'un déjeuner offert par la Québec North Shore Paper Company, il a dit que les plans sont en préparation et que la construction de l'hôpital débutera au printemps de 1965.

L'hôpital est destiné à remplacer une clinique. Sa construction sera le fruit de la participation des gouvernements fédéral et provincial, de la Québec North Shore Paper Compagny et de la Canadian British Aluminium Company.

Par ailleurs, le premier ministre Lesage a dit que les demandes d'agrandissement de l'hôpital de Haute-Rive sont "raisonnables" et que le projet est à l'étude. "Ce ne sera pas très dispendieux", a-t-il dit. Il n'a pas précisé le nombre de lits qui seront ajoutés par suite de la mise en réalisation des deux projets.

Début d'incendie dans une tabagie de la rue St-Jean

Un léger incendie a eu lieu, la nuit dernière, à la Tabagie centrale, 710 rue Saint-Jean. Les pompiers du poste no 2 ont été alertés, vers minuit, et ils sont restés sur les lieux une demi-heure. Le feu aurait éclaté dans une boite de carton placée dans une pièce à l'arrière de l'établissement. Les flammes ont léché le mur. Le restaurant étant fermé, les pompiers ont dû briser une vitre pour y entrer. Un survolteur a suffi pour éteindre le feu. Les dégâts sont minimes.

Le bridge contrat

par Noël Duchesne

4500 A-1396

Est pris !

Oui, parfois est pris celui qui croyait prendre ! Nul doute que le jeu d'embuscade est parfois d'excellente stratégie et rapporte des gains intéressants. L'ambiance cependant exerce une très forte influence et il n'est pas toujours possible d'établir rapidement si oui ou non les conditions sont favorables, surtout si l'un des joueurs brusque terriblement les enchères.

Donneur : Sud
Personne vulnérable

	NORD ♠ A ♥ A D 10 7 2 ♦ D ♣ A 9 7 6 5 3	
OUEST ♠ 10 8 3 2 ♥ 3 ♦ V 10 7 6 ♣ D V 10 2		EST ♠ D V 7 4 ♥ R 6 5 ♦ A R 9 2 ♣ R 8
	SUD ♠ R 9 6 5 ♥ V 9 8 4 ♦ 8 5 4 3 ♣ 4	

Sud	Ouest	Nord	Est
passe	passe	1-♣	passe(1)
1-♥	passe	6-♥ !	contre(2)
passe	passe	passe	

(1) Alors que pour N-S l'ouverture à 1-trèfle est impérative pour un tour d'enchère, Est se dit qu'il avait une excellente occasion de courir à un jeu d'embuscade et attendra les développements futurs.

(2) Ici Est fait entendre un retentissant contre de pénalité. "Jamais, se dit-il, un jeu d'embuscade ne m'aura été aussi profitable !"

Entame : — dame de trèfle.

Docilement Ouest se rend à ce qui semble être un désir de son partenaire. Il est de règle que le contre d'un chelem est un appel au partenaire de s'attaquer à la suite annoncée par l'adversaire. (Mais sans le contre du partenaire l'attaque de la dame de trèfle serait demeurée encore normale.)

Le déclarant est heureux de cette belle occasion qui s'offre à lui. Le Mort fait la première levée de l'as de trèfle, puis fait suivre l'as de pique. Sud prend la main en coupant un trèfle et sur le roi de pique permet au Mort de disposer de sa dame de carreau. Suivant une série de coupes alternées piques et carreau par le Mort et trèfles par le déclarant jusqu'à la position suivante :

	NORD ♠ — ♥ A D ♦ — ♣ 9 7	
OUEST ♠ 10 ♥ 3 ♦ V 10 ♣ —		EST ♠ D ♥ R 6 5 ♦ — ♣ —
	SUD ♠ 9 ♥ V ♦ 8 5 ♣ —	

Comme le Mort revient avec l eneuf de trèfle, que peut le èjoueur en Est qui déjà a abandonné deux carreaux alors que le déclarant coupait les trèfles ?

Si Est refuse de couper, Sud coupe de son valet de coeur et l'adversaire sera étouffé par ses propres atouts.

Si Est préfère couper de l'un coeur, N-S peuvent obtenir les trois dernières levées en continuant le jeu de coupes ou par l'as et la dame de coeur et le dernier trèfle, si Est s'attaque à l'atout.

Si est préfère couper de l'un de ses faibles atouts, il est surcoupé et comme il est marqué avec un autre pique, le déclarant n'a qu'à revenir à cette suite pour assurer le succès de son contrat.

Il est bien évident que le jeu d'embuscade a joué contre son auteur et on peut même se demander si Nord-Sud auraient atteint la manche si immédiatement Est avait eu recours à un contre d'appel ?

Noël Duchesne

PRÊTS HYPOTHÉCAIRES
1ère ou 2e hypothèque
De $2,000. à $25,000.
(Jusqu'à 80% de la valeur)
Remboursement: jusqu'à 12 années
Les prêts sont payables en aucun temps avant l'échéance sans encourir de pénalité
• Pas de boni!
• Pas de frais de courtage!
• Pas de frais dissimulés!
NIAGARA
NIAGARA MORTGAGE & LOAN COMPANY LIMITED
Membre du Groupe de compagnies I.A.C.
785 des Glacis, Carré d'Youville, Qué.
Tél.: Jour : 529-6168
Soir : 641-5579

PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE QUEBEC
No 133,234
DANS LA COUR SUPERIEURE
FERNAND TESSTEH, menuisier, Ste-Catherine, comté de Portneuf, P.Q. Demandeur,
vs
ROBERT HOULE, 3810, 12ième ave, Ville St-Michel, Québec,
et
YVON HEBERT, 9545 Lajeunesse, appt. 34, Montréal,
et
BENOIT RICHER, R. R. No 1, Mont-Laurier, P.Q.
Défendeurs

Il est ordonné aux Défendeurs ROBERT HOULE et YVON HEBERT de comparaître dans un mois à compter de la dernière publication du présent ordre savoir :

"LE SOLEIL &
THE CHRONICLE TELEGRAPH"
Un renvoi en marge bon
(Signé) IRENEE BOURBEAU.
D. P. C. S.

Bureau du Protonotaire,
Québec, le 10 sept. 1964
COPIE CONFORME
J. O. COOTE, c.r.
PROCS. DU DEM.

HYDRO-QUEBEC
APPEL PUBLIC D'OFFRES NO. A-491

Des soumissions cachetées doivent être adressées en quatre exemplaires aux soussignés, 21e étage, 75 ouest, boul. Dorchester, Montréal, à temps pour être reçues ou livrées au plus tard à 10h30 a.m. heure avancée de l'Est, le jeudi 24 septembre 1964, relativement à la fourniture de **Boyau à air.**

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque certifié payable à l'Hydro-Québec, équivalant à au moins dix (10%) pour cent du montant de la soumission. Ce chèque est confisqué si la soumission est retirée après l'ouverture des soumissions. Au moment de l'adjudication du contrat, ce chèque est remis au soumissionnaire, à moins qu'il ne soit l'adjudicataire. Dans ce dernier cas, le chèque est conservé jusqu'à ce que le contrat soit exécuté à l'entière satisfaction de l'Hydro-Québec.

On doit obtenir les devis et autres formules de soumission au bureau du

DIRECTEUR DES ACHATS
10e étage
HYDRO-QUEBEC
75 ouest, boul. Dorchester, Montréal 1, P.Q.

Seuls sont admis à soumissionner ceux qui ont obtenu les documents de soumission directement de l'Hydro-Québec, de la manière indiquée ci-dessus. Les soumissions doivent être envoyées sous enveloppe fournie à cet effet et sur laquelle doit être indiquée lisiblement la mention **"Appel d'offres No. A-491".**

L'Hydro-Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse soumission ni aucune des autres.

Les co-secrétaires
B. LACASSE - W.E. JOHNSON
Montréal, le 10 septembre 1964.

HYDRO-QUEBEC
APPEL PUBLIC D'OFFRES NO S-11 POUR ET AU NOM DE LA COMPAGNIE D'ELECTRICITE SHAWINIGAN
INSTALLATION DE BATTERIES DE CONDENSATEURS A 69 KV

Des soumissions cachetées doivent être adressées en cinq exemplaires aux soussignés, 21e étage, 75 ouest, boul. Dorchester, Montréal, à temps pour être reçues ou livrées au plus tard à 10h30 A.M. heure avancée de l'Est, le lundi, 28 septembre 1964, relativement

aux travaux d'installation des batteries de condensateurs no 1 et 2 à 69 kV, au poste Terminus de Thetford, à Thetford, comté de Mégantic, P.Q., le tout en conformité du document d'appel public d'offres no S-11.

Chaque soumission doit être accompagnée d'une garantie sous forme de chèque certifié payable à l'Hydro-Québec, d'un montant de TROIS MILLE DOLLARS ($3,000.). Ce dépôt sera confisqué si la soumission est retirée après l'ouverture des soumissions ou si l'adjudicataire refuse le contrat ou ne fournit pas les documents contractuels requis.

Les intéressés à soumissionner peuvent examiner le document complet d'appel d'offres du lundi au vendredi inclusivement entre 8h30 A.M. et 5h00 P.M. au :

Bureau des appels d'offres et contrats
Suite 801
HYDRO-QUEBEC
75 ouest, boul. Dorchester, Montréal 1, P.Q.

et en obtenir copie contre un paiement de $25.00 sous forme de chèque certifié ou de mandat payable à l'Hydro-Québec.

LE MONTANT VERSE POUR L'OBTENTION DU DOCUMENT D'APPEL D'OFFRES NE SERA PAS REMBOURSE.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec, Canada, sont invitées à soumissionner.

Les soumissions doivent être envoyées sous enveloppe fournie à cet effet et sur laquelle doit être clairement indiquée la mention : **"Appel d'offres no S-11".**

Ni la plus basse soumission, ni aucune des autres ne sera nécessairement acceptée.

Les co-secrétaires
B. LACASSE - W.E. JOHNSON
Montréal, le 10 septembre 1964.

CITÉ DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC
le 1er septembre 1964.

ROLE POUR TAXES D'AFFAIRES, PERSONNELLES, ETC. 1964-65

AVIS PUBLIC est par le présent donné que le rôle de taxes personnelles et de taxes d'affaires pour tous les quartiers de la cité de Québec a été complété et déposé au service d'estimation et que toutes les personnes intéressées pourront le consulter durant une période de trois (3) semaines, du mardi 1er septembre 1964 au mardi 22 septembre 1964 inclusivement (les dimanches et jours de fête exceptés), aux heures indiquées ci-dessous :

Du 1er septembre au 4 septembre 1964 inclusivement, depuis 10.00 a.m. jusqu'à 4.30 p.m. (heure avancée de l'est).
Du 8 septembre au 22 septembre 1964 inclusivement, depuis 10.00 a.m. jusqu'à 9.00 p.m. (heure avancée de l'est), sauf les samedis.

Les samedis 5, 12 et 19 septembre 1964, depuis 10.00 a.m. jusqu'à midi (heure avancée de l'est).

Toute personne qui se croira lésée par quelque entrée au dit rôle d'évaluation devra, dans la susdite période, porter plainte devant le Bureau de Revision de la cité, par écrit, et sous serment. Cette plainte écrite doit être déposée durant la période susdite au Bureau de Revision et le secrétaire de ce bureau doit donner aux intéressés, à leur dernière adresse connue, un avis des jours et heures où ils seront entendus.

Après le 22 septembre 1964, aucune plainte ne sera reçue et le rôle ne sera, pour aucune considération, modifié.

Le trésorier de la cité,
C.-R. FONTAINE, C.A.

CITE DE QUEBEC
BUREAU DU GREFFIER
Québec, le 3 septembre 1964

AVIS

Est par les présentes donné qu'à une séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le 3 septembre 1964, le règlement suivant a été lu pour la première fois :

No 1411 — "Concernant la vente du charbon de bois".

Que la deuxième et dernière lecture pour adoption dudit règlement aura lieu à la prochaine séance du Conseil, le 17 septembre 1964.

Qu'il peut être pris connaissance dudit règlement au bureau du soussigné durant les heures de bureau.

(signé) L.-P. Desjardins,
Greffier de la Cité

CITE DE QUEBEC
AVIS PUBLIC
Québec, le 8 septembre 1964

"LEOPOLD JOLICOEUR" demande à la Cité de Québec la permission d'ériger et d'opérer un poste de service, coin Avenue Du Colisée et Boul. Des Cèdres, sur le lot 416 de St-Roch Nord, à savoir:

2 réservoirs à gazoline d'une capacité de 5,000 gallons chacun ;
1 réservoir à gazoline d'une capacité de 4,000 gallons ;
1 réservoir à gazoline d'une capacité de 3,000 gallons ;
4 pompes distributrices.

Le tout conformément aux règlements municipaux.

Toute opposition à cette demande devra être faite dans les dix jours à monsieur Le Ph. Desjardins, Greffier de la Cité.

Ludger Gagnon,
Ingénieur en Chef de la Cité

VERRES de CONTACT
EXAMEN de la VUE
OPTOMÉTRISTE
J.M. Léveillé O.D.
Paquet - 5e étage
POUR RENDEZ-VOUS
Tel: 524-5121 local 305
Paquet

Gouvernement du Québec
MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS
AVIS
AUX ENTREPRENEURS EN MECANIQUE

L'ouverture des soumissions pour le projet suivant :

"INSTALLATION DE CONDUITES DE VAPEUR ET TRAVAUX CONNEXES ENTRE LES EDIFICES "A" ET "E", DU PARLEMENT DE QUEBEC, VILLE DE QUEBEC"

a été retardée comme suit :

Les soumissions entreront mercredi, le 23 septembre 1964, à 3 heures de l'après-midi, (au lieu du 14 septembre 1964).

HERVE A. GAUVIN
Sous-Ministre.

Paquet

Aiguilles fines et mains habiles plus
Mary Maxim®
Pour de beaux tricots !...
Nous sommes maintenant en mesure de répondre à toutes vos demandes concernant les laines Mary Maxim... En effet, maintenant à votre disposition les laines:

Northland 4 onces	1.29	Laine de bébé 1 once	.65
Cloudspan 2 onces	.85	Patrons spéciaux	.35
Mohair brossé 1 once	.85	Patrons réguliers	.25
Multi-Tone Mohair 1 once	1.00	Doublures 12 - 14 ans	2.99
Double Knitting 2 onces	.85	38 - 40	3.99
Thick n'thin 2 onces	1.10	Doublures 16 - 18 ans	3.49
		42 - 48	3.99

PAQUET, LAINE, REZ-DE-CHAUSSEE

LARRY BRANNON

LES AVENTURES DE PAULINE

LES CANADIENS : BIGOT

BIGOT FINDS A CHAP OF HIS KIND IN THE SON OF THE BUTCHER.

"I APPOINT YOU COMMISSARY GENERAL OF THE COLONY," SAYS HE TO THE LATTER.

Dr BEAUDOC

GERALDINE

RIP, LE DETECTIVE

MANDRAKE, LE MAGICIEN

MUTT et JEFF

GALOPIN

M. E. Pelletier

Rivière-du-Loup — M. Eugène Pelletier, époux de feu dame Annonciade Morel, est décédé dernièrement, à Rivière-du-Loup.

Il laisse dans le deuil son beau-père, M. Edouard Morel, de Rivière-du-Loup; sa soeur, Mlle Anna Pelletier, de Rivière-du-Loup; ses frères et belles-soeurs: M. Joseph Pelletier, MM. et Mmes Alphonse Pelletier (Simone Dionne) et Charles Pelletier (Auralie Gagné), de Rivière-du-Loup; ses enfants, ses gendres et sa belle-fille: MM. et Mmes Guy Ouellet (Simone), de Rivière-du-Loup, Jean-Paul Carrier (Odette), de Sainte-Anne, et Guy Pelletier (Rollande Cloutier), Adrienne, Mathilde, Lise, Maurice, Thérèse, Richard, Marguerite, Yolande et Georgette Pelletier, de Rivière-du-Loup; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Maurice Picard, de Loretteville, Mme veuve Roland Kelly, de Québec, M. et Mme Armand Morel (Dorina Burgess) et M. Michel Morel, de Stoneham.

Les funérailles ont eu lieu à Saint-Patrice de Rivière-du-Loup.

Avertissements aux Chypriotes grecs

Ankara, (PA0) La Turquie a annoncé, aujourd'hui, que sa marine commencera à transporter des vivres aux Chypriotes turcs, mardi prochain, et toute "intervention sera considérée comme une attaque et recevra une réponse appropriée."

Des avions et des destroyers protégeront les navires turcs qui se rendront dans les ports de Famagouste et de Lanarca.

30,000 visiteurs de moins qu'en...

(Suite de la page 15)

mauvaise publicité de faite au Canada sur les bovins laitiers de race Canadienne. C'est vraiment regrettable, dit-il, car moi, j'ai un troupeau de vaches Canadiennes, depuis plus de 20 ans, et il m'assure des revenus appréciables.

La raison qu'invoque M. Sylvestre à ce que la race Canadienne perd de sa popularité c'est que les gens fortunés qui ont des troupeaux veulent se classer et achètent alors des vaches "Holsteins" ou "Ayrshires" pour entrer dans la compétition.

"Que deux ou trois messieurs bien connus viennent exposer des animaux de race Canadienne une seule année, et vous verrez que par les années qui suivront la vache Canadienne va reprendre sa popularité, de conclure M. Sylvestre.

AMUSEMENTS

Les visiteurs se sont plaints cette année qu'il n'y avait pas de renouveau dans les amusements sur le terrain de l'Exposition provinciale, que les prix étaient trop élevés.

Le seul nouveau jeu mis à la disposition des visiteurs à la 53e Exposition était la grande-roue-double.

Toutefois, à regarder les statistiques on voit que les amusements pour tous les petits ont certes été les plus populaires.

RESTAURANTS

Un visiteur qui voulait soulager sa soif devait payer jusqu'à 25 cents pour un verre de liqueur. Ce qui a fait dire aux visiteurs que les restaurants chargeaient des prix beaucoup trop élevés pour les friandises et les rafraîchissements.

Un exposant faisait une remarque à cet effet: "La Commission de l'Exposition provinciale devrait rendre obligatoire l'affichage des listes de prix pour les friandises et rafraîchissements vendus sur le terrain". "De plus, dit-il, la Commission devrait voir à ce qu'on n'abuse pas dans les prix".

Malgré toutes ces lacunes, les visiteurs de la 53e Exposition provinciale de Québec ont, une fois de plus, connu de beaux moments de divertissement.

Mme F.-X. Hébert

Mme veuve François-Xavier Hébert, née Mélanie Pouliot, est décédée à Saint-Joseph de Québec, à l'âge de 99 ans. Elle demeurait à Saint-Laurent, Ile d'Orléans.

Elle laisse dans le deuil son fils, le R.P. Louis-Philippe Hébert, s.v.; son beau-frère, M. Emile Fortier.

Les funérailles auront lieu mardi, à Saint-Laurent. Les restes mortels sont exposés au salon Lépine, 535, des Oblats, Québec.

M. P. Dickson

M. Pierre Dickson, commis de bureau, fils de M. William-H. Dickson et de dame Annette Lefebvre, est mort le 13 septembre, aux Ecureuils, comté de Portneuf, à l'âge de 23 ans et 9 mois. Il demeurait à 3430, de la Dauversière, Sainte-Foy.

Outre ses parents, il laisse dans le deuil ses grands-parents: Mme veuve J.-R. Dickson, de Sillery, et Mme Joseph Lefebvre.

La dépouille mortelle est exposée à 2815, Chemin des Quatre Bourgeois, Sainte-Foy. Le service sera chanté mercredi en l'église de Notre-Dame-de-Foy, et l'inhumation aura lieu au cimetière Saint-Patrice. La direction des funérailles a été confiée à la maison Germain Lépine, Ltée, de Québec.

Mme L. Lessard

Mme Linière Lessard, née Valéda Poulin, est décédée à l'Hôtel-Dieu de Québec, le 13 septembre, à l'âge de 76 ans et dix mois. Elle demeurait à Saint-Joseph de Beauce.

Elle laisse dans le deuil ses fils et belles-filles: M. et Mme Emile Lessard (Irène Poulin), Mme André Tardif (Gabrielle Lessard), la R. S. Sainte-Marie-Henriette (Henriette), des Soeurs de la Charité; M. et Mme Adrien Lessard (Gisèle Vachon), ainsi que plusieurs petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée au Salon Emilien Létourneau, Saint-Joseph de Beauce. Le service sera chanté jeudi, en l'église de Saint-Joseph de Beauce, et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial.

Mme W. Wright

Mme Walter Wright, née Delvina Girard, demeurant au 704, 4e Avenue, est décédée à son domicile, à l'âge de 72 ans et 11 mois.

Elle laisse dans le deuil ses soeurs et beaux-frères: Mme veuve John Allisson (Brigitte), de Montréal, M. et Mme Emile Poirier (Emélie), la Rév. Soeur Saint-Jean-de-la-Trinité (Lydia), de la congrégation Notre-Dame, Mme veuve James Conroy (Cécile), M. et Mme Camille Tanguay (Berthe), Mme veuve Georges Girard, M. et Mme John Heppell.

Les funérailles auront lieu mercredi, à Saint-Charles, de Limoilou. Les restes mortels sont exposés aux salons J. Bouchard & Fils, 320, 5e Rue.

Mme R.-V. Benoît

A Beloeil, à l'âge de 75 ans, est décédée Mme Rosaire-V. Benoît, née Gabrielle Cinq-Mars, épouse de feu Rosaire-V. Benoît, autrefois gérant régional de Traders Finance Corporation, de Québec.

Elle laisse dans le deuil ses fils et filles: M. et Mme Cinq-Mars Benoît, de Québec; M. et Mme Réal Benoît, de Beloeil; M. Thomas Benoît, de Québec; M. et Mme Jacques Benoît, de Beloeil; M. et Mme François Benoît, de Québec; M. et Mme Roger Laberge (Gabrielle), de Saint-Félicien; M. et Mme Charles Laberge (Geneviève), de Pierrefonds. Elle laisse aussi deux soeurs: Mme Henri Bélanger (Gisèle Cinq-Mars) et Mlle Angéline Cinq-Mars, de Saint-Laurent.

La dépouille mortelle est exposée au Salon Demers, 231 boulevard Laurier, Beloeil. Les funérailles auront lieu jeudi, en l'église Saint-Mathieu de Beloeil, et l'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Opposition à la division de la réserve de Matane

MATANE — Dans une lettre qu'elle envoie à M. Lionel Bertrand, l'Association de Chasse et Pêche de Matane s'oppose "catégoriquement à la division de la réserve de Matane".

Au cours d'une assemblée du bureau de direction, présidé par M. Gaston Levasseur, l'Association matanaise s'est inquiétée d'une rumeur "qui prévoit une division possible de la réserve de Matane".

L'association de Chasse et de Pêche de Matane a donc décidé de faire savoir au ministre de la Chasse, de la Pêche et du Tourisme, M. Lionel Bertrand, qu'elle s'oppose catégoriquement à ce changement.

Par ailleurs, l'association songe à se rendre au ministère en délégation, dès cet automne, pour soumettre ses griefs au sujet de la pêche au saumon dans la rivière Matane. Selon certains membres, la surveillance n'a pas été ce qu'elle aurait dû être, ce qui aurait facilité l'utilisation de certaines méthodes illégales pour pêcher; de plus il y aurait eu des pêcheurs qui n'ont jamais obtenu leur permis.

L'association n'a pas voulu expliciter sa pensée au sujet de ses griefs, mais il semble qu'elle sera beaucoup plus claire et précise lors de la rencontre en haut lieu.

Demande du Conseil d'orientation

Hésitation au conseil municipal de Mont-Joli

MONT-JOLI — Les membres du conseil municipal de la ville de Mont-Joli se sont également demandés s'il était bien nécessaire de verser une contribution au Conseil d'orientation économique du Bas-Saint-Laurent.

Cette discussion soulevée par l'échevin Roland Gagnon est survenue lors de la dernière assemblée publique, à la suite d'une demande faite aux autorités municipales par le C.O.E.B. qui veut obtenir une somme de $640.

L'échevin Roland Gagnon a demandé au maire, le Dr Raymond Lavallée, quel travail le C.O.E.B. a fait depuis que le Bureau d'Aménagement de l'Est du Québec (B.A.E.Q.) avait été mis sur pied.

Selon le maire, les travaux que poursuivent actuellement les deux organismes se complètent, et le travail doit être fait en collaboration.

SERVICES SPECIALISES

Monuments funéraires

VILLENEUVE & Frères, manufacturiers monuments, réparation, nettoyage, lettrage. 1080 Canardière 522-5394. quo-7

M. P. Tremblay

M. Paul Tremblay, ex-employé du Québec Railway et du C.N.R., époux de dame Odiana Lehoux, est décédé le 12 septembre, à l'âge de 77 ans. Il demeurait au 1165, avenue Belvedère.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils et filles, belles-filles et gendres: MM. et Mmes Jean-Paul Robitaille (Lorraine), de Préville, Jean-Luc Godbout (Madeleine), de Québec, Paul Munroe (Carmen), de Chambly, Charles Tremblay (Fernande Cournoyer), de Tracy, et Jean-Paul Tremblay (Rita Carbonneau), de Sainte-Foy; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Raoul Tremblay, de Bic, Rimouski, Mme veuve Jos. Thibault (Anne-Marie Tremblay), de Saint-Octave, Mme veuve Adélard Martin (Léontine Tremblay), M. et Mme Raoul Bouillon (Blanche Tremblay), de Rimouski, Mme veuve J.-K. Laflamme, de Québec, Mme veuve Pierre Blais, de Laconia N.H., le Dr et Mme Honoré Warren, de Saskatoon, Mme veuve Irénée Vallée, de Québec, Mme veuve Liboire Lehoux, de Shawinigan, MM. et Mmes Théodule et Oscar Lehoux, de Montréal.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Arthur Cloutier & Fils, 975, avenue Marguerite-Bourgeois. Le service sera chanté mardi, en l'église des Saints-Martyrs Canadiens, et l'inhumation suivra au cimetière Belmont.

Mme G. Belisle

Mme Gérard Belisle, née Blanche Hamelin, est décédée le 13 septembre, à l'âge de 61 ans. Elle demeurait au 842, avenue Hollande.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses fils et sa belle-fille: M. et Mme Lucien Bélisle (Carmen Rodrigue), M. Jacques Bélisle; ses frères et sa soeur, son beau-frère et ses belles-soeurs: MM. et Mmes Emilien, Alexandre et Laurent Hamelin, M. et Mme Maurice-L. Tessier, M. Justinin Bélisle.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Arthur Cloutier & Fils, 975, avenue Marguerite-Bourgeois. Le service sera chanté mercredi, en l'église de Saint-Sacrement, et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

M. Saluste Vien

M. Saluste Vien, époux de dame Gabrielle Larrivée, est décédé le 12 septembre, à Québec, à l'âge de 60 ans et 10 mois. Il demeurait à 387, rue Saint-Joseph, Lauzon.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants et son gendre Mlle Gemma Vien, M. Roland Vien, de Lauzon, M. et Mme Alphonse Blouin (Pierrette), de Saint-Léon de Standon; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Roméo et Amédée Vien, de Lauzon, M. et Mme Constant Vien, de Beauceville; MM. et Mmes Maurice Vien et Charles Ringuet, de Lévis, Mmes Narcisse Bollard et Florido Plante, MM. et Mmes Gérard et Armand Larrivée, de Sherbrooke, M. et Mme Félix Vien, de Rouyn-Noranda, M. et Mme Henri Chabot, M. Antoine Larrivée, de Lauzon.

La dépouille mortelle est exposée à 239, rue Saint-Joseph, Lauzon. Les funérailles auront lieu jeudi, à Saint-Joseph de Lauzon. La direction des funérailles a été confié à la maison Gauthier, Ltée, de Lauzon.

M. A. Vaudreuil

M. Albéric Vaudreuil, mécanicien, demeurant au 208, avenue Proulx, est décédé à l'âge de 47 ans. Il était l'époux de dame Gemma Poulin.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Diane, Huguette, Yves et Michel Vaudreuil; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Willie Beaumont (Claire Rochette), Paul Villeneuve (Jeanne Vaudreuil), Paul Simard (Georgette Vaudreuil), Gustave Desboyers (Rachel Vaudreuil), Marcel Poulin (Gilberte Vaudreuil), Jean-Paul Vaudreuil (Germaine Tessier) et Emeline Vaudreuil (Rita Demers), M. Georges Vaudreuil.

Les funérailles auront lieu mercredi, à Notre-Dame-de-Recouvrance. Les restes mortels sont exposés aux salons Marceau, 270, rue Marie-de-l'Incarnation.

M. W. Moisan

M. Wilfrid Moisan, fonctionnaire provincial à la retraite, demeurant au 280 est, rue de la Colombière, est décédé à l'hôpital Laval, à l'âge de 66 ans et 3 mois. Il était l'époux de dame Germaine Boucher.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils, ses filles et son gendre: M. et Mme Léo Gravel (Jeannine), Mlle Ginette Moisan, et M. Gaston Moisan; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Rosaire Moisan, Maurice Moisan, Alfred Desmarais (Germaine), Odilon Boucher et André Pageau.

Les funérailles auront lieu mardi, à Saint-Albert-le-Grand. Les restes mortels sont exposés aux salons Marceau, 270, rue Marie-de-l'Incarnation.

Décès

BELISLE — A Québec, le 13 septembre 1964, à l'âge de 61 ans, est décédée dame Blanche Hamelin, épouse de M. Gérard Bélisle, demeurant à 842, avenue Holland.

Les funérailles auront lieu mercredi (16), à 9 heures.

Départ de la résidence funéraire Arthur Cloutier de Fils Ltée, no 975, avenue Marguerite-Bourgeois, à 8.45 heures pour l'église St-Sacrement et de là au cimetière Belmont.

Le trajet se fera en automobile.

BILODEAU — A Beaupré, le 13 septembre 1964, à l'âge de 84 ans 4 mois, est décédée dame Marie-Louise Gravel, épouse de feu Ovide Bilodeau.

Les funérailles auront lieu mercredi, à 9 heures en l'église du Château-Richer.

Départ du salon mortuaire de la Coopérative des Frais Funéraires, No 788, avenue Royale, à 8 heures 45 pour l'église de Château-Richer et de là au cimetière paroissial.

COTE — Aux Ecureuils, le 13 septembre 1964, à l'âge de 21 ans, 9 mois, est décédé accidentellement Jean-Paul Côté, fils de M. Hervé Côté et de dame Germaine Beaumont, demeurant à St-Augustin.

Les funérailles auront lieu mercredi à 10 heures.

Départ de la résidence funéraire J.-Léo Bédard, no 1343, rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette, à 9.30 heures pour l'église de St-Augustin et de là au cimetière paroissial.

S.V.P. Pas de fleurs.

DICKSON — Aux Ecureuils, le 13 septembre 1964, à l'âge de 23 ans, est décédé accidentellement Pierre Dickson, fils de William H. Dickson et de dame Annette Lefebvre, demeurant à 3429 de la Dauversière.

Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

Départ du funérarium Germain Lépine Ltée, no 2815 Chemin des Quatre-Bourgeois, à 8.45 heures pour l'église Notre-Dame de Foi et de là au cimetière St-Patrick.

DORVAL — Aux Ecureuils, le 13 septembre 1964, à l'âge de 19 ans, est décédée accidentellement Mlle Thérèse Dorval, fille de M. Joseph Dorval et de dame Ernestine Brousseau, demeurant à St-Augustin.

Les funérailles auront lieu mercredi à 10 heures.

Départ de la résidence funéraire J.-Léo Bédard, no 1545, rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette, à 9.30 heures pour l'église de St-Augustin et de là au cimetière paroissial.

GRONDIN — A Charlesbourg, le 11 septembre 1964, à l'âge de 81 ans 9 mois, est décédé M. Etienne Grondin, rentier, époux de feu dame Alice Veilleux, demeurant à 859, 13e Rue.

Les funérailles auront lieu mardi à 10 heures.

Départ des foyers funéraires J. Bouchard & Fils, No 1290, 1re Avenue à 9h.30 pour l'église St-Fidèle et de là au cimetière St-Charles. Trajet en automobile.

HEBERT — A Québec, le 12 septembre 1964, à l'âge de 99 ans, 2 mois, est décédée dame Mélanie Pouliot, épouse de feu François-Xavier Hébert, demeurant à 598, Christophe-Colomb Ouest.

Elle était la mère du Rev. Père Louis-Philippe Hébert S.V.

Les funérailles auront lieu mardi à 10 heures.

Départ du funérarium Germain Lépine Ltée, no 535, avenue des Oblats, coin St-Luc, à 9 heures pour l'église de St-Laurent, Ile d'Orléans, et de là au cimetière paroissial.

LESSARD — A l'Hôtel-Dieu de Québec, le 13 septembre 1964, à l'âge de 76 ans et 10 mois, est décédée dame Valéda Poulin épouse de feu Linière Lessard, de St-Joseph de Beauce.

Les funérailles auront lieu jeudi, à 10 heures.

Départ de la résidence funéraire Emilien Létourneau, à 9 heures 45 pour l'église de St-Joseph de Beauce et de là au cimetière paroissial.

MOISAN — A Québec, le 11 septembre 1964, à l'âge de 66 ans 3 mois, est décédé M. Wilfrid Moisan, époux de dame Germaine Boucher, demeurant à 280, de la Colombière Est.

Les funérailles auront lieu mardi, à 3 heures.

Départ des salons mortuaires Sylvio Marceau Inc. No 270 Marie-de-l'Incarnation à 8 h. 40 pour l'église de St-Albert le Grand et de là au cimetière St-Charles.

TREMBLAY — A Québec, le 12 septembre 1964, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Paul Tremblay, ex-employé du Québec Railway et du C.N.R., époux de dame Odiana Lehoux, demeurant à 1165 Belvédère.

Les funérailles auront lieu mardi à 10 heures.

Départ de la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils Ltée, no 975 avenue Marguerite-Bourgeois, à 9.45 heures pour l'église des Sts-Martyrs-Canadiens et de là au cimetière Belmont.

Le trajet se fera en automobile.

VACHON — A Québec, le 14 septembre 1964, à l'âge de 80 ans et 8 mois, est décédé M. Damase Vachon, ex-inspecteur au département du feu, époux de dame Clairina Morel, demeurant à 280, 11e rue.

Les funérailles auront lieu jeudi.

L'heure sera annoncée plus tard.

Départ des foyers funéraires de J. Bouchard & Fils, No 1290, 14re Avenue pour l'église St-François d'Assise, et de là au cimetière St-Charles.

VAUDREUIL — A Québec-Ouest, le 12 septembre 1964, à l'âge de 47 ans, 11 mois, est décédé accidentellement M. Albéric Vaudreuil, époux de dame Gemma Poulin, demeurant à 208, avenue Proulx.

Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

Départ de la résidence funéraire Sylvio Marceau Inc., no 270 Marie de l'Incarnation, à 8.45 heures pour l'église Notre-Dame de la Recouvrance et de là au cimetière St-Charles.

VIEN — A Ste-Foy, le 12 septembre 1964, à l'âge de 60 ans, 10 mois, est décédé M. Saluste Vien, époux de dame Gabrielle Larrivée, demeurant à 387 St-Joseph, Lauzon.

Les funérailles auront lieu jeudi à 10 heures.

Départ du salon funéraire Gauthier Ltée, no 239, rue St-Joseph, Lauzon, à 9.45 heures pour l'église de St-Joseph, Lauzon et de là au cimetière de Lauzon.

WRIGHT — A Québec, le 12 septembre 1964, à l'âge de 72 ans, 11 mois, est décédée dame Delvina Girard, épouse de Walter Wright, demeurant à 704, 4e Avenue.

Les funérailles auront lieu mercredi (16) à 9 heures.

Départ des foyers funéraires J. Bouchard & Fils, no 324, 3e Rue, à 8.30 heures pour l'église St-Charles de Limoilou et de là au cimetière de Beauport.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Typographes condamnés à des amendes allant de $5,000 à $10,000

TORONTO (PC) — La succursale 91 de l'Union typographique internationale — CTC — a annoncé en fin de semaine que 26 membres du syndicat avaient été expulsés et mis à l'amende. Les cotisants sont soit demeurés à leur poste lorsque les 680 typographes syndiqués se sont mis en grève le 9 juillet, soit retournés à leur poste depuis la grève.

Vingt et un typos, qui sont retournés au travail au "Globe and Mail", au "Star" et au "Telegram", ont été mis à l'amende pour $5,000, tandis que les cinq typos qui sont demeurés à leur poste ont écopé d'une amende de $10,000.

La décision entre en vigueur immédiatement, a dit le comité de publicité du syndicat, dans un communiqué de presse.

Un porte-parole du syndicat a dit que les amendes devront être versées avant qu'aucun des membres expulsés ne puisse se faire réadmettre dans le syndicat.

Pourquoi toujours? **José** FLEURISTE
L'ART dans les fleurs
523-6901 - 623-2950
Coin Henri-Bourassa, Canardière

Paquet

Une offre sensationnelle, attendue avec impatience!

VENTE à $1.

de MATELAS et SOMMIER-CAISSE

Serta

avec l'achat d'un MATELAS 79.50 vous obtenez le SOMMIER-CAISSE POUR 1 SEULEMENT

Un matelas Posture deluxe

de qualité renommée

- Un matelas tout confort à 253 ressorts, gauge 13
- Rembourrage de feutre manille ● Couches de feutre blanc
- Couverture de damas piqué couleur or ● Grandeurs: 3'-3'3"-4'-4'6"

Ce matelas vous garantit un sommeil réconfortant, solide et spécialement conçu pour le confort de toute la famille, de plus, il vous est présenté à un prix vraiment exceptionnel.

SOMMIER-CAISSE ASSORTI, SEULEMENT $1.

La Compagnie Paquet Inc. rue St-Joseph est, Québec.

Veuillez m'expédier un ensemble Serta Blue Ribbon: matelas et sommier-caisse au montant de 80.50. Dimensions: .....

Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Tél.: .....

☐ Comptant ☐ Entrée (Plus la taxe s.v.p.) ☐ C.O.D.

COMMANDEZ PAR LA POSTE OU PAR TELEPHONE 529-4501

Paquet, meubles 5e étage.